

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 386

174e ANNEE

WOENSDAG 3 NOVEMBER 2004

MERCREDI 3 NOVEMBRE 2004

*Het Belgisch Staatsblad van 29 oktober 2004 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 383, 384 en 385.*

*Le Moniteur belge du 29 octobre 2004 comporte trois éditions, qui portent les numéros 383, 384 et 385.*

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

23 JUNI 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, wat betreft de erkenning van handelszaken voor dieren, bl. 74353.

4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 42 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, bl. 74354.

10 AUGUSTUS 2004. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 13.000 EUR aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. Erratum, bl. 74355.

*Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de verhuis van verschillende federale overheidsdiensten, het initiatief inzake de verlichting van de schulden van de lage inkomstenlanden (HIPC en HIPC-trust fund) en andere diverse, bl. 74355.

18 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van uitgaven voortvloeiend uit de Belgische deelneming aan ruimtevaartprojecten en uit de modernisering van de federale comptabiliteit, en andere diverse, bl. 74356.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

23 JUIN 2004. — Loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en ce qui concerne l'agrément d'établissements commerciaux pour animaux, p. 74353.

4 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 42 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, p. 74354.

10 AOUT 2004. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 13.000 EUR à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. Erratum, p. 74355.

*Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion*

8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, du déménagement de plusieurs services publics fédéraux, de l'initiative d'allègement de la dette des pays à faible revenu (PPTE et PPTE-trust fund) et autres divers, p. 74355.

18 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses relatives à la participation belge aux projets spatiaux, ainsi qu'à la modernisation de la comptabilité fédérale, et autres divers, p. 74356.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

21 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten, bl. 74356.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

13 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit betreffende het uniform en het embleem van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen, bl. 74366.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

21 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en houdende diverse bepalingen, bl. 74367.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de activiteiten van de Regie van de gevangenisarbeid, bl. 74369.

28 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, bl. 74370.

8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit betreffende het presentiegeld toegekend aan de leden van de Nationale Tuchtraad, bl. 74376.

1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot inrichting van de in dubbele boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle, bl. 74377.

1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bedragen van de aan de gedetineerden betaalde arbeidslonen, bl. 74382.

1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit bepalende het door de Regie van de gevangenisarbeid te dragen aandeel in de kosten die de Regie van de gevangenisarbeid en het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, bl. 74383.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen, bl. 74404.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

20 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit tot ontslag en tot benoeming van een bestuurder en de voorzitter van de Raad van Bestuur de naamloze vennootschap van publiek recht « Belgacom », bl. 74425.

22 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde, bl. 74426.

Bevorderingen, bl. 74426.

*Service public fédéral Intérieur*

21 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, p. 74356.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

13 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'uniforme et à l'emblème des membres du personnel du service de sécurité des chemins de fer, p. 74366.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

21 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand et portant des mesures diverses, p. 74367.

*Service public fédéral Justice*

13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal déterminant les activités de la Régie du travail pénitentiaire, p. 74369.

28 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, p. 74370.

8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal fixant le montant du jeton de présence alloué aux membres du Conseil national de discipline, p. 74376.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel organisant la comptabilité en partie double de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle, p. 74377.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel déterminant les montants des gratifications payées aux détenus, p. 74382.

1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel fixant la part incombant à la Régie du travail pénitentiaire dans les frais communs à la Régie du travail pénitentiaire et à la Direction générale Exécution des Peines et Mesures, p. 74383.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales, p. 74384.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Mobilité et Transports*

20 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant la démission et nomination d'un administrateur et du président du Conseil d'Administration de la société anonyme de droit public « Belgacom », p. 74425.

22 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales, p. 74426.

Promotions, p. 74426.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 74427.

*Ministerie van Landsverdediging*

Instituut voor veteranen. Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 74427. — Krijgsmacht. Benoemingen van lagere officieren in het beroepskader, bl. 74428. — Krijgsmacht. Toekenning van het hoger staffbrevet, bl. 74431. — Krijgsmacht. Aanstelling, bl. 74431. — Krijgsmacht. Aanstellingen, bl. 74431. — Krijgsmacht. Benoeming van hulpofficieren in de basisgraad, bl. 74432. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanwijzingen, bl. 74432. — Leger. Landmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren, bl. 74432. — Leger. Landmacht. Pensionering, bl. 74433. Leger. Luchtmacht. Overplaatsing van korps, bl. 74433. — Leger. Luchtmacht. Pensionering, bl. 74433. — Leger. Marine. Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving, bl. 74433. — Leger. Marine. Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving, bl. 74433. — Leger. Medische dienst. Oppensioenstelling, bl. 74433.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

Gezondheidszorg. Verzorgingsvoorzieningen, bl. 74434. — Gezondheidszorg. Verzorgingsvoorzieningen, bl. 74436.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 74436. — Ruimtelijk uitvoeringsplan « berggrindontginning Kempens Plateau ». Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 74437.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Personeel, bl. 74438. — Leefmilieu, bl. 74439. — Landbouw, bl. 74440.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 74427.

*Ministère de la Défense*

Institut des vétérans. Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 74427. — Forces armées. Nominations d'officiers subalternes du cadre actif, p. 74428. — Forces armées. Octroi du brevet supérieur d'état-major, p. 74431. — Forces armées. Commission, p. 74431. — Forces armées. Commissions, p. 74431. — Forces armées. Nominations d'officiers auxiliaires au grade de base, p. 74432. — Forces armées. Fonction spéciale. Désignations, p. 74432. — Armée. Force terrestre. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 74432. — Armée. Force terrestre. Mise à la pension, p. 74433. — Armée. Force aérienne. Transfert de corps, p. 74433. — Armée. Force aérienne. Mise à la pension, p. 74433. — Armée. Marine. Nomination d'officiers issus du recrutement normal, p. 74433. — Armée. Marine. Nomination d'officiers issus du recrutement normal, p. 74433. — Armée. Service médical. Mise à la pension, p. 74433.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Personnel, p. 74437. — Environnement, p. 74438. — Agriculture, p. 74440.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Personal, S. 74437. — Umwelt, S. 74439. — Landwirtschaft, S. 74440.

**Officiële berichten***Wetgevende Kamers — Kamer van volksvertegenwoordigers*

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van juristen met een in het Nederlands gesteld diploma, bl. 74441.

*Rechterlijke Macht*

Arbeidshof te Brussel, bl. 74441.

**Avis officiels***Chambres législatives — Chambre des représentants*

Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de juristes porteurs d'un diplôme établi en néerlandais, p. 74441.

*Pouvoir judiciaire*

Cour du travail de Bruxelles, p. 74441.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslagen, bl. 74441.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsscholen, bl. 74442.

*Ministerie van Landsverdediging*

Vacante betrekking van secretaris-generaal bij het Ministerie van Landsverdediging (rang 17). Oproep tot de kandidaten, bl. 74442.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 74444 tot bl. 74478.**

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 74441.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées, p. 74442.

*Ministère de la Défense*

Emploi vacant de secrétaire général auprès du Ministère de la Défense (rang 17). Appel aux candidats, p. 74442.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 74444 à 74478.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2004 — 4269

[C — 2004/22662]

**23 JUNI 2004. — Wet tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, wat betreft de erkenning van handelszaken voor dieren**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 5, § 4, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, opgeheven door de wet van 4 mei 1995, wordt hersteld in de volgende lezing :

« § 4. Wanneer een van de in artikel 42 bedoelde maatregelen wordt genomen in een in § 1 bedoelde inrichting, brengt de Dienst Dierenwelzijn van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu daar onverwijld verslag over uit aan de minister die bevoegd is voor het welzijn der dieren. Dat verslag hoeft niet te worden opgemaakt als de Dienst Dierenwelzijn van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu besluit tot de teruggave tegen waarborgsom.

De Minister kan de erkenning van de inrichting intrekken. Dat brengt voor de eigenaar of de houder die de betrokken inrichting beheert en er een direct toezicht uitoefent op de dieren, gedurende een bepaalde of onbepaalde tijd of definitief het verbod met zich om een nieuwe erkenning aan te vragen. Bovendien mag deze laatste gedurende de betrokken periode geen inrichting bedoeld in artikel 5, § 1, beheren noch er een direct toezicht uitoefenen op de dieren. »

**Art. 3.** Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met een 7° en 8°, luidend :

« 7° een erkenningsaanvraag indient met het oog op de uitbating van een in artikel 5, § 1, bedoelde inrichting, terwijl voor hem een verbod geldt als bedoeld in § 4 van hetzelfde artikel;

8° een inrichting als bedoeld in artikel 5, § 1, beheert, of er een direct toezicht uitoefent op de dieren, terwijl voor hem een verbod geldt als bedoeld in § 4 van hetzelfde artikel. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Wetsvoorstel, nr. 3-298/1. — Amendementen, nr. 3-298/2. — Verslag namens de commissie, nr. 3-298/3. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 3-298/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer, nr. 3-298/5.

Kamer :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerpen overgezonden door de Senaat, nr. 51-734/1. — Amendementen, nr. 51/734/2. — Verslag namens de commissie, nr. 51-734/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-734/4.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2004 — 4269

[C — 2004/22662]

**23 JUIN 2004. — Loi modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en ce qui concerne l'agrément d'établissements commerciaux pour animaux**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 5, § 4, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, abrogé par la loi du 4 mai 1995, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 4. Lorsque l'une des mesures visées à l'article 42 est prise dans un établissement visé au § 1<sup>er</sup>, le Service Bien-être animal du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement en fait rapport sans délai au ministre qui a le bien-être des animaux dans ses attributions. Ce rapport ne doit pas être fait si le Service Bien-être animal du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement décide la restitution sous caution.

Le ministre peut prononcer le retrait de l'agrément accordé à l'établissement. Ce retrait entraîne, pour le propriétaire ou le détenteur qui gère l'établissement concerné et y exerce une surveillance directe des animaux, l'interdiction de solliciter un nouvel agrément pendant une durée déterminée, indéterminée ou définitivement. En outre, ce dernier ne pourra pas, pendant la période en question, gérer un établissement visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, ou y exercer une surveillance directe des animaux. »

**Art. 3.** L'article 35 de la même loi est complété par un 7° et 8°, rédigé comme suit :

« 7° introduit une demande d'agrément pour l'exploitation d'un établissement visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alors qu'il fait l'objet d'une interdiction visée au § 4 du même article;

8° gère un établissement visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, et y exerce une surveillance directe sur les animaux alors qu'il fait l'objet d'une interdiction visée au § 4 du même article. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soi revêtue du sceau au de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 3-298/1. — Amendements, n° 3-298/2. — Rapport fait au nom de la commission, n° 3-298/3. — Texte adopté par la commission, n° 3-298/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre, n° 3-298/5.

Chambre :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-734/1. Amendements, n° 51/734/2. — Rapport fait au nom de la commission, n° 51-734/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-734/4.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2004 — 4270

[C — 2004/22663]

**4 JULI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 42 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 42, § 2, van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren worden na het eerste lid de volgende leden ingevoegd :

« Mits zij daarmee instemmen kan de Dienst Dierenwelzijn van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu ook het onherroepelijk besluit nemen de volle eigendom van het dier te geven aan een persoon, aan een dierenasiel, een zoo of dierenpark die tot taak hebben :

— het dier te onderhouden, te huisvesten en passende verzorging te geven,

— ervoor te zorgen dat het dier geadopteerd wordt zodra het hier fysiek toe in staat is en de wettelijke voorwaarden die voor de adoptie noodzakelijk zijn, te vervullen.

De aldus ontvangen betaling wordt bij voorrang gebruikt om de kosten te dekken die de persoon of de organisatie die in het vorige lid wordt bedoeld, gemaakt heeft. Het saldo wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd overeenkomstig het volgende lid. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*  
Senaat.

3-300/1: Wetsvoorstel (4.11.2003). — 3-300/2: Amendementen (5.1.2004). — 3-200/3: Verslag namens de commissie (7.1.2004). — 3-300/4: Tekst aangenomen door de commissie (7.1.2004). — 3-300/5: Amendementen (4.2.2004). — 3-300/6: Aanvullend verslag na terugzending door de plenaire vergadering (4.2.2004). — 3-300/7: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer (12.2.2004).

Kamer.

51-811/1: Ontwerp overgezonden door de Senaat (16.2.2004). — 51-811/2: Verslag namens de commissie (7.5.2004). — 51-811/3: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachting voorgelegd (13.5.2004).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAÎNE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2004 — 4270

[C — 2004/22663]

**4 JUILLET 2004. — Loi modifiant l'article 42 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** A l'article 42, § 2, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, les alinéas suivants sont insérés après le premier alinéa :

« Le Service Bien-être animal du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement peut également décider, sans appel, de le donner en pleine propriété à une personne, à un refuge pour animaux, à un zoo ou à un parc d'animaux, avec leur accord, qui aura pour mission de lui assurer :

— entretien, hébergement et soins appropriés,

— l'adoption dès qu'il sera apte physiquement à être adopté et qu'il remplira les conditions légales nécessaires à l'adoption.

La rémunération obtenue est affectée en priorité aux frais exposés par la personne ou l'organisme visé à l'alinéa précédent. Le surplus est déposé au greffe, conformément à l'alinéa suivant. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soi revêtue du sceau au de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) *Session 2003-2004.*  
Senat.

3-300/1: Proposition de loi (1.11.2003). — 3-300/2: Amendements (5.1.2004). — 3-300/3: Rapport fait au nom de la commission 7.1.2004). — 3-300/4: Texte adopté par la commission (7.1.2004). — 3-300/5: Amendements (4.2.2004). — 3-300/6: Rapport complémentaire après renvoi par la séance plénière (4.2.2004). — 3-300/7: Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre (12.2.2004).

Chambre.

51-811/1: Projet transmis par le Sénat (16.2.2004). — 51-811/2: Rapport fait au nom de la commission (7.5.2004). — 51-811/3: Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale (13.5.2004).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2004 — 4271 (2004 - 3906) [C - 2004/22839]

**10 AUGUSTUS 2004. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een facultatieve toelage van 13.000 EUR aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 353 van 1 oktober 2004, pagina 69903, eerste alinea, Franse tekst, moet gelezen worden :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les créances visant le paiement de la subvention, accompagnées des pièces justificatives, seront envoyées en trois exemplaires à la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement, C.A.E., quartier Vésale V7, rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 3, à 1010 Bruxelles, au plus tard le 30 juin 2005. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2004 — 4271 (2004 - 3906) [C - 2004/22839]

**10 AOUT 2004. — Arrêté royal portant octroi d'une subvention facultative de 13.000 EUR à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 353 du 1 octobre 2004, page 69903, premier alinéa, texte français, il faut lire :

« Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Les créances visant le paiement de la subvention, accompagnées des pièces justificatives, seront envoyées en trois exemplaires à la Direction générale de la Protection de la Santé publique : Environnement, C.A.E., quartier Vésale V7, rue Montagne de l'Oratoire 20, bte 3, à 1010 Bruxelles, au plus tard le 30 juin 2005. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2004 — 4272 [2004/03416]

**8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de verhuis van verschillende federale overheidsdiensten, het initiatief inzake de verlichting van de schulden van de lage inkomstenlanden (HIPC en HIPC-trust fund) en andere diverse**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2003 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 136.220.000 euro, onder meer bestemd tot het dekken van de uitgaven voortvloeiend uit de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel;

Overwegende dat sommige kredieten, geopend op de sectie 14 - Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, ontoereikend zijn om sommige uitgaven verbonden aan de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel te dekken;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een niet-gesplitst krediet van 128.209 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.01) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en wordt gevoegd bij het krediet dat voor het begrotingsjaar 2004 is uitgetrokken op basisallocatie 53.11.35.03(45) van de Sectie 14 - Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2004 — 4272 [2004/03416]

**8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, du déménagement de plusieurs services publics fédéraux, de l'initiative d'allègement de la dette des pays à faible revenu (PPTE et PPTE-trust fund) et autres divers**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2003 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, notamment l'article 2.03.2;

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 136.220.000 euros, destiné entre autres à couvrir les dépenses découlant du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, est inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Considérant que certains crédits, ouverts à la section 14 - Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004, sont insuffisants pour couvrir certaines dépenses liées au financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit non dissocié de 128.209 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.01) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et est rattaché au crédit prévu pour l'année budgétaire 2004 à l'allocation de base 53.11.35.03 (45) de la Section 14 - Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2004 — 4273

[2004/03418]

**18 OKTOBER 2004.** — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en bestemd tot het dekken van uitgaven voortvloeiend uit de Belgische deelneming aan ruimtevaartprojecten en uit de modernisering van de federale comptabiliteit, en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2003 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004;

Gelet op de wet van 13 juli 2004 houdende eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 2.03.1;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 een provisioneel vastleggingskrediet is ingeschreven ten belope van 50.000.000 euro, bestemd tot het dekken van uitgaven voortvloeiend uit de Belgische deelneming aan ruimtevaartprojecten en uit de modernisering van de federale comptabiliteit, en andere diverse;

Overwegende dat in 2004 de ondertekening moet kunnen gebeuren van het Aanhangsel nr. 6 aan het Intergouvernementeel akkoord van 1979 dat tussen Frankrijk en België is gesloten betreffende de gezamenlijke uitvoering van een aardobservatieprogramma voor de ontwikkeling van de twee Pléiadessatellieten;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een vastleggingskrediet ten belope van 18.737.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.02) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004 en wordt ingeschreven op het programma 46-60-2 (basisallocatie 60.22.54.61).

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2004 — 4273

[2004/03418]

**18 OCTOBRE 2004.** — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et destiné à couvrir des dépenses relatives à la participation belge aux projets spatiaux, ainsi qu'à la modernisation de la comptabilité fédérale, et autres divers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2003 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Vu la loi du 13 juillet 2004 contenant le premier ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 2004, notamment l'article 2.03.1;

Considérant qu'un crédit d'engagement provisionnel de 50.000.000 euros, destiné à couvrir des dépenses relatives à la participation belge aux projets spatiaux, ainsi qu'à la modernisation de la comptabilité fédérale, et autres divers, est inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004;

Considérant que l'Avenant nr. 6 à l'Accord intergouvernemental de 1979 conclu entre la France et la Belgique concernant l'exécution en commun d'un programme d'observation de la terre pour le développement de deux satellites Pléiades doit pouvoir être signé en 2004;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un crédit d'engagement d'un montant de 18.737.000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.01.02) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et est inscrit sur le programme 46-60-2 (allocation de base 60.22.54.61).

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2004 — 4274

[C - 2004/00524]

**21 SEPTEMBER 2004.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2004 — 4274

[C - 2004/00524]

**21 SEPTEMBRE 2004.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

# FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

## 22. DEZEMBER 2003 — Königlicher Erlass über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße gegen das Gesetz über die Straßenverkehrspolizei und seine Ausführungserlasse

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

mit dem Erlassentwurf, den ich die Ehre habe, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, wird bezweckt, die Beträge der sofortigen Erhebungen entsprechend der im Gesetz vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit vorgesehenen neuen Kategorisierung der Verstöße zu aktualisieren.

Mit diesem Text wird ebenfalls die Möglichkeit, die sofortige Erhebung anzuwenden, auf die Belgier erweitert, insbesondere was schwere Verstöße betrifft.

Mehrere Faktoren sind für die Bestimmung der anwendbaren Beträge berücksichtigt worden:

- der Mindestbetrag der für dieselbe Art von Verstößen vorgeschlagenen Geldstrafen und ihre Erhöhung um 10 % durch die Zuschlagzehntel,
- die bei einer Zahlungsaufforderung für diese Verstöße anwendbaren Beträge. Die Beträge sind einander angeglichen worden.

Außerdem ist in Bezug auf die Zahlungsweisen mehr Klarheit geschaffen worden. Die Zahlungsweisen sind in verschiedene Arten unterteilt worden, wobei insbesondere die Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte von anderen Zahlungsweisen unterschieden wird.

Es sind auch andere Möglichkeiten eingeführt worden, darunter beispielsweise der Gebrauch von Zahlungs- und Hinterlegungsformularen, die computergestützt erstellt werden.

Auch wenn im vorliegenden Text eine Reihe von Bestimmungen wiederzufinden sind, die mit den Bestimmungen im Königlichen Erlass vom 10. Juni 1985 übereinstimmen, ist das Augenmerk doch auf eine bessere Lesbarkeit gelegt worden. So haben die Artikel über die Zahlungsweisen und die über die anwendbaren Beträge eine neue Form erhalten. Aus diesen Gründen schien es angebrachter, einen neuen Text vorzuschlagen, als die vorherige Regelung abzuändern.

Schließlich ist der Text entsprechend den Bemerkungen des Staatsrates angepasst worden. So vervollständigt Artikel 11 den Text des Königlichen Erlasses.

Kommentar zu den Artikeln

Artikel 1 - Dieser Artikel ist im Vergleich zum vorherigen Königlichen Erlass kaum abgeändert worden. Aufgrund der Polizeireform sind die Wörter zur Bezeichnung der Polizeidienste aktualisiert worden und infolge der Reform des öffentlichen Dienstes sind die Namen der Verwaltungsbehörden angepasst worden.

Art. 2 - In diesem Artikel wird die Art des Dokuments angegeben, das verwendet werden muss, um die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags zu registrieren. Die Möglichkeit, auf ein computergestütztes Verfahren zurückzugreifen, stellt im Vergleich zur vorherigen Regelung eine Neuheit dar.

Art. 3 - Es handelt sich um einen allgemeinen Artikel, in dem für jede Kategorie von Verstößen die Geldbeträge der sofortigen Erhebung bestimmt werden.

Art. 4 - Mit dieser Bestimmung werden die Bedingungen für die Anwendung der sofortigen Erhebung festgelegt, wenn der Zuwiderhandelnde einen Wohnsitz oder einen festen Wohnort in Belgien hat.

Im Vergleich zur vorherigen Regelung wird die Möglichkeit, die sofortige Erhebung anzuwenden, auf die schweren Verstöße ersten und zweiten Grades ausgeweitet.

Die sofortige Erhebung wird jedoch ausgeschlossen, wenn für begangene gewöhnliche Verstöße oder schwere Verstöße ersten Grades die Gesamtsumme dieser Erhebung 250 Euro überschreitet.

Außerdem wird die sofortige Erhebung ausgeschlossen, wenn mehr als ein schwerer Verstoß zweiten Grades festgestellt wird oder wenn ein schwerer Verstoß gleichzeitig mit einem gewöhnlichen Verstoß oder mit einem anderen schweren Verstoß ersten Grades festgestellt wird.

Art. 5 - In diesem Artikel werden die auf die Nichtansässigen anwendbaren Regeln festgelegt. Es sind dieselben Grundsätze beibehalten worden wie in der vorherigen Regelung. Obwohl die Möglichkeit, die sofortige Erhebung anzuwenden, in Bezug auf Personen mit einem Wohnsitz oder Wohnort in Belgien (Artikel 4) ausgeweitet worden ist, bleiben dennoch einige Unterschiede bestehen. So ist es möglich, für Nichtansässige eine sofortige Erhebung mit einer höheren Obergrenze vorzuschlagen. Es handelt sich um eine Obergrenze, die der Vorschlag einer sofortigen Erhebung nicht überschreiten darf. Diese Obergrenzen sind so festgelegt worden, dass sie nicht in einem unangemessenen Verhältnis zu den Beträgen der Geldstrafen stehen. Es geht insbesondere darum, die Anwendung überhöhter Beträge zu vermeiden.

Art. 6 - In diesem Artikel sind die bereits in der vorherigen Regelung enthaltenen Hinterlegungsregeln aufgenommen.

Art. 7 - In diesem Artikel sind die verschiedenen Zahlungsweisen aufgenommen und werden diese klarer organisiert, indem für jede Zahlungsweise ein getrennter Punkt aufgeführt wird. Vom Inhalt her entspricht dieser Artikel der vorherigen Regelung, außer was bestimmte, nachstehend aufgeführte Punkte betrifft:

Die wichtigsten Abänderungen sind folgende:

- Die Frist, die dem Zuwiderhandelnden für die Zahlung mit Marken gewährt wird, ist von zwei auf fünf Tage verlängert worden. Durch diese Verlängerung wird bestimmten praktischen Aspekten Rechnung getragen (Schwierigkeit, am Wochenende Marken zu kaufen,...).
- Für den Versand von Abschnitt A und/oder Abschnitt C2 an die Staatsanwaltschaft bei einer Zahlung mit Marken wird eine Frist von fünfzehn Tagen vorgesehen.
- Die Zahlung per Bank- oder Kreditkarte ist auf allgemeine Weise in Punkt 3 aufgenommen worden.
- Die sofortige Barzahlung ist auf Nichtansässige beschränkt worden, um zu vermeiden, dass die Polizeidienste bedeutende Geldsummen transportieren müssen. Die Zahlung mit Marken stellt die Zahlung «in Bargeld» für Ansässige dar.

Art. 8 - Dieser Artikel legt die Modalitäten für die Annullierung eines Formulars für die Zahlung oder Hinterlegung eines Geldbetrags fest.

Art. 9 - In diesem Artikel wird angegeben, für welche Verwaltung die gezahlten und hinterlegten Geldbeträge bestimmt sind.

Art. 10 - In diesem Artikel werden die zu befolgenden Anweisungen bezüglich der Aufbewahrung der im Rahmen der Anwendung vorliegender Regelung erstellten Unterlagen festgelegt.

Art. 11 - Dieser Artikel bestimmt das Muster des für die Anwendung des vorliegenden Erlasses zu benutzenden Formulars.

Art. 12 - Mit diesem Artikel wird der vorherige Königliche Erlass aufgehoben, mit Ausnahme seines ersten Artikels, der aus einer Bestimmung über das In-Kraft-Treten dieses Textes bestand.

Art. 13 - Dieser Artikel legt das Datum des In-Kraft-Tretens der vorliegenden Regelung fest.

Wir haben die Ehre,

Sire,  
die getreuen und ehrerbietigen Diener  
Eurer Majestät  
zu sein.

Die Ministerin der Justiz  
Frau L. ONKELINX  
Der Minister der Finanzen  
D. REYNDERS  
Der Minister der Mobilität  
B. ANCIAUX

## 22. DEZEMBER 2003 — Königlicher Erlass über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße gegen das Gesetz über die Straßenverkehrspolizei und seine Ausführungserlasse

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 65, abgeändert durch die Gesetze vom 9. Juni 1975, 9. Juli 1975, 14. Juli 1976, 2. Juli 1981, 29. Februar 1984, 21. Juni 1985, 18. Juli 1990, 20. Juli 1991, 4. August 1996 und 16. Mai 1999;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 10. Juni 1985 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Übertretungen des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei und seiner Ausführungserlasse, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. Oktober 1997, 26. Oktober 2000 und 11. Dezember 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 11. Dezember 2001;

Aufgrund der Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung des vorliegenden Erlasses;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 22. Januar 2003;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 30. Januar 2003;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Notwendigkeit, die Ziele des Gesetzgebers und der Regierung in Sachen Verkehrssicherheit in die Tat umzusetzen, wird an den Staatsrat ein Antrag auf Begutachtung binnen einer Frist von drei Tagen gerichtet. Ursprünglich war ein Antrag auf Begutachtung binnen einer Frist von dreißig Tagen vorgesehen, wie es aus der Notifikation des Ministerrates vom 31. Januar 2003 hervorgeht.

Der Antrag auf Begutachtung binnen einer Frist von drei Tagen lässt sich unter anderem dadurch erklären, dass die Regionen beim Konsultierungsverfahren Verspätung gehabt haben. Die Regionalregierungen sind in der Tat gemäß dem Vereinbarungsprotokoll vom 24. April 2001, durch das die Beteiligung der Regionalregierungen an der Ausarbeitung der Regeln der allgemeinen Polizei und der Regelung über das Verkehrs- und Transportwesen geregelt ist, gebeten worden, an der Vorbereitung des Entwurfs mitzuarbeiten. Die Stellungnahme der Regionalregierungen ist daher durch einen am 6. Februar 2003 verschickten Brief binnen einer Frist von 30 Tagen beantragt worden. Da bei Ablauf der Frist von dreißig Tagen keine Antwort der Regionen vorlag, ist diese Stellungnahme anlässlich des Konzertierungsausschusses vom 4. April 2003 entgegengenommen worden.

Die Dringlichkeit lässt sich ebenfalls rechtfertigen durch den Willen der Regierung, die Zahl der Toten und Verletzten auf unseren Straßen drastisch zu senken. Im Vergleich zu anderen europäischen Ländern weist Belgien nämlich eines der schlechtesten Ergebnisse in Sachen Verkehrssicherheitsindikatoren auf, insbesondere was die Anzahl Todesfälle betrifft. Es muss schnell reagiert werden, um die Ziele, die die Regierung sich im Rahmen der Versammlung aller Hauptakteure der Verkehrssicherheit gesetzt hat, zu erreichen und sich den Musterländern auf diesem Gebiet so schnell wie möglich anzunähern. Zur Erinnerung: Belgien hat sich dazu verpflichtet, die Zahl der Toten und Verletzten auf seinen Straßen bis 2006 um 33 % zu verringern.

Unter diesem Gesichtspunkt ist das Gesetz vom 7. Februar 2003 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen Verkehrssicherheit vom Parlament angenommen worden (Veröffentlichung des Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* vom 25. Februar 2003, Veröffentlichung der offiziellen deutschen Übersetzung dieses Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. November 2003). Dieses Gesetz macht es jedoch erforderlich, dass die Regierung verschiedene Ausführungserlasse erlässt.

Um die gemeinsamen Ziele von Gesetzgeber und Regierung in diesem Bereich zu erreichen, müssen die Maßnahmen, die verabschiedet worden sind mit dem Ziel, die Todesfälle auf unseren Straßen zu verringern, so schnell wie möglich in Kraft gesetzt werden können.

Im Übrigen lässt die Dringlichkeit sich auch durch den Willen der Regierung rechtfertigen, den verschiedenen betroffenen Dienststellen (Staatsanwaltschaften, Polizeidienste) die nötige Zeit zur Vorbereitung des für den 1. März 2004 vorgesehenen In-Kraft-Tretens der verschiedenen Ausführungserlasse einzuräumen.

Außerdem muss die Regierung noch eine Reihe von Maßnahmen treffen, um die Bürger über die Abänderungen der Regelung zu informieren.

Schließlich steht vorliegender Text in Verbindung mit dem Entwurf eines Königlichen Erlasses zur Bestimmung der schweren Verstöße nach Graden gegen die in Ausführung des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei ergangenen allgemeinen Verordnungen und es ist absolut notwendig, dass diese beiden Texte gleichzeitig in Kraft gesetzt werden können;

Aufgrund des Gutachtens 35.341/4 des Staatsrates vom 16. April 2003, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Mobilität, Unseres Ministers der Justiz und Unseres Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Mit der Anwendung des im vorliegenden Erlass geregelten Verfahrens dürfen vom Generalprokurator beim Appellationshof nur die Personalmitglieder des Einsatzkaders der föderalen und lokalen Polizei und die Straßenbrigadiers sowie die Kontrolleure der Kontrolldirektion der Generaldirektion Landtransport des Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen beauftragt werden.

**Art. 2** - Für die Zahlung und die Hinterlegung eines Betrags werden nummerierte Formulare benutzt, die zu nummerierten Heften gebunden sind und mit dem Muster von Anlage 2 des Königlichen Erlasses vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr übereinstimmen. Wenn mehrere Verstöße zu Lasten eines Verkehrsteilnehmers gleichzeitig festgestellt werden, notiert der befugte Bedienstete alle Verstöße auf demselben Formular.

Es kann von Formularen Gebrauch gemacht werden, die computergestützt erstellt werden. Die Informationen, die sie enthalten, sind mit denen in Anlage 2 zu vorerwähntem Erlass vergleichbar.

**Art. 3** - Unter den durch Artikel 65 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei festgelegten Bedingungen:

1. können die im Königlichen Erlass vom 22. Dezember 2003 zur Bestimmung der schweren Verstöße nach Graden gegen die in Ausführung des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei ergangenen allgemeinen Verordnungen erwähnten schweren Verstöße pro Verstoß Anlass geben zur Erhebung eines Geldbetrags von:

- 150 Euro für Verstöße ersten Grades,
- 175 Euro für Verstöße zweiten Grades,
- 300 Euro für Verstöße dritten Grades.

2. können die anderen Verstöße gegen den Königlichen Erlass vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße Anlass geben zur Erhebung eines Geldbetrags von 50 Euro pro Verstoß.

3. gibt ein Verstoß gegen Artikel 34 § 1 des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei Anlass zur Erhebung von 137,50 Euro.

**Art. 4** - Die sofortige Erhebung ist ausgeschlossen:

1. wenn der Zuwiderhandelnde unter 18 Jahre alt ist,
2. wenn einer der bei derselben Gelegenheit festgestellten Verstöße nicht durch dieses Verfahren geregelt werden kann,

3. wenn der Zuwiderhandelnde einen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien hat:

- falls die Gesamtsumme der Erhebung mehr als 250 Euro beträgt, wenn es sich ausschließlich um mehrere schwere Verstöße ersten Grades oder um einen oder mehrere der in Artikel 3 Nr. 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Verstöße handelt.

Der in Artikel 3 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses erwähnte Verstoß wird für die Berechnung der vorerwähnten Höchstsumme nicht in Betracht gezogen.

- falls mehr als ein schwerer Verstoß zweiten Grades festgestellt wird oder falls ein schwerer Verstoß zweiten Grades gleichzeitig mit einem in Artikel 3 Nr. 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Verstoß oder mit einem schweren Verstoß ersten Grades festgestellt wird,
- falls ein schwerer Verstoß dritten Grades festgestellt wird.

**Art. 5** - Wenn der Zuwiderhandelnde keinen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien hat und mehrere Verstöße gleichzeitig zu seinen Lasten festgestellt worden sind, darf die zu zahlende Summe 750 Euro nicht überschreiten. Diese Summe wird auf 350 Euro begrenzt, wenn es sich ausschließlich um mehrere Verstöße ersten Grades oder um einen oder mehrere der in Artikel 3 Nr. 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Verstöße handelt.

Der in Artikel 3 Nr. 3 des vorliegenden Erlasses erwähnte Verstoß wird für die Berechnung der vorerwähnten Höchstsummen nicht in Betracht gezogen.

**Art. 6** - 1 - Wenn der Zuwiderhandelnde keinen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien hat und den vorgeschlagenen Betrag nicht sofort zahlt, entspricht der zu hinterlegende Geldbetrag dem in Artikel 3 Nr. 1 und 2 festgelegten Betrag zuzüglich einer Pauschale von 110 Euro.

Sind mehrere Verstöße festgestellt worden, werden die in Artikel 5 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Beträge um eine Pauschale von 110 Euro erhöht.

2 - Bei Verstößen gegen Artikel 34 § 1 des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei beläuft sich der zu hinterlegende Geldbetrag auf 247,50 Euro, wenn der Übertreter keinen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien hat und den vorgeschlagenen Betrag nicht sofort zahlt.

**Art. 7** - Die Zahlung kann wie folgt erfolgen:

1 - Zahlung mit Marken

1.1 - Die Zahlung mit Marken betrifft nur Personen, die einen Wohnsitz oder einen festen Wohnort in Belgien haben. Für eine Zahlung mit Marken wird der auf dem Abschnitt C1 des Formulars angegebene Betrag beglichen durch das Anbringen von zu diesem Zweck vom Föderalen Öffentlichen Dienst Finanzen insbesondere von der Abteilung Registrierung und Domänen der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung, ausgegebenen Marken auf den Abschnitt C2/C3 des Formulars.

Diese Marken sind in den Einnahmeämtern der besagten Verwaltung und in den Postämtern erhältlich. Der Minister der Finanzen oder sein Beauftragter kann ebenfalls andere öffentliche oder private Einrichtungen ermächtigen, diese Marken unter den von ihm festgelegten Bedingungen zu verkaufen.

1.2 - Ist der Zuwiderhandelnde zum Zeitpunkt der Feststellung anwesend, werden die Abschnitte C1 und C2/C3 des Formulars ihm unmittelbar ausgehändigt.

Abschnitt C2 des Formulars wird dem befugten Bediensteten unmittelbar zurückgegeben oder innerhalb von fünf Werktagen ab dem Datum der Feststellung des Verstoßes an die auf besagtem Bericht angegebene Polizeidienststelle gesandt, wobei für die Bestimmung des Versanddatums das Datum des Poststempels ausschlaggebend ist.

1.3 - Ist der Zuwiderhandelnde zum Zeitpunkt der Feststellung abwesend, werden die Abschnitte C1 und C2/C3 des Formulars auf dem Fahrzeug angebracht.

Ist der in Artikel 34 § 1 des am 16. März 1968 koordinierten Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei erwähnte Verstoß infolge einer Blutanalyse festgestellt worden, werden die Abschnitte C1 und C2/C3 des Formulars dem Zuwiderhandelnden von der Staatsanwaltschaft zugesandt.

Abschnitt C2 des Formulars wird vom Zuwiderhandelnden ordnungsgemäß ausgefüllt und innerhalb von fünf Werktagen ab dem Datum der Feststellung des Verstoßes an die auf besagtem Bericht angegebene Polizeidienststelle gesandt, wobei für die Bestimmung des Versanddatums das Datum des Poststempels ausschlaggebend ist.

1.4 - Wenn die Zahlung nicht gleich vor Ort bei der Feststellung des Verstoßes erfolgen kann, werden die Abschnitte C1 und C2/C3 des Formulars, die dem Übertreter ausgehändigt oder auf dem Fahrzeug angebracht wurden, für die Anwendung von Artikel 62 Absatz 8 des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei als die an den Zuwiderhandelnden gesandte Abschrift des Feststellungsprotokolls angesehen.

1.5 - Nach Ablauf einer Frist von fünfzehn Werktagen ab Feststellungsdatum werden Abschnitt A und Abschnitt C2 des Formulars, der dem befugten Bediensteten unmittelbar zurückgegeben oder vom Zuwiderhandelnden zurückgesandt worden ist, an die Staatsanwaltschaft beim zuständigen Polizeigericht weitergeleitet.

Bei Nichtzahlung wird nach Ablauf derselben Frist nur Abschnitt A des Formulars an die Staatsanwaltschaft beim zuständigen Polizeigericht gesandt.

1.6 - Abschnitt B bleibt am Heft befestigt.

1.7 - Die Zahlung mit Marken kann für die in Artikel 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Verstöße erfolgen.

2 - Barzahlung

2.1 - Die Barzahlung betrifft nur Personen, die keinen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien haben. Für eine Barzahlung füllt der befugte Bedienstete die Formularabschnitte A, B und C1 aus, von denen:

- Abschnitt A am selben Tag an die Staatsanwaltschaft beim zuständigen Polizeigericht gesandt wird,
- Abschnitt B am Heft befestigt bleibt,
- Abschnitt C1 dem Zuwiderhandelnden unmittelbar ausgehändigt wird.

2.2 - Wenn der Zuwiderhandelnde den Geldbetrag in Euro zahlt, kann die Zahlung nur mit Banknoten und gegebenenfalls mit 1- oder 2-Euro- oder 50-Cent-Münzen erfolgen.

2.3 - Wenn der Zuwiderhandelnde den Geldbetrag nicht in Euro zahlen kann, kann die Zahlung mit Banknoten in einer einzigen der folgenden Währungen erfolgen: Pfund Sterling oder US-Dollar.

Im Hinblick auf die Zahlung mit Banknoten legt der Minister der Finanzen regelmäßig für jede Summe die Beträge für nicht zur Euro-Zone gehörende Währungen fest.

### 3 - Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte

3.1 - Die Zahlung mit einer vom Minister der Finanzen nach den von ihm festgelegten Bedingungen zugelassenen Bank- oder Kreditkarte betrifft Personen, die einen Wohnsitz oder festen Wohnort in Belgien haben oder nicht.

Für eine Zahlung mit Bank- oder Kreditkarte füllt der befugte Bedienstete die Formularabschnitte A, B und C1 aus, von denen:

- Abschnitt A am selben Tag an die Staatsanwaltschaft beim zuständigen Polizeigericht gesandt wird,
- Abschnitt B am Heft befestigt bleibt,
- Abschnitt C1 dem Zuwiderhandelnden unmittelbar zusammen mit einem Zahlungsnachweis ausgehändigt wird.

3.2 - Der zu zahlende Geldbetrag wird stets in Euro angegeben.

### 4 - Gleichzeitiger Rückgriff auf verschiedene Zahlungsweisen

4.1 - Der Zuwiderhandelnde darf nur auf eine einzige Zahlungsweise zurückgreifen.

4.2 - Wenn er bar zahlt, darf er nur eine der in Artikel 7 Punkt 2 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Währungen verwenden.

**Art. 8** - Wenn ein Formular für die Zahlung oder Hinterlegung eines Betrags für nichtig erklärt werden muss, stellt der Bedienstete, der im Besitz des Formulars ist, die Nichtigkeit durch einen mit Datum und Unterschrift versehenen Vermerk auf allen Abschnitten des Formulars fest.

Das Gleiche gilt für Formulare, die computergestützt erstellt worden sind.

**Art. 9** - Die gemäß den Artikeln 5 und 6 gezahlten oder hinterlegten Barbeträge werden nach Abzug der Kosten regelmäßig auf das Postscheckkonto eines Rechnungsführers der Abteilung Registrierung und Domänen der Mehrwertsteuer-, Registrierungs- und Domänenverwaltung überwiesen.

Der Minister der Finanzen regelt die Modalitäten für die Zahlung mit Kreditkarten.

**Art. 10** - Alle Unterlagen bezüglich der Zahlung oder Hinterlegung eines Geldbetrags werden fünf Jahre in den Dienststellen, zu denen die in Artikel 1 erwähnten Bediensteten gehören, aufbewahrt.

**Art. 11** - Die Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr wird durch die Anlage zu vorliegendem Erlass ersetzt.

**Art. 12** - Der Königliche Erlass vom 10. Juni 1985 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Übertretungen des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei und seiner Ausführungserlasse, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 31. Oktober 1997, 26. Oktober 2000 und 31. Dezember 2001, wird aufgehoben, mit Ausnahme von Artikel 1.

**Art. 13** - Vorliegender Erlass tritt am 1. März 2004 in Kraft.

**Art. 14** - Unser Minister der Mobilität, Unser Minister der Justiz und Unser Minister der Finanzen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 22. Dezember 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Finanzen

D. REYNDEERS

Der Minister der Mobilität

B. ANCIAUX

Anlage zum Königlichen Erlass vom 22. Dezember 2003 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung der Verstöße gegen das Gesetz über die Straßenverkehrspolizei und seine Ausführungserlasse

[ersetzt die im Belgischen Staatsblatt vom 31. Dezember 2003 (S. 62318-62322) veröffentlichte Anlage]

«Anlage 2 zum Königlichen Erlass vom 19. Juli 2000 über die Zahlung und die Hinterlegung eines Geldbetrags bei der Feststellung bestimmter Übertretungen bei der Personen- und Güterbeförderung im Straßenverkehr

### KÖNIGREICH BELGIEN

|                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> <b>Zahlung</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>Hinterlegung</b> <sup>(1)</sup> | <input type="checkbox"/> <b>allgemeine Straßenverkehrsordnung</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>Gesetz über die Straßenverkehrspolizei</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>Beförderungen im Straßenverkehr</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>ADR-Transport</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>Zulassung der Fahrzeuge</b> <sup>(1)</sup><br><input type="checkbox"/> <b>Vorschriften für Rallyes</b> <sup>(1)</sup> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                          |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Adresse der feststellenden Dienststelle                                                                                  | Heft Nr.                      Formular Nr. |
| <b>ABSCHNITT A: FÜR DIE STAATSANWALTSCHAFT<br/>BESTIMMTES ORIGINAL (MIT ABSCHNITT C2 BEI<br/>ZAHLUNG MIT BUSSMARKEN)</b> |                                            |

Ort: ..... Datum: ..... Uhrzeit: .....

**ZUWIDERHANDELNDER** (vom Zuwiderhandelnden auszufüllen, falls er zum Zeitpunkt der Feststellung abwesend war)

Name, Vorname: ..... Geburtsdatum: .....  
Straße, Hausnr.: .....  
Postleitzahl: ..... Gemeinde: .....  
Land: ..... Staatsangehörigkeit: .....  
Angaben zum Arbeitgeber: .....

#### FAHRZEUG

Marke: ..... Typ: .....  
Zulassungskennzeichen: ..... Land: .....

#### ART DES VERSTOSSES/DER VERSTÖSSE

| Rechtsvorschrift(en) + Art.                            | Beschreibung des Verstoßes |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|
| Protokollnr. bei Hinterlegung eines Geldbetrags: ..... |                            |

#### ZU ZAHLENDER GELDBETRAG - ZAHLUNGSWEISE

|                                                    |                                                       |  |  |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--|--|
| <b>Zu zahlender Geldbetrag</b> <sup>(1)</sup> :    |                                                       |  |  |
| <input type="checkbox"/> Barzahlung                | <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table> |  |  |
|                                                    |                                                       |  |  |
| <input type="checkbox"/> Bußmarken: siehe C2       |                                                       |  |  |
| <input type="checkbox"/> Kreditkarte               |                                                       |  |  |
| Name des Protokollanten: ..... Unterschrift: ..... |                                                       |  |  |
| <b>VOM ZUWIDERHANDELNDEN AUSZUFÜLLEN</b>           |                                                       |  |  |
| Gezahlter Betrag                                   | <table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table> |  |  |
|                                                    |                                                       |  |  |
| Name: ..... Unterschrift: .....                    |                                                       |  |  |

<sup>(1)</sup> Zutreffendes Kästchen ankreuzen

**KÖNIGREICH BELGIEN**

- ☐ Zahlung <sup>(1)</sup>  
☐ Hinterlegung <sup>(1)</sup>

- ☐ allgemeine Straßenverkehrsordnung <sup>(1)</sup>  
☐ Gesetz über die Straßenverkehrspolizei <sup>(1)</sup>  
☐ Beförderungen im Straßenverkehr <sup>(1)</sup>  
☐ ADR-Transport <sup>(1)</sup>  
☐ Zulassung der Fahrzeuge <sup>(1)</sup>  
☐ Vorschriften für Rallyes <sup>(1)</sup>

Adresse der feststellenden Dienststelle

Heft Nr.

Formular Nr.

**ABSCHNITT B: IM HEFT DES BEFUGTEN  
BEDIENTETEN AUFZUBEWAHRENDE KOPIE**

Ort: ..... Datum: ..... Uhrzeit: .....

**ZUWIDERHANDELNDER** (vom Zuwiderhandelnden auszufüllen, falls er zum Zeitpunkt der Feststellung abwesend war)

Name, Vorname: ..... Geburtsdatum: .....  
 Straße, Hausnr.: .....  
 Postleitzahl: ..... Gemeinde: .....  
 Land: ..... Staatsangehörigkeit: .....  
 Angaben zum Arbeitgeber: .....

**FAHRZEUG**

Marke: ..... Typ: .....  
 Zulassungskennzeichen: ..... Land: .....

**ART DES VERSTOSSES/DER VERSTÖSSE**

Rechtsvorschrift(en) + Art.

Beschreibung des Verstoßes

Protokollnr. bei Hinterlegung eines Geldbetrags:

**ZU ZAHLENDER GELDBETRAG - ZAHLUNGSWEISE****Zu zahlender Geldbetrag <sup>(1)</sup>:**

- ☐ Barzahlung  
☐ Bußmarken: siehe C2  
☐ Kreditkarte

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Name des Protokollanten: ..... Unterschrift: .....

**VOM ZUWIDERHANDELNDEN AUSZUFÜLLEN**

Gezahlter Betrag

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Name: ..... Unterschrift: .....

<sup>(1)</sup> Zutreffendes Kästchen ankreuzen

**KÖNIGREICH BELGIEN**

- ☐ Zahlung <sup>(1)</sup>  
☐ Hinterlegung <sup>(1)</sup>

- ☐ allgemeine Straßenverkehrsordnung <sup>(1)</sup>  
☐ Gesetz über die Straßenverkehrspolizei <sup>(1)</sup>  
☐ Beförderungen im Straßenverkehr <sup>(1)</sup>  
☐ ADR-Transport <sup>(1)</sup>  
☐ Zulassung der Fahrzeuge <sup>(1)</sup>  
☐ Vorschriften für Rallyes <sup>(1)</sup>

Adresse der feststellenden Dienststelle

Heft Nr.

Formular Nr.

**ABSCHNITT C/1: FÜR DEN ZUWIDERHANDELNDEN  
BESTIMMTE KOPIE**

Ort: ..... Datum: ..... Uhrzeit: .....

ZUWIDERHANDELNDER (vom Zuwiderhandelnden auszufüllen, falls er zum Zeitpunkt der Feststellung abwesend war)

Name, Vorname: ..... Geburtsdatum: .....  
 Straße, Hausnr.: .....  
 Postleitzahl: ..... Gemeinde: .....  
 Land: ..... Staatsangehörigkeit: .....  
 Angaben zum Arbeitgeber: .....

**FAHRZEUG**

Marke: ..... Typ: .....  
 Zulassungskennzeichen: ..... Land: .....

**ART DES VERSTOSSES/DER VERSTÖSSE**

| Rechtsvorschrift(en) + Art.                            | Beschreibung des Verstoßes |
|--------------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                        |                            |
| Protokollnr. bei Hinterlegung eines Geldbetrags: ..... |                            |

**ZU ZAHLENDER GELDBETRAG - ZAHLUNGSWEISE**Zu zahlender Geldbetrag <sup>(1)</sup>:

- ☐ Barzahlung  
☐ Bußmarken: siehe C2  
☐ Kreditkarte

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Name des Protokollanten: ..... Unterschrift: .....

VOM ZUWIDERHANDELNDEN AUSZUFÜLLEN

Gezahlter Betrag

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

Name: ..... Unterschrift: .....

<sup>(1)</sup> Zutreffendes Kästchen ankreuzen

**KÖNIGREICH BELGIEN****DEM ZUWIDERHANDELNDEN NUR AUSZUHÄNDIGEN, WENN DIE ZAHLUNG MIT BUSSMARKEN ERFOLGT**

|                                                                                          |                 |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|
| <b>Adresse der feststellenden Dienststelle</b>                                           | <b>Heft Nr.</b> | <b>Formular Nr.</b> |
| <b>ABSCHNITT C/2: AN NEBENSTEHENDE ADRESSE ZURÜCKZUSENDEN BEI ZAHLUNG MIT BUSSMARKEN</b> |                 |                     |

- Der auf Abschnitt C/1 angegebene Geldbetrag darf nur mittels der besonderen Marken "BOETEN-AMENDES-BUSSGELD", die in den Postämtern erhältlich sind, bezahlt werden. Andere Marken sind nicht gültig.
- Kleben Sie diese Marken auf die unten vorgesehenen Felder auf und entwerten Sie sie (Datum und Unterschrift).
- TRENNEN Sie Abschnitt C/2 mittels einer Schere sorgfältig von Abschnitt C/3, so dass die Marken in der Mitte durchgeschnitten werden.
- Geben Sie ABSCHNITT C/2 unmittelbar dem befugten Bediensteten zurück oder senden Sie diesen Abschnitt INNERHALB VON FÜNF WERKTAGEN unter verschlossenem Umschlag an die oben erwähnte Adresse zurück.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| Oberseite Bußmarken  |       |
| ✂                    | ----- |
| Unterseite Bußmarken |       |

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| <b>Heft Nr.</b> | <b>Formular Nr.</b> |
|-----------------|---------------------|

**ABSCHNITT C/3: VOM ZUWIDERHANDELNDEN AUFZUBEWAHRENDER ABSCHNITT ALS BEWEIS FÜR DIE ZAHLUNG MIT BUSSMARKEN**

- Bewahren Sie ABSCHNITT C/3 (auf dem sich der untere Teil der Marken befindet) zusammen mit ABSCHNITT C/1 sorgfältig auf als Beweis für die Zahlung mit Marken.
- Durch die Zahlung erlischt die Strafverfolgung, außer wenn die Staatsanwaltschaft Sie davon in Kenntnis gesetzt hat, dass eine Strafverfolgung erfolgen soll."

**ALBERT**

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Der Minister der Mobilität

B. ANCIAUX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 september 2004.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 septembre 2004.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEL

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

N. 2004 — 4275

[C — 2004/ 14222]

**13 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit betreffende het uniform en het embleem van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 2004 betreffende de veiligheid bij de spoorwegen;

Gelet op het advies van de Minister van Justitie en Binnenlandse Zaken,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Uniform**

**Artikel 1.** Het uniform van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen bestaat uit werkkledij waarvan de mouwen voorzien zijn van het bij artikel 2 bedoelde embleem, met een diameter van 9,5 cm.

Deze kledij mag geen aanleiding geven tot verwarring met deze van de leden van politiediensten.

**HOOFDSTUK II. — Embleem**

**Art. 2.** Het embleem van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen wordt vastgesteld overeenkomstig het in bijlage beschreven model.

Brussel, 13 oktober 2004.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

Bijlage bij het ministerieel besluit  
betreffende het uniform en het embleem  
van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen



Gezien om toe te voegen bij het ministerieel besluit van 13 oktober 2004 betreffende het uniform en het embleem van de leden van de veiligheidsdienst van de spoorwegen.

De Minister van Overheidsbedrijven  
J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

F. 2004 — 4275

[C — 2004/14222]

**13 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel relatif à l'uniforme et à l'emblème des membres du personnel du service de sécurité des chemins de fer**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 2004 relatif à la sécurité dans les chemins de fer;

Vu l'avis du Ministre de la Justice et du Ministre de L'Intérieur,

Arrête :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Uniforme**

**Article 1<sup>er</sup>.** L'uniforme des membres du service de sécurité des chemins de fer se compose d'une tenue de travail dont les manches présentent l'emblème visé à l'article 2, d'un diamètre de 9,5 cm.

Cette tenue ne peut prêter à confusion avec celle des agents des services de police.

**CHAPITRE II. — Emblème**

**Art. 2.** L'emblème des membres du service de sécurité des chemins de fer est fixé conformément au modèle décrit dans l'annexe.

Bruxelles, le 13 octobre 2004.

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Annexe à l'arrêté ministériel  
relatif à l'uniforme et à l'emblème des membres du personnel  
du service de sécurité des chemins de fer



Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 13 octobre 2004 relatif à l'uniforme et à l'emblème des membres du personnel du service de sécurité des chemins de fer.

Le Ministre des Entreprises publiques  
J. VANDE LANOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG, FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**

N. 2004 — 4276

[2004/202961]

**21 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector en houdende diverse bepalingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i, ingevoegd bij de wet van 14 februari 1961, en op artikel 7, § 1, derde lid, m, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 november 1996;

Gelet op de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers inzonderheid op artikel 35, § 5, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988 en vervangen door de wet van 19 december 2003;

Gelet het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheids-reglementering, inzonderheid op het artikel 78, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2002, het koninklijk besluit van 31 december 2003 en het koninklijk besluit van 13 september 2004;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening gegeven op 15 juli 2004;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juni 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 6 juli 2004;

Gelet op het advies 37.585/1/V van de Raad van State, gegeven op 17 augustus 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK I. — Wijziging van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector**

**Artikel 1.** Artikel 2bis van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, ingevoegd bij besluit van 13 september 2004, wordt aangevuld als volgt :

” § 3. De in § 2 bedoelde vermindering wordt toegepast na elke andere bijdragevermindering sociale zekerheid waarop de werkgever voor de bij hem tewerkgestelde werknemers aanspraak kan maken.

Hiertoe maakt de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke besturen per semester via elektronische drager volgende gegevens over aan de leidend ambtenaar van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

1<sup>o</sup> per beschutte werkplaats het gemiddeld aantal rechtgevend werknemers gedurende de twee kwartalen van het semester zoals bepaald in artikel 6, § 2 en § 3;

2<sup>o</sup> het bedrag aan patronale sociale zekerheidsbijdragen dat elke beschutte werkplaats nog verschuldigd is na toepassing van het eerste lid van § 3 en dat nog in aanmerking komt voor bijdragevermindering sociale zekerheid, en dit voor de twee kwartalen van het semester zoals bepaald in artikel 6, § 2 en § 3.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE, SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT**

F. 2004 — 4276

[2004/202961]

**21 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand et portant des mesures diverses**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en particulier l'article 7, § 1, 3e alinéa, i, inséré par la loi de 14 février 1961, et l'article 7, § 1, 3e alinéa, m, inséré par l'arrêté royal du 14 novembre 1996;

Vu la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés notamment l'article 35, § 5, inséré par la loi du 30 décembre 1988 et remplacé par la loi du 19 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, en particulier l'article 78, modifié par l'arrêté royal du 8 avril 2003;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2002, l'arrêté royal du 31 décembre 2003 et l'arrêté royal du 13 septembre 2004;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, donné le 15 juillet 2004;

Vu l'avis du Conseil national de travail;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juin 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 6 juillet 2004;

Vu l'avis 37.585/1/V du Conseil d'Etat, donné le 17 août 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Modification de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand**

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2bis de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, inséré par l'arrêté royal du 13 septembre 2004, est complété comme suit :

” § 3. La réduction visée au § 2 s'applique après chaque autre réduction de cotisations de sécurité sociale à laquelle peut prétendre l'employeur pour les travailleurs qu'il occupe.

A cette fin, l'Office National de Sécurité Sociale et l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales transmettent par semestre au fonctionnaire dirigeant du Service Public Fédéral Emploi, Travail et Sécurité Sociale sur support électronique les données suivantes :

1<sup>o</sup> par atelier protégé, le nombre moyen de travailleurs ouvrant le droit à la réduction pendant les deux trimestres du semestre visé à l'article 6 § 2 et § 3;

2<sup>o</sup> le montant des cotisations patronales de sécurité sociale dont chaque atelier protégé est encore redevable après application du premier alinéa du § 3 et qui entre encore en ligne de compte pour la réduction des cotisations de sécurité sociale, et ce, pour les deux trimestres du semestre visé à l'article 6, § 2, et § 3.

De in § 2 bedoelde vermindering kan niet meer bedragen dan het bedrag bedoeld in het vorig lid, 2°.

De oplevering van de gegevens door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke besturen, bedoeld in deze paragraaf, ontslaat voormelde openbare instellingen van sociale zekerheid van elke verantwoordelijkheid ten aanzien van de vaststelling van de in § 2 bedoelde vermindering. »

**Art. 2.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, 2°, worden het woord "geboortedatum" ingevoegd tussen de woorden " naam, voornaam" en de woorden " en het rijksregisternummer";

2° in het tweede lid, 3°, worden de woorden " de bijlage gevoegd bij dit besluit" vervangen door de woorden door " een formaat bepaald door de leidend ambtenaar van de Federale overheid Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg".

3° het tweede lid, 3°, tweede lid, wordt vervangen als volgt : " Het betrokken Fonds Sociale maribel stuurt deze gegevens op elektronische drager of langs elektronische weg uiterlijk tegen 30 juni door naar de Federale overheid Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, in een vorm bepaald door de leidend ambtenaar van die dienst. Daarna zendt deze dienst de gegevens door naar de Rijksdienst voor de Sociale Zekerheid via de Kruispuntbank Sociale Zekerheid, uiterlijk tegen 1 september volgend op het jaar waarop deze gegevens betrekking hebben. »

**Art. 3.** De bijlage gevoegd bij hetzelfde besluit wordt afgeschaft.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering*

**Art. 4.** Artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 2003, wordt opgeheven.

Het blijft echter tot het einde van de lopende arbeidsovereenkomst, van toepassing op de werknemers die bij een beschermde werkplaats in dienst zijn getreden vóór 1 juli 2004 en die op 1 juli 2004 nog steeds in dienst zijn.

HOOFDSTUK 3. — *Vaststelling van de dotaties sociale maribel verschuldigd aan de Fondsen Sociale maribel bevoegd voor de beschutte werkplaatsen*

**Art. 5.** De dotatie sociale maribel voor het tweede semester 2004 wordt als volgt vastgesteld :

1° Fonds Sociale Maribel beschutte werkplaatsen Vlaanderen : 9.929.808,25 EUR

2° Fonds Sociale Maribel beschutte werkplaatsen Wallonië : 4.272.878,84 EUR

3° Fonds Sociale Maribel beschutte werkplaatsen Brussel : 1.121.369,51 EUR

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2004.

Artikel 5 houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2004.

**Art. 7.** Onze Minister van Werk en Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

De Minister van Werk  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

La réduction visée au § 2 ne peut dépasser la somme visée à l'alinéa précédent, 2°.

La livraison des données visées au présent paragraphe par l'Office national de Sécurité sociale et l'Office national de Sécurité sociale des administrations provinciales et locales exempte les institutions publiques de sécurité sociale précitées de toute responsabilité au regard de la fixation de la réduction visée au § 2. "

**Art. 2.** A l'article 13 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° au deuxième alinéa, 2°, les mots " date de naissance " sont insérés entre les mots " nom, prénom " et les mots " et le numéro de registre national ";

2° au deuxième alinéa, 3°, les mots " à l'annexe jointe au présent arrêté " sont remplacés par les mots " au format déterminé par le fonctionnaire dirigeant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale ".

3° le deuxième alinéa, 3°, deuxième alinéa est remplacé comme suit : " Le Fonds Maribel social concerné envoie ces données sur support électronique ou par voie électronique au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale sous une forme déterminée par le fonctionnaire dirigeant de ce service. Ensuite, ce service envoie les données à l'Office national de sécurité sociale via la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre suivant l'année à laquelle se rapportent ces données. »

**Art. 3.** L'annexe jointe au même arrêté est abrogée.

CHAPITRE 2 : *Modification de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.*

**Art. 4.** L'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par l'arrêté du 8 avril 2003, est abrogé.

Il reste néanmoins d'application jusqu'à la fin du contrat de travail en cours pour les travailleurs qui sont entrés en service dans un atelier protégé avant le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et qui sont toujours en service au 1<sup>er</sup> juillet 2004.

CHAPITRE 3. — *Fixation des dotations maribel social dues aux Fonds Maribel social des ateliers protégés.*

**Art. 5.** La dotation Maribel social pour le deuxième semestre 2004 est fixée comme suit :

1° Fonds Maribel social pour les ateliers protégés flamands : 9.929.808,25 EUR

2° Fonds Maribel social pour les ateliers protégés wallons : 4.272.878,84 EUR

3° Fonds Maribel social pour les ateliers protégés bruxellois : 1.121.369,51 EUR

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

L'article 5 cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à, Bruxelles, le 21 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Emploi  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4277

[C — 2004/09725]

**13 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de activiteiten van de Regie van de gevangenisarbeid**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op artikel 142;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 augustus 2002 en 22 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, de Koning de activiteiten die verbonden zijn aan de opdrachten van de Regie van de gevangenisarbeid bepaalt;

Overwegende dat de bovengenoemde wet in werking treedt op 1 januari 2003;

Overwegende dat het derhalve dringend is de bovengenoemde activiteiten te bepalen,

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Overeenkomstig het artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, is de Regie van de gevangenisarbeid belast met het aanbod inzake en de organisatie van de arbeid van de gedetineerden.

§ 2. De arbeid die aan de gedetineerden kan worden aangeboden omvat meer bepaald volgende categorieën :

1° het huishoudelijke werk en het onderhoud van het materiaal en van de gebouwen;

2° het werk in de werkplaatsen uitgevoerd voor rekening van de Regie ; ook kunnen activiteiten worden georganiseerd met het oog op het verwerven van beroepskennis;

3° het werk binnen werkplaatsen of op cel, uitgevoerd voor rekening van externe klanten;

4° arbeid verbonden aan een landbouwbedrijf (kweken van planten, veeteelt, bosbouw, onderhoud).

§ 3. In het kader van de onder § 2 bedoelde werken, staat de Regie van de gevangenisarbeid in voor :

1° de inrichting van de werkplaatsen en de inwerkingstelling van de goederen en de diensten die nodig zijn voor hun werking;

2° het toezicht op en de begeleiding van het door de gedetineerden uitgevoerde werk;

3° het onderzoek van de aanvragen om mankracht uit de gevangenis ter beschikking te stellen of voor productie te zorgen ; de Regie tracht, in voorkomend geval, externe klanten te werven die belangstelling tonen voor dit soort mankracht of productie;

4° het aangaan van de nodige overeenkomsten met de externe klanten.

**Art. 2.** Overeenkomstig het artikel 142 van de programmawet van 30 december 2001, is de Regie van de gevangenisarbeid eveneens belast met ondersteunende opdrachten die betrekking hebben op het functioneren van de gevangenis.

In dit kader kan de Regie van de gevangenisarbeid offertes doen aan het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, waaruit volgt dat zij eventueel contracten afsluit, kopen aangaat of aanbestedingen doet met privé-ondernemingen, om :

1° met of zonder medewerking van de gedetineerden veiligheidsmateriaal dat specifiek bestemd is voor de strafinrichtingen te vervaardigen of te doen vervaardigen alsook diensten te verlenen of te doen verlenen die nodig zijn voor de installatie, de werking en het onderhoud ervan;

2° werken uit te voeren of te laten uitvoeren waarbij omwille van de veiligheid een tussenkomst vereist is waarvoor bijzondere technische kennis vereist is en/of waarbij het vertrouwelijk karakter dient te worden bewaard;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4277

[C — 2004/09725]

**13 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal déterminant les activités de la Régie du travail pénitentiaire**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi-programme du 30 décembre 2001, notamment l'article 142;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 19 août 2002 et 22 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, conformément à l'article 142 de loi-programme du 30 décembre 2001, le Roi détermine les activités liées aux missions de la Régie du travail pénitentiaire;

Considérant que la loi précitée entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

Considérant qu'il est dès lors urgent de déterminer les activités précitées;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 142 de la loi-programme du 30 décembre 2001, la Régie du travail pénitentiaire est chargée de l'offre et de l'organisation du travail des détenus.

§ 2. Le travail qui peut être offert aux détenus relève notamment des catégories suivantes :

1° le travail domestique et d'entretien du matériel et des bâtiments;

2° le travail au sein d'ateliers effectués pour le compte de la Régie; des activités peuvent également être organisées en vue de l'apprentissage de connaissances professionnelles;

3° le travail au sein d'ateliers ou en cellule effectués pour le compte de clients externes;

4° le travail lié à une exploitation agricole (culture, élevage, travaux forestiers, entretien).

§ 3. Dans le cadre des travaux visés au § 2, la Régie du travail pénitentiaire :

1° aménage les ateliers de travail et met en oeuvre les biens et services nécessaires à leur fonctionnement;

2° supervise et encadre l'exécution du travail des détenus;

3° examine les demandes de mise à disposition de main-d'oeuvre pénitentiaire ou de production et prospecte, le cas échéant, auprès des clients externes intéressés par ce type de main-d'oeuvre ou de production;

4° conclut les conventions nécessaires avec les clients externes.

**Art. 2.** Conformément à l'article 142 de la loi-programme du 30 décembre 2001, la Régie du travail pénitentiaire assure également des missions de soutien liées au fonctionnement des prisons.

Dans ce cadre, la Régie du travail pénitentiaire peut établir des offres à la Direction générale Exécution des Peines et Mesures, qui impliquent qu'elle conclue le cas échéant des contrats, marchés ou adjudications avec des entreprises privées, en vue de :

1° fabriquer, avec ou sans participation des détenus, ou faire fabriquer du matériel de sécurité spécifique destiné aux établissements pénitentiaires et prêter ou faire prêter les services nécessaires à son installation, à son fonctionnement et à son entretien;

2° réaliser ou faire réaliser des travaux pour lesquels la sécurité impose une intervention nécessitant des connaissances techniques particulières et/ou le respect de la confidentialité;

3° informaticamaterieel te leveren die nuttig is voor de veiligheid en diensten te verlenen die nodig zijn voor de installatie en de werking ervan;

De Regie van de gevangenisarbeid kan bovendien samenwerken met de Regie der gebouwen om :

1° plans en programma's te ontwerpen voor de restauratie of de bouw van strafinrichtingen, met inachtneming van de richtlijnen van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen;

2° in te staan voor de opvolging van de werven in de strafinrichtingen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

**Art. 4.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

3° fournir du matériel informatique utile pour la sécurité et prester les services liés à son installation et à son fonctionnement;

La Régie du travail pénitentiaire peut en outre collaborer avec la Régie des bâtiments en vue :

1° d'établir des plans et programmes de rénovation ou de construction d'établissements pénitentiaires, dans le respect des directives de la Direction générale Exécution des Peines et Mesures;

2° d'assurer le suivi des chantiers dans les établissements pénitentiaires.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4278

[C — 2004/09726]

**28 SEPTEMBER 2004. — Koninklijk besluit houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op de programmawet van 30 december 2001, inzonderheid op de artikelen 141 tot 143;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 6 en 10;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau, inzonderheid op artikel 2;

Overwegende dat de organieke voorschriften dienen te worden vastgesteld voor het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid die, bij voornoemde programmawet van 30 december 2001, als Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgericht werd;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 juli 2001, 17 december 2001, 30 oktober 2002 en 28 november 2002;

Gelet de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003;

Gelet de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de Regie van de gevangenisarbeid en de zelfstandige landbouwexploitaties momenteel zonder correcte wettelijke basis functioneren wat betreft hun statuut;

Overwegende dat in de bovengenoemde programmawet van 30 december 2001, de wetgever, na de dringende noodzaak te hebben onderstreept om deze wettelijke leemte op te vullen, bepalingen heeft voorzien die hieraan tegemoet komen waar aan de Koning wordt opgedragen hun inwerkingtreding vast te stellen.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4278

[C — 2004/09726]

**28 SEPTEMBRE 2004. — Arrêté royal organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu la loi programme du 30 décembre 2001, notamment les articles 141 à 143;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment les articles 6 et 10;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral, notamment l'article 2;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les règles organiques de la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire érigée, par la loi programme du 30 décembre 2001 précitée, en service de l'Etat à gestion séparée;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 19 juillet 2001, 17 décembre 2001, 30 octobre 2002 et 28 novembre 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la Régie du travail pénitentiaire et les exploitations agricoles autonomes fonctionnent actuellement sans une base légale correcte quant à leur statut;

Considérant que dans la loi programme du 30 décembre 2001 précitée, le législateur, après avoir souligné l'urgence de combler cette lacune légale, a inscrit les dispositions qui permettent d'y remédier tout en confiant au Roi le soin de fixer leur date d'entrée en vigueur.

Overwegende dat het wenselijk is dat deze corrigerende wettelijke bepalingen zo spoedig mogelijk in werking treden;

Overwegende dat de bovengenoemde wettelijke bepalingen de actuele Regie van gevangenisarbeid en de zelfstandige landbouw exploitaties in één dienst onderbrengen, opgericht in een staatsdienst met afzonderlijk beheer;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 140 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt een staatsdienst met afzonderlijk beheer onderworpen aan bepalingen die door de Koning moeten vastgesteld worden; dat het wenselijk is om deze bepalingen zonder verwijl op te nemen teneinde de Regie van gevangenisarbeid toe te laten snel en volledig operationeel te worden in haar nieuwe statuut.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Définitions*

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit dient te worden verstaan onder :

- "Regie" : de Regie van de gevangenisarbeid;
- "minister" : de Minister van Justitie;
- "Directoraat-generaal" : het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen;
- "leidend ambtenaar" : het hoofd van de Regie van de gevangenisarbeid.

#### HOOFDSTUK II. — *Het beheer*

##### *Afdeling 1. — Algemeen principe*

**Art. 2.** Het beheer van de Regie wordt opgedragen aan een beheerscommissie en aan een leidend ambtenaar.

##### *Afdeling 2. — De beheerscommissie*

**Art. 3.** De beheerscommissie is samengesteld als volgt :

a) met beslissende stem,

1° de directeur-generaal van het Directoraat-generaal die de commissie voorzigt;

2° twee personeelsleden van het Directoraat-generaal, aangewezen door de directeur-generaal;

3° twee personeelsleden van het Directoraat-generaal, aangewezen door de minister;

b) met raadgevende stem,

de leidend ambtenaar.

Het mandaat van de in 3° genoemde leden wordt verleend voor een termijn van vier jaar en is hernieuwbaar; hij die aangesteld wordt om een lid gedurende de uitoefening van het mandaat te vervangen, voleindigt het onderbroken mandaat.

Het mandaat van de in 3° genoemde leden neemt een einde wanneer zij op pensioen worden gesteld.

**Art. 4.** De voorzitter duidt een secretaris aan onder de personeelsleden van het Directoraat-generaal.

De secretaris is niet stemgerechtigd.

**Art. 5.** Op verzoek van één van de leden van de beheerscommissie kan de voorzitter andere personen uitnodigen om deel te nemen aan de bijeenkomsten van de beheerscommissie, teneinde advies uit te brengen omtrent een punt van de dagorde.

Zij hebben geen stemrecht.

De Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Federale Overheidsdienst Justitie, mag iedere beheerscommissie-vergadering bijwonen. Hij heeft een raadgevende stem.

**Art. 6.** De beheerscommissie bepaalt het huishoudelijk reglement dat wordt onderworpen aan de goedkeuring van de minister.

**Art. 7.** De leden van de beheerscommissie nemen hun ambt gratis waar.

Considérant qu'il convient dès lors que ces dispositions légales correctrices entrent en vigueur le plus rapidement possible;

Considérant que les dispositions légales précitées regroupent l'actuelle Régie du travail pénitentiaire et les exploitations agricoles autonomes en un seul service, érigé en service de l'Etat à gestion séparée;

Considérant que, conformément à l'article 140 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, un service de l'Etat à gestion séparée est soumis à des dispositions à fixer par le Roi; qu'il convient dès lors que ces dispositions soient également prises sans tarder afin que la Régie du travail pénitentiaire puisse être rapidement et entièrement opérationnelle sous son nouveau statut;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- "Régie" : la Régie du travail pénitentiaire;
- "ministre" : la Ministre de la Justice;
- "Direction générale" : la Direction générale Exécution des Peines et Mesures;
- "fonctionnaire dirigeant" : le chef de la Régie du travail pénitentiaire.

#### CHAPITRE II. — *La gestion*

##### *Section 1 — Principe général*

**Art. 2.** La gestion de la Régie est déléguée à une commission de gestion et à un fonctionnaire dirigeant.

##### *Section 2. — La commission de gestion*

**Art. 3.** La commission de gestion est composée comme suit :

a) avec voix délibérative,

1° le directeur général de la Direction générale, qui préside la commission;

2° deux membres du personnel de la Direction générale désignés par le directeur général;

3° deux membres du personnel de la Direction générale, désignés par le ministre;

b) avec voix consultative,

le fonctionnaire dirigeant.

Le mandat des membres visés au 3° est conféré pour une durée de quatre ans et est renouvelable; celui qui est appelé à remplacer un membre au cours de l'exercice du mandat achève le mandat interrompu.

Le mandat des membres visés au 3° prend fin lorsqu'ils sont mis à la pension.

**Art. 4.** Le président désigne un secrétaire parmi les membres du personnel de la Direction générale.

Le secrétaire n'a pas le droit de vote.

**Art. 5.** A la demande d'un des membres de la commission de gestion, le président peut convier d'autres personnes à participer aux réunions de la commission de gestion, afin de donner un avis sur un point figurant à l'ordre du jour.

Ils n'ont pas le droit de vote.

L'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Service public fédéral Justice peut assister à toute réunion de la commission de gestion. Il a la voix consultative.

**Art. 6.** La commission de gestion arrête son règlement d'ordre intérieur, qui est soumis à l'approbation du ministre.

**Art. 7.** Les membres de la commission de gestion exercent leurs fonctions à titre gratuit.

**Art. 8.** De beheerscommissie is belast met :

- 1° het vastleggen van het kaderprogramma van de activiteiten van de Regie;
- 2° het jaarlijks opmaken van het begrotingsontwerp van de Regie;
- 3° het opstellen van het jaarlijks investeringsprogramma;
- 4° het in dienst nemen binnen de perken van de beschikbare geldmiddelen en losstaand van het personeel ten laste van de algemene uitgavenbegroting, van het vereiste contractuele personeel voor de uitvoering van specifieke taken van de Regie;
- 5° het goedkeuren van de staten van ontvangsten en uitgaven en de vermogensrekeningen van het afgelopen dienstjaar;
- 6° het goedkeuren van de balans, van het resultatenrekening en van het rekening van uitvoering van de begroting;
- 7° het goedkeuren van het jaarlijks activiteitenverslag.

#### *Afdeling 3. — De leidend ambtenaar*

**Art. 9.** De door de minister aangewezen leidend ambtenaar is belast met het dagelijks beheer. Dit houdt met name in :

- 1° het voorbereiden van de vergaderingen en het uitvoeren van de beslissingen van de beheerscommissie;
- 2° het vaststellen van de rechten ten bate van de Regie;
- 3° het verslag uitbrengen omtrent de activiteiten van het in artikel 8, 1°, bedoelde kaderprogramma;
- 4° het verrichten van iedere uitgave ten laste van de begroting van de Regie voor zover die past in het in artikel 8, 1°, bedoelde kaderprogramma;
- 5° het verrichten van iedere niet in 4° bedoelde uitgave ten laste van de begroting van de Regie voorzover die vooraf toegestaan werd, naargelang het geval, door de minister of door de beheerscommissie.

De minister bepaalt de voorwaarden waaraan men moet voldoen om aangewezen te worden in de hoedanigheid van leidend ambtenaar.

**Art. 10.** De beheerscommissie kan de in artikel 8, 4°, bedoelde taken overdragen aan de leidend ambtenaar.

**Art. 11.** Na instemming van de beheerscommissie kan de leidend ambtenaar, onder zijn verantwoordelijkheid, bepaalde taken bedoeld in artikel 9, overdragen.

#### *Afdeling 4. — De rekenplichtigen*

**Art. 12.** Op voorstel van de leidend ambtenaar stelt de minister in elke strafinrichting waar de Regie activiteiten heeft, alsook in het Centraal Bestuur rekenplichtigen aan die belast zijn met de verrichtingen inzake ontvangsten en uitgaven.

De tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtigen zijn belast met :

- 1° het registreren van de vastgestelde rechten en het verrichten van de betalingen;
- 2° de behandeling en de bewaring van de gelden en waarden;
- 3° het opstellen en bewaren van de bescheiden met betrekking tot de begrotingen en rekeningen, alsmede van ieder bewijsstuk;
- 4° het bijhouden van de boekhouding en de inventaris van het vermogen.

Bij hun ambtsneerlegging maken de rekenplichtigen dezelfde comptabiliteit-bescheiden op zoals die in artikel 25 vermeld worden.

#### *Afdeling 5. — Diverse bepalingen*

**Art. 13.** De minister kan, met goedvinden van de Minister van Financiën, leningen aangaan voor de eigen behoeften van de Regie.

**Art. 14.** De Regie mag contracten en overeenkomsten sluiten of aanbestedingen aangaan die een uitvoeringstermijn van meer dan twaalf maanden vergen.

**Art. 8.** La commission de gestion est chargée :

- 1° d'arrêter le programme-cadre des activités de la Régie;
- 2° d'établir annuellement le projet de budget de la Régie;
- 3° d'établir le plan d'investissement annuel;
- 4° de l'engagement, dans les limites des moyens disponibles et en dehors du personnel à charge du budget général des dépenses, du personnel contractuel nécessaire pour l'accomplissement de tâches spécifiques de la Régie;
- 5° de l'approbation des états des dépenses et des recettes et des comptes patrimoniaux de l'exercice écoulé;
- 6° de l'approbation du bilan, du compte de résultat et du compte d'exécution du budget;
- 7° de l'approbation du rapport annuel d'activités.

#### *Section 3. — Le fonctionnaire dirigeant*

**Art. 9.** Le fonctionnaire dirigeant, désigné par le ministre, est chargé de la gestion journalière, ce qui inclut notamment :

- 1° de préparer les réunions et d'exécuter les décisions de la commission de gestion;
- 2° de fixer les droits au profit de la Régie;
- 3° de faire rapport sur les activités du programme-cadre visé à l'article 8, 1°;
- 4° d'opérer toute dépense à charge du budget de la Régie pour autant qu'elle s'inscrive dans le programme-cadre visé à l'article 8, 1°;
- 5° d'opérer toute dépense à charge du budget de la Régie non visée au 4° pour autant que celle-ci ait été préalablement autorisée, selon les cas, par le ministre ou par la commission de gestion.

Le ministre fixe les conditions à remplir pour être désigné en qualité de fonctionnaire dirigeant.

**Art. 10.** La commission de gestion peut déléguer au fonctionnaire dirigeant les tâches visées à l'article 8, 4°.

**Art. 11.** Après accord de la commission de gestion, le fonctionnaire dirigeant peut subdéléguer, sous sa responsabilité, certaines tâches visées à l'article 9.

#### *Section 4. — Les comptables*

**Art. 12.** Sur la proposition du fonctionnaire dirigeant, le ministre désigne, dans chaque établissement pénitentiaire où la Régie a des activités ainsi qu'à l'Administration centrale, des comptables chargés des opérations de recettes et de dépenses.

Les comptables, justiciables de la Cour des comptes, sont chargés :

- 1° de l'enregistrement des droits constatés et de l'exécution des paiements;
- 2° du maniement et de la garde des fonds et valeurs;
- 3° de l'élaboration et de la garde des documents relatifs aux budgets et comptes, ainsi que de toute pièce justificative;
- 4° de la tenue de la comptabilité et de l'inventaire du patrimoine.

Lors de la cessation de leurs fonctions, les comptables établissent les mêmes documents comptables que ceux visés à l'article 25.

#### *Section 5. — Dispositions diverses*

**Art. 13.** Le ministre peut, avec l'accord du Ministre des Finances, contracter des emprunts pour les besoins propres de la Régie.

**Art. 14.** La Régie peut conclure des contrats, marchés ou adjudications qui nécessitent un délai d'exécution supérieur à douze mois.

HOOFDSTUK III. — *Begroting*

**Art. 15.** De begroting bevat de uitgaven en de ontvangsten.

Het begrotingsjaar begint op 1 januari en eindigt op 31 december van hetzelfde jaar.

**Art. 16.** De ontvangsten van de Regie bestaan uit :

- 1° de opbrengst van haar activiteiten;
- 2° dotaties of fondsen die ter haar beschikking gesteld worden voor de realisatie van programma's;
- 3° verschillende of toevallige inkomsten.

Deze inkomsten kunnen zonder onderscheid aangewend worden om alle uitgaven te dekken.

**Art. 17.** De begroting wordt onderverdeeld als volgt :

- 1. Ontvangsten
  - 1.1. Saldo op 1 januari
  - 1.2. Dotaties of fondsen
  - 1.3. Functionele en exploitatie-ontvangsten
  - 1.4. Voorschotten van de Schatkist
  - 1.5. Ontvangsten voor orde
- 2. Uitgaven
  - 2.1. Bezoldigingen
  - 2.2. Exploitatiekosten
  - 2.3. Investeringskosten
  - 2.4. Stortingen aan de Schatkist
  - 2.5. Uitgaven van orde
- 3. Saldo op 31 december.

De uitgaven mogen de beschikbare geldmiddelen niet overschrijden. De limitatieve kredieten mogen niet overgeschreden worden.

De bij het verstrijken van het begrotingsjaar beschikbare geldmiddelen mogen vanaf het begin van het volgend jaar gebruikt worden.

**Art. 18.** De ontvangsten wegens levering van goederen of diensten worden aangerekend op de begroting van het jaar waarin de levering geschiedt.

De andere ontvangsten worden aangerekend op de begroting van het jaar waarin de rechten ten gunste van de Staat zijn vastgesteld.

**Art. 19.** De uitgaven wegens levering van goederen of diensten worden aangerekend op de begroting van het jaar waarin de levering geschiedt.

De andere uitgaven worden aangerekend op de begroting van het jaar waarin de verbintenissen ten laste van de Staat zijn vastgesteld.

**Art. 20.** De begroting mag niet-limitatieve kredieten bevatten. Deze worden als zodanig in de tekst van het krediet vermeld.

**Art. 21.** Het begrotingsontwerp wordt door de minister overgemaakt aan de minister die de Begroting in zijn bevoegdheid heeft, tegelijk met het ontwerp van algemene uitgavenbegroting van de Federale Overheidsdienst Justitie.

**Art. 22.** Het begrotingsontwerp van de Regie wordt toegevoegd aan het ontwerp van algemene uitgavenbegroting. De begroting van de Regie is goedgekeurd zodra de wet houdende de algemene uitgavenbegroting is afgekondigd. Als die goedkeuring vóór de aanvang van het begrotingsjaar niet is geschied, mogen dezelfde verrichtingen als die die in de vorige begroting zijn toegestaan, uitgevoerd worden vanaf 1 januari.

HOOFDSTUK IV. — *Boekhouding en aflegging van de rekeningen*

**Art. 23.** De verrichtingen van de Regie worden samengebracht in een dubbele boekhouding, van het commerciële type, ingericht door de minister.

**Art. 24.** Volgende reserves worden aangelegd :

- 1° wettelijke reserves met een afhouding van 5 % op de nettowinst totdat deze 10 % van het kapitaal bedraagt;
- 2° beschikbare reserves met een afhouding op de nettowinst berekend op grond van de aanschaffingswaarde van de kapitaalgoederen. De minister bepaalt de berekeningsmodaliteiten hieromtrent.

**Art. 25.** Op het einde van ieder jaar worden een balans, een resultaatrekening en een rekening van uitvoering van de begroting opgesteld.

CHAPITRE III. — *Budget*

**Art. 15.** Le budget contient les dépenses et les recettes.

L'année budgétaire débute le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de la même année.

**Art. 16.** Les recettes de la Régie sont constituées :

- 1° du produit de ses activités;
- 2° des dotations ou fonds qui sont mis à sa disposition pour la réalisation de programmes;
- 3° de recettes diverses ou occasionnelles.

Ces recettes peuvent être utilisées indistinctement pour couvrir l'ensemble des dépenses.

**Art. 17.** Le budget est subdivisé comme suit :

- 1. Recettes
  - 1.1. Solde au 1<sup>er</sup> janvier
  - 1.2. Dotations ou fonds
  - 1.3. Recettes fonctionnelles et d'exploitation
  - 1.4. Avances du Trésor
  - 1.5. Recettes pour ordre
- 2. Dépenses
  - 2.1. Rémunérations
  - 2.2. Frais d'exploitation
  - 2.3. Investissements
  - 2.4. Versements au Trésor
  - 2.5. Dépenses pour ordre
- 3. Solde au 31 décembre.

Les dépenses ne peuvent excéder les moyens disponibles. Les crédits limitatifs ne peuvent être dépassés.

Les moyens disponibles à l'expiration de l'année budgétaire peuvent être utilisés dès le début de l'année suivante.

**Art. 18.** Les recettes résultant de la fourniture de biens ou de services sont imputées au budget de l'année au cours de laquelle la fourniture est effectuée.

Les autres recettes sont imputées au budget de l'année au cours de laquelle les droits au profit de l'Etat ont été établis.

**Art. 19.** Les dépenses résultant de la fourniture de biens ou de services sont imputées au budget de l'année au cours de laquelle la fourniture est effectuée.

Les autres dépenses sont imputées au budget de l'année au cours de laquelle les obligations à charge de l'Etat ont été établies.

**Art. 20.** Le budget peut comporter des crédits non limitatifs. Dans ce cas, le libellé du crédit le mentionne.

**Art. 21.** Le projet de budget est transmis par le ministre au ministre qui a le Budget dans ses attributions en même temps que le projet de budget général des dépenses du Service public fédéral Justice.

**Art. 22.** Le projet de budget de la Régie est annexé au projet de budget général des dépenses. L'approbation du budget de la Régie est acquise par la promulgation de la loi contenant le budget général des dépenses. Si l'approbation n'est pas acquise avant le début de l'année budgétaire, les mêmes opérations que celles qui sont autorisées dans le budget précédent peuvent être effectuées dès le 1<sup>er</sup> janvier.

CHAPITRE IV. — *Comptabilité et reddition des comptes*

**Art. 23.** Les opérations de la Régie sont centralisées dans une comptabilité en partie double, de type commercial, organisée par le ministre.

**Art. 24.** Les réserves suivantes sont constituées :

- 1° des réserves légales alimentées par un prélèvement de 5 % sur le bénéfice net jusqu'à atteindre 10% du capital;
- 2° des réserves disponibles alimentées par un prélèvement sur le bénéfice net calculé sur base de la valeur d'acquisition des biens en capital. Le ministre fixe les modalités de calcul dans ce cadre.

**Art. 25.** A la fin de chaque année, un bilan, un compte de résultat et un compte d'exécution du budget sont dressés.

Ze worden vervolgens door de beheerscommissie overgemaakt aan de minister, die ze vóór 1 juli zal overmaken aan de Minister van Financiën en aan het Rekenhof.

De bewijsstukken worden ter plaatse bewaard.

**Art. 26.** De winst van de Régie wordt aan de Schatkist gestort na de afhoudingen die dienen om de in artikel 24 bedoelde reserves te voorzien.

**Art. 27.** Wanneer de beschikbare middelen van de Régie tijdelijk ontoereikend zijn, kan de minister van Financiën voorschotten verlenen, voor een termijn van hoogstens een jaar, ten laste van de algemene thesauriemiddelen, om de dringende uitgaven te dekken waarin haar begroting voorziet.

**Art. 28.** De beschikbare gelden van de Régie worden geplaatst op een rekening die op haar naam bij een financiële instelling wordt geopend.

#### HOOFDSTUK V. — *Respectievelijke lasten van de Régie en het Directoraat-generaal*

**Art. 29.** De Régie betaalt de arbeidslonen van de gedetineerden.

Het Directoraat-generaal betaalt aan de Régie :

1° de arbeidslonen van de gedetineerden

2° de werken, leveringen en diensten

die verbonden zijn aan het onderhoud en de werking van de infrastructuur van de strafinrichtingen terug.

De bedragen van de arbeidslonen worden vastgesteld door de minister.

**Art. 30.** De Régie neemt de exploitatie van de werkplaatsen op zich.

**Art. 31.** Het bij de Régie aangewezen personeel is ten laste van de algemene uitgavenbegroting.

Het in artikel 8, 4°, bedoelde personeel is ten laste van de begroting van de Régie.

**Art. 32.** De minister bepaalt het door de Régie te dragen aandeel in de kosten die de Régie en het Directoraat-generaal gemeenschappelijk ten laste hebben.

**Art. 33.** Indien de invordering van de facturen, ten laste van de Rijksbegrotingen niet kon geschieden binnen drie maanden na hun inlevering, kan de Régie haar betalingen aan de Schatkist schorsen ten belope van een som gelijk aan hun bedrag, doch slechts tot de datum van de invordering. De Minister van Financiën moet zeker van dit uitstel verwittigd worden.

**Art. 34.** De Régie is vrijgesteld van alle belastingen of taksen ten voordele van de provinciën en de gemeenten.

#### HOOFDSTUK VI. — *Controle*

**Art. 35.** De minister richt de controle op de comptabiliteit van de Régie in.

**Art. 36.** Het Rekenhof kan de comptabiliteit ter plaatse controleren en mag te allen tijde alle bewijsstukken, staten, inlichtingen of toelichtingen opvragen betreffende de ontvangsten, de uitgaven, de activa en de schulden.

Elk origineel stuk wordt ter plaatse bewaard.

De uitgaven van de Régie worden vereffend en betaald zonder voorafgaande tussenkomst van het Rekenhof.

**Art. 37.** De Régie wordt onderworpen aan de administratieve en begrotingscontrole zoals voorzien in het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

#### HOOFDSTUK VII. — *Overheidsopdrachten*

**Art. 38. § 1.** Voor zover het voorwerp van de overheidsopdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten vooraf goedgekeurd werd door de minister, is de beheerscommissie gemachtigd de wijze te bepalen waarop de opdracht gegund wordt, het bijzonder bestek of de als zodanig geldende bescheiden vast te stellen, de procedure in te zetten en de opdracht te gunnen voor de behoeften van de Régie, op voorwaarde dat het geschatte bedrag van de opdracht, zonder belasting op de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan :

— 500.000 EUR voor een opdracht die volgens de procedure van de openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag gegund wordt;

Ils sont ensuite transmis par la commission de gestion au ministre, qui les soumettra avant le 1<sup>er</sup> juillet au Ministre des Finances et à la Cour des comptes.

Les pièces justificatives sont conservées sur place.

**Art. 26.** Les bénéfices de la Régie sont versés au Trésor après les prélèvements destinés à alimenter les réserves visées à l'article 24.

**Art. 27.** Si les disponibilités de la Régie sont temporairement insuffisantes, le ministre des Finances peut lui consentir des avances pour un terme ne dépassant pas un an, à charge des ressources générales du Trésor, pour couvrir les dépenses urgentes prévues à son budget.

**Art. 28.** Les disponibilités de la Régie sont placées sur un compte ouvert à son nom auprès d'un organisme financier.

#### CHAPITRE V. — *Charges respectives de la Régie et de la Direction générale*

**Art. 29.** La Régie paie les gratifications des détenus.

La Direction générale rembourse à la Régie :

1° les gratifications des détenus

2° les travaux, fournitures et services

qui sont liés à l'entretien et au fonctionnement des infrastructures des établissements pénitentiaires.

Les montants des gratifications sont fixés par le ministre.

**Art. 30.** La Régie prend en charge l'exploitation des ateliers.

**Art. 31.** Le personnel affecté à la Régie est à charge du Budget général des dépenses.

Le personnel visé à l'article 8, 4°, est à charge du budget de la Régie.

**Art. 32.** Le ministre fixe la part incombant à la Régie dans les frais communs à la Régie et à la Direction générale.

**Art. 33.** Au cas où des factures à charge des budgets de l'Etat n'auraient pu être recouvrées endéans les trois mois de leur introduction, la Régie pourrait surseoir à ses versements au Trésor, à concurrence de leur montant et jusqu'à la date de leur recouvrement. Pareil sursis serait obligatoirement signalé au Ministre des Finances.

**Art. 34.** La Régie est exempte de tous impôts ou taxes au profit des provinces et des communes.

#### CHAPITRE VI. — *Contrôle*

**Art. 35.** Le ministre organise le contrôle de la comptabilité de la Régie.

**Art. 36.** La Cour des comptes peut contrôler la comptabilité sur place et se faire fournir en tout temps, tous documents justificatifs, états, renseignements ou éclaircissements relatifs aux recettes et aux dépenses ainsi qu'aux avoirs et aux dettes.

Toute pièce originale est conservée sur place.

Les dépenses de la Régie sont liquidées et payées sans l'intervention préalable de la Cour des comptes.

**Art. 37.** La Régie est soumise au contrôle administratif et budgétaire tel que prévu dans l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire.

#### CHAPITRE VII. — *Marchés publics*

**Art. 38. § 1<sup>er</sup>.** Pour autant que l'objet du marché public de travaux, de fournitures ou de services ait été approuvé au préalable par le ministre, la commission de gestion est habilitée à fixer le mode de passation du marché, à arrêter le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu, à initier la procédure et à attribuer le marché pour les besoins de la Régie, à la condition que le montant estimé du marché, hors taxe sur la valeur ajoutée, soit inférieur à :

— 500.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication publique ou d'un appel d'offres général;

— 250.000 EUR voor een opdracht die volgens de procedure van de beperkte aanbesteding of van de beperkte offerteaanvraag gegund wordt;

— 125.000 EUR voor een onderhandelingsprocedure met of zonder publiciteit in de gevallen bedoeld in de artikel 17, § 2, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

§ 2. Na het gunnen van een in § 1 bedoelde opdracht waarvan het bedrag, zonder belasting op de toegevoegde waarde, 125.000 EUR overschrijdt, kan van de bepalingen en voorwaarden van de opdracht niet worden afgeweken en kunnen de boeten niet worden kwijtescholden, dan bij een met redenen omklede beslissing van de minister.

**Art. 39.** § 1. Voorzover het voorwerp van de overheidsopdracht voor aanneming van werken, leveringen of diensten past in het kaderprogramma zoals bedoeld in artikel 8, 1°, is de leidend ambtenaar gemachtigd de wijze te bepalen waarop de opdracht gegund wordt, het bijzonder bestek of de als zodanig geldende bescheiden vast te stellen, de procedure in te zetten en de opdracht te gunnen voor de behoeften van de Regie, op voorwaarde dat het geschatte bedrag van de opdracht, zonder belasting op de toegevoegde waarde, minder bedraagt dan :

— 250.000 EUR voor een opdracht die volgens de procedure van de openbare aanbesteding of van de algemene offerteaanvraag gegund wordt;

— 125.000 EUR voor een opdracht die volgens de procedure van de beperkte aanbesteding of van de beperkte offerteaanvraag gegund wordt;

— 62.500 EUR voor een onderhandelingsprocedure met of zonder publiciteit in de gevallen bedoeld in de artikelen 17, § 2, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

§ 2. Na het gunnen van een in § 1 bedoelde opdracht waarvan het bedrag, zonder belasting op de toegevoegde waarde, 62.500 EUR overschrijdt, kan van de bepalingen en voorwaarden van de opdracht niet worden afgeweken en kunnen de boeten niet worden kwijtescholden, dan bij een met redenen omklede beslissing van de minister.

§ 3. Indien het voorwerp van een overheidsopdracht niet past in het kader van het in artikel 8, 1°, bedoelde kaderprogramma, is de voorafgaande goedkeuring door de beheerscommissie vereist.

**Art. 40.** Voor de uitvoering van de overheidsopdracht voor aanneming van werken, leveringen en diensten staat de leidend ambtenaar in.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Overgangs-, opheffings- en slotbepalingen*

**Art. 41.** De Regie maakt een voorlopige openningsbalans op op 1 januari 2003. Deze voorlopige openningsbalans bestaat uit de fusie op 31 december 2002 van de voorlopige afsluitingsbalansen van de Regie en van de landbouwexploitaties.

Zodra de voorlopige afsluitingsbalansen op 31 december 2002 definitief zijn opgemaakt, goedgekeurd door de Minister van Financiën en gefusioneerd, worden zij de definitieve openningsbalans van de Regie op 1 januari 2003.

**Art. 42.** Het koninklijk besluit van 3 november 1931 genoemd "Regie van den gevangenisarbeid - Organiek koninklijk besluit" wordt opgeheven.

**Art. 43.** De artikelen 141 tot 143 van de programmawet van 30 december 2001 treden in werking de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 44.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 45.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

— 250.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication restreinte ou d'un appel d'offres restreint;

— 125.000 EUR s'il fait l'objet d'une procédure négociée avec ou sans publicité dans les cas visés aux articles 17, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

§ 2. Après l'attribution d'un marché visé au § 1<sup>er</sup>, dont le montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, excède 125.000 EUR, il ne peut être dérogé aux clauses et conditions du marché, ni accordé de remise d'amende, que par décision motivée du ministre.

**Art. 39.** § 1<sup>er</sup>. Pour autant que l'objet du marché public de travaux, de fournitures ou de services s'inscrive dans le programme-cadre visé à l'article 8, 1°, le fonctionnaire dirigeant est habilité à fixer le mode de passation du marché, à arrêter le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu, à initier la procédure et à attribuer le marché pour les besoins de la Régie, à la condition que le montant estimé du marché, hors taxe sur la valeur ajoutée, soit inférieur à :

— 250.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication publique ou d'un appel d'offres général;

— 125.000 EUR s'il fait l'objet d'une adjudication restreinte ou d'un appel d'offres restreint;

— 62.500 EUR s'il fait l'objet d'une procédure négociée avec ou sans publicité dans les cas visés aux articles 17, § 2, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

§ 2. Après l'attribution d'un marché visé au § 1<sup>er</sup>, dont le montant, hors taxe sur la valeur ajoutée, excède 62.500 EUR, il ne peut être dérogé aux clauses et conditions du marché, ni accordé de remise d'amende, que par décision motivée du ministre.

§ 3. Si l'objet du marché public ne s'inscrit pas dans le cadre du programme-cadre visé à l'article 8, 1°, l'approbation préalable de la commission de gestion est requise.

**Art. 40.** L'exécution du marché public de travaux, de fournitures ou de services est assurée par le fonctionnaire dirigeant.

#### CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires, abrogatoires et finales*

**Art. 41.** La Régie établit un bilan provisoire d'ouverture au 1<sup>er</sup> janvier 2003. Ce bilan provisoire d'ouverture est constitué par la fusion des bilans provisoires de clôture de la Régie et des exploitations agricoles au 31 décembre 2002.

Dès que les bilans provisoires de clôture au 31 décembre 2002 sont établis définitivement, approuvés par le Ministre des Finances et fusionnés, ils constituent le bilan définitif d'ouverture de la Régie au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 42.** L'arrêté royal du 3 novembre 1931 intitulé "Régie du travail pénitentiaire - Arrêté royal organique" est abrogé.

**Art. 43.** Les articles 141 à 143 de la loi-programme du 30 décembre 2001 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 44.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 45.** Notre Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4279

[C — 2004/09738]

**8 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit  
betreffende het presentiegeld toegekend  
aan de leden van de Nationale Tuchtraad**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 409, gewijzigd bij wet van 7 juli 2002 tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor de leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek en door de wet van 22 december 2003 houdende diverse bepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 maart 2003 tot vaststelling van het aantal plaatsvervangers en van de regels die gelden bij de vervanging van de vaste leden van de Nationale Tuchtraad, tot bepaling van de wijze van de verkiezingen, van de loting en van de aanwijzingen, alsmede van het aantal bij loting aan te wijzen leden en tot vaststelling van de datum van gedeeltelijke inwerkingtreding van artikel 9 van de wet van 7 juli 2002 tot wijziging van deel II, boek II, titel V, van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht en tot intrekking van de wet van 7 mei 1999 tot wijziging, wat het tuchtrecht voor leden van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 41.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 23 oktober 2003;

Gelet op het advies 36.948/2 van de Raad van State, gegeven op 9 juni 2004;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het presentiegeld toegekend op grond van artikel 409, § 10, van het Gerechtelijk Wetboek aan de leden van de Nationale Tuchtraad wordt vastgesteld op 50 euro per zitting van ten minste 3 uur. Dit bedrag is onderworpen aan de mobiliteitsregeling voor de bezoldiging van het rijkspersoneel in actieve dienst en wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

**Art. 2.** In geval de zittingen minder dan drie uur duren, wordt het presentiegeld met de helft verminderd.

**Art. 3.** De aanvraag tot betaling van het presentiegeld wordt, gedagtekend en ondertekend, in drie exemplaren toegestuurd aan de Minister van Justitie. Die aanvraag wordt per kalendertrimester opgemaakt. Ze vermeldt de hoedanigheid van de belanghebbende, de data en de duur van de prestaties.

Zij moet eindigen met de woorden : « ik bevestig op de eer dat deze verklaring echt en volledig is ».

**Art. 4.** De secretaris van elk kamer van de Nationale Tuchtraad stuurt elke trimester een lijst van de zittingen en de namen van de vaste en plaatsvervangende leden die gezeteld hebben evenals de duur van de zittingen toe aan de Minister van Justitie.

**Art. 5.** Onze Minister bevoegd voor Justitie en Onze minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4279

[C — 2004/09738]

**8 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal  
fixant le montant du jeton de présence  
alloué aux membres du Conseil national de discipline**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire notamment l'article 409 modifié par la loi du 7 juillet 2002 modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'ordre judiciaire et par la loi du 22 décembre 2003 portant des dispositions diverses;

Vu l'Arrêté royal du 18 mars 2003 déterminant le nombre de suppléants et les règles à suivre lors du remplacement des membres effectifs du Conseil national de discipline, fixant les modalités des élections, du tirage au sort et des désignations ainsi que le nombre de membres à désigner en vue du tirage au sort et fixant l'entrée en vigueur partielle de l'article 9 de la loi du 7 juillet 2002 modifiant la deuxième partie, livre II, titre V, du Code judiciaire relatif à la discipline et rapportant la loi du 7 mai 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne le régime disciplinaire applicable aux membres de l'Ordre judiciaire, notamment l'article 41.

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 8 septembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 octobre 2003;

Vu l'avis 36.948/2 du Conseil d'Etat, donné le 9 juin 2004;

Sur la proposition de notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le jeton de présence alloué sur la base de l'article 409, § 10, du Code judiciaire aux membres du Conseil national de discipline est fixé à 50 euros par séance d'au moins 3 heures. Ce montant est soumis au régime applicable au traitement des agents de l'Etat en activité de service et est lié à l'indice pivot 138,01.

**Art. 2.** Pour les séances d'une durée inférieure à trois heures le montant du jeton de présence est réduit de moitié.

**Art. 3.** La demande de paiement du jeton de présence, datée et signée, est adressée en triple exemplaire au Ministre de la Justice. Elle est établie par trimestre civil. Elle mentionne la qualité de l'intéressé, les dates et la durée des prestations.

Elle se termine par les mots : « j'affirme sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète ».

**Art. 4.** Le secrétaire de chaque chambre du Conseil national de discipline envoie chaque trimestre au Ministre de la Justice la liste des séances avec le nom des membres effectifs et suppléants ayant siégé et la durée des séances.

**Art. 5.** Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions et Notre Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4280

[C — 2004/09724]

**1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot inrichting van de in dubbele boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 augustus 2002 en 22 augustus 2002;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° Regie : de in artikel 141 van de programmawet van 30 december 2001 bedoelde Regie van de gevangenisarbeid;

2° lokale afdeling van de Regie : de strafinrichting waar de Regie activiteiten heeft;

3° Centrale dienst van de Regie : de dienst van het hoofdbestuur van de Regie.

HOOFDSTUK II. — *Boekhouding*

**Art. 2.** De Regie voert een boekhouding die al haar verrichtingen, bezittingen, tegoeden, schulden, verplichtingen en engagementen van welke aard omvat.

De boekhouding wordt gevoerd met inachtneming van de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden.

**Art. 3.** De originele verantwoordingstukken worden minimaal éénmaal per maand overgemaakt aan het Centrale dienst van de Regie ter controle.

Een kopij wordt bewaard in de lokale afdeling van de Regie.

De verantwoordingstukken en de boeken worden gedurende tien jaar bewaard, te rekenen van de eerste januari van het jaar dat op afsluiting volgt.

**Art. 4.** Het boekjaar vangt aan op 1 januari en eindigt op 31 december.

HOOFDSTUK III. — *Het rekeningenstelsel*

**Art. 5. § 1.** Het rekeningenstelsel van de Regie moet worden ingericht overeenkomstig van het rekeningenstelsel, opgenomen in de bijlage 1 van dit besluit.

§ 2. Mochten de in de bijlage 1 opgenomen rekeningen het niet mogelijk maken alle verrichtingen te boeken, dan zullen de rekeningen worden overgenomen die voorkomen in het algemeen rekeningenstelsel voor de ondernemingen gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel.

HOOFDSTUK IV. — *De jaarrekening*

**Art. 6.** De jaarrekening omvat de balans, de resultaten-rekening en de toelichting.

De balans wordt opgesteld overeenkomstig het schema opgenomen in de bijlage 2 van dit besluit.

De resultatenrekening wordt opgesteld overeenkomstig het schema opgenomen in de bijlage 3 van dit besluit.

**Art. 7.** De jaarrekening wordt opgemaakt vóór 1 april volgend op het betreffende jaar.

**Art. 8.** De jaarrekening worden dertig jaar bewaard.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4280

[C — 2004/09724]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel organisant la comptabilité en partie double de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle**

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 23;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 19 août 2002 et 22 août 2002;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Régie : la Régie du travail pénitentiaire visée par l'article 141 de la loi-programme du 30 décembre 2001;

2° Section locale de la Régie : l'établissement pénitentiaire où la Régie a des activités;

3° Service central de la Régie : le service de l'administration centrale de la Régie.

CHAPITRE II. — *Comptabilité*

**Art. 2.** La Régie tient une comptabilité qui couvre l'ensemble de ses opérations, avoirs, droits, dettes, obligations et engagements de toute nature.

La comptabilité est tenue conformément aux règles usuelles de la comptabilité en partie double.

**Art. 3.** Les pièces justificatives originales sont transmises au moins une fois par mois au Service central de la Régie pour contrôle.

Une copie en est conservée dans la section locale.

Les pièces justificatives et les livres doivent être conservés durant dix ans, à compter du premier janvier de l'année qui suit la clôture de l'exercice.

**Art. 4.** L'exercice comptable prend cours le 1<sup>er</sup> janvier et est clôturé le 31 décembre.

CHAPITRE III. — *Le plan comptable*

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le plan comptable de la Régie du travail pénitentiaire doit être conforme au plan comptable qui est repris à l'annexe 1<sup>er</sup> au présent arrêté.

§ 2. Si les comptes repris dans l'annexe 1<sup>er</sup> ne permettent pas de passer toutes les opérations, on reprendra les comptes qui figurent dans le plan comptable normalisé pour les entreprises, joint à l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé.

CHAPITRE IV. — *Les comptes annuels*

**Art. 6.** Les comptes annuels comprennent le bilan, le compte de résultats et l'annexe. Ces documents forment un tout.

Le bilan est établi conformément au schéma repris à l'annexe 2 du présent arrêté.

Le compte de résultats est établi conformément au schéma repris à l'annexe 3 du présent arrêté.

**Art. 7.** Les comptes annuels sont établis pour le 1<sup>er</sup> avril qui suit l'exercice concerné.

**Art. 8.** Les comptes annuels sont conservés trente ans.

**Art. 9. HOOFDSTUK V. — Waarderingsregels**

**Art. 10.** De Regie van de gevangenisarbeid bepaalt de regels die gelden voor de waardering van de inventaris voor de vorming en de aanpassing van afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en kosten, evenals voor de herwaarderingen.

**Art. 11.** Elk bestanddeel van het vermogen wordt afzonderlijk gewaardeerd.

De waardeverminderingen, de voorzieningen voor risico's en kosten en de afschrijvingen moeten stelselmatig worden gevormd.

De herwaardering van vaste activa is niet toegelaten.

**Art. 12.** De waardeverminderingen, de voorzieningen voor risico's en kosten en de afschrijvingen moeten stelselmatig worden gevormd. Ze mogen niet afhangen van het resultaat van het boekjaar.

**Art. 13.** Er moet rekening gehouden worden met de kosten en opbrengsten die betrekking hebben op het boekjaar, ongeacht de dag waarop deze kosten of opbrengsten betaald of geïnd worden.

Wanneer de opbrengsten of kosten in belangrijke mate worden beïnvloed door opbrengsten of kosten die aan een ander boekjaar moeten worden toegerekend, dient hiervan melding te worden gemaakt in de toelichting.

**Art. 14.** Voorzieningen moeten worden gevormd met het oog op de kosten van grote herstellings- of onderhoudswerken.

**Art. 15.** Waardeverminderingen moeten worden toegepast wanneer de voorzieningen op het einde van het boekjaar hoger zijn dan wat vereist is volgens een actuele beoordeling van de risico's en kosten waarvoor ze werden aangelegd.

**Art. 16.** De vaste activa worden gewaardeerd tegen aanschaffingswaarden en worden jaarlijks ten laste genomen door middel van afschrijvingen door toepassing van volgende percentages :

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Gebouwen en terreinen                | 3 %  |
| Installaties, machines en uitrusting | 10 % |
| Kantoormaterieel en meubilair        | 10 % |
| Gereedschap                          | 20 % |
| Rollend materieel                    | 20 % |
| Informaticamaterieel                 | 33 % |
| Telefoniematerieel                   | 33 % |

De afschrijving is lineair.

Als het percentage respectievelijk 3 % of 33 % bedraagt zal het eerste jaar respectievelijk 4 % en 34 % afgeschreven worden.

**Art. 17.** De vaste activa die door hun specifiek gebruik een vermoedelijke gebruiksduur hebben die lager is dan de bovenvermelde percentages, worden voor hun vermoedelijke gebruiksduur afgeschreven.

**Art. 18.** De afschrijving neemt een aanvang het einde van het jaar waarin het werd aangekocht.

Een detail van de afschrijvingen zal bij de toelichting worden gevoegd.

**Art. 19.** De grondstoffen, hulpstoffen, handelsgoederen worden gewaardeerd tegen aanschaffingswaarde of tegen de marktwaarde op balansdatum indien die lager zou zijn.

De goederen in bewerking en de afgewerkte producten worden gewaardeerd tegen vervaardigingsprijs.

Vorderingen worden in de balans opgenomen voor hun nominale waarde. Er worden waardeverminderingen toegepast wanneer er onzekerheid bestaat over de betaling op de vervaldag van het geheel of een gedeelte van de vordering.

**HOOFDSTUK V. — De controle**

**Art. 20.** De Centrale dienst van de Regie controleert of de lokale afdelingen van de Regie de bepalingen van dit besluit naleven.

De Centrale dienst van de Regie heeft op ieder ogenblik toegang tot alle gegevens met betrekking tot de verrichtingen, werking en situatie van elke lokale afdeling van de Regie, die nodig zijn voor het uitvoeren van een controle.

**Art. 9. CHAPITRE V. — Règles d'évaluation**

**Art. 10.** La Régie détermine les règles qui président aux évaluations dans l'inventaire, aux constitutions et ajustements d'amortissements, aux réductions de valeur et provisions pour risques et charges, ainsi qu'aux réévaluations.

**Art. 11.** Chaque élément du patrimoine fait l'objet d'une évaluation distincte.

Les amortissements, les réductions de valeur et les réévaluations sont spécifiques pour les éléments de l'actif pour lesquels ils ont été constitués ou actés.

La réévaluation d'actifs immobilisés n'est pas autorisée.

**Art. 12.** Les réductions de valeur et les provisions pour risques et charges et les amortissements, doivent être constitués systématiquement. Ils ne peuvent dépendre du résultat de l'exercice.

**Art. 13.** Il doit être tenu compte des charges et produits afférents à l'exercice, sans considération de la date de paiement ou d'encaissement de ces charges et produits.

Si les produits ou les charges sont influencés, de façon notable, par des produits et des charges imputables à un autre exercice, il en est fait mention dans l'annexe.

**Art. 14.** Des provisions doivent être constituées pour couvrir les dépenses pour de gros travaux de réparation ou d'entretien.

**Art. 15.** Des réductions de valeur doivent être actées, lorsque les provisions excèdent en fin d'exercice une appréciation actuelle des risques et charges en considération desquelles elles ont été constituées.

**Art. 16.** Les actifs immobilisés sont estimés à leur valeur d'acquisition et leur amortissement est pris en charge chaque année en appliquant les pourcentages suivants :

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Bâtiments et terrains                 | 3 %  |
| Installations, machines et équipement | 10 % |
| Matériel de bureau et mobilier        | 10 % |
| Outillage                             | 20 % |
| Matériel roulant                      | 20 % |
| Matériel informatique                 | 33 % |
| Matériel de téléphonie                | 33 % |

L'amortissement est linéaire.

Lorsque le pourcentage est de 3 % ou 33 %, l'amortissement de la première année est respectivement de 4 % ou 34 %.

**Art. 17.** Les actifs immobilisés qui, en raison de leur utilisation spécifique, n'auront qu'une durée probable d'usage plus limitée que les pourcentages mentionnés ci-dessus, sont amortis selon leur durée d'usage probable.

**Art. 18.** L'amortissement prend effet à la fin de l'année de l'acquisition.

Le détail des amortissements est joint à l'annexe.

**Art. 19.** Les matières premières, les matières auxiliaires et les marchandises sont évaluées à leur valeur d'acquisition, ou à leur valeur marchande, si cette dernière est inférieure à la date du bilan.

Les biens en cours de fabrication et les produits finis sont évalués selon leur prix de revient.

Les créances sont reprises dans le bilan à leur valeur nominale. Des réductions de valeur sont appliquées s'il existe une incertitude quant au paiement de tout ou partie de la créance à l'échéance.

**CHAPITRE V. — Le contrôle**

**Art. 20.** Le Service central contrôle si les services locaux appliquent les dispositions du présent arrêté.

Le Service central a accès à tout moment à toutes les données relatives aux opérations, au fonctionnement et à la situation de chaque section locale, qui lui sont nécessaires pour l'accomplissement du contrôle.

**Art. 21.** Het ministerieel besluit nr. 5075 van 18 december 1931 wordt opgeheven.

**Art. 22.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 1 oktober 2004.

Mevr. L. ONKELINX

**Art. 21.** L'arrêté ministériel n° 5075 du 18 décembre 1931 est abrogé.

**Art. 22.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Mme L. ONKELINX

Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle

#### MINIMUM REKENINGENSTELSEL

Klasse 1. - Eigen vermogen, voorzieningen voor risico's, kosten en schulden op meer dan een jaar

10. Kapitaal

11. Herwaarderingsmeerwaarden

13. Reserves

14. Overgedragen winst of Overgedragen verlies (-)

15. Kapitaalsubsidies

16. Voorzieningen en uitgestelde belastingen

17. Schulden op meer dan een jaar

Klasse 2. - Oprichtingskosten, vaste active en vorderingen op meer dan een jaar

22. Terreinen en gebouwen

23. Installaties, machines en uitrusting

24. Meubilair en rollend materieel

25. Vaste activa in leasing of op grond van een soortgelijk recht

28. Financiële vaste activa

Klasse 3. - Voorraden en bestellingen in uitvoering

30. Grondstoffen - productie

31. Hulpstoffen - installatie

32. Goederen in bewerking

33. Gereed produkt

34. Handelsgoederen

Klasse 4. - Vorderingen en schulden op ten hoogste een jaar

40. Handelsvorderingen

41. Overige vorderingen

44. Handelsschulden

45. Schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale lasten

47. Schulden uit de bestemming van het resultaat

48. Diverse schulden

49. Overlopende rekeningen

Klasse 5. - Geldbeleggingen en liquide middelen

56. Postcheque- en girodienst

57. Kas - specien

58. Interne overboekingen

Klasse 6. - Kosten

60. Handelsgoederen, grond- en hulpstoffen

61. Diensten en diverse goederen

62. Vergoedingen

63. Afschrijvingen, waardeverminderingen en voorzieningen voor risico's en kosten

64. Andere bedrijfskosten

65. Financiële kosten

67. Te storten winst aan de Schatkist

69. Resultaatverwerking

Klasse 7. - Opbrengsten

70. Omzet

71. Wijzigingen in de voorraden en in de bestellingen in uitvoering

Annexe 1<sup>er</sup> à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle

#### PLAN COMPTABLE MINIMUM

Classe 1. - Fonds propres, provisions pour risques et charges et dettes à plus d'un an

10. Capital

12. Plus-value de réévaluation

13. Réserves

14. Bénéfice (perte) reporté(e)

15. Subsidies en capital

16. Provisions et impôts différés

17. Dettes à plus d'un an

Classe 2. - Frais d'établissement, actifs immobilisés et créances à plus d'un an

22. Terrains et constructions

23. Installations, machines et outillages

24. Mobilier et matériel roulant

25. Immobilisations détenues en location-financement et droits similaires

28. Immobilisations financières

Classe 3. - Stock et commandes en cours d'exécution

30. Matières premières - fabrication

31. Fournitures construction - installation

32. Produits en cours de fabrication

33. Produits finis

34. Marchandises - fabrication

Classe 4. - Créances et dettes à un an au plus

40. Créances commerciales

41. Autres créances

44. Dettes commerciales

45. Dettes fiscales, salariales et sociales

47. Dettes découlant de l'affectation du résultat

48. Dettes diverses

49. Comptes de régularisation et comptes d'attente

Classe 5. - Placements de Trésorerie et valeurs disponibles

56. Office des chèques postaux

57. Caisse - espèces

58. Transferts internes

Classe 6. - Charges

60. Approvisionnement et marchandises

61. Services et biens divers

62. Gratifications

63. Amortissements, réductions de valeur et provisions pour risques et charges

64. Autres charges d'exploitation

65. Charges financières

67. Bénéfices dus au Trésor

69. Affectations et prélèvements

Classe 7. - Produits

70. Chiffre d'affaire

71. Variation des stocks produits finis, en-cours de fabrication et commandes en cours

- 74. Andere bedrijfsopbrengsten
- 75. Financiële opbrengsten
- 76. Uitzonderlijke opbrengsten
- 79. Resultaatverwerking

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle.

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle

#### BALANS

##### ACTIVA

##### VASTE ACTIVA

- I. Oprichtingskosten
- II. Immateriële vaste activa
- III. Materiële vaste activa
  - A. Terreinen en gebouwen
  - B. Installaties, machines en uitrusting
  - C. Meubilair en rollend materieel
  - D. Leasing en soortgelijke rechten
  - E. Overige materiële vaste activa
- F. Activa in aanbouw en vooruitbetalingen
- IV. Financiële vaste activa
  - A. Verbonden ondernemingen
    - 1. Deelnemingen
    - 2. Vorderingen
  - B. Ondernemingen waarmee deelnemingsverh. bestaat
    - 1. Deelnemingen
    - 2. Vorderingen
  - C. Andere financiële vaste activa
    - 1. Aandelen
    - 2. Vorderingen en borgtochten in contanten

##### VLOTTENDE ACTIVA

- V. Vorderingen op meer dan één jaar
  - A. Handelsvorderingen
  - B. Overige vorderingen
- VI. Voorraden en bestellingen in uitvoering
  - A. Voorraden
    - 1. Grond- en hulpstoffen
    - 2. Goederen in bewerking
    - 3. Gereed product
    - 4. Handelsgoederen
    - 5. Onroerende goederen bestemd voor verkoop
    - 6. Vooruitbetalingen
  - B. Bestellingen in uitvoering
- VII. Vorderingen op ten hoogste één jaar
  - A. Handelsvorderingen
  - B. Overige vorderingen
- VIII. Geldbeleggingen
  - A. Eigen aandelen
  - B. Overige beleggingen
- IX. Liquide middelen
- X. Overlopende rekeningen

##### TOTAAL DER ACTIVA

##### PASSIVA

##### EIGEN VERMOGEN

- I. Kapitaal
  - A. Geplaatst kapitaal
  - B. Niet-opgevraagd kapitaal
- II. Uitgiftepremies
- III. Herwaarderingsmeerwaarden

- 74. Autres produits d'exploitation
- 75. Produits financiers
- 76. Produits exceptionnels
- 79. Affectations et prélèvements

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 00 octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle.

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle

#### BILAN

##### ACTIF

##### ACTIFS IMMOBILISES

- I. Frais d'établissement
- II. Immobilisations incorporelles
- III. Immobilisations corporelles
  - A. Terrains et constructions
  - B. Installations, machines et outillages
  - C. Mobilier et matériel roulant
  - D. Location-financement et droits similaires
  - E. Autres immobilisations corporelles
- F. Immobilisations corporelles en cours et acomptes versés
- IV. Immobilisations financières
  - A. Entreprises liées
    - 1. Participations
    - 2. Créances
  - B. Autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation
    - 1. Participations
    - 2. Créances
  - C. Autres immobilisation financières
    - 1. Actions et parts
    - 2. Créances et cautionnements en numéraire

##### ACTIFS CIRCULANTS

- V. Créances à plus d'un an
  - A. Créances commerciales
  - B. Autres créances
- VI. Stocks et commandes en cours d'exécution
  - A. Stocks
    - 1. Matières premières et fournitures consommables
    - 2. En cours de fabrication
    - 3. Produits finis
    - 4. Marchandises
    - 5. Immeubles destinés à la vente
    - 6. Acomptes versés
  - B. Commandes en cours d'exécution
- VII. Créances à un an au plus
  - A. Créances commerciales
  - B. Autres créances
- VIII. Placements de trésorerie
  - A. Actions propres
  - B. Autres placements
- IX. Valeurs disponibles
- X. Comptes de régularisation de l'actif

##### TOTAL DE L'ACTIF

##### PASSIF

##### CAPITAUX PROPRES

- I. Capital
  - A. Capital souscrit
  - B. Capital non souscrit
- II. Primes d'émission
- III. Plus-values de réévaluation

## IV. Reserves

## A. Wettelijke reserve

## B. Onbeschikbare reserves

## 1. Voor eigen aandelen

## 2. Andere

## C. Belastingvrije reserves

## D. Beschikbare reserves

## V. Overgedragen winst/Overgedragen verlies (-)

## VI. Kapitaalsubsidies

## VOORZIENINGEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN

## VII. A. Voorzieningen voor risico's en kosten

## 1. Pensioenen en soortgelijke verplichtingen

## 2. Belastingen

## 3. Grote herstellings- en onderhoudswerken

## 4. Overige risico's en kosten

## B. Uitgestelde belastingen

## SCHULDEN

## VIII. Schulden op meer dan één jaar

## A. Financiële schulden

## 1. Achtergestelde leningen

## 2. Niet-achtergestelde obligatieleningen

## 3. Leasingschulden en soortelijke schulden

## 4. Kredietinstellingen

## 5. Overige leningen

## B. Handelsschulden

## 1. Leveranciers

## 2. Te betalen wissels

## C. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen

## D. Overige schulden

## IX. Schulden op ten hoogste één jaar

## A. Schulden op meer dan één jaar die binnen het jaar vervallen

## B. Financiële schulden

## 1. Kredietinstellingen

## 2. Overige leningen

## C. Handelsschulden

## 1. Leveranciers

## 2. Te betalen wissels

## D. Ontvangen vooruitbetalingen op bestellingen

## E. Schulden m.b.t. belastingen, bezoldigingen en sociale lasten

## 1. Belastingen

## 2. Bezoldigingen en sociale lasten

## F. Overige schulden

## X. Overlopende rekeningen

## TOTAAL DER PASSIVA

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle.

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

## IV. Réserves

## A. Réserves légales

## B. Réserves indisponibles

## 1. Pour actions propres

## 2. Autres

## C. Réserves immunisées

## D. Reserves disponibles

## V. Bénéfice reporté/Perte reportée (-)

## VI. Subsidies en capital

## PROVISIONS ET IMPOTS DIFFERES

## VII. A. Provisions pour risques et charges

## 1. Pensions et obligations similaires

## 2. Impôts

## 3. Grosses réparations et gros entretien

## 4. Autres risques et charges

## B. Impôts différés

## DETTES

## VIII. Dettes à plus d'un an

## A. Dettes financières

## 1. Emprunts subordonnés

## 2. Emprunts obligataires non subordonnés

## 3. Dettes de location-financement et assimilées

## 4. Etablissements de crédit

## 5. Autres emprunts

## B. Dettes commerciales

## 1. Fournisseurs

## 2. Effets à payer

## C. Acomptes reçus sur commandes

## D. Autres dettes

## IX. Dettes à un an au plus

## A. Dettes à plus d'un an échéant dans l'année

## B. Dettes financières

## 1. Etablissements de crédit

## 2. Autres emprunts

## C. Dettes commerciales

## 1. Fournisseurs

## 2. Effets à payer

## D. Acomptes reçus sur commandes

## E. Dettes fiscales, salariales et sociales

## 1. Impôts

## 2. Rémunérations et charges sociales

## F. Autres dettes

## X. Comptes de régularisation du passif

## TOTAL DU PASSIF

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle.

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Bijlage 3 bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle

## RESULTATENREKENING

## I. Bedrijfsopbrengsten en bedrijfskosten

## A.B. Bruto-marge (+) (-)

## C. Bezoldigingen, sociale lasten pensioenen (-)

## D. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa (-)

## E. Waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (-)(+)

Annexe 3 à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle

## COMPTE DE RESULTATS

## I. Produits et charges d'exploitation

## A. B. Marge brute d'exploitation (+) (-)

## C. Rémunérations, charges sociales et pensions (-)

## D. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles (-)

## E. Réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (-)(+)

F. Voorzieningen voor risico's en kosten (-)(+)  
 G. Andere bedrijfskosten (-)  
 H. Als herstructureringskosten geactiveerde bedrijfskosten (+)  
 Bedrijfswinst (Bedrijfverlies)  
 II. Financiële opbrengsten (+)  
 Financiële kosten (-)  
 Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening, voor belasting  
 III. Uitzonderlijke opbrengsten (+)  
 Uitzonderlijke kosten (-)  
 Winst (Verlies) van het boekjaar voor belasting  
 IV. Belastingen op het resultaat (-)(+)  
 Winst (Verlies) van het boekjaar  
 V. Overboeking naar de belastingvrije reserves (-)  
 Onttrekking aan de belastingvrije reserve (+)  
 Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar  
**RESULTAATVERWERKING**  
 A. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies)  
 1. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar  
 2. Overgedragen winst (Overgedragen verlies) van het vorige boekjaar  
 B. Onttrekking aan het eigen vermogen  
 C. Toevoeging aan het eigen vermogen  
 1. aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies  
 2. aan de wettelijke reserve  
 3. aan de overige reserves  
 D. Over te dragen resultaat  
 1. Over te dragen winst (-)  
 2. Over te dragen verlies (+)  
 E. Tussenkoms van de vennoten (of van de eigenaar) in het verlies (-)  
 F. Uit te keren winst (-)  
 1. Vergoeding van het kapitaal  
 2. Beheerders of zaakvoerders  
 3. Andere rechthebbenden

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 oktober 2004 tot inrichting van de boekhouding van de Regie van de gevangenisarbeid en haar controle.

De Minister van Justitie,  
 Mevr. L. ONKELINX

F. Provisions pour risques et charges (-)(+)  
 G. Autres charges d'exploitation (-)  
 H. Charges d'exploitation activées comme charges de restructuration  
 Bénéfice (Perte) d'exploitation  
 II. Produits financiers (+)  
 Charges financières (-)  
 Bénéfice courant (Perte courante) avant impôts (+)(-)  
 III. Produits exceptionnels (+)  
 Charges exceptionnelles (-)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice avant impôt  
 IV. Impôt sur le résultat (-)(+)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice  
 V. Transferts aux réserves immunisées (-)  
 Prélèvements sur les réserves immunisées (+)  
 Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter  
**AFFECTATIONS ET PRELEVEMENTS**  
 A. Bénéfice (Perte) à affecter  
 1. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter  
 2. Bénéfice (Perte) reporté(e) de l'exercice précédent  
 B. Prélèvement sur les capitaux propres  
 C. Affectations aux capitaux propres  
 1. au capital et à la prime d'émission  
 2. à la réserve légale  
 3. aux autres réserves  
 D. Résultat à reporter  
 1. Bénéfice à reporter (-)  
 2. Perte à reporter (+)  
 E. Intervention d'associés (ou du propriétaire) dans la perte (-)  
 F. Bénéfice à distribuer (-)  
 1. Rémunération du capital  
 2. Administrateurs ou gérants  
 3. Autres allocataires

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> octobre 2004 organisant la comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire et son contrôle.

La Ministre de la Justice,  
 Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4281

[C - 2004/09723]

#### 1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bedragen van de aan de gedetineerden betaalde arbeidslonen

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 29, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 oktober 2002;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4281

[C - 2004/09723]

#### 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel déterminant les montants des gratifications payées aux détenus

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 29, alinéa 3;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant instructions générales pour les établissements pénitentiaires, notamment l'article 103;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 octobre 2002;

Gelet op de akkoorbepijnding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De aan de gedetineerden betaalde arbeidsvergoedingen worden vastgesteld als volgt :

- 1° leerjongen, handlanger of knecht : minimum 0,62 EUR per uur;
- 2° ervaren of geschoolde arbeider : minimum 0,69 EUR per uur
- 3° vakarbeiders : minimum 0,79 EUR per uur.

**Art. 2.** De gedetineerden die cursussen volgen in het kader van opleiding, ontvangen 0,62 EUR per uur. Dit bedrag kan op 0,69 EUR per uur worden gebracht voor hen die een bijzondere ijver betrachten of slagen in de opleiding.

**Art. 3.** Wanneer de gedetineerden niet kunnen werken ingevolge een staking van het personeel, wordt elke stakingswerkdag betaald ten belope van de gemiddelde dagelijkse arbeidsloon van de vorige maand met als maximum zeven maal 0,62 EUR.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 1 oktober 2004.

Mevr. L. ONKELINX

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les gratifications allouées aux détenus sont fixées comme suit :

- 1° étudiants, manœuvres ou domestiques : minimum 0,62 EUR/heure;
- 2° ouvriers expérimentés ou qualifiés : minimum 0,69 EUR/heure;
- 3° ouvriers d'élite : minimum 0,79 EUR/heure.

**Art. 2.** Les détenus qui suivent des cours dans le cadre d'une formation reçoivent 0,62 EUR/heure. Ce montant peut être porté à 0,69 EUR/heure pour ceux qui font preuve d'une application particulière ou réussissent la formation.

**Art. 3.** Lorsque des détenus ne peuvent pas travailler en raison d'une grève du personnel, chaque jour ouvrable de grève est payé à concurrence de la gratification moyenne journalière du mois précédent, avec un maximum de sept fois 0,62 EUR.

**Art. 4.** Le présent entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2004 — 4282

[C - 2004/09722]

**1 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit bepallende het door de Regie van de gevangenisarbeid te dragen aandeel in de kosten die de Regie van de gevangenisarbeid en het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, inzonderheid op artikel 32;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 oktober 2002;

Gelet op de akkoorbepijnding van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2003,

Besluit :

**Artikel 1.** De Regie van de gevangenisarbeid belast zich met :

1° het meubilair, het materieel en de leveringen die nodig zijn voor haar activiteiten;

2° de frankeerkosten van de briefwisseling betreffende haar diensten;

3° de kosten betreffende de vaste of mobiele telefoon, de fax, de elektriciteit, het gas en de verwarming, die nodig zijn voor haar activiteiten en waarvan de kost kan aangerekend worden op basis van een meet instrument; eventueel kan een verdeelsleutel, goedgekeurd door de Directeur-generaal van het Directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen, gehanteerd worden.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 29 december 1945 wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003.

Brussel, 1 oktober 2004.

Mevr. L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2004 — 4282

[C - 2004/09722]

**1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel fixant la part incombant à la Régie du travail pénitentiaire dans les frais communs à la Régie du travail pénitentiaire et à la Direction générale Exécution des Peines et Mesures**

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'Etat à gestion séparée, notamment l'article 32;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 octobre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2003,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont pris en charge par la Régie du travail pénitentiaire :

1° le mobilier, le matériel et les fournitures nécessaires à ses activités;

2° les frais d'affranchissement de la correspondance relative à ses services;

3° les frais de téléphone, fixe ou portable, de fax, d'électricité, de gaz et de chauffage qui sont nécessaires à ses activités et dont le coût peut lui être imputé sur base d'un instrument de mesure; une clé de répartition, approuvée par le Directeur général de la Direction générale Exécution des Peines et Mesures, peut éventuellement être utilisée.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 29 décembre 1945 est abrogé.

**Art. 3.** Le présent entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Bruxelles, le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2004 — 4283

[2004 / 203246]

**3 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 12 février 2004  
relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 mars 2004;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 1<sup>er</sup> avril 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 25 mai 2004, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 4 août 1996;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

*CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> décret : le décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales;

2<sup>o</sup> établissements : les maisons d'accueil, maisons de vie communautaire, abris de nuit et maisons d'hébergement de type familial;

3<sup>o</sup> maisons : les maisons d'accueil, maisons de vie communautaire et maisons d'hébergement de type familial;

4<sup>o</sup> Ministre : le Ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions;

5<sup>o</sup> Commission : la Commission consultative relative aux maisons d'accueil, maisons de vie communautaire, abris de nuit et maisons d'hébergement de type familial;

6<sup>o</sup> administration : la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé du Ministère de la Région wallonne.

*CHAPITRE II. — De l'agrément, de l'autorisation provisoire de fonctionnement et de l'accord de principe*

*Section 1<sup>re</sup>. — De l'octroi de l'agrément*

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** La demande d'agrément de tout établissement est introduite, sous pli recommandé à la poste, auprès de l'administration. Une copie est adressée au Ministre.

Outre les informations requises par l'article 12, § 1<sup>er</sup>, du décret, le dossier de demande comprend pour les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire :

1<sup>o</sup> une copie des actes de nomination ou des contrats de travail des membres du personnel et des conventions passées avec les bénévoles;

2<sup>o</sup> une copie des contrats d'assurances incendie et responsabilité civile contractés par la maison d'accueil ou la maison de vie communautaire.

Outre les informations requises par l'article 12, § 2, et par l'article 12, § 3, du décret, le dossier de demande comprend pour les abris de nuit et les maisons d'hébergement de type familial :

1<sup>o</sup> l'indication du type de public que l'abri de nuit ou la maison d'hébergement de type familial est destiné à héberger;

2<sup>o</sup> une copie des actes de nomination ou des contrats de travail des membres du personnel et des conventions passées avec les bénévoles;

3<sup>o</sup> une copie des contrats d'assurances incendie et responsabilité civile contractés par l'abri de nuit ou la maison d'hébergement de type familial.

§ 2. En cas de demande de renouvellement, la maison d'accueil, la maison de vie communautaire et l'abri de nuit joignent également une évaluation du projet d'accompagnement collectif visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> alinéa, ou du projet d'hébergement collectif visé à l'article 18, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> alinéa.

**Art. 4.** Dans les dix jours de la réception de la demande, l'administration envoie un accusé de réception au demandeur.

L'administration vérifie si la demande est complète et, au besoin, réclame au demandeur, dans le mois de la réception de la demande, les pièces ou informations manquantes.

Lorsque le dossier est complet, elle envoie sans délai à l'établissement un courrier le lui signalant.

**Art. 5.** Dans le mois de l'envoi du courrier visé à l'article 4, 3<sup>e</sup> alinéa, l'administration transmet le dossier, accompagné de son avis, à la Commission.

La Commission transmet son avis au Ministre dans les deux mois de la réception du dossier.

**Art. 6.** Le Ministre statue sur la demande dans les deux mois de la réception de l'avis de la Commission.

La décision est notifiée au demandeur par lettre recommandée à la poste.

**Art. 7.** Le renouvellement d'agrément doit être demandé six mois au moins avant l'expiration de l'agrément en cours.

Les articles 3 à 6 sont applicables à la demande de renouvellement.

Dans l'hypothèse où la demande de renouvellement a été introduite dans le délai indiqué au 1<sup>er</sup> alinéa, l'agrément en cours reste valable jusqu'à la notification de la décision du Ministre.

*Section 2. — De l'octroi de l'autorisation provisoire de fonctionnement et de l'accord de principe*

**Art. 8.** Les articles 3, § 1<sup>er</sup>, et 4 à 6 sont applicables à la demande d'autorisation provisoire de fonctionnement introduite en application de l'article 14, § 1<sup>er</sup>, du décret.

Toute demande de prolongation de l'autorisation provisoire de fonctionnement est envoyée au moins deux mois avant la date d'échéance de l'autorisation en cours. Dans l'hypothèse où la demande a été introduite dans ce délai, l'autorisation en cours reste valable jusqu'à la notification de la décision du Ministre.

**Art. 9.** Les demandes d'accord de principe introduites en application de l'article 14, § 2, du décret sont adressées au Ministre par télécopie ou par courrier ou déposé contre accusé de réception.

Le Ministre statue sur la demande au plus tard le jour ouvrable qui suit le jour de la réception de celle-ci.

La décision est notifiée au demandeur par fax ou déposée contre accusé de réception.

*Section 3. — De la suspension, de la réduction et du retrait de l'agrément, de l'autorisation provisoire de fonctionnement ou de l'accord de principe*

**Art. 10.** Lorsque l'administration préconise de suspendre, réduire ou retirer l'agrément, l'autorisation provisoire de fonctionnement ou l'accord de principe, elle en informe, par lettre recommandée à la poste, l'établissement concerné.

La proposition de suspension, de réduction ou de retrait indique les motifs le justifiant.

L'établissement dispose d'un délai de quinze jours à dater de la réception de la proposition pour transmettre ses observations écrites à l'administration.

Ce délai est réduit à dix jours lorsque la proposition concerne un accord de principe.

Le fonctionnaire délégué complète le dossier par les observations écrites de la structure d'hébergement, par tout renseignement et document utile qu'il recueille et par le procès-verbal d'audition du représentant de l'établissement.

A cette fin, il convoque le représentant de l'établissement, par lettre recommandée à la poste ou par pli déposé contre accusé de réception, en indiquant les lieux et heure de l'audition.

La convocation indique la possibilité de se faire assister d'un conseil.

Le refus de comparaître ou de présenter sa défense est acté au procès-verbal d'audition.

**Art. 11.** Le fonctionnaire délégué rédige un rapport et, lorsque la proposition de suspension, de réduction ou de retrait concerne un agrément ou une autorisation provisoire de fonctionnement, il transmet son rapport, accompagné du dossier, pour avis à la Commission dans les quinze jours suivant la date de l'audition.

**Art. 12.** La Commission transmet son avis au Ministre dans les deux mois de la réception de la proposition de suspension, de réduction ou de retrait.

**Art. 13.** Lorsque la proposition de suspension, de réduction ou de retrait concerne un agrément ou une autorisation provisoire de fonctionnement, le Ministre statue dans le mois de la réception de l'avis de la Commission.

Lorsque la proposition de suspension, de réduction ou de retrait concerne un accord de principe, le Ministre statue dans les dix jours de la réception du rapport du fonctionnaire délégué.

La décision de suspension, de réduction ou de retrait est notifiée à la structure d'hébergement par lettre recommandée à la poste.

Le retrait de l'autorisation provisoire de fonctionnement ou de l'accord de principe emporte refus de l'agrément.

*Section 4. — Des recours*

**Art. 14.** Le recours contre une décision de refus, de suspension, de réduction ou de retrait d'agrément, d'autorisation provisoire de fonctionnement ou d'accord de principe est introduit, par lettre recommandée à la poste, auprès du Ministre dans le mois suivant la notification de la décision attaquée.

**Art. 15.** Le Gouvernement statue dans les trois mois de l'envoi recommandé visé à l'article 14.

Le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est réduit à un mois lorsque le recours concerne un accord de principe.

*Section 5. — Des conditions d'agrément*

**Art. 16.** Outre les conditions d'agrément prévues aux articles 8 et 9 du décret, les établissements doivent, pour être agréés, répondre aux conditions d'agrément figurant en annexe 1<sup>re</sup>.

*CHAPITRE III. — Du projet d'accompagnement collectif et du projet d'hébergement collectif*

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Le projet d'accompagnement collectif est élaboré et évalué par le directeur de la maison d'accueil ou de la maison de vie communautaire, en concertation avec l'équipe sociale et éducative.

Il tient compte de l'environnement social et économique de la maison d'accueil ou de la maison de vie communautaire. Les conventions signées avec les partenaires extérieurs sont annexées au projet.

Il est évalué au minimum au terme de la deuxième année d'agrément ainsi que lors du renouvellement de celui-ci. Le conseil des hébergés participe à l'évaluation.

Toute modification du projet d'accompagnement collectif est communiquée à l'administration.

§ 2. Le modèle du projet d'accompagnement collectif est fixé à l'annexe 2 du présent arrêté.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Le projet d'hébergement collectif est élaboré et évalué par le directeur de l'abri de nuit, en concertation avec l'équipe éducative et les bénévoles.

Il tient compte de l'environnement social de l'abri de nuit et, plus particulièrement, des services intervenant dans la gestion de l'urgence sociale. Les conventions signées avec les maisons d'accueil et les partenaires extérieurs sont annexées au projet.

Il est évalué au terme de la période d'ouverture prévue à l'article 9, § 3, 2<sup>o</sup>, a, du décret.

Toute modification du projet d'hébergement collectif est communiquée à l'administration.

§ 2. Le modèle de projet d'hébergement collectif est fixé à l'annexe 2 du présent arrêté.

CHAPITRE IV. — *Du règlement d'ordre intérieur*

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Le règlement d'ordre intérieur est élaboré dans le respect :

1° des convictions religieuses, idéologiques, philosophiques et culturelles des hébergés;

2° de la vie privée des hébergés;

3° du libre choix du médecin par les hébergés.

Le conseil des hébergés participe à l'élaboration et aux modifications à apporter au règlement d'ordre intérieur des maisons d'accueil et des maisons de vie communautaire.

§ 2. Le modèle du règlement d'ordre intérieur est fixé à l'annexe 3 du présent arrêté.

CHAPITRE V. — *De l'attestation incendie*

**Art. 20.** Le modèle de l'attestation incendie est fixé à l'annexe 4 du présent arrêté.

CHAPITRE VI. — *Du projet d'accompagnement individualisé et du cahier de présences*

**Art. 21.** Le modèle du projet d'accompagnement individualisé et du cahier de présences est fixé aux annexes 5 et 6 du présent arrêté.

CHAPITRE VII. — *De la participation financière des hébergés**Section 1<sup>re</sup>. — Des services offerts et de leurs prix*

**Art. 22.** La participation financière de l'hébergé couvre le gîte. Elle couvre également les repas si ceux-ci font partie des services offerts.

Elle ne peut couvrir d'autres services que ceux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 23.** La participation financière tient compte du coût réel des services.

La participation financière au gîte ne peut être journalièrement inférieure à 6 € par personne et dépasser 4/10<sup>e</sup> des ressources de l'hébergé.

La participation financière au gîte et au couvert ne peut être journalièrement inférieure à 10 € par personne.

Toutefois, la maison d'accueil ou la maison de vie communautaire peut, en fonction de son projet d'accompagnement collectif, demander pour l'hébergement des enfants une participation financière inférieure aux montants visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

Les montants visés au présent article sont rattachés à l'indice 111,64 applicable au 1<sup>er</sup> juin 2004 (base 1996 = 100) des prix à la consommation.

**Art. 24.** Le coût réel du gîte et du gîte et du couvert est fixé annuellement.

La méthode de calcul du coût réel ainsi que le relevé des dépenses admissibles sont établis conformément à l'annexe 7. Lorsque la maison obtient un coût réel supérieur aux minima visés à l'article 23, elle en informe l'administration.

*Section 2. — Des ressources à prendre en considération.*

**Art. 25.** On entend par ressources à prendre en considération pour l'application de l'article 9, § 5, 4<sup>o</sup>, du décret, les ressources suivantes, à la condition qu'elles soient effectivement perçues par la personne hébergée :

1° les revenus du travail;

2° les revenus de remplacement y compris ceux accordés en vertu de la législation relative aux allocations aux personnes handicapées;

3° le revenu d'intégration sociale ou son aide sociale équivalente;

4° le revenu garanti aux personnes âgées;

5° les pensions de survie et de retraite;

6° les allocations familiales et les pensions alimentaires, en ce compris celles perçues par les enfants de l'hébergé. Ces dernières ne peuvent cependant être prises en considération qu'à concurrence de 2/3 de leur montant.

CHAPITRE VIII. — *Du personnel et des normes d'encadrement minimal*

**Art. 26.** Toute maison d'accueil dispose :

1° d'au moins un éducateur à trois-quarts temps justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède de 10 à 20 places agréées;

2° d'au moins un assistant social à mi-temps et d'un éducateur temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède de 21 à 40 places agréées;

3° d'au moins un assistant social à trois-quarts temps et deux éducateurs temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède de 41 à 60 places agréées;

4° d'au moins un assistant social à temps plein et de trois éducateurs temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède plus de 60 places agréées.

Une des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> exerce les fonctions de directeur.

**Art. 27.** Toute maison de vie communautaire dispose :

1° d'au moins un éducateur à mi-temps temps justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède un nombre de places agréées allant de 10 à 20 places;

2° d'au moins un éducateur temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède de 21 à 40 places agréées;

3° d'au moins un assistant social à mi-temps et d'un éducateur temps plein et demi justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède de 41 à 60 places agréées;

4° d'au moins un assistant social à trois-quarts temps et de deux éducateurs temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A lorsqu'elle possède plus de 60 places agréées.

Une des personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> exerce les fonctions de directeur.

**Art. 28.** Tout abri de nuit dispose d'au moins un directeur mi-temps et un éducateur temps plein justifiant au minimum d'une qualification classe 2A.

**Art. 29.** Les qualifications des membres du personnel sont fixées à l'annexe 8 du présent arrêté.

Tous les ans, un ou plusieurs membres de l'équipe éducative de la maison d'accueil, de la maison de vie communautaire ou de l'abri de nuit suivent au minimum trente heures de formation, en ce compris la supervision, en rapport avec les missions de l'établissement, selon les modalités suivantes :

1° dix heures minimum consacrées à l'analyse de l'évolution du droit social; dix heures minimum consacrées à l'évolution des pratiques d'accueil et d'accompagnement des personnes en difficultés sociales;

2° dix heures minimum de supervision ou de formation consacrée à d'autres thèmes en rapport avec l'hébergement.

#### CHAPITRE IX. — *Du subventionnement*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — De la programmation*

**Art. 30.** Le programme visé à l'article 16, 2<sup>e</sup> alinéa, du décret est établi comme suit :

1° pour la province du Brabant wallon :

- a) 50 places pour hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;
- b) 200 places pour hommes ou femmes accompagnés d'enfants;

2° pour la province du Hainaut :

- a) 165 places pour hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;
- b) 495 places pour hommes ou femmes accompagnés d'enfants;

3° pour la province de Liège :

- a) 165 places pour hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;
- b) 495 places pour hommes ou femmes accompagnés d'enfants;

4° pour la province du Luxembourg :

- a) 45 places pour hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;
- b) 180 places pour hommes ou femmes accompagnés d'enfants;

5° pour la province de Namur :

- a) 45 places pour hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;
- b) 180 places pour hommes ou femmes accompagnés d'enfants.

##### *Section 2. — De l'octroi des subventions*

##### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Des subventions générales pour dépenses de personnel*

**Art. 31.** Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil des subventions destinées à couvrir les frais de personnel suivants :

1° 10 places : 1 assistant social à temps plein et 0,5 éducateur classe 1 à temps plein;

2° de 11 à 15 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et 1,5 éducateurs classe 1 à temps plein;

3° de 16 à 20 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et 2 éducateurs classe 1 à temps plein;

4° de 21 à 30 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et 3 éducateurs classe 1 à temps plein;

5° de 31 à 40 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et 4 éducateurs classe 1 à temps plein;

6° de 41 à 50 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et 4,5 éducateurs classe 1 à temps plein;

7° de 51 à 60 places : 1 directeur à temps plein, 1 assistant social à temps plein et demi et 5 éducateurs classe 1 à temps plein;

8° plus de 60 places : 1 directeur à temps plein, 2 assistants sociaux à temps plein et 5 éducateurs classe 1 à temps plein.

Les subventions sont prioritairement octroyées aux maisons d'accueil faisant, au jour de la demande, l'objet d'un subventionnement par la Région wallonne.

**Art. 32.** Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons de vie communautaire des subventions destinées à couvrir les frais de personnel suivants :

1° de 10 à 30 places : 0,5 assistant social à temps plein et 1 éducateur classe 1 à temps plein;

2° de 31 à 60 places : 0,75 assistant social à temps plein et 1,5 éducateurs classe 1 à temps plein;

3° plus de 60 places : 1 assistant social à temps plein et 2 éducateurs classe 1 à temps plein.

Les subventions sont prioritairement octroyées aux maisons de vie communautaire faisant, au jour de la demande, l'objet d'un subventionnement par la Région wallonne.

##### *Sous-section 2. — Des subventions spécifiques pour dépenses de personnel*

**Art. 33.** Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil disposant d'une capacité subventionnée conformément à l'article 31 de minimum 20 places des subventions destinées à couvrir les frais du personnel suivant chargé de l'accompagnement pédagogique des enfants :

1° 20 places : 0,5 éducateur classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur;

2° de 21 à 30 places : 0,75 éducateur classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur;

3° de 31 à 40 places : 1 éducateur classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur;

4° de 41 à 50 places : 1,25 éducateurs classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur;

5° de 51 à 60 places : 1,5 éducateurs classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur;

6° plus de 60 places : 1,75 éducateurs classe 2, 2A, 2B, 3 ou puériculteur.

L'octroi des subventions est subordonné à la condition que la maison d'accueil justifie au cours des deux années civiles précédant la demande d'un nombre de nuitées d'enfants égal ou supérieur à 25 % du nombre de nuitées total.

**Art. 34.** § 1<sup>er</sup>. Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil disposant d'une capacité subventionnée conformément à l'article 31 de minimum 20 places et d'un projet d'accompagnement collectif dont la réalisation nécessite la mise en oeuvre d'un accompagnement social ou psycho-social des enfants de moins de trois ans, des subventions destinées à couvrir les frais du personnel suivant :

1° 20 places : 0,5 assistant social ou licencié en sciences humaines;

2° de 21 à 30 places : 0,75 assistant social ou licencié en sciences humaines;

- 3° de 31 à 40 places : 1 assistant social ou licencié en sciences humaines;  
 4° de 41 à 50 places : 1,25 assistant social ou licencié en sciences humaines;  
 5° de 51 à 60 places : 1,5 assistant social ou licencié en sciences humaines;  
 6° plus de 60 places : 1,75 assistant social ou licencié en sciences humaines.

L'octroi des subventions est subordonné à la condition que la maison d'accueil justifie au cours des deux années civiles précédant la demande d'un nombre de nuitées d'enfants égal ou supérieur à 25 % du nombre de nuitées total.

§ 2. Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil disposant d'un projet d'accompagnement collectif dont la réalisation nécessite une écoute téléphonique et la possibilité d'un hébergement 24 heures/24 aux personnes victimes de violences, des subventions destinées à couvrir les frais du personnel d'un assistant social ou d'un licencié en sciences humaines à temps plein.

§ 3. Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil disposant d'une capacité agréée d'au moins 50 places et d'un projet d'accompagnement collectif dont la réalisation nécessite un accueil d'urgence des personnes en difficultés sociales des subventions destinées à couvrir les frais du personnel d'un éducateur classe 2A à temps plein.

L'octroi de la subvention est subordonné à la condition que la maison d'accueil soit localisée dans un arrondissement administratif comptant au moins une ville ou commune de plus de 30.000 habitants.

Une seule maison d'accueil par arrondissement administratif peut bénéficier de la subvention. La priorité est accordée à la maison dont la capacité d'hébergement agréée est la plus importante.

**Art. 35.** Dans les limites des crédits budgétaires, sont allouées aux maisons d'accueil disposant d'une capacité subventionnée conformément à l'article 31 une subvention forfaitaire de 20.000 EUR par an pour couvrir les frais de personnel d'un éducateur classe 2A à temps plein chargé d'assurer le suivi post-hébergement et/ou les frais de fonctionnement occasionnés dans l'accomplissement de sa mission.

L'octroi des subventions est subordonné aux conditions suivantes :

- 1° le suivi post-hébergement doit être ouvert à toute personne ayant été hébergée dans une maison d'accueil;  
 2° la maison d'accueil doit accompagner simultanément au minimum 20 ménages;

3° la maison d'accueil doit être intégrée dans un relais social tel que visé par le décret du 17 juillet 2003 relatif à l'insertion sociale ou, à défaut, dans un dispositif d'urgence sociale, une coordination sociale ou un plan de prévention de proximité tel que visé par le décret du 15 mai 2003 relatif à la prévention de proximité dans les villes et communes de Wallonie;

4° la maison d'accueil doit établir que les maisons d'accueil existantes dans l'arrondissement concerné ont été préalablement informées de sa demande.

Par arrondissement administratif, il ne peut y avoir qu'une maison d'accueil subventionnée pour le post-hébergement.

Lorsque l'arrondissement compte une ville de plus de 30.000 habitants, la maison d'accueil subventionnée doit être située dans cette ville.

Dans tous les cas la priorité est donnée à la maison d'accueil dont la capacité d'hébergement agréée est la plus importante.

Nonobstant l'alinéa 5, la subvention est prioritairement octroyée à la maison d'accueil bénéficiant au jour de la demande, d'un subventionnement de la Région wallonne pour le post-hébergement.

#### Sous-section 3. — Dispositions communes aux dépenses de personnel

**Art. 36.** § 1<sup>er</sup>. A l'exception des subventions visées à l'article 35, les subventions pour dépenses de personnel couvrent, à concurrence de 100 % :

1° le salaire brut du personnel;

2° les charges de sécurité sociale patronale, celles relatives au pécule de vacances, à la prime de fin d'année, aux autres frais divers liés aux obligations afférentes aux conventions collectives de travail signées dans le cadre de la commission paritaire 319.02 et autres obligations légales relatives au personnel, plafonnées à 50 % des dépenses visées au 1°.

§ 2. En cas d'application des dispositions prévues au point 2.3 de l'accord-cadre pour le secteur du non-marchand conclu le 16 mai 2000, le cadre prévu aux articles 31 à 34 du décret doit, de manière permanente, être complet pour chacune des fonctions prévues.

La part des subventions couvrant le mi-temps qui n'est plus presté par le bénéficiaire de la mesure est plafonnée de la manière suivante :

| Fonction                                 | Fond d'échelle / 2                            | Plafond (150 %) |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------|
| A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2004 |                                               |                 |
| Directeur                                | $D_{23}/2 = 16.967,755 \text{ EUR}$           | 25.451,63 EUR   |
| Assistant social                         | $A_{27}/2 = 14.316,875 \text{ EUR}$           | 21.475,31 EUR   |
| Educateur classe 1                       | $E_{29}/2 = 14.055,315 \text{ EUR}$           | 21.082,97 EUR   |
| Educateur classe 2 ou 2A                 | $E_{29}/2 = 12.041,155 \text{ EUR}$           | 18.061,7325 EUR |
| Educateur classe 2B ou 3                 | $E_{29}/2 = 9.960,75 \text{ EUR}$             | 14.941,125 EUR  |
| Puériculteur                             | $P_{29}/2 = 9.492,96 \text{ EUR}$             | 14.239,44 EUR   |
| A partir du 1 <sup>er</sup> janvier 2005 |                                               |                 |
| Directeur                                | $D_{23}/2 = 17.161,065 \text{ EUR}$           | 25.741,60 EUR   |
| Assistant social ou éducateur            | $A_{27}/2 = E_{27}/2 = 14.502,06 \text{ EUR}$ | 21.753,09 EUR   |
| Educateur classe 2 ou 2A                 | $E_{29}/2 = 12.525,91 \text{ EUR}$            | 18.788,865 EUR  |
| Educateur classe 2B ou 3                 | $E_{29}/2 = 10.113,45 \text{ EUR}$            | 15.170,175 EUR  |
| Puériculteur                             | $E_{29}/2 = 9.672,16 \text{ EUR}$             | 14.508,24 EUR   |

Ces montants doivent être justifiés par les versements au fonds de sécurité d'existence, par le salaire brut du travailleur qui exerce le mi-temps de remplacement dans la fonction et par les charges y afférentes plafonnées à 50 % du salaire brut.

**Art. 37.** Le salaire brut et l'ancienneté du personnel visés à l'article 36 ne sont pris en considération que dans les limites prévues par les échelles de traitement déterminées par la convention collective de travail du 10 mai 2001 de la commission paritaire 319.02.

Les échelles de traitements sont liées aux fluctuations de l'indice des prix conformément aux règles prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation de certaines dépenses du secteur public.

Elles sont rattachées à l'indice 138.01 du 1<sup>er</sup> janvier 1990.

**Art. 38.** § 1<sup>er</sup>. Sont admissibles pour l'octroi des augmentations intercalaires, les services effectifs et pouvant être considérés comme expérience utile que le personnel a antérieurement presté auprès d'institutions agréées ou subventionnées par une autorité publique de droit belge, de droit étranger ou de droit international.

Le Ministre apprécie si les services visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> peuvent être considérés, dans le chef de l'intéressé, comme expérience utile.

§ 2. Le membre du personnel engagé à temps partiel obtient les augmentations intercalaires de la même manière qu'un membre du personnel engagé à temps plein.

§ 3. Les services admissibles qui couvrent des mois entiers sont directement valorisés dans l'ancienneté pécuniaire.

Les services admissibles qui couvrent des fractions de mois sont pris en considération à partir du 15<sup>ème</sup> jour de prestation. Le mois visé par ces prestations est pris en compte entièrement.

§ 4. Les anciennetés sont prises en considération dans le mois de la production de documents certifiés exacts reprenant notamment le nom et la date de naissance du membre du personnel, le nom des employeurs, l'objet du service et la nature de l'emploi, le statut, le nombre d'heures de prestations, ainsi que la preuve que ces services étaient agréés ou subventionnés par les autorités ou institutions visées au § 1<sup>er</sup>.

§ 5. Sur base d'une demande dûment motivée, le Ministre peut reconnaître une expérience utile dans des services non agréés ou subventionnés par les autorités ou institutions visées au § 1<sup>er</sup>.

**Art. 39.** Afin de couvrir les obligations en matière de prime syndicale à accorder aux travailleurs et conformément aux dispositions sectorielles, une subvention est versée aux maisons d'accueil, aux maisons de vie communautaire ou au fonds de sécurité d'existence prévu à cet effet.

**Art. 40.** Les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire sont tenues d'informer l'administration de toutes modifications affectant le personnel au plus tard quinze jours à dater de cette modification.

**Art. 41.** Les qualifications des membres du personnel admis aux subventions sont fixées à l'annexe 8 du présent arrêté.

#### *Sous-section 4. — Des subventions des frais de fonctionnement*

**Art. 42.** § 1<sup>er</sup>. Dans la limite des crédits budgétaires, est alloué aux maisons d'accueil bénéficiant d'une subvention en application de l'article 31 une subvention annuelle de :

1<sup>o</sup> 400 EUR par place subventionnée pour les maisons d'accueil hébergeant des hommes ou femmes non accompagnés d'enfant;

2<sup>o</sup> 600 EUR par place subventionnée pour les maisons d'accueil hébergeant des hommes ou femmes accompagnés d'enfant.

Une maison d'accueil est considérée comme hébergeant des hommes ou femmes accompagnés d'enfants lorsque le nombre de nuitées d'enfants est supérieur ou égal à 25 % du nombre de nuitées totales.

§ 2. Dans la limite des crédits budgétaires, est alloué aux maisons de vie communautaire une subvention annuelle de :

1<sup>o</sup> de 10 à 30 places : 2.500 EUR;

2<sup>o</sup> de 31 à 60 places : 6.250 EUR;

3<sup>o</sup> plus de 60 places : 8.750 EUR.

**Art. 43.** Les frais de formation du personnel et de personnel administratif peuvent être comptabilisés dans les frais de fonctionnement.

**Art. 44.** Pour les subventions destinées à couvrir les frais de fonctionnement et/ou de personnel prévus à l'article 35 et les frais de fonctionnement, il est fait application de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison de l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Les subventions sont rattachées à l'indice 111,64 applicable au 1<sup>er</sup> juin 2004 (base 1996 = 100) des prix à la consommation.

#### *Sous-section 5. — De la demande, du calcul et des modalités d'octroi des subventions*

**Art. 45.** Pour l'application des articles 33, 34 et 42, le montant des subventions est, sous réserve de la section 3, fixé sur base du nombre de places prise en considération dans le cadre des articles 31 et 32.

**Art. 46.** § 1<sup>er</sup>. Sous réserve de l'alinéa 2, la demande de subventionnement prévue aux articles 31, 32 et 42 est introduite concomitamment à la demande d'agrément. Elle comprend :

1<sup>o</sup> le nombre de places demandées pour :

a) les hommes ou femmes non accompagnés d'enfants;

b) les hommes ou femmes accompagnés d'enfants;

2<sup>o</sup> l'indication des autres sources de subordination éventuelles de la maison d'accueil ou de la maison de vie communautaire par les pouvoirs publics, à quelque niveau qu'ils se situent.

En cas de premier agrément, la demande de subventionnement est introduite dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre suivant la deuxième année d'agrément.

§ 2. La demande de subventionnement prévue aux articles 33, 34 et 35 est introduite soit concomitamment à la demande d'agrément, soit pendant la période d'agrément.

**Art. 47.** L'octroi des subventions fait l'objet de quatre avances trimestrielles égales à 22,5 % de la subvention calculée conformément aux dispositions du présent chapitre.

Les avances trimestrielles sont liquidées au plus tard le 15 février pour le premier trimestre, le 15 mai pour le deuxième trimestre, le 15 août pour le troisième trimestre et le 15 novembre pour le quatrième trimestre.

Le solde de l'année écoulée est versé après vérification des pièces justificatives. Ces dernières sont transmises à l'administration au plus tard le 30 avril.

#### *Section 3. — De la réduction et de la suppression des subventions*

**Art. 48.** Le taux d'occupation d'une maison d'accueil ou d'une maison de vie communautaire est calculé sur base du nombre de places servant à la détermination de l'encadrement prévu à l'article 31 ou à l'article 32.

**Art. 49.** Les subventions visées à l'article 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, du décret peuvent être réduites tous les deux ans.

Pour conserver le montant des subventions qui lui sont octroyées en application de l'article 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, du décret, la maison d'accueil doit justifier, sur une période de deux ans :

1° d'un taux d'occupation de minimum 80 % de la capacité d'hébergement subventionnée lorsqu'elle s'adresse à des hommes et/ou des femmes non accompagnés d'enfants;

2° d'un taux d'occupation de minimum 70 % de la capacité d'hébergement subventionnée lorsqu'elle s'adresse à des hommes et/ou des femmes accompagnés d'enfants.

Pour conserver le montant des subventions prévues à l'article 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, 1<sup>er</sup> alinéa, du décret, la maison de vie communautaire doit justifier, sur une période de deux ans :

1° d'un taux d'occupation de minimum 70 % de la capacité d'hébergement subventionnée lorsqu'elle s'adresse à des hommes et/ou des femmes non accompagnés d'enfants;

2° d'un taux d'occupation de minimum 60 % de la capacité d'hébergement subventionnée lorsqu'elle s'adresse à des hommes et/ou des femmes accompagnés d'enfants.

Une maison d'accueil ou une maison de vie communautaire est considérée comme hébergeant des hommes ou femmes accompagnés d'enfants lorsque le nombre de nuitées d'enfants est supérieur ou égal à 25 % du nombre de nuitées totales.

Les documents permettant de justifier les taux d'occupation prévus aux alinéas 2 et 3 sont transmis à l'administration au plus tard le 31 janvier de la troisième année d'agrément.

Lorsque le taux d'occupation d'une maison d'accueil ou d'une maison de vie communautaire est inférieur aux taux d'occupation définis dans les alinéas 2 et 3, le nombre de places pris en considération pour la détermination des subventions prévues dans les articles 31 et 32 correspond au nombre de places effectivement occupées pendant la période de calcul.

**Art. 50.** Toute violation des conditions de fonctionnement prévues aux articles 20, 21, 22, 26 et 29 du décret a pour conséquence que la personne concernée par ces manquements n'est plus prise en considération dans le calcul du taux d'occupation.

**Art. 51.** Toute violation des conditions prévues aux articles 25, 27 et 30 du décret entraîne une diminution de 25 % des subventions pour frais de fonctionnement.

**Art. 52.** Toute violation des conditions prévues à l'article 28 du décret entraîne une diminution de 25 % des subventions prévues à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 53.** La perte de l'agrément entraîne la perte des subventions prévues à l'article 15, § 1<sup>er</sup> et § 2 du décret.

**Art. 54.** La diminution ou la suppression des subventions ne prend cours qu'à dater de l'année suivant la décision de diminution ou de suppression.

**Art. 55.** Les propositions de réduction ou de retrait des subventions prévues à l'article 15, § 1<sup>er</sup> et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret sont examinées suivant la procédure prévue à la section 3 du chapitre II.

Sous réserve de l'alinéa 3, toute décision de réduction ou de retrait des subventions est applicable à dater du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant cette décision.

En cas de retrait d'agrément, la décision de retrait des subventions a effet immédiat.

**Art. 56.** L'article 14 est applicable au recours introduit contre une décision de réduction ou de retrait des subventions.

#### *Section 4. — Des demandes de dérogation*

**Art. 57.** Sous peine d'irrecevabilité, les demandes de dérogation visées par l'article 18, § 2 du décret sont introduites par le biais du formulaire figurant en annexe 9.

#### *CHAPITRE X. — De la fermeture*

**Art. 58.** § 1<sup>er</sup>. Dans les cas visés à l'article 38, § 1<sup>er</sup>, du décret, lorsque l'administration formule au ministre une proposition de fermeture d'un établissement, elle lui adresse un rapport justifiant la fermeture d'urgence, un rapport d'inspection récent ainsi que, le cas échéant, tout autre renseignement et document utile.

La décision de fermeture est immédiatement notifiée au gestionnaire et au bourgmestre par le ministre.

§ 2. Dans les cas visés à l'article 38, § 2, du décret, lorsque l'administration formule au ministre une proposition de fermeture d'un établissement, elle la notifie au gestionnaire.

Elle l'informe également qu'il dispose d'un délai de quinze jours à dater de la réception de la notification pour adresser ses observations écrites.

Le fonctionnaire délégué complète le dossier par les observations écrites du gestionnaire.

Il convoque ensuite le gestionnaire par lettre recommandée à la poste ou par pli déposé contre accusé de réception, en indiquant les lieu et heures de l'audition. La convocation mentionne la possibilité de se faire assister d'un conseil.

Le refus de comparaître ou de présenter sa défense est acté au procès-verbal d'audition.

Le dossier éventuellement complété par tout renseignement et document utiles complémentaires et par le procès-verbal d'audition est envoyé au gestionnaire.

Ce dernier dispose d'un délai de quinze jours pour faire valoir ses observations écrites avant que le dossier soit transmis au ministre pour décision.

**Art. 59.** Le recours contre une décision de fermeture d'urgence doit être introduit par lettre recommandée, dans les trente jours de la notification de la décision querellée auprès du ministre.

Le recours contient :

1° les noms, qualité, demeure ou siège de la partie requérante;

2° l'objet du recours et un exposé des faits et des moyens.

Le Gouvernement statue dans un délai de deux mois à dater de l'introduction du recours.

Le ministre convoque le gestionnaire par pli recommandé à la poste en indiquant les lieu, jour et heure de l'audition par le fonctionnaire délégué.

La convocation mentionne la possibilité de se faire assister d'un conseil.

Le refus de comparaître ou de présenter sa défense est acté au procès-verbal.

**Art. 60.** Lorsque le gestionnaire d'un établissement projette de fermer volontairement celle-ci, il en informe le ministre au plus tard trois mois avant la fermeture.

#### CHAPITRE XI. — *De la Commission*

**Art. 61.** La participation aux séances de la Commission ou du bureau donne droit à un jeton de présence dont le montant est fixé comme suit :

1° président : 50 EUR;

2° vice-président : 30 EUR;

3° autres membres, à l'exception des représentants du Gouvernement et de l'administration : 25 EUR.

**Art. 62.** Les membres de la Commission ou du bureau bénéficient du remboursement de leurs frais de déplacement aux conditions suivantes :

1° ceux qui utilisent les moyens de transport en commun sont remboursés sur la base des tarifs officiels;

2° ceux qui utilisent leur véhicule personnel ou leur bicyclette ont droit à une indemnité kilométrique déterminée conformément au tarif fixé par la réglementation applicables aux fonctionnaires de la Région wallonne.

La Région wallonne n'assume pas la couverture des risques résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel.

**Art. 63.** § 1<sup>er</sup>. Il est constitué au sein de la Commission un bureau chargé de l'organisation des réunions, de la préparation de l'ordre du jour de ces dernières et de la coordination des travaux en cours.

§ 2. Le bureau se compose du président, du vice-président, du secrétaire et de deux membres de la commission choisis par celle-ci.

**Art. 64.** Les experts qui sont appelés à participer aux séances de la Commission et qui n'en sont pas membres sont assimilés à ceux-ci pour l'octroi des jetons de présence et le remboursement des frais de déplacement.

#### CHAPITRE XII. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 65.** § 1<sup>er</sup>. Dans les trente jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les institutions disposant d'un agrément délivré en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives ou disposant, à la date du 30 septembre 2000, d'un agrément en qualité de maison maternelle délivré par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, communiquent à l'administration le nombre de places agréées qu'elles consacrent respectivement aux différentes missions prévues aux articles 4 à 7 du décret.

§ 2. Dans les trente jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les institutions disposant d'un subventionnement octroyé en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives ou disposant, à la date du 30 septembre 2000, d'un subventionnement en qualité de maison maternelle agréé par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, communiquent à l'administration le nombre de places qu'elles souhaitent voir être prises en considération pour la détermination de la capacité d'hébergement subventionnée dans le cadre de l'article 31 ou 32.

A défaut de cette communication :

1° le montant des subventions des maisons d'accueil ou des maisons de vie communautaire disposant d'un agrément délivré en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives est calculé sur base du nombre de lits déterminant la catégorie dans laquelle elles étaient précédemment subventionnées;

2° le montant des subventions des maisons d'accueil ou maisons de vie communautaire disposant, à la date du 30 septembre 2000, d'un agrément en qualité de maison maternelle délivré par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, est, au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, calculé sur base du nombre de places pour les mères et les enfants telles que prises en considération dans ledit agrément.

**Art. 66.** Par dérogation aux articles 26 à 28, 31 et 32, le personnel qui, en fonction dans une maison d'accueil ou une maison de vie communautaire, ne dispose pas des titres requis est autorisé à poursuivre ses activités sur décision du ministre. Lorsqu'il y a octroi d'une subvention dans le cadre des articles 31 et 32, la subvention correspondant au titre du travailleur est maintenue jusqu'au terme du contrat du travailleur concerné. Les demandes de dérogation sont introduites dans les six mois de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 67.** Dans l'hypothèse où, dans une structure d'hébergement qui constituait avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté une maison maternelle, un emploi de niveau A1 serait, par l'effet du présent arrêté, transformé en emploi A2, la maison d'accueil ou la maison de vie communautaire conserve, jusqu'au terme du contrat du travailleur concerné, la subvention correspondant au titre du travailleur. Les demandes sont introduites dans les six mois de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 68.** Nonobstant le programme visé à l'article 30, peuvent conserver leur nombre de lits subventionnés :

1° les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire disposant d'un agrément délivré en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives;

2° les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire agréées, à la date du 30 septembre 2000, en qualité de maison maternelle par l'Office de la Naissance et de l'Enfance.

**Art. 69.** A titre transitoire, aussi longtemps que les crédits budgétaires ne permettent pas de subventionner les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire en fonction des dispositions prévues au chapitre IX :

1° les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire disposant, au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, d'un agrément délivré en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives ou d'un agrément en qualité de maison maternelle délivré, à la date du 30 septembre 2000, par l'Office de la Naissance et de l'Enfance perçoivent les subventions visées par les articles 31 et 32;

2° les maisons d'accueil disposant, à la date du 30 septembre 2000, d'un agrément en qualité de maison maternelle délivré par l'Office de la Naissance et de l'Enfance perçoivent en outre un complément de subvention calculé de telle sorte qu'elles puissent bénéficier du même montant de subvention que celui prévu pour l'année 2004, ce montant étant indexé. Ledit complément est consacré prioritairement à l'application de l'article 33, ensuite de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, et enfin de l'article 42. Le reliquat éventuel est consacré soit à l'application des articles 34, § 2 et § 3, ou 35, soit aux frais de fonctionnement;

3° le solde obtenu après déduction des montants visés aux 1° et 2° est réparti entre les maisons d'accueil disposant, au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté, d'un agrément délivré en vertu du chapitre 1<sup>er</sup> du titre I<sup>er</sup> du décret programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives ou d'un agrément en qualité de maison maternelle délivré, à la date du 30 septembre 2000, par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, de telle sorte qu'elles puissent bénéficier de la subvention prévue à l'article 33 et 34, § 1<sup>er</sup>;

4° le solde obtenu après déduction des montants visés aux 1°, 2° et 3° est réparti entre les maisons d'accueil et les maisons de vie communautaire en proportion de ce à quoi elles pourraient prétendre en application du chapitre IX. Ce montant est consacré prioritairement à l'application de l'article 42, ensuite de l'article 34, § 2 et § 3, et enfin de l'article 35.

**Art. 70.** Le décret et le présent arrêté entrent en vigueur :

1° le 1<sup>er</sup> octobre 2004 pour les maisons d'accueil, les maisons de vie communautaire et les maisons d'hébergement de type familial;

2° le 1<sup>er</sup> janvier 2005 pour les abris de nuit, à l'exception du chapitre IX du décret et du chapitre XI du présent arrêté, qui entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

**Art. 71.** Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

---

Annexe 1<sup>re</sup>

**Des normes applicables aux locaux, aux équipements collectifs et à la sécurité**

**Section 1<sup>re</sup> : Des dispositions communes.**

**Article 1<sup>er</sup> :**

La structure d'hébergement doit être salubre.

**Article 2 :**

Lorsqu'un même bâtiment abrite une maison d'accueil, une maison de vie communautaire, un abri de nuit et/ou une maison d'hébergement de type familial, chacune de ces structures constitue un ensemble fonctionnel distinct.

**Article 3 :**

Les locaux sont régulièrement entretenus et maintenus à l'abri de toute humidité ou infiltrations.

Le système de chauffage doit permettre d'atteindre dans les locaux de séjour, une température de minimum 18 degrés C° par tous les temps.

Il ne peut provoquer aucun dégagement de flammes, de gaz ou de poussière.

**Article 4 :**

L'aération et l'éclairage des locaux sont assurés.

Un éclairage électrique suffisant est prévu dans tous les locaux accessibles aux hébergés.

**Article 5 :**

Les locaux produisant de part l'activité qui y est menée des odeurs, vapeurs, poussières et bruits pouvant incommoder les personnes doivent être organisés et implantés de manière à éviter au maximum ces désagréments.

**Article 6 :**

De l'eau potable doit être disponible à volonté dans la structure d'hébergement.

**Article 7 :**

Les locaux où séjournent des enfants sont des locaux non-fumeurs.

**Article 8 :**

Une ou plusieurs chambres à coucher sont prévues.

**Article 9 :**

La literie est constamment tenue en bon état de propreté et, en tout cas, changée au moins une fois par quinzaine et chaque fois que nécessaire.

Le linge souillé est évacué le jour de son remplacement.

**Article 10 :**

Une trousse de secours est disponible.

**Article 11 :**

Le pouvoir organisateur et/ou le gestionnaire d'une structure d'hébergement peuvent fermer leurs locaux lorsqu'une partie ou la totalité de ces derniers :

— doivent être rénovés à la suite d'un incendie, d'infiltrations d'eau, d'usures naturelles ou de dégâts survenus, entre autres, à la suite d'événements calamiteux,

— nécessitent une intervention d'un organisme spécialisé dans le traitement des lieux pour des raisons de santé publique.

**Article 12 :**

Lorsqu'une décision de fermeture temporaire est prise par le pouvoir organisateur ou le gestionnaire, l'administration doit être informée dans les plus brefs délais :

— des causes, de la période de fermeture et du type de local concerné (date de début et de fin),

— des mesures prises afin de rendre ou conserver aux communes et aux lieux d'hébergement l'hygiène et la qualité requise,

— des mesures prises afin de poursuivre l'hébergement des personnes en difficultés sociales ainsi que l'adresse où se poursuit éventuellement ce dernier.

**Article 13 :**

Le pouvoir organisateur et ou le gestionnaire doivent mettre tout en place afin d'informer, par les voies qu'ils jugent les plus adéquates, les personnes en difficultés sociales des périodes de fermeture et fournir les coordonnées des associations ou administrations offrant l'accueil, l'hébergement et ou l'accompagnement social.

**Section 2 : Des dispositions spécifiques aux maisons d'accueil et maisons de vie communautaire :****Article 14 :**

Des installations sanitaires en nombre suffisant sont prévues.

L'aération de ces locaux doit être assurée.

Chaque structure d'hébergement dispose au moins de :

— un W-C par dizaine d'hébergés;

— un bain ou une douche par douzaine d'hébergés;

— un lavabo à eau courante chaude et froide par tranche de quatre hébergés, accessibles à tous.

La structure d'hébergement dispose, lorsqu'elle accueille des hommes et des femmes non apparentés, d'installations sanitaires distinctes.

Les bains ou douches doivent pouvoir être utilisés quotidiennement par les hébergés.

Des précautions sont prises pour que les appareils d'amenée ou d'évacuation des eaux ne puissent provoquer des accidents.

L'évacuation des eaux usées est assurée en permanence et conformément aux règles de l'hygiène.

**Article 15 :**

Dans les chambres collectives, des éléments de séparation, éventuellement déplaçables, permettent d'assurer, à chacun, un minimum d'intimité.

**Article 16 :**

Lorsqu'une chambre comporte plusieurs lits :

— l'espace entre les lits adultes est en largeur d'au moins 60 centimètres,

— l'espace entre les lits adultes et les lits enfants ou entre les lits enfants est en largeur d'au moins 80 centimètres.

Les lits superposés de deux niveaux maximum sont tolérés notamment pour faciliter les regroupements familiaux.

Ces lits doivent offrir une sécurité suffisante.

Ils ne peuvent, à l'étage supérieur, accueillir d'enfant de moins de 7 ans.

Ils doivent être espacés d'au moins 1,2 m.

Les chambres doivent prévoir une surface au sol et par personne d'au moins 4 m<sup>2</sup>; cette surface est ramenée à 3 m<sup>2</sup> par personne dans les chambres équipées de lits superposés.

Les lits pour les enfants de moins de trois ans (lits cages ou berceaux) doivent également bénéficier d'une surface par lit d'au moins 2 m<sup>2</sup>.

**Article 17 :**

Dans chaque chambre, le mobilier comprend au minimum un lit par personne et un espace penderie-lingerie par personne non apparentée.

**Article 18 :**

Les places d'hébergement agréées qui nécessitent un traitement ou une rénovation dans un délai inférieur à 30 jours consécutifs sont considérées comme occupées par un bénéficiaire et entrent dans le calcul du taux d'occupation. Cette disposition est limitée à trente jours par année civile et est conditionnée à l'accord préalable du ministre.

**Article 19 :**

Les animaux, dont la présence doit être expressément autorisée dans le règlement d'ordre intérieur, ne peuvent en aucun cas avoir accès aux cuisines, aux locaux où sont conservés les aliments, à la salle à manger et aux éventuels locaux de soins.

**Article 20 :**

Lorsqu'il y a accueil d'enfants, l'équipement d'un commun doit leur garantir un espace spécialement adapté à leurs besoins.

Lorsque la maison d'accueil ou la maison de vie communautaire héberge des parents accompagnés d'enfants de moins de 3 ans, elle doit aménager un local spécialement équipé pour ces enfants.

A partir de 10 enfants présents, un local est réservé pour permettre le déroulement d'activités ludiques ou éducatives. Ce local peut être situé dans bâtiment distinct du lieu d'hébergement.

Les locaux prévus dans les alinéas précédents sont placés sous la responsabilité d'un ou plusieurs membres du personnel.

**Article 21 :**

La salle de séjour est séparée des autres locaux.

**Article 22 :**

L'équipement ménager doit être suffisant.

La ou les lieux de cuisson sont organisés de façon à ne pas incommoder les hébergés par le dégagement des odeurs.

Les déchets ménagers ne peuvent être en contact avec la matière première destinée à la préparation des plats, ni être stockés dans les locaux où se trouvent cette matière première.

**Section 3 : Des dispositions spécifiques aux maisons d'hébergement de type familial :****Article 23 :**

Un local de séjour ou un local destiné à la cuisine doit être accessible aux personnes en difficultés sociales.

**Article 24 :**

Les animaux ne peuvent en aucun cas avoir accès aux pièces réservées à la préparation des repas, ni aux locaux où sont conservés les aliments et ceux où sont pris les repas.

**Section 4 : Des dispositions spécifiques aux abris de nuit :****Article 25 :**

Chaque abri de nuit doit pouvoir mettre à disposition au minimum un WC pour 10 personnes hébergées.

**Article 26 :**

Lorsque le bâtiment dans lequel est intégré l'abri de nuit est utilisé pendant la journée pour répondre aux besoins d'un public qui n'est pas celui hébergé dans l'abri de nuit, les lieux d'hébergement doivent être inaccessibles au public qui fréquente le bâtiment.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

Annexe 2A

**Le projet d'accompagnement collectif****A. Présentation générale :****1. La maison :**

- Contexte de sa création, à titre indicatif :
  - histoire, options philosophiques, références théoriques, divers,
- Situation géographique, à titre indicatif :
  - localisation dans l'environnement social et économique,
- Quelques indicateurs sur la ou les communes d'implantation, à titre indicatif :
  - population, nombre de demandeurs d'emploi indemnisés, nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration sociale, autres.

**2. Les caractéristiques du projet :**

- Public cible :
- Activités spécifiques menées en interne ou en partenariat dans le cadre de :
  - l'accompagnement des enfants,
  - l'accueil d'urgence ou du 24h/24,
  - le développement d'un service post-hébergement.

3. Utilisation des ressources pour mieux gérer le projet :
  - Infrastructure :
  - Ressources extérieures effectives et potentielles :
    - liste des partenaires sociaux,
    - inscription dans une fédération ou un réseau d'acteur social.
  - Ressources humaines :
    - A. le personnel :
 

Organigramme fonctionnel et hiérarchique des membres du personnel subventionné ou non, mandat confié au Directeur par le pouvoir organisateur. Management et horaires.
    - B. les bénévoles
      - liste des bénévoles,
      - mesures prises dans le cadre de la collaboration, la concertation et la coordination des bénévoles,
      - divers.
4. L'accueil :
  - Organisation de l'accueil de la ou des personnes en demande d'hébergement et plus particulièrement des enfants.
5. La prise en charge :
  - Admission, non admission et orientation,
  - Collaborations, coordinations et concertations dans la prise en charge sociale, administrative, pédagogique et financière de la personne ou de la famille, à titre indicatif :
    - entre les travailleurs de la maison,
    - entre les travailleurs et les bénévoles,
    - entre les travailleurs de la maison et les intervenants sociaux extérieurs, fréquence des réunions et répartition des tâches.
  - Implication de la personne ou de la famille pendant son séjour,
  - Modes d'acquisition de l'autonomie sociale, à titre indicatif :
    - gestion de la dynamique familiale,
    - gestion de l'image,
    - gestion de la communication,
    - gestion de l'environnement,
  - Coordination de la prise en charge du groupe des hébergés.
6. Conditions de séjour pour les hébergés :

Hébergement, type de chambre :

  - réservée à l'accueil d'urgence, individuelle ou collective,

— Repas :

  - confectionnés en collectivité ou de manière individuelle,
  - respect des régimes alimentaires et des convictions religieuses ou idéologiques,
  - pédagogie développée autour de la notion de " repas équilibrés " pour les adultes et les enfants,
  - gestion du budget alimentation par les hébergés pendant leur séjour, type d'apprentissage pour l'après séjour,

— Hygiène corporelle :

  - douches, W.C. et lavabos individuels ou collectifs,
  - pédagogie développée autour de la notion d' " hygiène corporelle " pour les adultes et les enfants, appareils mis à disposition par la maison,

— Entretien des communs et des chambres :

  - pédagogie développée autour de la notion d' " entretien de l'habitat ",

— Activités à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison, à titre indicatif :

  - activités éducatives, culturelles et ou sportives.
7. Le conseil des hébergés :
  - Responsable de l'animation,
  - Local, fréquence des réunions, secrétariat,
  - Thèmes abordés,
  - Propositions formulées par les hébergés.
8. La sortie :
  - Préparation et programmation pendant le séjour,
  - Démarches menées avec les personnes pour lesquelles une fin de séjour est signifiée par la maison.
9. Modalités d'évaluation du projet d'accompagnement collectif :
  - Qui et avec quel mandat ?
  - Quelle formalisation en est donnée ?
- B. **Emergence de nouvelles problématiques**
  1. Identification des problématiques :
    - quelles évolutions des difficultés sociales avez-vous constatées au niveau de votre public cible ?,
    - des demandes d'hébergement restent-elles insatisfaites ? Comment pourriez-vous caractériser le public qui ne peut entrer dans votre maison ?,
    - vos collaborations avec des acteurs locaux rencontrent-elles au niveau pédagogique et social de gros obstacles ? Ces derniers sont-ils la conséquence d'un manque de visibilité ou d'une opposition de méthode de travail ?

2. Réflexions sur le travail mené :
  - votre projet d'accompagnement collectif ne peut-il être adapté pour coller aux demandes d'hébergement restées sans réponse ?
  - les méthodes de travail social utilisées sont-elles bien en adéquation avec les difficultés vécues par les personnes hébergées ?
  - comment envisagez-vous d'améliorer votre image auprès du grand public et de vos partenaires ?
3. Mise en projet :
  - compte tenu de l'évolution rapide de l'environnement social et économique, sur base de quel levier interne estimez-vous utile d'agir pour répondre à cette évolution ?
  - quel projet souhaitez-vous poursuivre ou développer au vu des difficultés que vous rencontrez dans la gestion des demandes d'hébergement ou des hébergements ?
- C. **Avis du personnel.**
- D. **Avis des bénévoles.**
- E. **Avis du Conseil des Hébergés sur tous les points à l'exception des points 1, 2 et 3 de la présentation générale.**

---

Annexe 2B

**Le projet d'hébergement collectif**

**A. Présentation générale**

1. **L'abri de nuit :**
  - a) Historique et présentation.
  - b) Inscription dans un réseau d'acteurs gérant l'urgence sociale. Enumération des partenaires et des conventions.
2. **Les caractéristiques du projet :**
  - a) Public hébergé,
  - b) Réponses apportées à la demande d'hébergement :
    - en terme de structure,
    - en terme de relais.
3. **Ressources :**
  - a) Ressources humaines :
    - le personnel :
      - a) Organigramme fonctionnel et hiérarchique,
      - b) Rôles et fonctions des intervenants sociaux,
      - c) Mesures prises dans le cadre de la collaboration, la concertation et la coordination du personnel.
    - les bénévoles :
      - a) Liste des bénévoles,
      - b) Mesures prises dans le cadre de la collaboration, la concertation et la coordination des bénévoles.
4. **Conditions d'hébergement :**
  - a) Hébergement :
    - i) type de chambre
    - ii) divers.
  - b) Repas (si offerts) :
    - i) type de repas
    - ii) divers.
5. **Modalités d'évaluation du projet d'hébergement collectif :**
  - a) Qui et avec quel mandat?
  - b) Quelle formalisation en est donnée ?

**B. Emergence de nouvelles problématiques**

1. Identification des problématiques :
  - quelles évolutions des difficultés sociales avez vous constatées au niveau de votre public cible ?
  - des demandes d'hébergement restent-elles insatisfaites ? Comment pourriez-vous caractériser le public qui ne peut entrer dans votre abri de nuit ?
2. Réflexions sur le travail mené :
  - votre projet d'hébergement collectif ne peut-il être adapté pour coller aux demandes d'hébergement restées sans réponse ?
  - les méthodes de travail social utilisées sont-elles bien en adéquation avec les difficultés vécues par les personnes hébergées ?
  - comment envisagez-vous d'améliorer votre image auprès du grand public et de vos partenaires ?
3. Mise en projet :
  - compte tenu de l'évolution rapide de l'environnement social et économique, sur base de quel levier interne estimez-vous utile d'agir pour répondre à cette évolution ?
  - quel projet souhaitez-vous poursuivre ou développer au vu des difficultés que vous rencontrez dans la gestion des demandes d'hébergement ou des hébergements ?

**C. Avis des membres du personnel**

**D. Avis des bénévoles**

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

#### Annexe 3

##### **Règlement d'ordre intérieur**

Le règlement d'ordre intérieur définit :

- les droits et les devoirs des hébergés,
- les droits et les devoirs du directeur et/ou de son représentant (...),
- les droits et les devoirs du pouvoir organisateur.

Il mentionne :

##### **A. En ce qui concerne la structure d'hébergement :**

- la dénomination, le (ou les ) siège (s) d'activité ou siège social, leur localisation et leur titre de fonctionnement,
- le nom de la (du) directrice (eur),
- la description sommaire de la structure d'hébergement, ses jours et heures d'ouverture,
- les mesures prises pour assurer la sécurité physique des personnes au sein de la structure d'hébergement.

##### **B. En ce qui concerne l'hébergement :**

- le respect des règles de vie en communauté pour les hébergés,
- une brève description des modalités de la vie journalière pour un hébergé au sein de la structure,
- le respect de la vie privée des hébergés, de leur intimité et ce qui est mis en place pour permettre l'exercice de droits fondamentaux (droit de garde, visite de parents, etc.),
- les modalités de mise en œuvre et d'animation du conseil des hébergés,
- l'énumération des obligations du responsable de la maison dans le cadre de la participation financière, de la consultation du dossier des hébergés, de la liberté de participation au conseil des hébergés et à des ateliers "formatifs" ou "occupationnels",
- l'adresse du service de l'administration régionale où les plaintes peuvent être adressées,
- l'adresse du bourgmestre compétent pour recevoir les plaintes.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

#### Annexe 4

##### **Modèle d'attestation incendie**

##### **Partie 1**

(Cette partie doit être remplie préalablement à la délivrance de l'attestation par le bourgmestre)

Le soussigné ..... déclare que

Chef de service d'incendie de et à ..... la maison d'accueil\* - maison de vie communautaire\* - maison d'hébergement de type familial\* - abri de nuit\* - pour personnes en difficultés sociales .....

.....  
située à .....  
rue ..... n° .....

##### **Première possibilité\*\***

a) les mesures de sécurité et de protection contre l'incendie sont satisfaisantes pour l'hébergement de ..... personnes en difficultés sociales,

##### **Deuxième possibilité\*\***

b) les mesures de sécurité et de protection contre l'incendie sont insatisfaisantes pour ce qui concerne les points repris ci-dessous :

- 
- 
- 
- 
- 

Pour ces raisons, la mise en activité de la structure d'hébergement - la poursuite des activités de la structure d'hébergement - ne devrait pas être autorisée.\*

Pour ce qui concerne les points repris ci-dessous :

-  
-  
-  
-  
-

Ces raisons ne constituent pas, à mon avis, un obstacle à la mise en activité de la structure d'hébergement - à la poursuite des activités de la structure d'hébergement pour un hébergement d'un maximum de ..... personnes en difficultés sociales.

Il devra toutefois y être satisfait dans un délai de .....\*\*

De toute manière, lorsque la structure d'hébergement aura répondu aux points repris ci-dessus, et que leur exécution aura\*\* été vérifiée, elle satisfera aux mesures de sécurité et de protection en matière d'incendie.

Le Chef de service d'incendie  
(date et signature)

(\*) Biffer les mentions qui ne sont pas d'application.

(\*\*) Biffer les mentions qui ne sont pas d'application et compléter.

## Partie 2

(Partie réservée au bourgmestre)

Vu l'attestation complétée par .....  
Chef du service d'incendie, le ..... Concernant la maison d'accueil\* - la maison de vie communautaire\* - la maison d'hébergement de type familial\* - l'abri de nuit\* - dénommé(e).....  
et géré par .....

Je soussigné,.....  
bourgmestre de .....

### Première possibilité\*

a) marque mon accord sur les conclusions du rapport du service d'incendie contenues dans la partie 1 :

### Seconde possibilité\*

b) ne marque pas mon accord sur les conclusions du rapport du service d'incendie dans la partie 1, pour les raisons suivantes :.....  
.....  
.....  
.....

En conséquence,

### Première possibilité\*\*

a) la mise en activité - la poursuite des activités de la structure d'hébergement - susvisée est autorisée pour l'hébergement de ..... personnes en difficultés sociales pour une période de quatre ans \*\* - de .....  
(à préciser si la période est inférieure à quatre ans).

### Deuxième possibilité\*\*

b) la mise en activité - la poursuite des activités de la structure d'hébergement - susvisée est autorisée pour l'hébergement d'un maximum de ..... personnes en difficultés sociales pour une période de .....  
et jusqu'à la date du .....

Durant cette période, il devra être satisfait, en matière de sécurité et de protection contre l'incendie, aux points ci-après :

-  
-  
-  
-  
-

Une vérification devra être effectuée par le Chef de service d'incendie.

### Troisième possibilité\*

C. la mise en activité - la poursuite des activités - n'est pas autorisée\*.

Le bourgmestre,  
(date et signature)

(\*) Biffer les mentions qui ne sont pas d'application.

(\*\*) Biffer les mentions qui ne sont pas d'application et compléter.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

## Annexe 5

**Le projet d'accompagnement individualisé**

Le projet d'accompagnement individualisé vise à clarifier les relations entre les responsables de la maison, les intervenants psychosociaux ou autres qui sont parties prenantes dans votre accompagnement pendant le séjour au sein de la maison.

Il est nécessaire que nous nous répartissions les tâches à effectuer dans le cadre de la régularisation administrative, sociale et financière de votre situation personnelle ou de celle d'un membre de votre famille résidant dans la maison et que nous programmions leur réalisation dans le temps.

A cette fin, nous devons, après votre premier mois de séjour, confirmer dans un document écrit les différentes orientations que nous prendrons afin d'aboutir aux objectifs que nous nous sommes fixés.

(...) Il s'agit d'une adhésion aux objectifs que la maison et, éventuellement, les intervenants extérieurs fixent avec vous pour faire évoluer votre situation et vos projets.

La durée du séjour dans une maison est toujours limité dans le temps. Ce temps est précieux et nous devons le mettre à profit.

Dans le cadre de son séjour dans la maison "....."  
Madame, Mademoiselle, Monsieur ..... s'engage à réaliser les démarches suivantes :

— au niveau administratif, programmation des démarches à réaliser dans un délai de .....  
à dater de la conclusion du projet :

.....  
.....  
.....

— au niveau financier, programmation des démarches à réaliser dans un délai de .....  
à dater de la conclusion du projet :

.....  
.....  
.....

— au niveau social, programmation des démarches à réaliser dans un délai de .....  
à dater de la conclusion du projet :

.....  
.....  
.....

Le personnel de la maison s'engage à mettre tout en œuvre afin que l'hébergé ou sa famille puisse régulariser ou évoluer dans la gestion de ses difficultés. A cette fin, il planifie la réalisation de différentes tâches s'inscrivant dans une période de ..... jours ou mois.

— au niveau administratif, programmation des démarches à réaliser :

— au niveau financier, programmation des démarches à réaliser :

.....  
.....  
.....

— au niveau social et pédagogique, programmation des démarches à réaliser :

.....  
.....  
.....

L'intervenant extérieur ou les intervenants extérieurs apportent leurs concours à la réalisation du projet d'accompagnement individualisé en apportant une aide en lien avec leurs compétences :

— au niveau administratif :

.....  
.....  
.....

— au niveau financier :

.....  
.....  
.....

— au niveau social et pédagogique :

.....  
.....  
.....

Le projet d'accompagnement individualisé peut faire à tout moment l'objet d'une révision à la demande d'un de ses co-rédacteurs.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

#### Annexe 6

##### **Le cahier de présences**

Le cahier se présente sous la forme qui est jugée la plus opportune par la maison.  
Il doit être au minimum d'un format A4 et facilement consultable par les services chargés de l'inspection.  
Une feuille de présence est établie par personne hébergée de plus de 18 ans.  
Elle se présente de la manière suivante :

##### **Feuille de présence**

Identité de la personne hébergée : .....  
âge....., nombre de personnes à charge qui l'accompagnent .....

Date d'arrivée dans la maison : .....

"signature..."

Nombre de nuitées de présence :

| Période                          | Nombre de nuitées réalisées sur le mois | Signature du responsable | Signature de l'hébergé |
|----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| 1 <sup>er</sup> mois de présence |                                         |                          |                        |
| 2 <sup>e</sup> mois              |                                         |                          |                        |
| 3 <sup>e</sup> mois              |                                         |                          |                        |
| 4 <sup>e</sup> mois              |                                         |                          |                        |
| 5 <sup>e</sup> mois              |                                         |                          |                        |
| 6 <sup>e</sup> mois              |                                         |                          |                        |
| Total                            |                                         |                          |                        |

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

#### Annexe 7

##### **Méthode de calcul et dépenses éligibles pour la détermination de la tarification des services offerts**

Dans cette annexe il faut comprendre par :

— année de référence : l'année servant à la détermination du coût éligible et du nombre de nuitées. Elle commence le 1<sup>er</sup> janvier et se termine le 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle sera appliquée la nouvelle tarification;

— coûts éligibles : les coûts entrant dans la détermination du gîte et du couvert. Ils sont répertoriés dans le tableau ci-dessous. Ce tableau est complété sur base des informations présentées dans le bilan et le compte de résultats de l'année de référence avalisées par le pouvoir organisateur (assemblée générale, conseil de l'aide sociale ou collège des bourgmestre et échevins). Lorsque le responsable d'une maison d'hébergement de type familial est une personne physique, cette dernière certifie sincère et véritable les coûts éligibles;

— nombre de nuitées : le nombre de nuitées enregistrées par la maison d'accueil, la maison de vie communautaire et la maison d'hébergement de type familial pendant l'année de référence.

Le coût réel du gîte et du couvert se déterminent en divisant la somme des coûts éligibles par le nombre de nuitées totales.

Il est calculé pendant les deux premiers mois de l'année civile et entre en vigueur au plus tard à dater du premier avril.

|                                                       |  |
|-------------------------------------------------------|--|
| <b>Nuitées réalisées pendant l'année de référence</b> |  |
| <b>Frais hébergement et gîte</b>                      |  |
| Loyers ou amortissement de l'immeuble                 |  |
| Charges locatives                                     |  |
| Chauffage                                             |  |

|                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Electricité                                                                                                                              |  |
| Télédistribution                                                                                                                         |  |
| Téléphone sous déduction des éventuelles participations aux frais des utilisateurs                                                       |  |
| Eau                                                                                                                                      |  |
| Achat mobilier                                                                                                                           |  |
| Amortissement achat mobilier                                                                                                             |  |
| Literie et lingerie domestique                                                                                                           |  |
| Frais de buanderie sous déduction des éventuelles participations aux frais des usagers                                                   |  |
| Matériel de puériculture                                                                                                                 |  |
| Nécessaires premier secours et premiers soins (pharmacie)                                                                                |  |
| Produits d'entretien                                                                                                                     |  |
| Valorisation dons mobilier *                                                                                                             |  |
| Entretien et réparation immeuble ou amortissement de ceux-ci                                                                             |  |
| Entretien et réparation du matériel ou amortissement de celui-ci                                                                         |  |
| Entretien et réparation mobilier                                                                                                         |  |
| Amortissement travaux de rénovation                                                                                                      |  |
| Achat, installation, entretien et réparation du matériel ou des installations de sécurité ou amortissement de ceux-ci                    |  |
| Achat petit matériel                                                                                                                     |  |
| Assurances liées à l'hébergement                                                                                                         |  |
| Taxes liées à l'hébergement                                                                                                              |  |
| Précompte immobilier                                                                                                                     |  |
| Partie des frais de matériel roulant lié à l'hébergement                                                                                 |  |
| Amortissement matériel roulant lié au transport des hébergés                                                                             |  |
| 80 % des créances irrécouvrables des hébergés                                                                                            |  |
| Part à charge de l'institution du coût salarial du personnel technique (conciergerie, entretien, cuisine et ouvrier) lié à l'hébergement |  |
| Achats alimentation (incluant l'alimentation adaptée aux enfants)                                                                        |  |
| Valorisation dons alimentation *                                                                                                         |  |
| Divers *                                                                                                                                 |  |

\* Décrivez en quelques lignes la justification de cet item.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

#### Annexe 8

##### **Qualifications et formations exigées du personnel**

###### **Educateur classe 1**

Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale, à l'exclusion du diplôme de bibliothécaire-documentaliste, du certificat et du diplôme d'aptitude pédagogique.

###### **Educateur classe 2**

Uniquement les éducateurs de classe 2 déjà en service dans une institution agréée à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1976 et porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat d'une école ou d'un cours technique secondaire supérieur à orientation pédagogique, psychologique ou sociale;
- brevet d'infirmier(e) ou de puéricultrice pour autant que ceux-ci s'occupent d'enfants de 0 à 6 ans;
- diplôme, certificat ou titre assimilé au moins du niveau de l'enseignement normal primaire, pour autant que leurs titulaires s'occupent d'enfants de 3 à 6 ans;
- diplôme de l'enseignement normal gardien.

###### **Educateur classe 2A**

Les porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme délivré par une université ou par un établissement d'enseignement supérieur de type long si les cycles d'études comportent au moins 4 années;

- diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures à orientation pédagogique, sociale ou paramédicale;
- brevet d'infirmier(e);
- brevet de puéricultrice pour autant que celle-ci s'occupe d'enfants de 0 à 6 ans;
- les éducateurs ayant 10 ans d'ancienneté dans la classe 2B.

**Educateur classe 2B**

- les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures (formation générale ou technique);
- les éducateurs classe 3, les puéricultrices, les gardes-malades et les aides-familiales et sanitaires ayant dix ans d'ancienneté dans une de ces fonctions.

**Educateur classe 3.**

Les porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat de fin d'études secondaires inférieures (formation générale ou technique);
- brevet, certificat ou attestation de fin d'études (terminées avec fruit) professionnelles secondaires supérieures;
- les aides familiales et sanitaires, les gardes-malades, qui possèdent un des titres suivants :
  - brevet d'aide ou d'auxiliaire familial et sanitaire ou certificat de qualification d'assistante familiale et sanitaire,
  - certificat de garde-malade ou brevet d'hospitalier(e) ou brevet d'assistant(e) en soins hospitaliers.

**Assistant social.**

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

**Licencié en sciences humaines.**

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

**Directeur.**

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale et qui satisfont à la condition suivante :
  - Justifier d'une expérience d'au moins trois années de service dans une fonction éducative, sociale, pédagogique, psychologique ou paramédicale exercée dans le secteur de l'aide aux personnes;
- Les directeurs qui, à la date de publication au *Moniteur belge* du présent arrêté, étaient engagés comme directeurs et possédaient, à cette même date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction;

**Puériculteur (rice)**

Les porteurs d'un brevet ou certificat octroyant ce titre.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.

Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

Annexe 9

**Formulaire de demande dérogation à la durée de séjour.**

**1. Coordonnées de la Maison d'Accueil**

1.1 Dénomination :

1.2 Adresse :

1.3 Téléphone :

**2. Bénéficiaire(s) de la demande de dérogation**

| <u>Nom et prénom</u> | <u>Date naiss.</u> | <u>Nationalité</u> | <u>Lien de parenté</u> |
|----------------------|--------------------|--------------------|------------------------|
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |
|                      |                    |                    |                        |

2.2 Hébergés au sein de la Maison d'Accueil depuis le :

2.3 Prolongation souhaitée jusqu'au :

2.4 Première, deuxième ou troisième demande de prolongation de 90 nuits (\*)

2.5 S'agit-il du premier passage dans une structure d'hébergement agréée dans le cadre du décret " accueil, hébergement et accompagnement des personnes en difficultés sociales ?

OUI - NON - INCONNU (\*)

2.6 Si non, précisez les dates et durées des séjours antérieurs dans votre association et si possible dans les autres structures d'hébergement (nombre de jours) :

Dans votre maison d'accueil :

du ..... au ..... soit ..... jours

du ..... au ..... soit ..... jours

du ..... au ..... soit ..... jours

Dans une autre structure d'hébergement :

du ..... au ..... soit ..... jours

au sein de ..... soit ..... jours

du ..... au ..... soit ..... jours

au sein de ..... soit ..... jours

du ..... au ..... soit ..... jours

au sein de .....

### **3. Situation sociale et administrative à la fin de la période autorisée de séjour**

#### **3.1. Au niveau administratif et financier :**

Objectifs fixés :

.....

.....

Objectifs atteints :

.....

.....

#### **3.2 Au niveau social et pédagogique :**

Objectifs fixés :

.....

.....

Objectifs atteints :

.....

.....

#### **3.3 Relevé des interventions des partenaires présents ou non dans le projet d'accompagnement individualisé :**

.....

.....

#### **4. Objectif (s) principaux fixés à la prolongation du séjour par la ou les personnes :**

.....

.....

#### **5. Exposé des circonstances ayant motivé la demande :**

.....

.....

#### **6. Exposé des mesures sociales qui seront mises en œuvre pour respecter le nouveau délai.**

##### **6.1 Problèmes administratifs et financiers :**

Objectifs poursuivis :

.....

.....

##### **6.2 Problèmes sociaux et pédagogiques :**

Objectifs poursuivis :

.....

.....

##### **6.3 Problèmes liés à la santé ou au handicap :**

Objectifs poursuivis :

.....

.....

##### **6.4 Pistes de travail pour la recherche d'un logement ou d'un hébergement plus adapté :**

Est-il envisagé un séjour en maison de vie communautaire ? Si oui, vers quelle maison.

.....

.....

Date : .....

Travailleur social référent :

Signature :

Le Directeur :

Signature :

Le Bénéficiaire :

Signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 2004 portant exécution du décret du 12 février 2004 relatif à l'accueil, l'hébergement et l'accompagnement des personnes en difficultés sociales.  
Namur, le 3 juin 2004.

Le Ministre-Président,  
J.-CL. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,  
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 4283

[2004/203246]

**3 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 maart 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 11 maart 2004;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge raad van de steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 1 april 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 25 mei 2004, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

**Art. 2.** In de zin van dit decreet wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen;

2° inrichtingen : opvangtehuizen, gemeenschapshuizen, nachtsielen en opvangtehuizen van het gezinstype;

3° huizen : opvangtehuizen, gemeenschapshuizen en opvangtehuizen van het gezinstype;

4° Minister : de Minister bevoegd voor Sociale Aangelegenheden;

5° Commissie : de Adviescommissie inzake de opvangtehuizen, gemeenschapshuizen, nachtsielen en opvangtehuizen van het gezinstype;

6° administratie : het Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid van het Ministerie van het Waalse Gewest.

*HOOFDSTUK II. — Erkenning, tijdelijke werkingsvergunning en beginselakkoord*

*Afdeling 1. — Toekenning van de erkenning*

**Art. 3. § 1.** Elke inrichting richt haar aanvraag om erkenning bij ter post aangetekend schrijven aan de administratie. Een afschrift wordt aan de Minister overgemaakt.

Naast de gegevens vereist krachtens artikel 12, § 1, van het decreet, bevat het aanvraagdossier voor de opvanghuizen en de gemeenschapshuizen :

1° een afschrift van de benoemingsakten of van de arbeidsovereenkomsten van de personeelsleden en van de overeenkomsten gesloten met vrijwilligers;

2° een afschrift van de verzekeringspolissen inzake brand en burgerlijke aansprakelijkheid aangegaan door het opvangtehuis of het gemeenschapshuis.

Naast de gegevens vereist krachtens artikel 12, § 2, en krachtens artikel 12, § 3, van het decreet, bevat het aanvraagdossier voor de nachtsielen en de opvangtehuizen van het gezinstype :

1° de vermelding van het type publiek dat ondergebracht dient te worden door het nachtsiel of het opvangtehuis van het gezinstype;

2° een afschrift van de benoemingsakten of van de arbeidsovereenkomsten van de personeelsleden en van de overeenkomsten gesloten met vrijwilligers;

3° een afschrift van de verzekeringspolissen inzake brand en burgerlijke aansprakelijkheid aangegaan door het nachtsiel of het opvangtehuis van het gezinstype.

§ 2. In geval van aanvraag om hernieuwing voegen het opvangtehuis, het gemeenschapshuis en het nachtsiel een evaluatie van het project van collectieve begeleiding waarvan sprake in artikel 17, § 1, derde lid, of van het project van collectieve huisvesting bedoeld in artikel 18, § 1, derde lid.

**Art. 4.** De administratie stuurt een bericht van ontvangst naar de aanvrager binnen tien dagen na ontvangst van de aanvraag.

De administratie gaat na of de aanvraag volledig is en verzoekt de aanvrager desgevallend om de ontbrekende stukken of gegevens binnen de maand na ontvangst van de aanvraag.

Als het dossier volledig is, stuurt ze onmiddellijk een schrijven naar de inrichting om haar daarop te wijzen.

**Art. 5.** Binnen de maand na verzending van het schrijven bedoeld in artikel 4, derde lid, maakt de administratie het dossier samen met haar advies aan de Commissie over.

De Commissie geeft de Minister advies binnen twee maanden na ontvangst van het dossier.

**Art. 6.** De Minister beslist over de aanvraag binnen twee maanden na ontvangst van het advies van de Commissie. De beslissing wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de aanvrager meegedeeld.

**Art. 7.** De hernieuwing van de aanvraag wordt minstens zes maanden vóór de verstrijksdatum van de lopende vergunning aangevraagd.

De artikelen 3 tot 6 zijn toepasselijk op de aanvraag om hernieuwing.

Als de aanvraag om hernieuwing ingediend wordt binnen de termijn bedoeld in het eerste lid, blijft de lopende erkenning geldig tot de kennisgeving van de beslissing van de Minister.

*Afdeling 2. — Toekenning van de tijdelijke werkingsvergunning en beginselakkoord*

**Art. 8.** De artikelen 3, § 1, en 4 tot 6 zijn toepasselijk op de aanvraag om tijdelijke werkingsvergunning ingediend overeenkomstig artikel 14, § 1, van het decreet.

Elke aanvraag om verlenging van de tijdelijke werkingsvergunning wordt minstens twee maanden vóór de verstrijksdatum van de lopende vergunning verstuurd. Als de aanvraag om hernieuwing ingediend wordt binnen die termijn, blijft de lopende vergunning geldig tot de kennisgeving van de beslissing van de Minister.

**Art. 9.** De aanvragen om beginselakkoord ingediend overeenkomstig artikel 14, § 2, van het decreet worden per telefax of brief aan de Minister gericht of tegen ontvangstbewijs afgegeven.

De Minister beslist over de aanvraag uiterlijk de werkdag na de dag van ontvangst ervan.

De beslissing wordt per telefax aan de aanvrager meegedeeld of tegen ontvangstbewijs afgegeven.

*Afdeling 3. — Opschorting, inkorting en intrekking van de erkenning, de tijdelijke werkingsvergunning of het beginselakkoord*

**Art. 10.** Als de administratie voorstelt om de erkenning, de tijdelijke werkingsvergunning of het beginselakkoord te schorsen, te beperken of in te trekken, verwittigt ze betrokken inrichting bij ter post aangetekend schrijven.

Het voorstel tot opschorting, inkorting en intrekking vermeldt de motieven die zulks rechtvaardigen.

De inrichting beschikt over een termijn van vijftien dagen, die ingaat op de datum van ontvangst van het voorstel, om haar geschreven opmerkingen aan de administratie te richten.

Die termijn wordt tot tien dagen ingekort als het voorstel een beginselakkoord betreft.

De afgevaardigd ambtenaar vult het dossier aan met de geschreven opmerkingen van de huisvestingsstructuur, met elk nuttig gegeven en stuk dat hij inzamelt en met het proces-verbaal van verhoor van de vertegenwoordiger van de inrichting.

Daartoe roept hij de vertegenwoordiger van de inrichting op bij ter post aangetekend schrijven of per brief afgegeven tegen ontvangstbewijs, met opgave van de plaats en het uur van het verhoor.

De oproeping vermeldt de mogelijkheid om zich door een raadsman te laten bijstaan.

De weigering om op te dagen of om zijn verweermiddelen te laten gelden, wordt in het proces-verbaal geacteerd.

**Art. 11.** De afgevaardigd ambtenaar stelt een rapport op en, als het voorstel tot opschorting, inkorting en intrekking betrekking heeft op een erkenning of een tijdelijke werkingsvergunning, maakt hij zijn rapport samen met het dossier binnen vijftien dagen na de verhoordatum voor advies aan de Commissie over.

**Art. 12.** De Commissie geeft de Minister advies binnen twee maanden na de datum van ontvangst van het voorstel tot opschorting, inkorting en intrekking.

**Art. 13.** Als het voorstel tot opschorting, inkorting en intrekking betrekking heeft op een erkenning of een tijdelijke werkingsvergunning, beslist de Minister binnen de maand na ontvangst van het advies van de Commissie.

Als het voorstel tot opschorting, inkorting en intrekking betrekking heeft op een beginselakkoord, beslist de Minister binnen tien dagen na ontvangst van het rapport van de afgevaardigd ambtenaar.

De beslissing tot opschorting, inkorting en intrekking wordt bij ter post aangetekend schrijven aan de huisvestingsstructuur meegedeeld.

De intrekking van de tijdelijke werkingsvergunning of van het beginselakkoord heeft de weigering van de erkenning tot gevolg.

*Afdeling 4. — Beroepen*

**Art. 14.** Het beroep tegen een beslissing tot weigering, opschorting, inkorting of intrekking van de erkenning, de tijdelijke werkingsvergunning of het beginselakkoord wordt binnen de maand na de kennisgeving van de betwiste beslissing bij ter post aangetekend schrijven aan de Minister gericht.

**Art. 15.** De Regering beslist binnen drie maanden na de aangetekende verzending bedoeld in artikel 14.

De termijn bedoeld in het eerste lid wordt tot één maand ingekort als het beroep een beginselakkoord betreft.

*Afdeling 5. — Erkenningsvoorwaarden*

**Art. 16.** Naast de erkenningsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het decreet voldoen de inrichtingen aan de erkenningsvoorwaarden bedoeld in bijlage 1.

*HOOFDSTUK III. — Collectieve begeleidingsproject en collectieve huisvestingsproject*

**Art. 17. § 1.** Het collectieve begeleidingsproject wordt in overleg met de sociale en educatieve ploeg uitgewerkt en geëvalueerd door de directeur van het opvangtehuis of van het gemeenschapshuis.

Het houdt rekening met de sociaal-economische omgeving van het opvangtehuis of gemeenschapshuis. De met de externe partners gesloten overeenkomsten worden bij het project gevoegd.

Het wordt hoe dan ook na afloop van het tweede erkenningsjaar geëvalueerd, alsook bij de hernieuwing van de erkenning. De raad van de ondergebrachte personen neemt deel aan de evaluatie.

Elke wijziging in het collectieve begeleidingsproject wordt aan de administratie meegedeeld.

§ 2. Het model van het collectieve begeleidingsproject ligt vast in bijlage 2 bij dit besluit.

**Art. 18. § 1.** Het collectieve huisvestingsproject wordt in overleg met de educatieve ploeg en de vrijwilligers uitgewerkt en geëvalueerd door de directeur van het nachtsiel.

Het houdt rekening met de sociale omgeving van het nachtsiel en, meer bepaald, met de diensten die instaan voor het beheer van de sociale urgentie. De met de opvangtehuizen en de externe partners gesloten overeenkomsten worden bij het project gevoegd.

Het wordt geëvalueerd na afloop van de openingsperiode bedoeld in artikel 9, § 3, 2°, a, van het decreet. Elke wijziging in het collectieve huisvestingsproject wordt aan de administratie meegedeeld.

§ 2. Het model van het collectieve huisvestingsproject ligt vast in bijlage 2 bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK IV. — *Huishoudelijk reglement*

**Art. 19.** § 1. Het huishoudelijk reglement wordt uitgewerkt met inachtneming van :

- 1° de religieuze, ideologische, filosofische en culturele overtuigingen van de ondergebrachte personen;
- 2° het privé-leven van de ondergebrachte personen;
- 3° de vrije keuze van de geneesheer voor de ondergebrachte personen.

De raad van de ondergebrachte personen neemt deel aan de uitwerking van het huishoudelijk reglement van de opvangtehuizen en van de gemeenschapshuizen en aan de wijzigingen die erin aangebracht worden.

§ 2. Het model van huishoudelijk reglement ligt vast in bijlage 3 bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK V. — *Brandattest*

**Art. 20.** Het model van brandattest ligt vast in bijlage 4 bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK VI. — *Geïndividualiseerd begeleidingsproject en aanwezigheidsboek*

**Art. 21.** Het model van geïndividualiseerd begeleidingsproject en aanwezigheidsboek ligt vast in de bijlagen 5 en 6 bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK VII. — *Financiële bijdrage van de ondergebrachte personen*

##### *Afdeling 1. — Aanboden diensten en desbetreffende prijzen*

**Art. 22.** De financiële bijdrage van de ondergebrachte persoon dekt het onderkomen. Ze dekt ook de maaltijden als ze deel uitmaken van de aangeboden diensten.

Ze dekt geen andere diensten dan die bedoeld in het eerste lid.

**Art. 23.** De financiële bijdrage houdt rekening met de reële kost van de diensten.

De financiële bijdrage voor het onderkomen en de maaltijden mag dagelijks niet lager zijn dan 6 per persoon en mag niet hoger zijn dan 4/10e van de bestaansmiddelen van de ondergebrachte persoon.

Voor het onderbrengen van kinderen kan het opvangtehuis of het gemeenschapshuis al naar gelang het collectieve begeleidingsproject ervan evenwel verzoeken om een financiële bijdrage die lager is dan de bedragen bedoeld in het eerste en het tweede lid.

De bedragen bedoeld in dit artikel worden gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen 111,64 die toepasselijk is op 1 juni 2004 (basis 1996 = 100).

**Art. 24.** De reële kost van het onderkomen en van het onderkomen en de maaltijden wordt jaarlijks vastgelegd.

De methode voor de berekening van de reële kost en de lijst van de toelaatbare uitgaven worden vastgelegd overeenkomstig bijlage 7. Het tehuis waarvan de reële kost hoger is dan de minima bedoeld in artikel 23, verwittigt de administratie.

##### *Afdeling 2. — In aanmerking te nemen bestaansmiddelen*

**Art. 25.** De overeenkomstig artikel 9, § 5, 4°, van het decreet in aanmerking te nemen bestaansmiddelen zijn de volgende op voorwaarde dat ze daadwerkelijk ontvangen worden door de ondergebrachte persoon :

- 1° de inkomens van het werk;
- 2° de vervangingsinkomens, met inbegrip van die welke toegekend worden krachtens de wetgeving betreffende de uitkeringen aan gehandicapte personen;
- 3° het leefloon of de daarmee gelijkgestelde sociale hulp;
- 4° het gewaarborgd inkomen voor bejaarde personen;
- 5° de overlevings- en pensioenuitkeringen;
- 6° de gezinstoelagen en het alimentatiegeld, inclusief die ontvangen door de kinderen van de ondergebrachte persoon. Deze laatste mogen evenwel slechts tot 2/3e van het bedrag ervan in aanmerking genomen worden.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Personeel en minimale begeleidingsnormen*

**Art. 26.** Elk opvangtehuis beschikt over :

1° minstens één opvoeder (drievierde tijd) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 10 tot 20 erkende plaatsen beschikt;

2° minstens één maatschappelijk assistent (halftijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 21 tot 40 erkende plaatsen beschikt;

3° minstens één maatschappelijk assistent (drievierde tijd) en twee opvoeders (voltijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 41 tot 60 erkende plaatsen beschikt;

4° minstens een maatschappelijk assistent (voltijds) en drie opvoeders (voltijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over meer dan 60 erkende plaatsen beschikt.

Eén van de personen bedoeld in het eerste lid vervult de functies van directeur.

**Art. 27.** Elk gemeenschapshuis beschikt over :

1° minstens één opvoeder (halftijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 10 tot 20 erkende plaatsen beschikt;

2° minstens één opvoeder (voltijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 21 tot 40 erkende plaatsen beschikt;

3° minstens één maatschappelijk assistent (halftijds) en één opvoeder (1½ voltijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over 41 tot 60 erkende plaatsen beschikt;

4° minstens één maatschappelijk assistent (drievierde tijd) en twee opvoeders (voltijds) met minimum een kwalificatie klasse 2A als het over meer dan 60 erkende plaatsen beschikt.

Eén van de personen bedoeld in het eerste lid vervult de functies van directeur.

**Art. 28.** Elk nachtasiel beschikt over minstens één halftijdse directeur en één voltijdse opvoeder met minimum een kwalificatie klasse 2A.

**Art. 29.** De kwalificaties van de personeelsleden liggen vast in bijlage 8 bij dit besluit.

Eén of meer leden van de educatieve ploeg van het opvangtehuis, het gemeenschapshuis of het nachtasiel volgen jaarlijks minstens dertig opleidingsuren, supervisie inbegrepen, i.v.m. de opdrachten van de inrichting, met inachtneming van de volgende modaliteiten :

1° minimum tien uren besteed aan de analyse van de evolutie van het sociaal recht; minimum tien uren besteed aan de evolutie van de praktijken inzake de opvang en de begeleiding van personen met sociale problemen;

2° minimum tien uren supervisie of opleiding besteed aan andere thema's i.v.m. huisvesting.

#### HOOFDSTUK IX. — *Subsidiëring*

##### *Afdeling I. — Programmering*

**Art. 30.** Het programma bedoeld in artikel 16, tweede lid, van het decreet wordt vastgelegd als volgt :

1° voor de provincie Waals-Brabant :

- a) 50 plaatsen voor mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;
- b) 200 plaatsen voor mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen;

2° voor de provincie Henegouwen :

- a) 165 plaatsen voor mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;
- b) 495 plaatsen voor mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen;

3° voor de provincie Luik :

- a) 165 plaatsen voor mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;
- b) 495 plaatsen voor mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen;

4° voor de provincie Luxemburg :

- a) 45 plaatsen voor mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;
- b) 180 plaatsen voor mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen;

5° voor de provincie Namen :

- a) 45 plaatsen voor mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;
- b) 180 plaatsen voor mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen.

##### *Afdeling 2. — Toekenning van de subsidies*

##### *Onderafdeling 1. — Algemene subsidies voor personeelsuitgaven*

**Art. 31.** Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen subsidies om de volgende personeelskosten te dekken :

1° 10 plaatsen : 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 0,5 opvoeder klasse 1 (voltijds);

2° van 11 tot 15 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 1,5 opvoeder klasse 1 (voltijds);

3° van 16 tot 20 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 2 opvoeders klasse 1 (voltijds);

4° van 21 tot 30 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 3 opvoeders klasse 1 (voltijds);

5° van 31 tot 40 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 4 opvoeders klasse 1 (voltijds);

6° van 41 tot 50 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 4,5 opvoeders klasse 1 (voltijds);

7° van 51 tot 60 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 1 maatschappelijk assistent (1½ voltijds) en 5 opvoeders klasse 1 (voltijds);

8° meer dan 60 plaatsen : 1 directeur (voltijds), 2 maatschappelijk assistenten (voltijds) en 5 opvoeders klasse 1 (voltijds).

De subsidies worden bij voorrang toegekend aan de opvangtehuizen die op de dag van de aanvraag een subsidie krijgen van het Waalse Gewest.

**Art. 32.** Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de gemeenschapshuizen subsidies de volgende personeelskosten te dekken :

1° van 10 tot 30 plaatsen : 0,5 maatschappelijk assistent (voltijds) en 1 opvoeder klasse 1 (voltijds);

2° van 31 tot 60 plaatsen : 0,75 maatschappelijk assistent (voltijds) en 1,5 opvoeder klasse 1 (voltijds);

3° meer dan 60 plaatsen : 1 maatschappelijk assistent (voltijds) en 2 opvoeders klasse 1 (voltijds).

De subsidies worden bij voorrang toegekend aan de gemeenschapshuizen die op de dag van de aanvraag een subsidie krijgen van het Waalse Gewest.

##### *Onderafdeling 2. — Specifieke subsidies voor personeelsuitgaven*

**Art. 33.** Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen met een overeenkomstig artikel 31 gesubsidieerde capaciteit van minimum 20 plaatsen subsidies ter dekking van de volgende kosten van het personeel belast met de pedagogische begeleiding van de kinderen :

1° 20 plaatsen : 0,5 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger;

2° van 21 tot 30 plaatsen : 0,75 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger;

3° van 31 tot 40 plaatsen : 1 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger;

4° van 41 tot 50 plaatsen : 1,25 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger;

5° van 51 tot 60 plaatsen : 1,5 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger;

6° meer dan 60 plaatsen : 1,75 opvoeder klasse 2, 2A, 2B, 3 of kinderverzorger.

De subsidies worden toegekend voorzover het opvangtehuis voor de twee kalenderjaren voorafgaand aan de aanvraag kan bewijzen dat 25 % of meer van het totaal aantal overnachtingen kinderovertellingen zijn.

**Art. 34.** § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen met een overeenkomstig artikel 31 gesubsidieerde capaciteit van minimum 20 plaatsen en met een collectief begeleidingsproject waarvan de uitvoering het tot stand brengen van een sociale of psychosociale begeleiding van kinderen onder drie jaar vereist, subsidies ter dekking van de volgende personeelskosten :

- 1° 20 plaatsen : 0,5 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen;
- 2° van 21 tot 30 plaatsen : 0,75 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen;
- 3° van 31 tot 40 plaatsen : 1 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen;
- 4° van 41 tot 50 plaatsen : 1,25 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen;
- 5° van 51 tot 60 plaatsen : 1,5 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen;
- 6° meer dan 60 plaatsen : 1,75 maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen.

De subsidies worden toegekend voorzover het opvangtehuis voor de twee kalenderjaren voorafgaand aan de aanvraag kan bewijzen dat 25 % of meer van het totaal aantal overnachtingen kinderovertachtingen zijn.

§ 2. Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen met een collectief begeleidingsproject waarvan de uitvoering teleontheaal vereist alsook de mogelijkheid van 24 uur/24 onderkomen voor de slachtoffers van geweld subsidies ter dekking van de personeelskosten voor een maatschappelijk assistent of licentiaat in de menswetenschappen (voltijds).

§ 3. Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen met een erkende capaciteit van minstens 50 plaatsen en een collectief begeleidingsproject waarvan de uitvoering een noodopvangst van in sociale moeilijkheden verkerende personen vereist, subsidies ter dekking van de personeelskosten van een opvoeder klasse 2A (voltijds).

De subsidies worden toegekend als het opvangtehuis gelegen is in een bestuursarrondissement dat minstens één stad of gemeente van meer dan 30 000 inwoners telt.

Per bestuursarrondissement kan slechts één opvangtehuis de subsidie genieten. Voorrang wordt gegeven aan het opvangtehuis met de hoogste erkende huisvestingscapaciteit.

**Art. 35.** Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen met een overeenkomstig artikel 31 gesubsidieerde capaciteit een forfaitaire subsidie van 20.000 EUR per jaar ter dekking van de personeelskosten van een opvoeder 2A (voltijds) belast met de opvolging na het onderbrengen en/of van de werkingskosten voor het vervullen van zijn opdracht.

De subsidies worden toegekend voor zover de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- 1° de opvolging na de opvang is bestemd voor elke persoon die in een opvangtehuis ondergebracht werd;
- 2° het opvangtehuis begeleidt minstens 20 gezinnen tegelijkertijd;
- 3° het opvangtehuis maakt deel uit van een sociaal contactpunt zoals bedoeld in het decreet van 17 juli 2003 betreffende de sociale insluiting of, bij gebreke daarvan, van een sociale noodvoorziening, een sociale coördinatie of een plan voor buurtpreventie zoals bedoeld in het decreet van 15 mei 2003 betreffende de buurtpreventie in de Waalse steden en gemeenten;
- 4° het opvangtehuis toont aan dat de bestaande opvangtehuizen in bedoeld arrondissement op de hoogte gebracht zijn van zijn aanvraag.

Per bestuursarrondissement kan slechts één opvangtehuis gesubsidieerd worden voor de naopvang.

Als het arrondissement een stad van meer dan 30 000 inwoners telt, moet het gesubsidieerde opvangtehuis in deze stad gevestigd zijn.

In elk geval wordt voorrang gegeven aan het opvangtehuis met de hoogste erkende huisvestingscapaciteit.

Niettegenstaande het vijfde lid, wordt de subsidie prioritair toegekend aan de opvangtehuizen die op de dag van de aanvraag door het Waalse Gewest gesubsidieerd worden voor de naopvang.

#### Onderafdeling 3. — Gemeenschappelijke bepalingen voor de personeelsuitgaven

**Art. 36.** § 1. Behalve de subsidies bedoeld in artikel 35 dekken de subsidies voor personeelsuitgaven voor 100 % :

- 1° de brutowedde van het personeel;
- 2° de werkgeversbijdragen, de bijdragen betreffende het vakantiegeld, de eindejaarspremie, de andere diverse kosten in verband met de verplichtingen betreffende collectieve arbeidsovereenkomsten ondertekend in het kader van de paritaire commissie 319.12 en andere wettelijke verplichtingen betreffende het personeel, beperkt tot 50 % van de uitgaven bedoeld in 1°.

§ 2. In geval van toepassing van de bepalingen bedoeld in punt 2.3. van de raamovereenkomst voor de non-profit sector gesloten op 16 mei 2000 dient de personeelsformatie bedoeld in de artikelen 31 tot 34 van het decreet bestendig ingevuld te zijn voor elk van de voorziene functies.

Het deel van de subsidies ter dekking van de halftijdse prestatie die niet meer wordt verricht door begunstigde van de maatregel wordt beperkt als volgt :

| Functie                               | Basisschaal / 2                                 | Maximum (150 % ) |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------|
| Vanaf 1 januari 2004                  |                                                 |                  |
| Directeur                             | $D_{23}/2 = 16.967,755 \text{ EUR}$             | 25.451,63 EUR    |
| Maatschappelijk assistent             | $A_{27}/2 = 14.316,875 \text{ EUR}$             | 21.475,31 EUR    |
| Opvoeder klasse 1                     | $E_{29}/2 = 14.055,315 \text{ EUR}$             | 21.082,97 EUR    |
| Opvoeder klasse 2 of 2A               | $E_{29}/2 = 12.041,155 \text{ EUR}$             | 18.061,7325 EUR  |
| Opvoeder klasse 2B of 3               | $E_{29}/2 = 9.960,75 \text{ EUR}$               | 14.941,125 EUR   |
| Kinderverzorger                       | $P_{29}/2 = 9.492,96 \text{ EUR}$               | 14.239,44 EUR    |
| Vanaf 1 januari 2005                  |                                                 |                  |
| Directeur                             | $D_{23}/2 = 17.161,065 \text{ EUR}$             | 25.741,60 EUR    |
| Maatschappelijk assistent of opvoeder | $A_{27} / 2 = E_{27}/2 = 14.502,06 \text{ EUR}$ | 21.753,09 EUR    |

| Functie                 | Basisschaal / 2                    | Maximum (150 % ) |
|-------------------------|------------------------------------|------------------|
| Opvoeder klasse 2 of 2A | $E_{29}/2 = 12.525,91 \text{ EUR}$ | 18.788,865 EUR   |
| Opvoeder klasse 2B of 3 | $E_{29}/2 = 10.113,45 \text{ EUR}$ | 15.170,175 EUR   |
| Kinderverzorger         | $E_{29}/2 = 9.672,16 \text{ EUR}$  | 14.508,24 EUR    |

Deze bedragen dienen gerechtvaardigd te worden door de stortingen op het fonds voor bestaanszekerheid, door de brutowedde van de werknemer die de halftijdse vervangingsprestatie in de functie verricht en door de bijhorende lasten tot maximum 50 % van de brutowedde.

**Art. 37.** De brutowedde en de anciënniteit van het personeel bedoeld in artikel 36 worden slechts in aanmerking binnen de perken voorzien in de weddeschalen die vastgelegd werden bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001 van de paritaire commissie 319.02.

De weddeschalen zijn gekoppeld aan de schommelingen van de prijzenindex overeenkomstig de regels voorgeschreven bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld.

Ze worden gekoppeld aan het indexcijfer 138,01 van 1 januari 1990.

**Art. 38.** § 1. Tussentijdse verhogingen worden toegekend voor effectieve diensten die beschouwd kunnen worden als nuttige ervaring en die het personeel eerder gepresteerd heeft bij instellingen erkend of gesubsidieerd door een overheid onder Belgisch, buitenlands of internationaal recht.

De Minister beoordeelt of de diensten bedoeld in het eerste lid uit hoofde van betrokkene als nuttige ervaring beschouwd kunnen worden.

§ 2. Het deeltijds geworven personeelslid krijgt de tussentijdse verhogingen op dezelfde manier als een voltijds geworven personeelslid.

§ 3. De in aanmerking komende diensten die volle maanden dekken worden rechtstreeks gevaloriseerd in de geldelijke anciënniteit.

De in aanmerking komende diensten die fracties van maanden dekken, komen in aanmerking vanaf de 15e werkdag. De maand waarop die prestaties betrekking hebben wordt volledig ingecalculeerd.

§ 4. De anciënniteiten worden in aanmerking genomen in de maand van de overlegging van voor echt verklaarde documenten waarin melding wordt gemaakt van o.a. de naam en de geboortedatum van het personeelslid, de naam van de werkgevers, het doel van de dienst en de aard van de betrekking, het statuut, het aantal gepresteerde uren, alsook het bewijs dat deze diensten erkend of gesubsidieerd waren door de overheden of instellingen bedoeld in § 1.

§ 5. Op grond van een behoorlijk gemotiveerde aanvraag kan de Minister een nuttige ervaring erkennen in de diensten die niet erkend of gesubsidieerd worden door de overheden of instellingen bedoeld in § 1.

**Art. 39.** Om te voldoen aan de verplichtingen inzake de aan de werknemers te verlenen vakbondspremie en overeenkomstig de sectorale bepalingen wordt een subsidie toegekend aan de opvangtehuizen, de gemeenschapshuizen of aan het daartoe voorziene fonds voor bestaanszekerheid.

**Art. 40.** Elke personeelswijziging wordt uiterlijk 15 dagen na de wijziging door de opvangtehuizen en de gemeenschapshuizen aan de administratie meegegeed.

**Art. 41.** De kwalificaties van de voor de subsidies in aanmerking komende personeelsleden liggen vast in bijlage 8 bij dit besluit.

#### Onderafdeling 4. — Subsidies voor werkingskosten

**Art. 42.** § 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de opvangtehuizen die overeenkomstig artikel 31 gesubsidieerd worden een jaarlijkse subsidie van :

1° 400 EUR per gesubsidieerde plaats voor opvangtehuizen die mannen of vrouwen onderbrengen die niet vergezeld zijn van kinderen;

2° 600 EUR per gesubsidieerde plaats voor opvangtehuizen die mannen of vrouwen onderbrengen die vergezeld zijn van kinderen.

Er wordt van uitgegaan dat een opvangtehuis van kinderen vergezelde mannen of vrouwen onderbrengt als 25 % of meer van het totaal aantal overnachtingen kinderovernachtingen zijn.

§ 2. Binnen de perken van de begrotingskredieten ontvangen de gemeenschapshuizen een jaarlijkse subsidie van :

1° 2.500 EUR voor 10 tot 30 plaatsen;

2° 6.250 EUR voor 31 tot 60 plaatsen;

3° 8.750 EUR voor meer dan 60 plaatsen.

**Art. 43.** De opleidingskosten voor het personeel en het administratief personeel kunnen in de werkingskosten ingecalculeerd worden.

**Art. 44.** De subsidies ter dekking van de werkings- en/of personeelskosten bedoeld in artikel 35 en de werkingskosten vallen onder de toepassing van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

De subsidies worden gekoppeld aan het indexcijfer 111,64 van de consumptieprijzen van toepassing op 1 juni 2004 (basis 1996 = 100).

#### Onderafdeling 5. — Aanvraag en berekening van de subsidies, modaliteiten voor de toekenning ervan

**Art. 45.** Voor de toepassing van de artikelen 33, 34 en 42 wordt het bedrag van de subsidies onder voorbehoud van afdeling 3 vastgelegd op grond van het aantal plaatsen dat in overweging genomen wordt in het kader van de artikelen 31 en 32.

**Art. 46.** § 1. Onder voorbehoud van het tweede lid wordt de aanvraag om subsidiëring bedoeld in de artikelen 31, 32 en 42 samen met de aanvraag om erkenning ingediend. Zij bevat :

1° het aantal aangevraagde plaatsen voor :

a) mannen of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;

b) mannen of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen;

2° de vermelding van de andere eventuele subsidiëeringsbronnen van het opvangtehuis of gemeenschapshuis door de overheid, ongeacht het niveau ervan.

In geval van eerste erkenning wordt de aanvraag om subsidiëring ingediend in de loop van het eerste kwartaal na het tweede erkenningsjaar.

§ 2. De aanvraag om subsidiëring bedoeld in de artikelen 33, 34 en 35 wordt ingediend, hetzij samen met de aanvraag om erkenning, hetzij tijdens de erkenningsperiode.

**Art. 47.** De toekenning van de subsidies maakt het voorwerp uit van vier driemaandelijke voorschotten die gelijk zijn aan 22,5 % van de subsidie berekend overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

De driemaandelijke voorschotten worden betaald uiterlijk 15 februari voor het eerste kwartaal, 15 mei voor het tweede kwartaal, 15 augustus voor het derde kwartaal en 15 november voor het vierde kwartaal.

Het saldo van het afgelopen jaar wordt uitbetaald na onderzoek van de bewijsstukken, die uiterlijk 30 april aan de administratie overgemaakt worden.

#### *Afdeling 3. — Vermindering en afschaffing van de subsidies*

**Art. 48.** De bezettingsgraad van een opvangtehuis of een gemeenschapshuis wordt berekend op grond van het aantal plaatsen die dienen voor de bepaling van de begeleiding bedoeld in de artikelen 31 of 32.

**Art. 49.** De subsidies bedoeld in artikel 15, § 1 en § 2, eerste lid, van het decreet kunnen om de twee jaar verminderd worden.

Om het bedrag van de subsidies te behouden die hem toegekend worden overeenkomstig artikel 15, § 1 en § 2, eerste lid, van het decreet, levert het opvangtehuis over een periode van twee jaar het bewijs van :

1° een bezettingsgraad van minstens 80 % van de gesubsidieerde huisvestingscapaciteit als ze bestemd is voor mannen en/of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;

2° een bezettingsgraad van minstens 70 % van de gesubsidieerde huisvestingscapaciteit als ze bestemd is voor mannen en/of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen.

Om het bedrag van de subsidies te behouden die bedoeld worden in artikel 15, § 1 en § 2, eerste lid, van het decreet, levert het gemeenschapshuis over een periode van twee jaar het bewijs van :

1° een bezettingsgraad van minstens 70 % van de gesubsidieerde huisvestingscapaciteit als ze bestemd is voor mannen en/of vrouwen die niet vergezeld zijn van kinderen;

2° een bezettingsgraad van minstens 60 % van de gesubsidieerde huisvestingscapaciteit als ze bestemd is voor mannen en/of vrouwen die vergezeld zijn van kinderen.

Er wordt van uitgegaan dat een opvangtehuis of een gemeenschapshuis van kinderen vergezelde mannen of vrouwen onderbrengt als 25 % van het totaal aantal overnachtingen of meer kinderonachtingen zijn.

De documenten ter rechtvaardiging van de bezettingsgraden bedoeld in het tweede en het derde lid worden uiterlijk 31 januari van het derde erkenningsjaar aan de administratie overgemaakt.

Als de bezettingsgraad van een opvangtehuis of een gemeenschapshuis lager is dan de bezettingsgraden bedoeld in het tweede en het derde lid stemt het aantal plaatsen dat in overweging genomen worden voor de bepaling van de subsidies bedoeld in de artikelen 31 en 32 overeen met het effectief aantal bezette plaatsen tijdens de berekeningperiode.

**Art. 50.** Elke schending van de werkingsvoorwaarden bedoeld in de artikelen 20, 21, 22, 26 en 29 van het decreet heeft als gevolg dat de overtreders niet meer in aanmerking genomen wordt bij de berekening van de bezettingsgraad.

**Art. 51.** Elke schending van de voorwaarden bedoeld in de artikelen 25, 27 en 30 van het decreet houdt in dat de subsidies ter dekking van de werkingskosten met 25 % verminderd worden.

**Art. 52.** Elke schending van de voorwaarden bedoeld in artikel 28 van het decreet heeft als gevolg dat de subsidies bedoeld in artikel 15, § 1, en § 2, eerste lid, met 25 % verminderd worden.

**Art. 53.** Het verlies van de erkenning heeft als gevolg het verlies van de subsidies bedoeld in artikel 15, § 1, en § 2 van het decreet.

**Art. 54.** De vermindering of de afschaffing van de subsidies treedt pas in werking vanaf het jaar na de beslissing tot vermindering of afschaffing.

**Art. 55.** De voorstellen tot vermindering of intrekking van de subsidies bedoeld in artikel 15, § 1 en § 2, eerste lid, van het decreet worden onderzocht volgens de procedure bedoeld in afdeling 3 van hoofdstuk II.

Onder voorbehoud van het derde lid is elke beslissing tot vermindering of intrekking van de subsidies van toepassing vanaf 1 januari van het jaar na de beslissing.

In geval van intrekking van de erkenning heeft de beslissing tot intrekking van de subsidies onmiddellijk gevolg.

**Art. 56.** Artikel 14 is toepasselijk op het beroep tegen een beslissing tot vermindering of intrekking van de subsidies.

#### *Afdeling 4. — Aanvragen tot afwijking*

**Art. 57.** Op straffe van niet-ontvankelijkheid worden de aanvragen tot afwijking bedoeld in artikel 18, § 2, van het decreet ingediend d.m.v. het formulier opgenomen in bijlage 9.

#### *HOOFDSTUK X. — Sluiting*

**Art. 58.** § 1. Als de administratie voor de gevallen bedoeld in artikel 38, § 1, van het decreet een voorstel tot sluiting van een inrichting aan de Minister richt, stuurt ze hem een verslag ter rechtvaardiging van de dringende sluiting, een recent inspectieverslag alsmede, in voorkomend geval, elk nuttig gegeven.

De Minister geeft de beheerder en de burgemeester onmiddellijk kennis van de beslissing tot sluiting.

§ 2. Als de administratie voor de gevallen bedoeld in artikel 38, § 2, van het decreet een voorstel tot sluiting van een inrichting aan de Minister richt, geeft ze de beheerder kennis van dat voorstel.

Ze informeert hem ook over het feit dat hij over een termijn van 15 dagen beschikt om zijn geschreven opmerkingen aan de administratie te richten.

Het dossier wordt door de afgevaardigde-ambtenaar aangevuld met de geschreven opmerkingen van de beheerder.

Hij roept vervolgens de beheerder op bij ter post aangetekend schrijven of per brief afgegeven tegen ontvangstbewijs en vermeldt de plaats, de dag en het uur van de hoorzitting.

De oproeping vermeldt de mogelijkheid om zich door een raadsman te laten bijstaan.

De weigering te verschijnen of zijn verweermiddelen aan te voeren wordt in het proces-verbaal van verhoor geacteerd.

Het dossier wordt naar de beheerder gestuurd, eventueel aangevuld met elk bijkomend nuttig gegeven en stuk en verzeld van het proces-verbaal van verhoor.

De beheerder beschikt over een termijn van vijftien dagen om zijn geschreven opmerkingen te doen gelden vooraleer het dossier aan de beslissing van de Minister onderworpen wordt.

**Art. 59.** Het beroep tegen een beslissing tot dringende sluiting wordt binnen dertig dagen na kennisgeving van de betwiste beslissing bij aangetekend schrijven aan de Minister gericht.

Het beroep vermeldt :

1° de naam, de hoedanigheid, de woonplaats of de zetel van de eisende partij;

2° het voorwerp van het beroep en een uiteenzetting van de feiten en middelen.

De Regering beslist binnen een termijn van twee maanden na de datum van ontvangst van het beroep.

De Minister roept de beheerder bij ter post aangetekend schrijven op en vermeldt de plaats, de dag en het uur van het verhoor door de afgevaardigde-ambtenaar.

De oproeping vermeldt de mogelijkheid om zich door een raadsman te laten bijstaan.

De weigering te verschijnen of zijn verweermiddel aan te voeren wordt in het proces-verbaal van verhoor geacteerd.

**Art. 60.** Als de beheerder van een inrichting van plan is de inrichting vrijwillig te sluiten, verwittigt hij de Minister uiterlijk drie maanden vóór de sluiting.

#### HOOFDSTUK XI. — *Commissie*

**Art. 61.** Deelname aan de zittingen van de Commissie of van het bureau geeft recht op presentiegeld, waarvan het bedrag bepaald wordt als volgt :

1° de voorzitter : 50 EUR;

2° de ondervoorzitters : 30 EUR;

3° de overige leden, behalve de vertegenwoordigers van de Regering en de administratie : 25 EUR.

**Art. 62.** De commissieleden krijgen hun reiskosten terugbetaald onder de volgende voorwaarden :

1° het gebruik van het openbaar vervoer geeft recht op terugbetaling op grond van de officiële tarieven;

2° het gebruik van een eigen voertuig of fiets geeft recht op een kilometervergoeding die berekend wordt overeenkomstig de tarieven vastgelegd bij de regelgeving die op de ambtenaren van het Waalse Gewest toepasselijk is.

Het Waalse Gewest komt niet op voor de dekking van de risico's i.v.m. het gebruik van een eigen voertuig.

**Art. 63. § 1.** Binnen de Commissie wordt een bureau opgericht dat zal instaan voor de organisatie van de vergaderingen, de voorbereiding van de agenda ervan en de coördinatie van de werkzaamheden.

§ 2. Het bureau bestaat uit de voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en twee leden van de Commissie die door haar gekozen worden.

**Art. 64.** De deskundigen die de zittingen van de Commissie bijwonen en die er geen lid van zijn, worden gelijkgesteld met de Commissieleden voor de toekenning van presentiegeld en de terugbetaling van reiskosten.

#### HOOFDSTUK XII. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 65. § 1.** Binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van dit besluit geven de instellingen die beschikken over een erkenning verleend krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren of die op 30 september 2000 beschikken over een erkenning als moederhuis verleend door het "Office de la Naissance et de l'Enfance" de administratie kennis van het aantal erkende plaatsen die ze respectievelijk besteden aan de verschillende opdrachten bedoeld in de artikelen 4 tot 7 van het decreet.

§ 2. Binnen dertig dagen na de inwerkingtreding van dit besluit geven de instellingen die gesubsidieerd worden krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren of die op 30 september 2000 als moederhuis gesubsidieerd worden door het "Office de la Naissance et de l'Enfance" de administratie kennis van het aantal plaatsen dat ze wensen in aanmerking genomen te zien voor de bepaling van de krachtens artikel 31 of 32 gesubsidieerde huisvestingscapaciteit.

Bij gebrek aan kennisgeving :

1° wordt het bedrag van de subsidies van de opvangtehuizen of gemeenschapshuizen die erkend zijn krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuren berekend op grond van het aantal bedden tot bepaling van de categorie waarin ze eerder gesubsidieerd werden;

2° wordt het bedrag van de subsidies van de opvangtehuizen of gemeenschapshuizen die op 30 september 2000 als moederhuis erkend waren door het "Office de la Naissance et de l'Enfance" op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit berekend op grond van het aantal plaatsen voor moeders en kinderen zoals in aanmerking genomen in bedoelde erkenning.

**Art. 66.** In afwijking van de artikelen 26 tot 28, 31 en 32 kan het personeel tewerkgesteld in een opvangtehuis of gemeenschapshuis dat niet over de vereiste titels beschikt, zijn activiteiten voortzetten na beslissing van de Minister. Als een subsidie wordt toegekend krachtens de artikelen 31 en 32, wordt de subsidie die overeenkomt met de titel van de werknemer gehandhaafd tot het einde van zijn contract. De aanvragen om afwijking worden ingediend binnen zes maanden na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 67.** Als in een huisvestingsstructuur die vóór de datum van inwerkingtreding van dit besluit een moederhuis was een betrekking van niveau A1 bij dit besluit in een betrekking A2 omgezet wordt, blijft het opvangtehuis of het gemeenschapshuis de subsidie die met de titel van de werknemer overeenkomt genieten tot het einde van diens contract.

**Art. 68.** Niettegenstaande het programma bedoeld in artikel 30 blijft het aantal gesubsidieerde bedden gehandhaafd :

1° voor de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen die erkend zijn krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuur;

2° voor de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen die op 30 september 2000 als moederhuis erkend zijn door de "Office de la Naissance et de l'Enfance".

**Art. 69.** Overgangsmaatregel : zolang de begrotingskredieten de subsidiëring van de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen niet toelaten overeenkomstig de bepalingen bedoeld in hoofdstuk IX :

1° worden de subsidies bedoeld in de artikelen 31 en 32 toegekend aan de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen die op de dag van inwerkingtreding van dit besluit erkend zijn krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuur of die op 30 september 2000 als moederhuis erkend zijn door de "Office de la Naissance et de l'Enfance";

2° krijgen de opvangtehuizen die op 30 september 2000 als moederhuis erkend zijn door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" bovendien een bijkomende subsidie die zo berekend wordt dat ze in aanmerking kunnen komen voor hetzelfde subsidiebedrag kunnen krijgen als het bedrag voorzien voor het jaar 2004. Dit bedrag wordt aan de index gekoppeld. Het bijkomende bedrag wordt prioritair toegekend krachtens artikel 33, vervolgens artikel 34, § 1, en tenslotte artikel 42. Het eventuele overschot wordt toegekend hetzij krachtens de artikelen 31, § 2 en § 3, of 35, hetzij voor de werkingskosten;

3° het saldo verkregen na aftrek van de bedragen bedoeld in 1° en 2° wordt verdeeld onder de opvangtehuizen die op de dag van inwerkingtreding van dit besluit erkend zijn krachtens hoofdstuk I van Titel I van het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuur of die op 30 september 2000 als moederhuis erkend zijn door de "Office de la Naissance et de l'Enfance" zodat ze in aanmerking kunnen komen voor de subsidie bedoeld in artikel 33 en 34, § 1;

4° het saldo verkregen na aftrek van de bedragen bedoeld in 1°, 2° en 3° wordt verdeeld onder de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen naar rato van wat ze zouden mogen opeisen overeenkomstig hoofdstuk IX. Dit bedrag wordt prioritair toegekend krachtens artikel 42, vervolgens artikel 34, § 2 en § 3, en tenslotte artikel 35.

**Art. 70.** Dit decreet en dit besluit treden in werking :

1° op 1 oktober 2004 voor de opvangtehuizen, de gemeenschapshuizen en de opvangtehuizen van het gezinstype;

2° op 1 januari 2005 voor de nachtsielen, behalve hoofdstuk IX van het decreet en hoofdstuk XI van dit besluit, die in werking treden op 1 oktober 2004.

**Art. 71.** De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

---

#### Bijlage 1

Normen van toepassing op de lokalen, de collectieve uitrustingen en de hygiëne

#### **Afdeling 1 : Gemeenschappelijke bepalingen**

##### **Artikel 1 :**

De huisvestingsstructuur voldoet aan de hygiënenormen.

##### **Artikel 2 :**

Als eenzelfde gebouw bestemd is voor een opvangtehuis, een gemeenschapshuis, een nachtsiel en/of een opvangtehuis van het gezinstype, vormt elk van deze structuren een apart geheel.

##### **Artikel 3 :**

De lokalen worden regelmatig onderhouden en beschermd tegen vocht en insijpelingen.

Het verwarmingssysteem waarborgt onder alle weersomstandigheden minimum 18 °C in elke verblijfsruimte.

Het mag vlammen, gas noch stof veroorzaken.

##### **Artikel 4 :**

De lokalen worden verlucht en verlicht.

Alle lokalen die voor de ondergebrachte personen toegankelijk zijn, zijn voldoende elektrisch verlicht.

##### **Artikel 5 :**

De lokalen waar de activiteit geuren, damp, stoffen en lawaai veroorzaakt worden zo gebouwd en ingericht dat zoveel mogelijk hinder voorkomen wordt.

##### **Artikel 6 :**

Drinkwater is naar believen beschikbaar in de huisvestingsstructuur.

##### **Artikel 7 :**

De lokalen waar kinderen verblijven zijn niet-rokers-lokalen.

##### **Artikel 8 :**

Er wordt voorzien in één of meer slaapkamers.

**Artikel 9 :**

Het beddengoed is altijd proper en wordt hoe dan ook om de vijftien dagen veranderd en telkens als het noodzakelijk is.

Het vuile linnengoed wordt afgevoerd de dag waarop het vervangen wordt.

**Artikel 10 :**

Er wordt voorzien in een verbanddoos.

**Artikel 11 :**

De inrichtende macht en/of de beheerder van een huisvestingsstructuur kan de lokalen sluiten wanneer een deel of het geheel ervan :

— gerenoveerd moet worden na brand, waterinsijpelingen, natuurlijke slijtage of schade te wijten aan o.a. een ramp;

— een tussenkomst van een gespecialiseerde instelling vereist om redenen van volksgezondheid.

**Artikel 12 :**

Als een beslissing tot tijdelijke sluiting door de inrichtende macht of de beheerder wordt genomen, wordt de administratie zo spoedig mogelijk in kennis gesteld :

— van de oorzaken, de sluitingsperiode (begin- en einddatum) en het soort lokaal;

— van de maatregelen genomen opdat de bijgebouwen en de huisvestingsplaats zouden of weer zouden voldoen aan de vereiste hygiëne- en kwaliteitsnormen;

— van de maatregelen genomen om de huisvesting van de in sociale moeilijkheden verkerende personen voort te zetten;

— het adres waar de huisvesting zich eventueel voortzet.

**Artikel 13 :**

De inrichtende macht en/of de beheerder stelt alles in het werk om de in sociale moeilijkheden verkerende personen via de volgens hen meest gepaste kanalen kennis te geven van de sluitingsperiodes en verstrekken personalia en verdere gegevens betreffende de verenigingen of administraties die opvang, huisvesting en/of sociale begeleiding bieden.

**Afdeling 2 : Specifieke bepalingen voor de opvangtehuizen en gemeenschapshuizen****Artikel 14 :**

Er wordt voorzien in voldoende sanitaire installaties.

Deze installaties worden verlucht.

Elke huisvestingsstructuur beschikt hoe dan ook over :

— een wc voor tien ondergebrachte personen;

— een bad of douche voor twaalf ondergebrachte personen;

— een wasbak met warm en koud stromend water per schijf van vier ondergebrachte personen, toegankelijk voor iedereen.

De huisvestingsstructuur beschikt over aparte sanitaire installaties als zij niet verwante mannen en vrouwen opvangt.

De ondergebrachte personen kunnen dagelijks gebruik maken van de baden of douches.

Er worden voorzorgsmaatregelen genomen opdat de voorzieningen voor watertoevoer en -afvoer geen ongevallen zouden veroorzaken.

Het afvalwater wordt voortdurend afgevoerd overeenkomstig de hygiënenormen.

**Artikel 15 :**

In de collectieve kamers zorgen eventuele verplaatsbare scheidingsdelen voor een minimum aan intimiteit.

**Artikel 16 :**

Als een kamer meer bedden telt :

— is er minstens 60 centimeter ruimte in de breedte tussen de bedden voor volwassenen;

— is er minstens 80 centimeter ruimte in de breedte tussen de bedden voor volwassenen en de kinderbedden of tussen de kinderbedden.

De stapelbedden van maximum twee niveaus worden toegelaten, inzonderheid om de familiale herenigingen te bevorderen.

Deze bedden bieden voldoende veiligheidsgaranties.

Ze zijn niet bestemd voor kinderen onder 7 jaar op het bovenste niveau.

Er wordt voorzien in een ruimte van minstens 1,2 m tussen twee bedden.

De kamers hebben een grondoppervlakte van minstens 4 m<sup>2</sup> per persoon. Deze oppervlakte wordt teruggebracht tot 3 m<sup>2</sup> per persoon voor kamers met stapelbedden.

De bedden voor kinderen onder drie jaar (kinderbedden of wiegen) hebben ook een oppervlakte van minstens 2 m<sup>2</sup> per bed.

**Artikel 17 :**

Elke kamer beschikt over minstens één bed per persoon en over ruimte voor een klerkast per niet-verwante persoon.

**Artikel 18 :**

Van de erkende huisvestingsplaatsen die een behandeling of renovatie nodig hebben binnen een termijn van minder dan 30 opeenvolgende dagen wordt beschouwd dat ze door een begunstigde bezet zijn. Ze worden dan opgenomen in de berekening van de bezettingsgraad.

Deze beschikking wordt beperkt tot 30 dagen per kalenderjaar en onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de Minister.

**Artikel 19 :**

De dieren waarvan de aanwezigheid uitdrukkelijk wordt toegelaten in het huishoudelijk reglement hebben geen toegang tot de keukens, de lokalen waar de voeding wordt bewaard, de eetkamer en eventuele verzorgingslokalen.

**Artikel 20 :**

Als er kinderopvang is, omvat de installatie van de bijgebouwen een ruimte die speciaal aan hun behoeften aangepast is.

Als het opvangtehuis of het gemeenschapshuis ouders huisvest die vergezeld zijn van kinderen onder drie jaar, dient het een lokaal in te richten dat speciaal uitgerust is voor de kinderen.

Vanaf 10 aanwezige kinderen wordt een lokaal bestemd voor ludieke en educatieve activiteiten. Dit lokaal kan zich in een gebouw apart van de huisvestingsplaats bevinden.

De lokalen bedoeld in de vorige leden komen onder de verantwoordelijkheid van één of meer personeelsleden te staan.

**Artikel 21 :**

De woonkamer is gescheiden van de andere lokalen.

**Artikel 22 :**

Er wordt voorzien in voldoende huishoudapparatuur.

De kookplaats(en) wordt (worden) ingericht om de ondergebrachte personen niet met geuren te hinderen.

De huishoudafval mag niet in contact komen met de grondstof die gebruikt wordt om de gerechten klaar te maken, noch opgeslagen worden in de lokalen waar de grondstof zich bevindt.

**Afdeling 3 : Specifieke bepalingen voor de opvangtehuizen van het gezinstype :**

**Artikel 23 :**

De in sociale moeilijkheden verkerende personen hebben toegang tot een woonlokaal of een lokaal bestemd voor het koken.

**Artikel 24 :**

Dieren hebben geen toegang tot de kamers waar maaltijden worden klaargemaakt, noch tot de lokalen waar voedsel wordt bewaard en maaltijden gebruikt.

**Afdeling 4 : Specifieke bepalingen voor de nachtsielen :**

**Artikel 25 :**

Elk nachtsiel beschikt over minstens één wc voor 10 ondergebrachte personen.

**Artikel 26 :**

Als het gebouw dat voor het nachtsiel bestemd is overdag gebruikt wordt om een ander behoeftig publiek te helpen dan datgene dat in het nachtsiel ondergebracht wordt, zijn de huisvestingsplaatsen niet toegankelijk voor het publiek dat het gebouw bezoekt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

## Bijlage 2A

**Het collectieve begeleidingsproject****Algemene voorstelling :****1. Het huis :**

- Context van de oprichting ervan, ter informatie :
  - historiek, filosofische opties, theoretische verwijzingen, varia,
- Geografische ligging, ter informatie :
  - lokalisering in de sociaal-economische omgeving,
- Enkele gegevens over de vestigingsgemeente(n), ter informatie :
  - bevolking, aantal werkzoekenden met uitkering, aantal leefloongerechtigden, anderen.

**2. Kenmerken van het project :**

- Doelpubliek :
- Intern of in partnerschap gevoerde specifieke activiteiten in het kader van :
  - de begeleiding van kinderen,
  - de noodopvang of 24 u./24 u.,
  - de ontwikkeling van een na-opvang dienst.

**3. Gebruik van de hulpbronnen om het project beter te beheren :**

- Infrastructuur :
- Effectieve en potentiële externe hulpbronnen :
  - lijst van de sociale partners;
  - inschrijving in een federatie of een netwerk van sociale actoren.
- Menselijke hulpbronnen :
  - A. het personeel :  
Functioneel en hiërarchisch organogram van de al dan niet gesubsidieerde personeelsleden, mandaat toevertrouwd aan de Directeur door de inrichtende macht. Management en uurroosters;
  - B. de vrijwilligers
    - a) lijst van vrijwilligers;
    - b) maatregelen genomen in het kader van de samenwerking, het overleg en de coördinatie van de vrijwilligers;
    - c) allerlei.

**4. De opvang :**

- Organisatie van de opvang van de persoon (personen) die om huisvesting vragen en meer bepaald van de kinderen.

**5. De opname :**

- Opname, niet-opname en oriëntatie,
- Samenwerkingen, coördinaties en overleg in verband met de sociale, administratieve, pedagogische en financiële opname van de persoon of de familie, ter informatie :
  - tussen de werknemers van het huis;
  - tussen de werknemers en de vrijwilligers;
  - tussen de werknemers van het huis en de externe maatschappelijke interveniënten, frequentie van de vergaderingen en verdeling van de taken.
- Betrokkenheid van de persoon of het gezin tijdens het verblijf.
- Manier om sociale autonomie te verwerven, ter informatie :
  - beheer van de gezinsdynamiek;
  - beheer van het beeld;
  - beheer van de communicatie;
  - beheer van de omgeving;
  - coördinatie van de opname van de ondergebrachte personen.

**6. Verblijfsvoorwaarden van de ondergebrachte personen :**

- huisvesting, soort kamer :
  - voorbehouden aan de individuele of collectieve noodopvang;
- maaltijden :
  - collectief of individueel klaargemaakt;
  - naleving van de diëten en religieuze of ideologische overtuigingen;
  - pedagogie ontwikkeld rond de notie "evenwichtige maaltijd" voor volwassenen en kinderen;
  - beheer van het voedingsbudget door de ondergebrachte personen tijdens hun verblijf, leertype voor na het verblijf;
- lichaamshygiëne :
  - douches, wc en individuele of collectieve wasbakken;
  - pedagogie ontwikkeld rond de notie "lichaamshygiëne" voor volwassenen en kinderen, apparaten ter beschikking gesteld door het huis;
- onderhoud van bijgebouwen en kamers :
  - pedagogie ontwikkeld rond de notie "onderhoud van woonmilieu";
- activiteiten binnen of buiten het huis, ter informatie :
  - opvoedkundige-, culturele- en of sportieve activiteiten.

7. De raad van de ondergebrachte personen :
  - animatieverantwoordelijke;
  - lokaal, frequentie van de vergaderingen, secretariaat;
  - besproken thema's;
  - voorstellen van de ondergebrachte personen.
8. Het vertrek :
  - voorbereiding en regeling tijdens het verblijf;
  - stappen ondernomen met de mensen waarvoor het einde van het verblijf door het huis wordt betekend.
9. Evaluatiemodaliteiten van het project van collectieve begeleiding :
  - Wie en met welk mandaat ?
  - Hoe wordt dit geformaliseerd ?

#### **Opkomst van nieuwe problematieken**

1. Identificatie van de problematieken :
  - welke ontwikkelingen inzake sociale moeilijkheden hebben jullie vastgesteld wat jullie doelpubliek betreft ?
  - blijven bepaalde huisvestingsaanvragen onbeantwoord ? Hoe zouden jullie het publiek kenmerken dat geen toegang krijgt tot jullie huis ?
  - ervaren jullie belangrijke hindernissen op pedagogisch en sociaal vlak wat jullie samenwerking met de lokale actoren betreft ? Zijn deze hindernissen het gevolg van een gebrek aan zichtbaarheid of van tegengestelde werkwijzen ?
2. Bemerkingen over het uitgevoerde werk :
  - kan jullie collectieve begeleidingsproject niet aangepast worden om in te spelen op de huisvestingsaanvragen die onbeantwoord blijven ?
  - zijn de gebruikte sociale werkmethode afgestemd op de moeilijkheden die de ondergebrachte personen ondervinden ?
  - hoe denken jullie erover om jullie imago bij het publiek en jullie partners te verbeteren ?
3. Opstellen van het project :
  - rekening houdende met de snelle evolutie van de sociale en economische omgeving, op welke interne hefboom denken jullie te moeten werken om deze evolutie tegemoet te komen ?
  - welk project wensen jullie voort te zetten of te ontwikkelen rekening houdende met de moeilijkheden waarmee jullie te kampen hebben inzake beheer van huisvestingsaanvragen of huisvestingen ?

#### **Advies van het personeel**

#### **Advies van de vrijwilligers**

#### **Advies van de Raad van gehuisveste personen over elk punt, behalve de punten 1, 2 en 3 van de algemene voorstelling**

#### Bijlage 2B

#### **Het collectieve huisvestingsproject**

#### **A. Algemene voorstelling**

1. Het nachtasiel :
  - a) Historiek en voorstelling.
  - b) Inschrijving in een netwerk van actoren die de sociale nood beheren. Opsomming van de partners en overeenkomsten.
2. Kenmerken van het project :
  - a) ondergebracht publiek;
  - b) antwoorden op de huisvestingsaanvragen :
    - wat de structuur betreft;
    - wat de contactpunten betreft.
3. Hulpbronnen :
  - a) Menselijke hulpkrachten :
    - Het personeel :
      - a) functioneel en hiërarchisch organogram;
      - b) rol en functies van de maatschappelijke interveniënten;
      - c) maatregelen genomen in het kader van de samenwerking, het overleg en de coördinatie van het personeel.
    - De vrijwilligers :
      - a) lijst van de vrijwilligers;
      - b) maatregelen genomen in het kader van de samenwerking, het overleg en de coördinatie van de vrijwilligers.
4. Huisvestingsvoorwaarden :
  - a) Huisvesting :
    - i) soort kamer
    - ii) allerlei.
  - b) Maaltijd (indien aangeboden) :
    - i) soort maaltijd

- ii) allerlei.
- c) sanitaire installaties.
- 5. Modaliteiten voor de evaluatie van het collectieve huisvestingsproject :
  - a) Wie en met welk mandaat ?
  - b) Hoe wordt dit geformaliseerd ?

**B. Nieuwe problematieken**

1. Identificatie van de problematieken :
  - welke ontwikkelingen inzake sociale moeilijkheden hebben jullie vastgesteld wat jullie doelpubliek betreft?
  - blijven bepaalde huisvestingsaanvragen onbeantwoord ? Hoe zouden jullie het publiek kenmerken dat geen toegang krijgt tot jullie nachtasiel ?
2. Bemerkingen over het uitgevoerde werk :
  - kan jullie collectieve begeleidingsproject niet aangepast worden om in te spelen op de huisvestingsaanvragen die onbeantwoord blijven ?
  - zijn de gebruikte sociale werkmethodes afgestemd op de moeilijkheden die de ondergebrachte personen ondervinden ?
  - hoe denken jullie erover om jullie imago bij het publiek en jullie partners te verbeteren ?
3. Opstellen van het project :
  - rekening houdende met de snelle evolutie van de sociale en economische omgeving, op welke interne hefboom denken jullie te moeten werken om deze evolutie tegemoet te komen ?
  - welk project wensen jullie voort te zetten of te ontwikkelen rekening houdende met de moeilijkheden waarmee jullie te kampen hebben inzake beheer van huisvestingsaanvragen of huisvestingen ?

**C. Advies van de personeelsleden**

**D. Advies van de vrijwilligers**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

Bijlage 3

**Huishoudelijk reglement**

Het huishoudelijk reglement bepaalt :

- de rechten en plichten van de ondergebrachte personen;
- de rechten en plichten van de directeur en/of diens vertegenwoordiger (...);
- de rechten en plichten van de inrichtende macht.

*Het reglement vermeldt :*

**A. Wat de huisvestingsstructuur betreft :**

- de benaming, de bedrijfszetel(s) of maatschappelijke zetel, zijn lokalisatie en zijn werkingstitel;
- de naam van de directrice (directeur);
- de beknopte beschrijving van de huisvestingsstructuur, haar openingsdagen en -uren;
- de maatregelen genomen om de fysieke veiligheid van de personen binnen de huisvestingsstructuur te garanderen.

**B. Wat de huisvesting betreft :**

- de na te leven regels betreffende het gemeenschapsleven;
- een korte beschrijving van het dagelijks leven van een ondergebrachte persoon binnen de structuur;
- het naleven van het privé-leven van de ondergebrachte personen, van hun intimiteit en wat voorzien is voor het uitoefenen van fundamentele rechten (recht van bewaring, oudersbezoek, enz.);
- de modaliteiten voor het tot stand brengen en de animatie van de raad van ondergebrachte personen;
- de opsomming van de verplichtingen van de verantwoordelijke van het huis in het kader van de financiële bijdrage, het inkijken van het dossier van de ondergebrachte personen, de vrijheid om aan de raad van ondergebrachte personen en aan "vormende" of "bezigheids-" werkgroepen deel te nemen;
- het adres van de dienst van de gewestelijke administratie waar klachten kunnen ingediend worden;
- het adres van de burgemeester die bevoegd is om klachten in ontvangst te nemen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

## Bijlage 4

**Model van brandattest****Deel 1**

(Dit deel moet ingevuld worden vóór de afgifte van het attest door de burgemeester)

Ondergetekende .....

Hoofd van de brandweerdienst van en in.....

..... verklaart dat  
 het opvangtehuis\* - gemeenschapshuis\* - opvangtehuis van het gezinstype\* - nachtasiel\* - voor in sociale moeilijkheden  
 verkerende personen .....te .....  
 straat .....nr. ....

**Eerste mogelijkheid\*\***

a) de maatregelen inzake veiligheid en brandbescherming zijn voldoende voor de huisvesting van ..... in  
 sociale moeilijkheden verkerende personen;

**Tweede mogelijkheid\*\***

b) de maatregelen inzake veiligheid en brandbescherming zijn onvoldoende voor wat betreft de punten hieronder  
 vermeld :

- 
- 
- 
- 
- 

Om deze redenen zou het opstarten - het voortzetten van de activiteiten van de huisvestingsstructuur - niet  
 toegelaten mogen worden.\*

Wat betreft de punten hieronder vermeld :

- 
- 
- 
- 
- 

Deze redenen vormen volgens mij geen beletsel voor het opstarten van de huisvestingsstructuur - voor het  
 voortzetten van de activiteiten van de huisvestingsstructuur voor een huisvesting van maximum ..... in sociale  
 moeilijkheden verkerende personen.

Hier zal echter aan voldoen moeten worden binnen een termijn van .....\*\*

Hoe dan ook, als de huisvestingsstructuur aan de punten hierboven voldoet en toezicht op de uitvoering ervan  
 wordt uitgeoefend\*\*, zal ze aan de maatregelen inzake veiligheid en brandbescherming voldoen.

Het Hoofd van de brandweerdienst

(datum en ondertekening)

(\*) Schrappen wat niet van toepassing is.

(\*\*) Schrappen wat niet van toepassing is en invullen.

**Deel 2**

(Deel voorbehouden aan de burgemeester)

Gelet op het attest ingevuld door .....  
 Hoofd van de brandweerdienst, op ..... betreffende het opvangtehuis\* - het gemeenschapshuis\*  
 - het opvangtehuis van het gezinstype\* - het nachtasiel\* - naam .....en beheerd door .....

Ondergetekende, ..... Burgemeester van .....

**Eerste mogelijkheid\***

a) gaat akkoord met het verslag van de brandweerdienst in deel 1 :

**Tweede mogelijkheid\***

b) gaat niet akkoord met het verslag van de brandweerdienst in deel 1 om volgende redenen :.....

Bijgevolg,

**Eerste mogelijkheid\*\***

a) het opstarten - het voortzetten van de activiteiten van de bovengenoemde huisvestingsstructuur - wordt  
 toegelaten voor de huisvesting van ..... in sociale moeilijkheden verkerende personen voor een periode van  
 4 jaar \*\* - van ..... (te bepalen als het gaat over een periode van minder dan 4 jaar).

**Tweede mogelijkheid\*\***

b) het opstarten - het voortzetten van de activiteiten van bovengenoemde huisvestingsstructuur - wordt toegelaten voor de huisvesting van maximum ..... in sociale moeilijkheden verkerende personen voor een periode van ..... en tot .....  
Tijdens die periode moet inzake veiligheid en brandbescherming aan de volgende punten voldaan worden :

-  
-  
-  
-  
-

Het toezicht wordt door het Hoofd van de brandweerdienst uitgeoefend.

**Derde mogelijkheid\***

c) Het opstarten - het voortzetten van de activiteiten - wordt niet toegelaten\*.

De Burgemeester,  
(datum en ondertekening)

(\*) Schrappen wat niet van toepassing is.

(\*\*) Schrappen wat niet van toepassing is en invullen.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

---

Bijlage 5

**Het geïndividualiseerde begeleidingsproject**

Het geïndividualiseerde begeleidingsproject beoogt een verduidelijking van de relaties tussen de verantwoordelijken van het huis, de psychosociale interveniënten of anderen die ontvangende partij zijn bij uw begeleiding tijdens het verblijf in het huis.

Wij zien ons genoodzaakt om de taken te verdelen in het kader van de administratieve, sociale en financiële regularisatie van uw persoonlijke toestand of van die van één van uw gezinsleden die in het huis verblijft en om een tijdschema op te stellen voor de verwezenlijking ervan.

Daarom moeten wij na uw eerste maand van verblijf in een geschreven document de verschillende oriëntaties vastleggen die wij zullen volgen om de doelstellingen te halen.

(...) Het gaat over het betuigen van uw instemming met de doelstellingen dat het huis en eventueel de externe interveniënten met u vastleggen om uw toestand en uw projecten te doen evolueren.

De duur van het verblijf in een huis is altijd beperkt in de tijd. De tijd is kostbaar en we moeten hem ten volle benutten.

Tijdens haar/zijn verblijf in het huis "....."  
gaat Mevrouw, Juffrouw, Mijnheer ..... de verbintenis  
aan om volgende stappen te ondernemen :

— op administratief vlak, planning van de stappen te ondernemen binnen een termijn van .....  
vanaf het afsluiten van het project :

.....  
.....  
.....

— op financieel vlak, planning van de stappen te ondernemen binnen een termijn van .....  
vanaf het afsluiten van het project :

.....  
.....  
.....

— op sociaal vlak, planning van de stappen te ondernemen binnen een termijn van .....  
vanaf het afsluiten van het project :

.....  
.....  
.....

Het personeel van het huis verbindt zich ertoe alles in het werk te stellen om de ondergebrachte persoon of zijn gezin te helpen evolueren in het beheer van zijn moeilijkheden of om ze in orde te brengen. Daarom plant het de uitvoering van verschillende taken binnen een periode van ..... dagen of maanden.

— op administratief vlak, planning van de te ondernemen stappen :

.....  
 .....  
 .....

— op financieel vlak, planning van de te ondernemen stappen :

.....  
 .....  
 .....

— op sociaal en pedagogisch vlak, planning van de te ondernemen stappen :

.....  
 .....  
 .....

De externe interveniënt(en) dragen bij tot de verwezenlijking van het geïndividualiseerde begeleidingsproject door hulp te bieden in verband met hun bevoegdheden :

— op administratief vlak :

.....  
 .....  
 .....

— op financieel vlak :

.....  
 .....  
 .....

— op sociaal en pedagogisch vlak :

.....  
 .....  
 .....

Het geïndividualiseerde begeleidingsproject kan elk ogenblik herzien worden op verzoek van één van de opstellers ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
 De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
 Th. DETIENNE

#### Bijlage 6

##### **Aanwezigheidsboek**

De vorm van het boek wordt door het huis bepaald.

Het moet minstens van formaat A4 zijn en gemakkelijk te raadplegen zijn door de inspectiediensten.

Er wordt een aanwezigheidsblad opgesteld voor elke ondergebrachte persoon ouder dan 18 jaar.

Het ziet eruit als volgt :

##### **Aanwezigheidsblad**

Identiteit van de ondergebrachte persoon : ....., leeftijd .....,  
 aantal personen ten laste die hem vergezellen .....

Aankomstdatum in het huis : .....

"ondertekening..."

Aantal overnachtingen :

| Periode                   | Aantal overnachtingen<br>op een maand | Ondertekening<br>van de verantwoordelijke | Ondertekening<br>van de ondergebrachte<br>persoon |
|---------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1e maand van aanwezigheid |                                       |                                           |                                                   |
| 2e maand                  |                                       |                                           |                                                   |
| 3e maand                  |                                       |                                           |                                                   |
| 4e maand                  |                                       |                                           |                                                   |
| 5e maand                  |                                       |                                           |                                                   |

| Periode  | Aantal overnachtingen op een maand | Ondertekening van de verantwoordelijke | Ondertekening van de ondergebrachte persoon |
|----------|------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|
| 6e maand |                                    |                                        |                                             |
| Totaal   |                                    |                                        |                                             |

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

#### Bijlage 7

Berekeningsmethode en in aanmerking komende uitgaven voor de tariefbepaling van aangeboden diensten

*In deze bijlage dient men te verstaan onder :*

— referentiejaar : jaar ter bepaling van de in aanmerking komende kost en van het aantal overnachtingen. Het begint op 1 januari en eindigt op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van toepassing van de nieuwe tarifiering;

— in aanmerking komende kosten : kosten ter bepaling van kost en inwoning. Ze worden opgenomen in de tabel hieronder. Deze tabel wordt ingevuld op grond van de informatie vermeld in de balans en resultatenrekening van het referentiejaar goedgekeurd door de inrichtende macht (algemene vergadering, raad voor sociale hulpverlening of college van burgemeester en schepenen). Als de verantwoordelijke van een opvangtehuis van het gezinstype een natuurlijke persoon is, moet hij de in aanmerking komende kosten voor waar en oprecht verklaren;

— aantal overnachtingen : aantal geregistreerde overnachtingen per opvangtehuis, gemeenschapshuis en opvangtehuis van het gezinstype tijdens het referentiejaar. De werkelijke kost van kost en inwoning wordt bepaald door de som van de in aanmerking komende kosten te delen door het totaal aantal overnachtingen.

Hij wordt berekend tijdens de eerste twee maanden van het kalenderjaar en treedt in werking uiterlijk 1 april.

|                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>Overnachtingen tijdens het referentiejaar</b>                                                                        |  |
| <b>Kosten Huisvesting en inwoning</b>                                                                                   |  |
| Huur of afschrijving van het gebouw                                                                                     |  |
| Huurkosten                                                                                                              |  |
| Verwarming                                                                                                              |  |
| Elektriciteit                                                                                                           |  |
| Kabeltelevisie                                                                                                          |  |
| Telefoon met aftrek van de eventuele tussenkomst in de kosten door de gebruikers                                        |  |
| Water                                                                                                                   |  |
| Aankoop van meubilair                                                                                                   |  |
| Afschrijving aankoop meubilair                                                                                          |  |
| Beddengoed en ondergoed                                                                                                 |  |
| Waskosten met aftrek van de eventuele tussenkomst in de kosten door de gebruikers                                       |  |
| Uitrusting voor kinderverzorging                                                                                        |  |
| Benodigdheden eerste hulp en eerste zorgen (medicijnkastje)                                                             |  |
| Onderhoudsproducten                                                                                                     |  |
| Valorisering roerende giften*                                                                                           |  |
| Onderhoud en herstelling gebouw of afschrijving ervan                                                                   |  |
| Onderhoud en herstelling van het materieel of afschrijving ervan                                                        |  |
| Onderhoud en herstelling meubilair                                                                                      |  |
| Afschrijving herstelwerkzaamheden                                                                                       |  |
| Aankoop, installatie, onderhoud en herstelling van het materieel of de veiligheidsinstallaties of de afschrijving ervan |  |
| Aankoop klein materieel                                                                                                 |  |
| Verzekeringen in verband met de huisvesting                                                                             |  |
| Belastingen in verband met de huisvesting                                                                               |  |
| Onroerende voorheffing                                                                                                  |  |
| Deel van de kosten van rollend materieel in verband met de huisvesting                                                  |  |
| Afschrijving rollend materieel in verband met het vervoer van de ondergebrachte personen                                |  |

|                                                                                                                                                            |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 80 % van de oninvorderbare schulden van de ondergebrachte personen                                                                                         |  |
| Deel ten laste van de inrichting van de loonkost van het technisch personeel (conciërgewoning, onderhoud, keuken en werkman) in verband met de huisvesting |  |
| Aankoop voeding (met inbegrip van de kindervoeding)                                                                                                        |  |
| Valorisering giften voeding *                                                                                                                              |  |
| Allerlei *                                                                                                                                                 |  |

\* Geef een korte beschrijving ter rechtvaardiging van dit punt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

#### Bijlage 8

#### **Kwalificatie- en vormingsvereisten voor het personeel**

##### **Opvoeder klasse 1**

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering, met volledig leerplan of voor sociale promotie, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist, van het getuigschrift en van het diploma van pedagogische bekwaamheid.

##### **Opvoeder klasse 2**

Uitsluitend de opvoeders van klasse 2 die reeds in een erkende inrichting in dienst waren op 1 januari 1976 en houders van één van de volgende titels :

- diploma of getuigschrift van een school of van een technische hogere secundaire cursus met pedagogische, psychologische of sociale oriëntering;
- attest van verpleger(ster) of van kinderverzorgster voorzover deze zich bezighouden met kinderen van 0 tot 6;
- diploma, getuigschrift of gelijkwaardige titel van minstens het gewoon basisonderwijs voorzover de titularissen van deze titels zich bezighouden met kinderen van 3 tot 6 jaar;
- diploma van het gewoon kleuteronderwijs.

##### **Opvoeders klasse 2A**

De houders van één van de volgende titels :

- diploma bezorgd door een universiteit of door een inrichting behorende tot het hoger onderwijs van het lange type als de studiecyclussen minstens 4 jaar bevatten;
- einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering;
- attest van verpleger(ster);
- attest van kinderverzorgster voorzover deze zich bezighoudt met kinderen van 0 tot 6 jaar;
- de opvoeders met 10 jaar anciënniteit in de klasse 2B.

##### **Opvoeder klasse 2B**

- de houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs);
- de opvoeders klasse 3, de kinderverzorgsters, de ziekenoppassers en de sanitaire- en gezinshelpsters met 10 jaar anciënniteit in één van deze functies.

##### **Opvoeder klasse 3**

De houders van één van de volgende titels :

- einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs);
- eindattest of getuigschrift (met vrucht beëindigd) van het hoger secundair beroepsonderwijs;
- de sanitaire en gezinshelpsters, de ziekenoppassers, houders van één van de volgende titels :
- attest van sanitaire en gezinshelpster of hulpkracht of kwalificatiegetuigschrift van sanitaire en gezinsassistentente;
- getuigschrift van ziekenoppasser of attest van ziekenverpleger(ster) of attest van assistent in ziekenhuiszorgen.

##### **Maatschappelijk assistent**

De houders van het diploma dat die titel verleent.

##### **Licentiaat in de menswetenschappen**

De houders van het diploma dat die titel verleent.

##### **Directeur**

— De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering, met volledig leerplan of voor sociale promotie, die de twee volgende voorwaarden vervullen :

- het bewijs leveren van minstens drie jaar dienstanciënniteit in een educatieve, sociale, pedagogische, psychologische of paramedische functie in de sector personenzorg;

— De directeurs die op de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, als directeur waren aangeworven en die op die datum over de vereiste kwalificaties voor de uitoefening van deze functie beschikten.

**Kinderverzorger(ster)**

De houders van het diploma dat die titel verleent.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

Bijlage 9

**Aanvraagformulier om afwijking van de verblijfsduur**

**1. Adres en verdere gegevens betreffende van het opvangtehuis**

1.1. Benaming :

1.2. Adres :

1.3. Telefoon :

**2. Begunstigde(n) van de aanvraag om afwijking**

| <u>Naam en voornaam</u> | <u>Geboortedatum</u> | <u>Nationaliteit</u> | <u>Verwantschap</u> |
|-------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |
|                         |                      |                      |                     |

2.2 Ondergebracht in het opvangtehuis sinds :

2.3 Verlenging gewenst tot :

2.4 Eerste, tweede of derde aanvraag tot verlenging met 90 nachten (\*)

2.5 Gaat het om een eerste verblijf in een erkende huisvestingsstructuur in het kader van het decreet "opvang van, verschaffen van een onderkomen aan en begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen" ?

JA - NEEN - ONBEKEND (\*)

2.6 Indien neen, gelieve data en duur van de vorige verblijven in uw instelling te bepalen en indien mogelijk in de andere huisvestingsstructuren (aantal dagen) :

In uw opvangtehuis :

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

In een andere huisvestingsstructuur :

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

in de ..... hetzij ..... dagen

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

in de ..... hetzij ..... dagen

van ..... tot ..... hetzij ..... dagen

in de ..... hetzij ..... dagen

**3. Sociale en administratieve toestand aan het einde van de toegelaten verblijfsperiode**

**3.1. Op administratief en financieel vlak :**

Vastgelegde doelstellingen :

.....  
.....  
.....  
.....

Bereikte doelstellingen :

.....  
.....  
.....  
.....

**3.2 Op sociaal en pedagogisch vlak :**

Vastgelegde doelstellingen :

.....  
.....  
.....

Bereikte doelstellingen :

.....  
.....  
.....

**3.3 Lijst met de tussenkomsten van de partners aanwezig of niet in het geïndividualiseerde begeleidingsproject :**

.....  
.....  
.....

**4. Voornaamste doelstellingen tijdens de verlenging vastgelegd bij de persoon(en) :**

.....  
.....  
.....

**5. Uiteenzetting van de omstandigheden die aanleiding hebben gegeven tot de aanvraag :**

.....  
.....  
.....

**6. Uiteenzetting van de te nemen sociale maatregelen om de nieuwe termijn te halen****6.1 Administratieve en financiële problemen :**

Nagestreefde doelstellingen :

.....  
.....  
.....

**6.2 Sociale en pedagogische problemen :**

Nagestreefde doelstellingen :

.....  
.....  
.....

**6.3 Problemen in verband met de gezondheid of een handicap :**

Nagestreefde doelstellingen :

.....  
.....  
.....

**6.4 Werkwijze voor het zoeken naar een meer aangepaste woning of huisvesting :**

Wordt er gedacht aan een verblijf in een gemeenschapshuis ? Indien ja, in welk huis.

.....  
.....  
.....

Datum :

**Verantwoordelijke sociale medewerker**

De begunstigde :

**Ondertekening :**

Ondertekening :

**De Directeur :****Ondertekening :**

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 2004 tot uitvoering van het decreet van 12 februari 2004 betreffende de opvang van, het verschaffen van een onderkomen aan en de begeleiding van in sociale moeilijkheden verkerende personen.

Namen, 3 juni 2004.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,  
Th. DETIENNE

**ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES****FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C - 2004/14218]

**20 OKTOBER 2004. — Koninklijk besluit tot ontslag en tot benoeming van een bestuurder en de voorzitter van de Raad van Bestuur de naamloze vennootschap van publiek recht « Belgacom »**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van bepaalde economische overheidsbedrijven, inzonderheid de artikelen 16, 18 § 2 en § 5, 22, 59 en 59/2, § 2;

Gelet op de statuten van Belgacom, inzonderheid op de artikelen 16 tot 19;

Overwegende het ontslag gegeven door de heer Jan Coene van zijn mandaten als voorzitter en als lid van de Raad van Bestuur van de N.V. van publiek recht Belgacom;

Overwegende dat het voor het beursgenoteerd overheidsbedrijf Belgacom cruciaal is om in een efficiënte vervanging van deze vertrouwenspositie binnen het overheidsbedrijf te voorzien;

Overwegende de artikelen 22 en 59 van de wet van 21 maart 1991 houdende hervorming van bepaalde economische overheidsbedrijven en artikel 17 van de statuten de vereisten vastleggen waaraan de keuze door de Staat van zijn bestuurders binnen de Raad van Bestuur van Belgacom is gebonden;

Overwegende dat deze bestuurders inzonderheid worden aangewezen onder vooraanstaande leden van het bedrijfsleven of de academische wereld op basis van hun bekwaamheid in juridische, economische, financiële of sociale zaken en in telecommunicatieaangelegenheden;

Overwegende dat de heer Theo Dilissen aan deze vereisten voldoet en dat hij dus in aanmerking moet worden genomen voor de benoeming tot lid en tot voorzitter van de Raad van Bestuur van Belgacom;

Overwegende de bestuurservaring van de heer Theo Dilissen bij ISS en als manager bij Real Software, die aantonen dat hij zowel managementkwaliteiten als een aanzienlijke kennis inzake economisch-financiële aangelegenheden heeft;

Overwegende inzonderheid de sectoriële ervaring inzake elektronische communicatie die Theo Dilissen in laatst vermeld mandaat heeft opgedaan;

Overwegende vervolgens de erkenning die de heer Theo Dilissen geniet in de bedrijfswereld, die hem in 2002 tot manager van het jaar heeft verkozen;

Overwegende de raadpleging van het Benoemings- en Bezoldigingscomité;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer Jan Coene wordt ontslagen als voorzitter en als lid van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap van publiek recht "Belgacom".

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C - 2004/14218]

**20 OCTOBRE 2004. — Arrêté royal portant la démission et nomination d'un administrateur et du président du Conseil d'Administration de la société anonyme de droit public « Belgacom »**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 16, 18, § 2 et § 5, 59 et 59/2, § 2;

Vu les statuts de Belgacom, notamment les articles 16 à 19;

Considérant la démission donnée par M. Jan Coene de ses mandats de président et de membre du Conseil d'Administration de la S.A. de droit public Belgacom;

Considérant qu'il est crucial pour l'entreprise publique cotée en Bourse Belgacom de prévoir un remplacement efficace de cette poste de confiance au sein de l'entreprise publique;

Considérant les articles 22 et 59 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et l'article 17 des statuts déterminent les exigences auxquelles est lié le choix, par l'Etat, de ses administrateurs au sein du Conseil d'Administration de Belgacom;

Considérant que ces administrateurs sont particulièrement nommés parmi les membres éminents du monde des affaires ou de la communauté académique sur base de leurs compétences dans les domaines juridique, économique, financier, social ou en matière de télécommunications;

Considérant que M. Theo Dilissen satisfait à ces exigences et qu'il doit donc entrer en ligne de compte pour la nomination de membre et de président du Conseil d'Administration de Belgacom;

Considérant l'expérience administrative de M. Theo Dilissen à ISS et en tant que manager à Real Software, qui prouve qu'il dispose tant de qualités managériales que d'une connaissance considérable des matières économiques et financières;

Considérant particulièrement l'expérience sectorielle concernant la communication électronique que M. Theo Dilissen a acquise dans ce dernier mandat;

Considérant ensuite la reconnaissance dont bénéficie M. Theo Dilissen dans le monde des entreprises, dont les membres l'ont élu manager de l'année en 2002;

Considérant la consultation du Comité de Nomination et de Rémunération;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission de ses fonctions de président du conseil d'administration et d'administrateur de la société anonyme de droit public "Belgacom" est accordée à M. Jan Coene.

**Art. 2.** De heer Theo Dilissen wordt benoemd tot lid en tot Voorzitter van de raad van bestuur van de N.V. van publiek recht Belgacom. Het mandaat loopt af op 1 maart 2009.

**Art. 3.** Dit besluit treedt heden in werking.

**Art. 4.** Onze Minister van Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** M. Theo Dilissen est nommé comme membre et comme président du conseil d'administration de la société anonyme de droit public "Belgacom". Ce mandat se termine le 1<sup>er</sup> mars 2009.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

**Art. 4.** Notre Ministre des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2004/14221]

**22 OKTOBER 2004. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde, inzonderheid op artikel 2,

Besluit :

**Artikel 1.** Op 3 november 2004, wordt een briefkaart uitgegeven ter gelegenheid van de 50ste verjaardag van de UEFA.

**Art. 2.** De op voormelde briefkaart gedrukte postzegel zonder waarde aanduiding en met permanente geldigheid, is de koninklijke beeltenis Albert II (type MVTM).

**Art. 3.** De oplage van deze briefkaart is bepaald in functie van de behoeften.

**Art. 4.** Deze briefkaart wordt aan € 0,50 verkocht.

**Art. 5.** De voormelde postwaarde zal net als de gewone postwaarden in binnenlandse dienst en in buitenlandse dienst, mits eventueel een bijkomende frankering, mogen worden gebezigd.

**Art. 6.** De Gedelegeerd Bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 22 oktober 2004.

J. VANDE LANOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2004/14221]

**22 OCTOBRE 2004. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis le 3 novembre 2004 une carte postale à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de l'UEFA.

**Art. 2.** Le timbre-poste sans valeur faciale et à validité permanente figurant sur ladite carte représente l'Effigie royale Albert II (type MVTM).

**Art. 3.** Le tirage de cette carte postale est fixé selon les besoins.

**Art. 4.** Cette carte postale sera mise en vente au prix de € 0,50.

**Art. 5.** La valeur postale susvisée pourra être utilisée en service intérieur, au même titre que les valeurs postales ordinaires, et en service international moyennant un éventuel complément d'affranchissement.

**Art. 6.** L'Administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 octobre 2004.

J. VANDE LANOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/14219]

##### Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2004 wordt de heer Marcel De Visscher bevorderd tot de graad van adviseur bij het Directoraat-generaal Luchtvaart bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 november 2004.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2004 wordt de heer Johan De Cock bevorderd tot de graad van adviseur bij het Directoraat-generaal Luchtvaart bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 november 2004.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/14219]

##### Promotions

Par arrêté royal du 14 octobre 2004, M. Marcel De Visscher est promu au grade de conseiller à la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Par arrêté royal du 14 octobre 2004, M. Johan De Cock est promu au grade de conseiller à la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2004 wordt Mevr. Martine Indot bevorderd tot de graad van adviseur bij de ondersteuningscel van de Voorzitter bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Frans taalkader, met ingang van 1 november 2004.

Par arrêté royal du 14 octobre 2004, Mme Martine Indot est promue au grade de conseiller à la cellule d'appui du Président du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique français, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Bij koninklijk besluit van 14 oktober 2004 wordt de heer Erwin Machtelinckx bevorderd tot de graad van industrieel ingenieur-directeur bij het Directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 november 2004.

Par arrêté royal du 14 octobre 2004, M. Erwin Machtelinckx est promu au grade d'ingénieur industriel-directeur à la Direction générale Mobilité et Sécurité routière du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Aarlenstraat 94/102, te 1040 Brussel.

Un recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être introduit à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue d'Arlon 94/102, à 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09752]

### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 oktober 2004 is de heer Delforge, V., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het derde kanton Charleroi.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09752]

### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 octobre 2004, M. Delforge, V., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Charleroi.

Le recours en annulation des acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07254]

**Instituut voor veteranen. — Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit nr. 5101 van 23 september 2004 :

Wordt benoemd tot Officier in de Leopoldsoorde :

Mevr. Thijs G., apotheker directeur.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsoorde :

Mevr. Mairesse R., technisch deskundige

De heer Wiams I., technisch deskundige.

Zij zullen op datum van 15 november 2004 rang in de Orde innemen.

Bij koninklijk besluit nr. 5102 van 23 september 2004 :

Wordt benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

De heer Thomas F., adjunct adviseur.

Hij zal op datum van 15 november 2004 rang in de Orde innemen

Bij koninklijk besluit nr. 5103 van 23 september 2004 :

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend aan :

Mevrn. :

Baudet G., administratief assistent;

De Bondt M., administratief assistent;

Torez M. administratief assistent;

Vandepierre S., administratief assistent;

Wille L., administratief assistent.

De heer Nicolay G., administratief assistent;

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07254]

**Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux**

Par arrêté royal n° 5101 du 23 septembre 2004 :

Est nommé l'Officier de l'Ordre de Léopold :

Mme Thijs G., pharmacien directeur.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre Léopold :

Mme Mairesse R., expert technique.

M. Wiams I., expert technique.

Ils prendront rang dans l'Ordre à partir du 15 novembre 2004.

Par arrêté royal n° 5102 du 23 septembre 2004 :

Est nommé Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Thomas F., conseiller adjoint.

Il prendra rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2004.

Par arrêté royal n° 5103 du 23 septembre 2004 :

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mmes :

Baudet G., assistant administratif;

De Bondt M., assistant administratif;

Torez M., assistant administratif;

Vandepierre S., expert technique;

Wille L., assistant administratif.

M. Nicolay G., assistant administratif;

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend aan :

Mevrn. :

Evrard M.-A., administratief medewerker;

Houyet J., administratief medewerker;

Meert A., administratief medewerker;

Petre C., administratief medewerker.

De heren :

Mathewe P., administratief medewerker;

Mooren J., administratief medewerker.

Zij zullen op datum van 15 november 2004 rang in de Orde innemen.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mmes :

Evrard M.-A., collaborateur administratif;

Houyet J., collaborateur administratif;

Meert A., collaborateur administratif;

Petre C., collaborateur administratif.

MM :

Mathewe P., collaborateur administratif;

Mooren J., collaborateur administratif.

Ils prendront rang dans l'Ordre à dater du 15 novembre 2004.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07255]

### Krijgsmacht

#### Benoemingen van lagere officieren in het beroepskader

Bij koninklijk besluit nr. 5105 van 23 september 2004 hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 september 2004 :

#### Landmacht.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de infanterie, de kapiteins S. Van Den Bogaert; R. Piens; B. Verbist; D. Snelders; J. Vandamme; D. Crevecoeur; L. Groven; J. Maes; M. Jacobs; D. De Leenheer; O. Legat; J. Beeckman; P. Acket; M. Rauwoens; C. Van Den Berge; X. Van de Werve de Schilde (Jonkheer); O. Gobl.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de pantser-troepen, de kapiteins K. Quanten; T. Laurent (Ordonnansofficier van de Koning); P. Hoggart; J. Maenhoudt; T. Eeckhout; J. Hoskens; Y. Van Den Broeck; L. Cammerman; C. Veermeer; D. Verlinden; W. Lauwers; Y. Lambert.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de artillerie, de kapiteins T. Gerard; S. Vercouteren; C. Huys; P. Van Gyseghem; W. De Bruyn; R. Jaspers; G. Bouchez; C. Vandepitte; J. De Neef; P. Gilson; M. Plovie; C. Boeckx.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van het licht vliegwezen, de kapiteins vliegers E. Recker; A. Vercauteren; F. Boone; D. Dupuis; P. Mignolet; X. Herion.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de genie, de kapiteins L. Denis; F. Rouffe; F. Bertel; F. Stubbe; A. Devillers; E. Sinet; G. Beckers.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de transmissietroepen, de kapiteins F. De Greve; P. Van Lierde; T. Coel; A. De Keyser; O. Hecq; P. Buyens; P. Vanderbiesen.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de logistiek, de kapiteins D. Curto; M. Claerhout; G. Degraen; G. Boudry; B. Van Cauter; T. Esser; G. De Bruyne; D. D'Hondt; D. Adang; A.-M. Delanghe; M. Da Conceicao Lima; A. Ganser; J. Slabbynck; A. Vandecapelle; F. Guillaume; F. Peinen; P. Thunus; M. Despeghel; R. Leysen; J.-M. de Ghellinck d'Elseghem Vaernewijck(Ridder); Y. Carnol; S. Neirynck; B. Dernelle; C. Marchand; M. Uyttendaele.

In de graad van kapitein in het korps van de infanterie, de luitenants M. Recour; M. Dublet; J. Geurts.

In de graad van kapitein in het korps van de pantser-troepen, de luitenants O. Clerfays; F. Poncelet; D. Arys; H. Aerbeydt.

In de graad van kapitein in het korps van de artillerie, de luitenants G. Godefridis; P. Mestdagh.

In de graad van kapitein vlieger in het korps van het licht vliegwezen, de luitenants vliegers K. Dilen; K. Arnauts.

In de graad van kapitein in het korps van de genie, de luitenants D. Lecompte; J.-M. Caprace; H. Renders; W. Wauquiez; J. Lenskens.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07255]

### Forces armées

#### Nominations d'officiers subalternes du cadre actif

Par arrêté royal n° 5105 du 23 septembre 2004, les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière le 26 septembre 2004 :

#### Force terrestre.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de l'infanterie, les capitaines S. Van Den Bogaert; R. Piens; B. Verbist; D. Snelders; J. Vandamme; D. Crevecoeur; L. Groven; J. Maes; M. Jacobs; D. De Leenheer; O. Legat; J. Beeckman; P. Acket; M. Rauwoens; C. Van Den Berge; X. Van de Werve de Schilde (Ecuyer); O. Gobl.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps des troupes blindées, les capitaines K. Quanten; T. Laurent (Officier d'Ordonnance du Roi); P. Hoggart; J. Maenhoudt; T. Eeckhout; J. Hoskens; Y. Van Den Broeck; L. Cammerman; C. Veermeer; D. Verlinden; W. Lauwers; Y. Lambert.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de l'artillerie, les capitaines T. Gerard; S. Vercouteren; C. Huys; P. Van Gyseghem; W. De Bruyn; R. Jaspers; G. Bouchez; C. Vandepitte; J. De Neef; P. Gilson; M. Plovie; C. Boeckx.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de l'aviation légère, les capitaines aviateurs E. Recker; A. Vercauteren; F. Boone; D. Dupuis; P. Mignolet; X. Herion.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps du génie, les capitaines L. Denis; F. Rouffe; F. Bertel; F. Stubbe; A. Devillers; E. Sinet; G. Beckers.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps des troupes de transmission, les capitaines F. De Greve; P. Van Lierde; T. Coel; A. De Keyser; O. Hecq; P. Buyens; P. Vanderbiesen.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de la logistique, les capitaines D. Curto; M. Claerhout; G. Degraen; G. Boudry; B. Van Cauter; T. Esser; G. De Bruyne; D. D'Hondt; D. Adang; A.-M. Delanghe; M. Da Conceicao Lima; A. Ganser; J. Slabbynck; A. Vandecapelle; F. Guillaume; F. Peinen; P. Thunus; M. Despeghel; R. Leysen; J.-M. de Ghellinck d'Elseghem Vaernewijck (Chevalier); Y. Carnol; S. Neirynck; B. Dernelle; C. Marchand; M. Uyttendaele.

Au grade de capitaine dans le corps de l'infanterie, les luitenants M. Recour; M. Dublet; J. Geurts.

Au grade de capitaine dans le corps des troupes blindées, les luitenants O. Clerfays; F. Poncelet; D. Arys; H. Aerbeydt.

Au grade de capitaine dans le corps de l'artillerie, les luitenants G. Godefridis; P. Mestdagh.

Au grade de capitaine aviateur dans le corps de l'aviation légère, les luitenants aviateurs K. Dilen; K. Arnauts.

Au grade de capitaine dans le corps du génie, les luitenants D. Lecompte; J.-M. Caprace; H. Renders; W. Wauquiez; J. Lenskens.

In de graad van kapitein in het korps van de transmissietroepen, de luitenants O. Thonnard; S. Acheroy; S. De Maere; P. De Meyer; C. Lievens.

In de graad van kapitein in het korps van de logistiek, de luitenants F. Dupuis; C. Souris; R. Mortier; J. Felies; C. Dujardin; S. Hiernaux; B. Istat.

In de graad van luitenant in het korps van de infanterie, de onderluitenanten V. Mainjot; P. Winnepenninckx; G. de Moreau d'Andoy (Ridder); P-F. Brennet; G. Teulingkx; P. Van Medegael; L-M. Burnotte; J-M. Baudouin.

In de graad van luitenant in het korps van de artillerie, de onderluitenanten J. Van Roey; H. Roland; T. Jacobs; M. Devoldere; N. Busschaert; D. Collin; D. Decoster.

In de graad van luitenant in het korps van de genie, de onderluitenanten F. Halleux; J. Thome; S. Joosten; J. Art; D. Vandezande; T. Verschoote; A. Kuppens; A. Rouquart; S. Verbeke.

In de graad van luitenant in het korps van de transmissietroepen, de onderluitenanten G. Alberghs; S. Collin; S. De Ridder; J. Fermont; B. Descamps; D. Blasiak.

In de graad van luitenant in het korps van de logistiek, de onderluitenanten B. Janssens; A. Galiano Mievis; M. Kaye; D. Maes; R. Schepers; R. Potters; B. Namur; S. Gevaert.

Heeft de volgende benoeming plaats in het kader van de beroepsofficieren op 28 september 2004 :

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de pantser-troepen, kapitein A. Ruga.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 september 2004 :

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de infanterie, de kapiteins J. D'Haese; L. Palet; B. Descamps; D. Ameeuw; B. Bodart; M. Kerckx; P. Melders; G. Leppens; V. Wilemme; E. Fassin.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de pantser-troepen, de kapiteins P. Lam; M. Kleysman; D. Anthonis; J. Valcke; A. Hanus; P. Marlier.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de artillerie, de kapiteins Y. Mommens; K. Le Bruyn; K. Vancraeynest; P. Samyn; V. Danneels; G. Timmerman.

In de graad van kapitein-commandant vlieger in het korps van het licht vliegwezen, de kapiteins vliegers P. De Prest; F. Hermans.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de genie, de kapiteins R. Deflo; E. Vervecken; J. Stabel; G. Devue; A. De Lange; M. Van Hoorebeke; P. Ciglia; K. Thomas; J. Van Caelenberge.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de transmissietroepen, de kapiteins I. De Backer; M. Riebbels.

In de graad van kapitein-commandant in het korps van de logistiek, de kapiteins D. De Man; J. Braes; G. Goossens; E. Wauthier; G. Doyen; P. Chanly; J. Lona; J. Patte; C. Cochain; B. Lucas; D. Brys.

In de graad van kapitein-commandant van administratie in het korps van de administratie, kapitein van administratie E. Depireux.

#### Luchtmacht

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 september 2004 :

In de graad van kapitein-commandant vlieger in het korps van het varend personeel, de kapiteins vliegers N. Claessens; B. Beeckmans; S. Verheire; P. Antoine; K. Deprez; F. Massaux.

In de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen in het korps van het niet-varend personeel, de kapiteins van het vliegwezen C. Carremans; L. Cornille; J. Luyckx; A-N. De Potter; S. Van Wilder; R. Decrop; C. Huysmans; T. Van Heuverswyn; E. Michaux; E. Caers; J. Leniere; Y. Dierick; R. Braem; D. Vleugels; P. Vanderostyne; M. Gofflot; A. Du Bois; J. De Schryver; J. Janssens; N. Wojtaszek; E. Cuvelier; X. Belles; B. Grieten; T. Wiame; M. Nuyens.

Au grade de capitaine dans le corps des troupes de transmission, les lieutenants O. Thonnard; S. Acheroy; S. De Maere; P. De Meyer; C. Lievens.

Au grade de capitaine dans le corps de la logistique, les lieutenants F. Dupuis; C. Souris; R. Mortier; J. Felies; C. Dujardin; S. Hiernaux; B. Istat.

Au grade de lieutenant dans le corps de l'infanterie, les sous-lieutenants V. Mainjot; P. Winnepenninckx; G. de Moreau d'Andoy (Chevalier); P-F. Brennet; G. Teulingkx; P. Van Medegael; L-M. Burnotte; J-M. Baudouin.

Au grade de lieutenant dans le corps de l'artillerie, les sous-lieutenants J. Van Roey; H. Roland; T. Jacobs; M. Devoldere; N. Busschaert; D. Collin; D. Decoster.

Au grade de lieutenant dans le corps du génie, les sous-lieutenants F. Halleux; J. Thome; S. Joosten; J. Art; D. Vandezande; T. Verschoote; A. Kuppens; A. Rouquart; S. Verbeke.

Au grade de lieutenant dans le corps des troupes de transmission, les sous-lieutenants G. Alberghs; S. Collin; S. De Ridder; J. Fermont; B. Descamps; D. Blasiak.

Au grade de lieutenant dans le corps de la logistique, les sous-lieutenants B. Janssens; A. Galiano Mievis; M. Kaye; D. Maes; R. Schepers; R. Potters; B. Namur; S. Gevaert.

La nomination suivante a lieu dans le cadre des officiers de carrière le 28 septembre 2004 :

Au grade de capitaine-commandant dans le corps des troupes blindées, le capitaine A. Ruga.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de complément le 27 septembre 2004 :

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de l'infanterie, les capitaines J. D'Haese; L. Palet; B. Descamps; D. Ameeuw; B. Bodart; M. Kerckx; P. Melders; G. Leppens; V. Wilemme; E. Fassin.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps des troupes blindées, les capitaines P. Lam; M. Kleysman; D. Anthonis; J. Valcke; A. Hanus; P. Marlier.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de l'artillerie, les capitaines Y. Mommens; K. Le Bruyn; K. Vancraeynest; P. Samyn; V. Danneels; G. Timmerman.

Au grade de capitaine-commandant aviateur dans le corps de l'aviation légère, les capitaines aviateurs P. De Prest; F. Hermans.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps du génie, les capitaines R. Deflo; E. Vervecken; J. Stabel; G. Devue; A. De Lange; M. Van Hoorebeke; P. Ciglia; K. Thomas; J. Van Caelenberge.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps des troupes de transmission, les capitaines I. De Backer; M. Riebbels.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps de la logistique, les capitaines D. De Man; J. Braes; G. Goossens; E. Wauthier; G. Doyen; P. Chanly; J. Lona; J. Patte; C. Cochain; B. Lucas; D. Brys.

Au grade de capitaine-commandant d'administration dans le corps de l'administration, le capitaine d'administration E. Depireux.

#### Force aérienne

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière le 26 septembre 2004 :

Au grade de capitaine-commandant aviateur dans le corps du personnel navigant, les capitaines aviateurs N. Claessens; B. Beeckmans; S. Verheire; P. Antoine; K. Deprez; F. Massaux.

Au grade de capitaine-commandant d'aviation dans le corps du personnel non-navigant, les capitaines d'aviation C. Carremans; L. Cornille; J. Luyckx; A-N. De Potter; S. Van Wilder; R. Decrop; C. Huysmans; T. Van Heuverswyn; E. Michaux; E. Caers; J. Leniere; Y. Dierick; R. Braem; D. Vleugels; P. Vanderostyne; M. Gofflot; A. Du Bois; J. De Schryver; J. Janssens; N. Wojtaszek; E. Cuvelier; X. Belles; B. Grieten; T. Wiame; M. Nuyens.

In de graad van kapitein vlieger in het korps van het varend personeel, luitenant vlieger J. Braun.

In de graad van kapitein van het vliegwezen in het korps van het niet-varend personeel, de luitenants van het vliegwezen R. Haelterman; P. Lindekens; Y. Lemaire; K. Kesteley; K. Samyn; J. Brutsaert; S. Hoens; P. Dauwe; I. Vanhavermaet; P. Van Den Put; S. Durieux; M. Wauthoz; J. Bailly; I. Lahaye; D. Neuts; B. Spinato.

In de graad van luitenant vlieger in het korps van het varend personeel, de onderluitenanten vliegers F. Machiels; J-F. Schumacher; J. Dellis; S. Mesmaeker.

In de graad van luitenant van het vliegwezen in het korps van het niet-varend personeel, de onderluitenanten van het vliegwezen J. Harckmans; E. De Wael; P. Cockhuyt; B. Colleau; T. Van Genechten; J. Seynaeve; N. Van Cutsem; M. Schoonbroodt.

Heeft de volgende benoeming plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 september 2004 :

In de graad van kapitein-commandant van het vliegwezen in het korps van het niet-varend personeel, kapitein van het vliegwezen K. Carlier.

#### Marine.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 september 2004 :

In de graad van luitenant-ter-zee eerste klasse vlieger in het korps van de dekkofficieren, luitenant-ter-zee vlieger G. Colmant.

In de graad van luitenant-ter-zee eerste klasse in het korps van de dekkofficieren, de luitenants-ter-zee P. Degraer; L. De Maesschalk (Ordonnansofficier Prins Filip); N. Hoornaert; L. Damman; G. Laenen.

In de graad van luitenant-ter-zee eerste klasse technicus in het korps van de officieren technici, luitenant-ter-zee technicus P. De Block.

In de graad van luitenant-ter-zee in het korps van de dekkofficieren, de vaandrags-ter-zee F. Vandersmissen; R. Pierlot; S. Dujoux; S. Seys.

In de graad van luitenant-ter-zee technicus in het korps van de officieren technici, de vaandrags-ter-zee technici L. Portier; J. Hellebuyck.

In de graad van luitenant-ter-zee van de diensten in het korps van de officieren van de diensten, vaandrig-ter-zee van de diensten A. Vanneste.

In de graad van vaandrig-ter-zee in het korps van de dekkofficieren, de vaandrags-ter-zee tweede klasse B. Vanhuyse; O. Beyls; H. Vande Gaer; G. Scheerlinck.

#### Medische dienst.

Hebben de volgende benoemingen plaats in het kader van de beroepsofficieren op 26 september 2004 :

In de graad van apotheker-commandant in het medisch technisch korps, de apothekers-kapiteins H. Mathieu; J. Debrabandere; C. Kuppens.

In de graad van tandarts-commandant in het medisch technisch korps, de tandartsen-kapiteins B. Dombret; P. Marchal.

In de graad van kapitein-commandant in het medisch ondersteunend korps, de kapiteins S. Thys; P. Dumarey; I. Nuytens; L. Windey; Y. Coene.

In de graad van geneesheer-kapitein in het medisch technisch korps, geneesheer-luitenant S. Soetaert.

In de graad van apotheker-kapitein in het medisch technisch korps, apotheker-luitenant D. Valentini.

In de graad van kapitein in het medisch ondersteunend korps, luitenant O. Hallet.

Au grade de capitaine aviateur dans le corps du personnel navigant, le lieutenant aviateur J. Braun.

Au grade de capitaine d'aviation dans le corps du personnel non-navigant, les lieutenants d'aviation R. Haelterman; P. Lindekens; Y. Lemaire; K. Kesteley; K. Samyn; J. Brutsaert; S. Hoens; P. Dauwe; I. Vanhavermaet; P. Van Den Put; S. Durieux; M. Wauthoz; J. Bailly; I. Lahaye; D. Neuts; B. Spinato.

Au grade de lieutenant aviateur dans le corps du personnel navigant, les sous-lieutenants aviateurs F. Machiels; J-F. Schumacher; J. Dellis; S. Mesmaeker.

Au grade de lieutenant d'aviation dans le corps du personnel non-navigant, les sous-lieutenants d'aviation J. Harckmans; E. De Wael; P. Cockhuyt; B. Colleau; T. Van Genechten; J. Seynaeve; N. Van Cutsem; M. Schoonbroodt.

La nomination suivante a lieu dans le cadre des officiers de complément le 27 septembre 2004 :

Au grade de capitaine-commandant d'aviation dans le corps du personnel non-navigant, le capitaine d'aviation K. Carlier.

#### Marine.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière le 26 septembre 2004 :

Au grade de lieutenant de vaisseau de première classe aviateur dans le corps des officiers de pont, le lieutenant de vaisseau aviateur G. Colmant.

Au grade de lieutenant de vaisseau de première classe dans le corps des officiers de pont, les lieutenants de vaisseau P. Degraer; L. De Maesschalk (Officier d'Ordonnance Prince Philippe); N. Hoornaert; L. Damman; G. Laenen.

Au grade de lieutenant de vaisseau de première classe technicien dans le corps des officiers techniciens, le lieutenant de vaisseau technicien P. De Block.

Au grade de lieutenant de vaisseau dans le corps des officiers de pont, les enseignes de vaisseau F. Vandersmissen; R. Pierlot; S. Dujoux; S. Seys.

Au grade de lieutenant de vaisseau technicien dans le corps des officiers techniciens, les enseignes de vaisseau techniciens L. Portier; J. Hellebuyck.

Au grade de lieutenant de vaisseau des services dans le corps des officiers des services, l'enseigne de vaisseau des services A. Vanneste.

Au grade d'enseigne de vaisseau dans le corps des officiers de pont, les enseignes de vaisseau de deuxième classe B. Vanhuyse; O. Beyls; H. Vande Gaer; G. Scheerlinck.

#### Service médical.

Les nominations suivantes ont lieu dans le cadre des officiers de carrière le 26 septembre 2004 :

Au grade de pharmacien commandant dans le corps technique médical, les pharmaciens capitaines H. Mathieu; J. Debrabandere; C. Kuppens.

Au grade de dentiste commandant dans le corps technique médical, les dentistes capitaines B. Dombret; P. Marchal.

Au grade de capitaine-commandant dans le corps support médical, les capitaines S. Thys; P. Dumarey; I. Nuytens; L. Windey; Y. Coene.

Au grade de médecin capitaine dans le corps technique médical, le médecin lieutenant S. Soetaert.

Au grade de pharmacien capitaine dans le corps technique médical, le pharmacien lieutenant D. Valentini.

Au grade de capitaine dans le corps support médical, le lieutenant O. Hallet.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2004/07265]

**Krijgsmacht. — Toekenning van het hoger stafbrevet**

Bij koninklijk besluit nr. 5117 van 29 september 2004, wordt het hogere stafbrevet verleend aan majoor P. Anthierens, van het korps van de pantserstroepen van de Landmacht, op 2 juni 2004.

Bij koninklijk besluit nr. 5118 van 29 september 2004, wordt het hogere stafbrevet verleend aan majoor van het vliegwezen P. Van den Broeck, van het korps van het niet-varend personeel van de Luchtmacht, op 9 juli 2004.

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[2004/07265]

**Forces armées. — Octroi du brevet supérieur d'état-major**

Par arrêté royal n° 5117 du 29 septembre 2004, le brevet supérieur d'état-major est conféré au major P. Anthierens, du corps des troupes blindées de la force terrestre, à la date du 2 juin 2004.

Par arrêté royal n° 5118 du 29 septembre 2004, le brevet supérieur d'état-major est conféré au major d'aviation P. Van den Broeck, du corps du personnel non-navigant de la force aérienne, à la date du 9 juillet 2004.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2004/07267]

**Krijgsmacht. — Aanstelling**

Bij koninklijk besluit nr. 5123 van 29 september 2004, wordt luitenant vlieger T. Blomme, op 5 september 2004, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van kapitein vlieger om de functie uit te oefenen van « Military Observer » voor de Verenigde Naties in Burundi.

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[2004/07267]

**Forces armées. — Commission**

Par arrêté royal n° 5123 du 29 septembre 2004, le lieutenant aviateur T. Blomme, est commissionné le 5 septembre 2004, pour la durée de sa mission, au grade de capitaine aviateur pour exercer la fonction de « Military Observer » pour les Nations Unies au Burundi.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C - 2004/07258]

**Krijgsmacht. — Aanstellingen**

Bij koninklijk besluit nr. 5108 van 23 september 2004 :

Landmacht.

De leerlingen van de 157ste promotie van de « polytechnische faculteit » van de Koninklijke Militaire School, N. Gouthiere; N. Boutet; K. Boeckx; B. Helsen; S. Ceyssens; C. Combres; D. Gailliaert; J-Ph. Lambrecht; P. Vergote; T. Van De Voorde; M. Becquaert; M. Pottier en K. Dirickx worden op 25 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

De leerlingen van de 142ste promotie van de « faculteit sociale en militaire wetenschappen » van de Koninklijke Militaire School, J. Huyge; E. Dujardin; S. Van Herreweghe; L. David; A. Viane; B. Vanhuyse; T. Laboulle; N. Van Loo; L. Schonk; S. Wieckowski; C. Murette; K. Quintelier; O. Canne B. Evard; A. Menten; J. Monnoyer; Y. Lemmens; W. Vandermeulen; M. Lettens; A. Mele; T. Van Herck; N. Swinnen; M. Van Den Rul; J. Geeraerts; J. Dils; O. Adam; E. Maistriaux; J. Maroye; C. Lewandowski; P. Caputo; J. Perrett; V. Van Den Berghe; W. Tomsin; N. Gonay; T. Opheide; G. Meunier; C. Collin; B. Hulsmans; K. De Bruyne; C. Vande Voorde; D. Vandecauter; J. De Wolf; J. Neyt en T. Hendrickx worden op 26 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

Luchtmacht.

De leerlingen van de 157ste promotie van de « polytechnische faculteit » van de Koninklijke Militaire School, J. Marcoen; V. Cabosart; B. Pingaut en G. Beirens worden op 25 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[C - 2004/07258]

**Forces armées. — Commissions**

Par arrêté royal n° 5108 du 23 septembre 2004 :

Force terrestre.

Les élèves de la 157ème promotion de la « faculté polytechnique » de l'Ecole royale militaire, N. Gouthiere; N. Boutet; K. Boeckx; B. Helsen; S. Ceyssens; C. Combres; D. Gailliaert; J-Ph. Lambrecht; P. Vergote; T. Van De Voorde; M. Becquaert; M. Pottier et K. Dirickx sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 25 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

Les élèves de la 142ème promotion de la « faculté des sciences sociales et militaires » de l'Ecole royale militaire, J. Huyge; E. Dujardin; S. Van Herreweghe; L. David; A. Viane; B. Vanhuyse; T. Laboulle; N. Van Loo; L. Schonk; S. Wieckowski; C. Murette; K. Quintelier; O. Canne B. Evard; A. Menten; J. Monnoyer; Y. Lemmens; W. Vandermeulen; M. Lettens; A. Mele; T. Van Herck; N. Swinnen; M. Van Den Rul; J. Geeraerts; J. Dils; O. Adam; E. Maistriaux; J. Maroye; C. Lewandowski; P. Caputo; J. Perrett; V. Van Den Berghe; W. Tomsin; N. Gonay; T. Opheide; G. Meunier; C. Collin; B. Hulsmans; K. De Bruyne; C. Vande Voorde; D. Vandecauter; J. De Wolf; J. Neyt et T. Hendrickx sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

Force aérienne.

Les élèves de la 157ème promotion de la « faculté polytechnique » de l'Ecole royale militaire, J. Marcoen; V. Cabosart; B. Pingaut et G. Beirens sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 25 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

De leerlingen van de 142ste promotie van de « faculteit sociale en militaire wetenschappen » van de Koninklijke Militaire School, R. Behets-Wydemans; V. Valkenberg; N. Deckers; G. Druart; G. Mathys; M. Van Vaerenbergh; M. Tournay; K. Heffinck; S. Swinnen; A. Luyckx; J-F. Parmentier; N. Reyntens; N. Jabakh; D. Maes; J. Deschoenmaeker; J. Moortgat; G. Leenaerts; B. Pignon; M. Swerts; B. Janssen; K. De Mol; S. Hunt; P. Gorecki; J. De donder; H. Ottevaere; M. Vanvrekem; L. Baez; P. Gillet; S. Harpigny; A. Caris alias Reynders en C. Loots worden op 26 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

De leerling van de 44ste promotie industriële ingenieurs L. Boogaerts wordt op 27 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Marine.

De leerlingen van de 157ste promotie van de « polytechnische faculteit » van de Koninklijke Militaire School, J. Goffart; C. Faes; F. Verdonck en D. Dimanche worden op 25 september 2004 aangesteld in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

De leerlingen van de 142ste promotie van de « faculteit sociale en militaire wetenschappen » van de Koninklijke Militaire School, L. Lebon; P. Vankeirsbilck; F. Foulon en F. Georges worden op 26 september 2004 aangesteld in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse.

Zij worden voorlopig in deze orde gerangschikt.

De leerling van de 96ste promotie hogere zeevaartschool R. Claeys wordt op 27 september 2004 aangesteld in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse.

Medische dienst.

De leerlingen van de 142ste promotie van de « faculteit sociale en militaire wetenschappen » van de Koninklijke Militaire School V. Ryckeboer en A-S. Marien worden op 26 september 2004 aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

Les élèves de la 142ème promotion de la « faculté des sciences sociales et militaires » de l'Ecole royale militaire, R. Behets-Wydemans; V. Valkenberg; N. Deckers; G. Druart; G. Mathys; M. Van Vaerenbergh; M. Tournay; K. Heffinck; S. Swinnen; A. Luyckx; J-F. Parmentier; N. Reyntens; N. Jabakh; D. Maes; J. Deschoenmaeker; J. Moortgat; G. Leenaerts; B. Pignon; M. Swerts; B. Janssen; K. De Mol; S. Hunt; P. Gorecki; J. De donder; H. Ottevaere; M. Vanvrekem; L. Baez; P. Gillet; S. Harpigny; A. Caris alias Reynders et C. Loots sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

L'élève de la 44ème promotion d'ingénieurs industriels L. Boogaerts est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 27 septembre 2004.

Marine.

Les élèves de la 157ème promotion de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire, J. Goffart; C. Faes; F. Verdonck et D. Dimanche sont commissionnés au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe le 25 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

Les élèves de la 142ème promotion de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire, L. Lebon; P. Vankeirsbilck; F. Foulon et F. Georges sont commissionnés au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe le 26 septembre 2004.

Ils sont classés provisoirement dans cet ordre.

L'élève de la 96ème promotion de l'école supérieure de navigation, R. Claeys est commissionné au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe le 25 septembre 2004.

Service médical.

Les élèves de la 142ème promotion de la « faculté des sciences sociales et militaires » de l'Ecole royale militaire V. Ryckeboer et A-S. Marien sont commissionnés au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 septembre 2004.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2004/07257]

### Krijgsmacht. — Benoeming van hulpofficieren in de basisgraad

Bij koninklijk besluit nr. 5107 van 23 september 2004, worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-hulpofficieren, B. Baudewijn, N. Verbraken, Ph. Hadad, C. Leveau en D. Vanhaeren benoemd in de graad van onderluitenant hulpofficier op 28 juni 2004.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2004/07257]

### Forces armées. — Nominations d'officiers auxiliaires au grade de base

Par arrêté royal n° 5107 du 23 septembre 2004, les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers auxiliaires, B. Baudewijn, N. Verbraken, Ph. Hadad, C. Leveau et D. Vanhaeren sont nommés au grade de sous-lieutenant officier auxiliaire le 28 juin 2004.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07250]

### Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanwijzingen

Bij ministerieel besluit nr. 86070 van 27 september 2004 :

Wordt majoor stafbrevethouder T. Wouters, aangewezen voor het ambt van attaché van het administratief en technisch secretariaat van de Minister van Landsverdediging op 1 juli 2004.

Wordt majoor stafbrevethouder F. Gætyncck, aangewezen voor het ambt van attaché van het administratief en technisch secretariaat van de Minister van Landsverdediging op 24 augustus 2004.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07250]

### Forces armées. — Fonction spéciale. — Désignations

Par arrêté ministériel n° 86070 du 27 septembre 2004 :

Le major breveté d'état-major Wouters, T., est désigné pour l'emploi d'attaché du secrétariat administratif et technique du Ministre de la Défense le 1<sup>er</sup> juillet 2004.

Le major breveté d'état-major Gætyncck, F., est désigné pour l'emploi d'attaché du secrétariat administratif et technique du Ministre de la Défense le 24 août 2004.

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07263]

### Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 5114 van 28 september 2004, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein Debel, G., van het korps van de Genie, aangenomen op 1 november 2004.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de Landmacht, korps van de Genie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitrang als reserveonderluitenant op 28 september 1989.

## MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07263]

### Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 5114 du 28 septembre 2004, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le capitaine Debel, G., du corps du génie est acceptée le 1<sup>er</sup> novembre 2004.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps du génie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 septembre 1989.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2004/07251]

**Leger. — Landmacht. — Pensionering**

Bij koninklijk besluit nr. 5096 van 23 september 2004 wordt generaal G. Mertens, hoofd van 's Konings Militair Huis tot het rustpensioen toegelaten op 1 april 2005, in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 4°.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[C – 2004/07251]

**Armée. — Force terrestre. — Mise à la pension**

Par arrêté royal n° 5096 du 23 septembre 2004, le général G. Mertens, chef de la Maison militaire du Roi est admis à la pension le 1<sup>er</sup> avril 2005, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 4°.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2004/07259]

**Leger. — Luchtmacht. — Overplaatsing van korps**

Bij koninklijk besluit nr. 5109 van 23 september 2004, worden luitenant F. Machiels en onderluitenant K. Parizel, met hun graad en hun anciënniteit, overgeplaatst van het korps van het varend personeel naar het korps van het niet-varend personeel op 1 oktober 2004.

Voor verdere bevordering, worden luitenant van het vliegwezen F. Machiels, na luitenant van het vliegwezen R. Detaille gerangschikt en onderluitenant van het vliegwezen K. Parizel, na onderluitenant van het vliegwezen J. Bortolini gerangschikt.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[C – 2004/07259]

**Armée. — Force aérienne. — Transfert de corps**

Par arrêté royal n° 5109 du 23 septembre 2004, le lieutenant Machiels, F. et le sous-lieutenant Parizel, K., sont transférés, avec leur grade et leur ancienneté, du corps du personnel navigant vers le corps du personnel non-navigant le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

Pour l'avancement ultérieur, le lieutenant d'aviation Machiels, F., est classé après le lieutenant d'aviation Detaille, R., et le sous-lieutenant d'aviation Parizel, K., est classé après le sous-lieutenant d'aviation Bortolini, J.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2004/07253]

**Leger. — Luchtmacht. — Pensionering**

Bij koninklijk besluit nr. 5098 van 23 september 2004 wordt luitenant-kolonel van het vliegwezen beroepsofficier C. Verkoyen, op 1 oktober 2004 ten definitieve titel op anciënniteitspensioen gesteld.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[C – 2004/07253]

**Armée. — Force aérienne. — Mise à la pension**

Par arrêté royal n° 5098 du 23 septembre 2004, le lieutenant-colonel d'aviation officier de carrière C. Verkoyen, est mis à la pension d'ancienneté à titre définitif le 1<sup>er</sup> octobre 2004.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2004/07264]

**Leger. — Marine.  
Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving**

Bij koninklijk besluit nr. 5115 van 29 september 2004, worden de aangestelde vaandrigs-ter-zee tweede klasse H. Rys en J. Brioen op 26 september 2004 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 27 september 2001 en worden in het korps van de officieren-technici ingeschreven.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[2004/07264]

**Armée. — Marine.  
Nomination d'officiers issus du recrutement normal**

Par arrêté royal n° 5115 du 29 septembre 2004, les enseignes de vaisseau de deuxième classe commissionné H. Rys et J. Brioen sont nommés au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière, le 26 septembre 2004 avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement le 27 septembre 2001 et sont inscrits dans le corps des officiers techniciens.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2004/07256]

**Leger. — Marine  
Benoeming van officieren gesproken uit de normale werving**

Bij koninklijk besluit nr. 5106 van 23 september 2004, worden de aangestelde vaandrigs-ter-zee tweede klasse K. De Maesschalk en B. Tabureau op 26 september 2004 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse beroepsofficier, met terugwerking inzake anciënniteit voor de bevordering op 27 september 2001 en worden in het korps van de dekolofficiëren ingeschreven.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[C – 2004/07256]

**Armée. — Marine  
Nomination d'officiers issus du recrutement normal**

Par arrêté royal n° 5106 du 23 septembre 2004, les enseignes de vaisseau de deuxième classe commissionné K. De Maesschalk et B. Tabureau sont nommés au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe officier de carrière, le 26 septembre 2004 avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement le 27 septembre 2001 et sont inscrits dans le corps des officiers de pont.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[C – 2004/07252]

**Leger. — Medische dienst. — Oppensioenstelling**

Bij koninklijk besluit nr. 5097 van 23 september 2004 wordt geneesheer-majoor C. Derèse van het medisch technisch korps, tot het rustpensioen toegelaten op 1 september 2005, in toepassing van der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 3°.

**MINISTÈRE DE LA DEFENSE**

[C – 2004/07252]

**Armée. — Service médical. — Mise à la pension**

Par arrêté royal n° 5097 du 23 septembre 2004, le médecin major C. Derèse, du corps technique médical, est admis à la pension le 1<sup>er</sup> septembre 2004, en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 3°.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

---

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2004/36623]

**Gezondheidszorg. — Verzorgingsvoorzieningen**

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis De Landhuizen, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, wordt onder erkenningsnummer 027 een verlenging van erkenning verleend voor 156 PVT-bedden, zijnde :  
— 120 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2010, waarvan 6 met een specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-definitief;  
— 36 PVT-bedden met uitdovend karakter vanaf 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2010, waarvan 36 met een specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-uitdovend.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Sint-Franciscus, Penitentenlaan 7, te 9620 Velzeke (Ruddershove), wordt onder erkenningsnummer 028 een verlenging van erkenning verleend voor 35 PVT-bedden, zijnde 35 PVT-bedden met uitdovend karakter vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2006.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen IPSO-Gent V.Z.W., Peerstraat 157, te 9000 Gent, wordt onder erkenningsnummer 114 een verlenging van erkenning verleend voor 21 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :  
— Maria-Theresiastraat 46, 9000 Gent :  
5 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;  
— Peerstraat 157, 9000 Gent :  
7 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;  
— Nekkersputstraat 82, 9000 Gent :  
4 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;  
— Putstraat 18, 9051 Sint-Denijs-Westrem :  
5 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen IPSO-Gent V.Z.W., Peerstraat 157, te 9000 Gent, wordt onder erkenningsnummer 114 een verlenging van erkenning verleend als samenwerkingsverband voor de oprichting en het beheer van initiatieven van beschut wonen.  
Deze verlenging van erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 10 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen M.I.N. V.Z.W., Lange Scholiersstraat 54, te 2060 Antwerpen-6, wordt onder erkenningsnummer 115 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :  
— op de Tongersesteenweg 117, 3800 Sint-Truiden :  
— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 5 naar 4 vanaf 15 juni 2004;  
— op de Runkstersteenweg 130, 3500 Hasselt :  
— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 3 naar 0 vanaf 15 juni 2004;  
— op de Dambruggestraat 342, 2060 Antwerpen-6 :  
— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 4 vanaf 15 juni 2004.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 17 september 2004 wordt bepaald :

aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, wordt onder erkenningsnummer 019 een verlenging van erkenning verleend voor 59 PVT-bedden, zijnde op de Campus Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel, 59 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2002 tot en met 31 december 2007 waarvan 30 met specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-definitief.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 27 september 2004 wordt bepaald :

aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Sprong V.Z.W., Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, wordt onder erkenningsnummer 050 een verlenging van erkenning verleend voor 75 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Bergstraatje 13, 2390 Westmalle :
- 6 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Kapellei 71, 2980 Zoersel :
- 6 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Zoerselbaan 26, 2390 Westmalle :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 2, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 2, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 4, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 6, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 6, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Nieuwe Donk 70, 2100 Deurne (Antwerpen) :
- 3 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Nieuwe Donk 70, 2100 Deurne (Antwerpen) :
- 3 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Handelslei 266, 2980 Zoersel :
- 3 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Esdoorndreef 1, 2100 Deurne (Antwerpen) :
- 3 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Emiel Vermeulenstraat 4, 2980 Zoersel :
- 5 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Bethaniënlei 87, 2980 Zoersel :
- 3 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010,  
waarvan 3 met individueel wonen;
- Lage Kaart 234, 2930 Brasschaat :
- 7 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010;
- Alfons Butsstraat 37, 2980 Zoersel :
- 6 plaatsen van 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010,  
waarvan 6 met individueel wonen.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 27 september 2004 wordt bepaald :

aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen De Sprong V.Z.W., Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, wordt onder erkenningsnummer 050 een verlenging van erkenning verleend als samenwerkingsverband voor de oprichting en het beheer van initiatieven van beschut wonen.

Deze verlenging van erkenning geldt vanaf 1 oktober 2004 tot en met 30 september 2010.

---

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 27 september 2004 wordt bepaald :

aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Walden V.Z.W., Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, wordt onder erkenningsnummer 001 een aanpassing van erkenning verleend waardoor :

- op de Groenstraat 4, 3001 Heverlee :
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 4 naar 0 vanaf 1 september 2004;
- op de Sint-Lambertusstraat 4, 3001 Heverlee :
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 4 naar 0 vanaf 1 september 2004;
- op de Naamsesteenweg 91, 1e verd., 3001 Heverlee :
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 7 vanaf 1 september 2004;
- op de Sint-Maartensdal blok IV, bus 688, 3000 Leuven :
- het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 1 vanaf 1 september 2004,  
waarvan 1 met individueel wonen.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 30 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Vlaamse Ardennen V.Z.W., Penitentenlaan 7, te 9620 Velzeke (Ruddershove), wordt onder erkenningsnummer 083 een verlenging van erkenning verleend voor 23 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Gaspar Heuvickstraat 4, 9700 Oudenaarde :
- 8 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;
- Penitentenlaan 20, 9620 Velzeke (Ruddershove) :
- 7 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;
- Verhaegenlaan 9, 9500 Geraardsbergen :
- 5 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008;
- Kattestraat 42, 9500 Geraardsbergen :
- 3 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 30 september 2004 wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Vlaamse Ardennen V.Z.W., Penitentenlaan 7, te 9620 Velzeke (Ruddershove), wordt onder erkenningsnummer 083 een verlenging van erkenning verleend als samenwerkingsverband voor de oprichting en het beheer van initiatieven van beschut wonen.

Deze verlenging van erkenning geldt vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2004/36622]

#### Gezondheidszorg. — Verzorgingsvoorzieningen

Bij ministerieel besluit d.d. 17 september 2004, wordt bepaald :  
aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, wordt onder erknr. 019 een erkenning verleend voor 151 PVT-bedden, zijnde :

- op de Campus Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, 2640 Mortsel :
- 18 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2003 tot en met 31 december 2007.
- op de Campus De Wijngaard, Sint Pauluslaan 6, 2390 Westmalle :
- 60 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2007;
- waarvan 60 met specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-definitief
- op de Campus De Liereman, Schuurhovenberg 59, 2360 Oud-Turnhout :
- 60 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 december 2007.
- op de Campus Broeders Alexianen, Provinciesteenweg 408, 2530 Boechout :
- 13 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2002 tot en met 31 december 2007.

Bij ministerieel besluit d.d. 30 september 2004, wordt bepaald :  
aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Vlaamse Ardennen V.Z.W., Penitentenlaan 7, te 9620 Velzeke (Ruddershove), wordt onder erkenningsnummer 083 een erkenning verleend voor 7 plaatsen Beschut Wonen, gelokaliseerd op volgend(e) adres(sen) :

- Strijpenplein 2, 9620 Strijpen :
- 7 plaatsen van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36624]

#### Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

GENT. — Krachtens het besluit van 4 oktober 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Gent.

Het plan 4223 — grondplan — onteigeningen 1/1 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Oost-Vlaanderen, Gebouw Portalis, Bollebergen 2B, bus 12, 9052 Zwijnaarde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 4 oktober 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen de 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP****Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2004/36617]

**Ruimtelijk uitvoeringsplan « berggrindontginning Kempens Plateau ». — Aankondiging openbaar onderzoek**

Op 8 oktober 2004 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan voor de afbakening van gebieden voor de winning van oppervlaktedelfstoffen « berggrindontginning Kempens Plateau » voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 19 november 2004 tot en met 17 januari 2005 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van As, Dilsen-Stokkem en Maasmechelen. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid in Brussel, in het Ferrarisgebouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, afdeling Ruimtelijke Planning, Koning Albert II-laan 20.

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 17 januari 2005. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van As, Dilsen-Stokkem of Maasmechelen, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 20 bus 12, 1000 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2004 / 203222]

**Personnel**

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2004, Mme Nathalie Schmitt est démise à sa demande de ses fonctions d'attaché, à la date du 1<sup>er</sup> juillet 2004.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2004, Mme Myriam Sténuit est démise à sa demande de ses fonctions d'attaché stagiaire, à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2004.

\_\_\_\_\_

Par arrêté ministériel du 28 septembre 2004, M. Denis Vigreux est nommé à titre définitif au grade d'attaché, à la date du 1<sup>er</sup> juin 2003.

\_\_\_\_\_

**ÜBERSETZUNG****MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[2004 / 203222]

**Personal**

Durch Ministerialerlass vom 24. September 2004 wird Frau Nathalie Schmitt am 1. Juli 2004 auf ihren Antrag hin von ihrem Amt als Attaché befreit.

\_\_\_\_\_

Durch Ministerialerlass vom 24. September 2004 wird Frau Myriam Sténuit am 1. September 2004 auf ihren Antrag hin von ihrem Amt als Attaché auf Probe befreit.

\_\_\_\_\_

Durch Ministerialerlass vom 28. September 2004 wird Herr Denis Vigreux am 1. Juni 2003 als Attaché endgültig ernannt.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004 / 203222]

## Personeel

Bij ministerieel besluit van 24 september 2004 wordt Mevr. Nathalie Schmitt op 1 juli 2004, op eigen verzoek, ontheven van haar functies van attaché.

---

Bij ministerieel besluit van 24 september 2004 wordt Mevr. Myriam Sténuit op 1 september 2004, op eigen verzoek, ontheven van haar functies van attaché-stagiair.

---

Bij ministerieel besluit van 28 september 2004 wordt de heer Denis Vigreux op 1 juni 2003 in vast verband benoemd tot attaché.

---

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004 / 203208]

## Environnement

Un arrêté ministériel du 20 septembre 2004 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 20 septembre 2004, la S.A. Transport Jost en qualité de transporteur de déchets dangereux.

---

Un arrêté ministériel du 22 septembre 2004 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 22 septembre 2004, la S.C.R.I.L. Intradel en qualité de transporteur de déchets dangereux.

---

Un arrêté ministériel du 23 septembre 2004 octroie à la S.N.C.B. la dérogation pour transporter des déchets entre 23 heures et 5 heures.

---

Un arrêté ministériel du 23 septembre 2004 agréé, pour une durée de deux ans prenant cours le 23 septembre 2004, la « B.V. Gebr. Smilde » en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégorie 3.

---

Un arrêté ministériel du 26 septembre 2004 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 26 septembre 2004, la S.P.R.L. Technigras en qualité de collecteur et de transporteur de déchets animaux de catégorie 3.

---

Un arrêté ministériel du 26 septembre 2004 agréé, pour une durée de trois ans prenant cours le 26 septembre 2004, la « B.V.B.A. De Seranno Cleaning » en qualité de transporteur de déchets dangereux, d'huiles usagées et de PCB / PCT.

---

Un arrêté ministériel du 27 septembre 2004 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 27 septembre 2004, la société Geosan S.A. en tant qu'auteur d'études d'incidences en Région wallonne pour les catégories de projets suivantes :

- mines et carrières;
  - gestion des déchets;
  - gestion de l'eau (captage, épuration, distribution et traitement);
  - permis liés à l'exploitation agricole.
- 

Un arrêté ministériel du 27 septembre 2004 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 27 septembre 2004, la S.A. Tauw en tant qu'auteur d'études d'incidences en Région wallonne pour les catégories de projets suivantes :

- mines et carrières;
- processus industriels relatifs à l'énergie;
- processus industriels de transformation de matières;
- gestion des déchets;
- gestion de l'eau (captage, épuration, distribution et traitement).

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004 / 203208]

## Umwelt

Durch Ministerialerlass vom 20. September 2004 wird der "S.A. Transport Jost" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 22. September 2004 wird der "S.C.R.I.L. Intradel" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. September 2004 wird der "S.N.C.B. » die Ausnahmegenehmigung zum Transport von Abfällen zwischen 23 und 5 Uhr gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 23. September 2004 wird der "B.V. Gebr. Smilde" für eine Dauer von zwei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von Tierabfällen der Kategorie 3 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. September 2004 wird der "S.P.R.L. Technigras" für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von Tierabfällen der Kategorie 3 gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 26. September 2004 wird der «B.V.B.A. De Seranno Cleaning» für eine Dauer von drei Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen, von Altölen und von PCB/PCT gewährt.

---

Durch Ministerialerlass vom 27. September 2004 wird der Gesellschaft "Geosan S.A." für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Umweltverträglichkeitsprüfer in der Wallonischen Region gewährt, und zwar für folgende Projektkategorien:

- Gruben und Steinbrüche;
  - Abfallbewirtschaftung;
  - Wasserbewirtschaftung (Wasserentnahme, -klärung, -verteilung und -behandlung);
  - mit dem landwirtschaftlichen Betrieb verbundene Genehmigungen.
- 

Durch Ministerialerlass vom 27. September 2004 wird der "S.A. Tauw" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Umweltverträglichkeitsprüfer in der Wallonischen Region gewährt, und zwar für folgende Projektkategorien:

- Gruben und Steinbrüche;
  - Industrieprozesse in Bezug auf Energie;
  - Industrieprozesse in Bezug auf die Verarbeitung von Stoffen;
  - Abfallbewirtschaftung;
  - Wasserbewirtschaftung (Wasserentnahme, -klärung, -verteilung und -behandlung).
- 

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004 / 203208]

## Leefmilieu

Bij ministerieel besluit van 20 september 2004 wordt de « S.A. Transport Jost », vanaf 20 september 2004, voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

---

Bij ministerieel besluit van 22 september 2004 wordt de « S.C.R.I.L. Intradel », vanaf 22 september 2004, voor vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

---

Bij ministerieel besluit van 23 september 2004 wordt aan de N.M.B.S. tussen 23 en 5 uur een afwijking verleend voor het vervoer van afval.

Bij ministerieel besluit van 23 september 2004 wordt de B.V. Gebr. Smilde, vanaf 23 september 2004, voor twee jaar erkend als ophaler en vervoerder van dierlijke afval van categorie 3.

Bij ministerieel besluit van 26 september 2004 wordt de « S.P.R.L. Technigras », vanaf 26 september 2004, voor drie jaar erkend als ophaler en vervoerder van dierlijke afval van categorie 3.

Bij ministerieel besluit van 26 september 2004 wordt de B.V.B.A. De Seranno Cleaning, vanaf 26 september 2004, voor drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, afgewerkte oliën en PCB/PCT's.

Bij ministerieel besluit van 27 september 2004 wordt de « Geosan S.A. », vanaf 27 september 2004, voor vijf jaar erkend als auteur van milieueffectonderzoeken in het Waalse Gewest voor de volgende categorieën projecten :

- mijnen en groeven;
- afvalbeheer;
- waterbeheer (winning, zuivering, distributie en behandeling);
- vergunningen voor landbouwexploitatie.

Bij ministerieel besluit van 27 september 2004 wordt de « S.A. Tauw », vanaf 27 september 2004, voor vijf jaar erkend als auteur van milieueffectonderzoeken in het Waalse Gewest voor de volgende categorieën projecten :

- mijnen en groeven;
- industriële processen inzake energie;
- industriële processen inzake stoffen;
- afvalbeheer;
- waterbeheer (winning, zuivering, distributie en behandeling).

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/203221]

### Agriculture

Un arrêté ministériel du 21 septembre 2004 agréé, à partir du 15 juillet 2004, les centres de distribution de sperme de bovins suivants :

- Dedobbeleer, Joseph en Filip, à 1670 Pepingen, sous le numéro d'agrément CDCZ38;
- Bovigen-Boveco B.V.B.A. (Rutten Karl), à 3640 Kinrooi, sous le numéro d'agrément CDCZ39.

Le même arrêté supprime, à partir du 15 juin 2004, l'agrément du centre de distribution de sperme suivant :

- Bovigen B.V.B.A., à 3010 Kessel-Lo, sous le numéro d'agrément CDCZ18.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/203221]

### Landwirtschaft

Durch Ministerialerlass vom 21. September 2004 werden die folgenden Verteilzentren von Rindersperma ab dem 15. Juli 2004 zugelassen:

- Dedobbeleer, Joseph en Filip, in 1670 Pepingen, unter der Zulassungsnummer CDCZ38;
- Bovingen-Boveco B.V.B.A. (Rutten Karl), in 3640 Kinrooi, unter der Zulassungsnummer CDCZ39.

Durch denselben Erlass wird dem nachstehend angeführten Verteilzentrum ab dem 15. Juni 2004 die Zulassung entzogen :

- Bovingen B.V.B.A., in 3010 Kessel-Lo, unter der Zulassungsnummer CDCZ18.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/203221]

### Landbouw

Bij ministerieel besluit van 21 september 2004 worden de volgende runderspermaverdeelcentra erkend met ingang van 15 juli 2004 :

- Dedobbeleer, Joseph en Filip, te 1670 Pepingen, onder het erkenningsnummer CDCZ38;
- Bovigen-Boveco B.V.B.A. (Rutten, Karl), te 3640 Kinrooi, onder het erkenningsnummer CDCZ39.

Bij hetzelfde besluit wordt de erkenning van het volgende runderspermaverdeelcentrum geschrapt :

- Bovigen B.V.B.A., te 3010 Kessel-Lo, erkenningsnummer CDCZ18.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## WETGEVENDE KAMERS

## KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 2004/18154]

**Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van juristen met een in het Nederlands gesteld diploma**

Op 25 juni 2004 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* een oproep tot kandidaturen voor een door de Kamer georganiseerd examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van juristen met een in het Nederlands gesteld diploma.

De inschrijvingstermijn liep tot 17 september 2004.

Inmiddels hebben de overheden van de Kamer beslist dat het examen ook wordt opengesteld voor kandidaten waarvan het diploma van licentiaat of doctor in de rechten in een andere taal is gesteld, en die in het bezit zijn van een door Selor afgeleverd attest waaruit blijkt dat zij geslaagd zijn voor het taalexamen over de kennis van het Nederlands, dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime, in de plaats komt van het opgelegde diploma of het vereiste studiegetuigschrift voor functies of betrekkingen van niveau 1 van het rijkspersoneel, of gelijkwaardige functies of betrekkingen van de niet tot de rijksbesturen behorende diensten (artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966).

De inschrijvingstermijn, oorspronkelijk voorzien tot 17 september 2004, wordt verlengd tot uiterlijk 12 november 2004. Kandidaturen moeten worden ingediend met curriculum vitae, vergezeld van een kopie van het diploma en, desgevallend, van het attest van Selor, bij de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Examensecretariaat, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

De reeds ingediende kandidaturen blijven geldig.

## CHAMBRES LEGISLATIVES

## CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C - 2004/18154]

**Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de juristes porteurs d'un diplôme établi en néerlandais**

Un appel aux candidatures a été publié au *Moniteur belge* du 25 juin 2004, en vue d'un examen organisé par la Chambre pour le recrutement et la constitution d'une réserve de recrutement de juristes porteurs d'un diplôme établi en néerlandais.

Le délai d'inscription était fixé au 17 septembre 2004.

Entre-temps, les autorités de la Chambre ont décidé que l'examen est également accessible aux candidats dont le diplôme de licencié ou docteur en droit est établi dans une autre langue, et qui sont porteurs d'une attestation délivrée par Selor dont il ressort qu'ils ont satisfait à l'examen linguistique portant sur la connaissance du néerlandais se substituant en vue de la détermination du régime linguistique, au diplôme exigé ou au certificat d'études requis pour des fonctions ou emplois rangés au niveau 1 du personnel de l'Etat, ou pour des fonctions ou emplois équivalents ne ressortissant pas aux administrations de l'Etat (article 7 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966).

Le délai d'inscription, initialement fixé au 17 septembre 2004, est prorogé jusqu'au 12 novembre 2004 au plus tard. Les candidatures avec curriculum vitae, accompagné d'une copie du diplôme et, le cas échéant, de l'attestation du Selor, doivent être introduites auprès des Services de la Questure de la Chambre des représentants, Secrétariat des examens, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

Les candidatures déjà introduites restent valables.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2004/09751]

## Arbeidshof te Brussel

Bij beschikking van 14 oktober 2004 werd de heer Van Belleghem, G., door de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, aangewezen, vanaf 21 oktober 2004, om het ambt van plaatsvervangend raadsheer in sociale zaken, als werkgever, in dit hof uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2004/09751]

## Cour du travail de Bruxelles

Par ordonnance du 14 octobre 2004, M. Van Belleghem, G., a été désigné par le premier président du cour de travail de Bruxelles, pour exercer, à partir du 21 octobre 2004, les fonctions de conseiller social suppléant, à titre d'employeur, à cette cour jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2004/08217]

## Werving. — Uitslagen

**Selectie van Nederlandstalige maatschappelijk assistenten (m/v) (niveau B) voor de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid. — ANG04810. — Uitslagen**

Rangschikking van de geslaagde kandidaten voor toelating tot de stage :

1. Vanham, Erwin, 3960 Bree
2. Engelbos, Christa, 1030 Schaarbeek
3. De Saedelee, Darie, 9470 Denderleeuw
4. Vandersyppe, Lieve, 9620 Zottegem
5. Lemmens, Valérie, 2000 Antwerpen
6. Van Molle, Marijke, 9320 Aalst
7. Reynaerts, Francies, 9000 Gent
8. Verbiest, Dries, 3010 Leuven

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2004/08217]

## Recrutement. — Résultats

**Sélection comparative de assistant social (m/f) (niveau B), d'expression néerlandaise, pour le Service public fédéral de Programmation Politique scientifique. — ANG04810. — Résultats**

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Vanham, Erwin, 3960 Bree
2. Engelbos, Christa, 1030 Schaarbeek
3. De Saedelee, Darie, 9470 Denderleeuw
4. Vandersyppe, Lieve, 9620 Zottegem
5. Lemmens, Valérie, 2000 Antwerpen
6. Van Molle, Marijke, 9320 Aalst
7. Reynaerts, Francies, 9000 Gent
8. Verbiest, Dries, 3010 Leuven

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2004/14217]

**Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Examens met het Frans, Nederlands en Duits als voertaal voor de brevetten van beroepsbekwaamheid voor het leidend en onderwijzend personeel der erkende rijsholen**

Ter uitvoering van de voorschriften van het koninklijk besluit van 11 mei 2004, betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, wordt een nieuwe examenzitting ingericht voor het bekomen van de brevetten van beroepsbekwaamheid I, II, III, IV en V.

De examenzitting begint op 1 januari 2005. De inschrijvingsperiode voor deze zitting wordt gesloten op 31 december 2004. De inschrijvingsformulieren voor deze examens zijn ter beschikking bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer - Mobiliteit en verkeersveiligheid, Directie Verkeersveiligheid, Dienst Rijbewijs, Résidence Palace, Wetstraat 155, 1040 Brussel.

De kandidaten die zich lieten inschrijven na 31 augustus 2004 moeten hun aanvraag tot inschrijving niet hernieuwen.

Voor de kandidaten die zich inschrijven na 30 november 2004 is het inschrijvingsgeld voor het examen vastgesteld op 25 euro (postdatum).

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2004/14217]

**Mobilité et Sécurité routière. — Examens en langues française, néerlandaise et allemande pour le brevet d'aptitude professionnelle du personnel dirigeant et enseignant des écoles de conduite agréées**

Conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, une nouvelle session d'examens sera organisée en vue de l'obtention des brevets d'aptitude professionnelle I, II, III, IV et V.

La session d'examens sera ouverte le 1<sup>er</sup> janvier 2005. La période d'inscription à cette session sera close le 31 décembre 2004. Les formulaires de demande d'inscription à ces examens sont disponibles au Service public fédéral Mobilité et Transports - Mobilité et Sécurité routière, Direction Sécurité routière, Service Permis de conduire, Résidence Palace, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles.

Les candidats dont la demande d'inscription est postérieure au 31 août 2004 ne doivent pas renouveler leur demande.

Pour les candidats qui s'inscrivent après le 30 novembre 2004, le droit d'inscription à l'examen est fixé à 25 euros (date de la poste).

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2004/07275]

**Vacante betrekking van secretaris-generaal bij het Ministerie van Landsverdediging (rang 17)****Oproep tot de kandidaten**

De betrekking van secretaris-generaal is te bevestigen bij het Ministerie van Landsverdediging.

Deze betrekking is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

Overeenkomstig artikel 20<sup>ter</sup> van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, staat deze betrekking open voor ambtenaren van de rangen 17, 16 en 15 die respectievelijk aan de hierna vermelde voorwaarden voldoen :

1. Rijksambtenaren die een graad van rang 17 bekleden welke zij verkregen hebben doordat zij voordien tot secretaris-generaal benoemd werden, kunnen hun overplaatsing naar de vacante betrekking aanvragen;

2. Rijksambtenaren die een graad van de rangen 16 of 15 bekleden en die ten minste één jaar graadanciënniteit hebben, kunnen eveneens bevorderd worden tot de graad van rang 17 die overeenstemt met de vacante betrekking.

De ambtenaren die een graad van de rangen 16 of 15 bekleden van de instellingen van openbaar nut waarop het koninklijk besluit van 18 oktober 2001 houdende uitvoeringsmaatregelen betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten van toepassing werd verklaard, kunnen eveneens bevorderd worden tot de vacante betrekking.

**Functiebeschrijving :**

De secretaris-generaal is de chef van een stafdepartement of van een algemene directie.

De secretaris-generaal, in zijn bevoegdheidsdomein :

1° is raadgever van de chef defensie; daartoe voorziet hij hem van gegevens en informatie die hem moeten toelaten een coherent defensiebeleid voor te stellen aan de minister;

2° werkt, in het kader van het vastgelegd beleid en in samenspraak met de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, de planning, de programmering ten behoeve van de paraatstelling en de algemene functioneringsrichtlijnen voor de krijgsmacht uit;

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[2004/07275]

**Emploi vacant de secrétaire général auprès du Ministère de la Défense (rang 17)****Appel aux candidats**

L'emploi de secrétaire général est à conférer au Ministère de la Défense.

Cet emploi est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Conformément à l'article 20<sup>ter</sup> de l'arrêté royal du 7 août 1939 relatif à l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, cet emploi est accessible aux agents de rangs 17, 16 et 15 qui satisfont respectivement aux conditions ci-après :

1. Les agents de l'Etat, titulaires d'un grade du rang 17 qu'ils ont obtenu du fait d'avoir été nommé auparavant secrétaire général, peuvent demander leur transfert vers l'emploi vacant;

2. Les agents de l'Etat qui sont titulaires d'un grade de rangs 16 ou 15 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade peuvent également être promus au grade de rang 17 qui correspond à l'emploi vacant.

Les agents titulaires d'un grade de rang 16 ou 15 des organismes d'intérêt public auxquels l'arrêté royal du 18 octobre 2001 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics a été rendu applicable, peuvent également être promus à l'emploi vacant.

**Description de la fonction :**

Le secrétaire général est le chef d'un département d'Etat-majour ou une direction générale.

Le secrétaire général, dans son domaine de compétence :

1° est conseiller du chef de la défense; à cette fin, il lui fournit des données et informations lui permettant de présenter une politique de défense cohérente au ministre;

2° développe, dans le cadre de la politique arrêtée et en concertation avec les autres sous-chefs d'état-majour et directeurs généraux, la planification, la programmation au profit de la mise en condition et les directives générales de fonctionnement des forces armées;

3° regelt, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie betreffende de processen die tot zijn bevoegdheidsdomein behoren, teneinde voortdurend de doeltreffendheid en de doelmatigheid te verhogen;

4° is, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal juridische steun en bemiddeling, belast met de naleving en het beheer van de door het departement afgesloten akkoorden en de door België afgesloten internationale akkoorden en stelt deze akkoorden op die tot het bevoegdheidsdomein van het departement behoren;

5° is, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie en van de directeur-generaal imago en public relations, belast met de externe relaties;

6° leidt, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef strategie, het wetenschappelijk en technologisch opzoekingswerk, inclusief de deelname aan nationale en internationale programma's;

7° verschaft, de andere onderstafchefs en directeurs-generaal de gegevens en informatie die hen toelaten hun respectieve bevoegdheden uit te oefenen.

De secretaris-generaal, in zijn stafdepartement of algemene directie :

1° organiseert, onverminderd de bevoegdheden van de onderstafchef evaluatie en de evaluatiebevoegdheden van de andere onderstafchefs en directeurs-generaal, de productie, de verzameling en de uitbating van controle- en evaluatieinformatie;

2° formuleert adviezen en aanbevelingen betreffende behoeften en toegekende middelen voor de uitvoering van zijn opdracht;

3° is verantwoordelijk voor de materiële, budgettaire en personeelsmiddelen die hem zijn toegekend;

4° is belast met de verwezenlijking van de vormingen die de chef defensie hem toewijst, overeenkomstig de vastgestelde eindtermen en onverminderd de bevoegdheden van de directeur-generaal human resources en van de directeur-generaal vorming;

5° is belast met de interne informatieverbreiding.

Gewenste kwaliteiten van de kandidaten :

— uitstekende kwaliteiten op het vlak van management, motivatie en organisatie;

— een grote beschikbaarheid en een groot aanpassingsvermogen;

— een goed inzicht hebben in de organisatie en in de werking van Landsverdediging.

Indienen van de kandidaturen :

De belangstellende kandidaten worden verzocht hun kandidatuurstelling, per ter post aangetekende brief te richten aan de heer Minister van Landsverdediging, Lambermontstraat 8, 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (de poststempel geldt als bewijs).

De sollicitatiebrief vermeldt de datum, de naam, de voornamen, de graad van de kandidaat, het bestuur waaronder hij ressorteert en bevat een uiteenzetting van de aanspraken die de kandidaat meent te kunnen doen gelden om naar deze betrekking te dingen, inzonderheid de bekwaamheid inzake beheer van de overheidsdiensten.

Alleen de aanspraken van de ambtenaren die deze instructies in acht nemen zullen in aanmerking genomen worden.

de kandidaten die niet tot het Ministerie van Landsverdediging behoren, moeten een voor eensluidend verklaard document verstrekken, afgegeven door de personeelsdienst van de administratie die hen tewerkstelt waarin de graad bevestigd wordt waarin zij in vast verband benoemd zijn en met vermelding van de datum van benoeming in die graad.

Van de kandidaatstellingen zal ontvangst worden gemeld.

3° règle, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation relatifs aux processus qui appartiennent à son domaine de compétence, afin d'augmenter continuellement l'efficacité et l'efficience;

4° est chargé, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général appui juridique et médiation, du respect et de la gestion des accords souscrits par le département et des accords internationaux souscrits par la Belgique et rédige ceux de ces accords qui font partie du domaine de compétence du département;

5° est chargé, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie et du directeur général image et public relations, des relations extérieures;

6° dirige, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major stratégie, les travaux de recherche scientifique et technologique, y compris la participation à des programmes nationaux et internationaux;

7° fournit aux autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux les données et informations leur permettant d'exercer leurs compétences respectives.

Dans son département d'état-major ou sa direction générale, le secrétaire général :

1° organise, sans préjudice des compétences du sous-chef d'état-major évaluation et des compétences d'évaluation des autres sous-chefs d'état-major et directeurs généraux, la production, la collecte et l'exploitation de l'information en matière de contrôle et d'évaluation;

2° formule des avis et recommandations relatifs aux besoins et moyens alloués pour l'exécution de sa mission;

3° est responsable des moyens en personnel, matériels et budgétaires qui lui sont alloués;

4° est chargé de la réalisation des formations que le chef de la défense lui attribue, conformément aux objectifs finaux des formations arrêtés et sans préjudice des compétences du directeur général human resources et du directeur général de la formation;

5° est chargé de la diffusion interne de l'information.

Qualités souhaitées des candidats :

— de grandes qualités de management, de motivation et d'organisation;

— une grande disponibilité et un grand pouvoir d'adaptation;

— avoir une bonne connaissance de l'organisation et du fonctionnement de la Défense.

Dépôt des candidatures :

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, à M. le Ministre de la Défense, rue Lambermont 8, 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade du candidat et l'administration dont celui-ci relève et comporte un exposé des titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi, en particulier les qualités qu'il estime devoir faire valoir en matière de gestion des services publics.

Seuls seront pris en considération les titres des agents qui se sont conformés à ces directives.

Les candidats ne faisant pas partie du Ministère de la Défense doivent fournir un document certifié conforme, délivré par le service du personnel de l'administration qui les occupe, attestant du grade dont ils sont revêtus à titre définitif et stipulant la date de nomination à ce grade.

Il sera accusé réception des candidatures.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

M. Eric Khouzakoun, diplômé de la maîtrise en chimie-physique de l'Université de Bordeaux 1, présentera le jeudi 25 novembre 2004, à 16 heures, à la salle A4, bâtiment des petits amphithéâtres de l'Institut de Chimie, bâtiment B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Synthesis und self-association of double hydrophilic block copolymers ». (19648)

### Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Interprom Europe, société anonyme,  
rue de Bosnie 101, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 598715 — T.V.A. 457.010.550

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le mercredi 24 novembre 2004, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2004. 3. Continuité de la société article 634 du Code des sociétés. 4. Approbation du rapport de gestion. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. (34627)

**North Immo, naamloze vennootschap,  
Pottenbakkerstraat 11, 8400 Oostende**

Ondernemingsnummer 0428.835.911

Bijzondere algemene vergadering op woensdag 12 november 2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Ontslag en benoeming. (34628)

**Emanso, naamloze vennootschap,  
Schaapbruggestraat 48, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0432.274.560

Jaarvergadering ten zetel, op 12 november 2004, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders en accountant. 5. Varia. (34629)

**Nibema, naamloze vennootschap,  
Berlaarsesteenweg 32, 2500 Lier**

Ondernemingsnummer 0457.438.241

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 november 2004, te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag en bijzonder verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat en voortzetting activiteit ingevolge art. 633 en 634. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (34630)

**Veva-Clean, naamloze vennootschap,  
Hoogstraat 58, 1730 Asse**

Ondernemingsnummer 0447.969.952

De algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 november 2004, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2004. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Varia. (34631)

**B-Holding, société anonyme,  
rue de l'Amazone 51, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0440.895.979

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 novembre 2004, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Application de l'article 633 du Code des sociétés. 6. Divers. (34632)

**Desirée, naamloze vennootschap,  
Tongersesteenweg 123, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 74870 — BTW 451.193.718

Bijzondere algemene vergadering op 16 november 2004, om 19 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Ontslag en benoeming van de bestuurders.
2. Allerlei.

Zich richten naar de statuten. (34633)

**« Carrières sur Les Roches », société anonyme**

Siège social : route de Clervaux, 6600 Bastogne  
Siège du tribunal : Neufchâteau

R.P.M. 0426.528.893 — T.V.A. 426.528.893

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le vendredi 19 novembre 2004, à 11 heures, en l'étude du notaire Daniel Pirlet, à 6600 Bastogne, rue des Trinitaires 11.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital à concurrence de deux cent mille euros (€ 200.000,00), pour le porter de deux cent mille euros (€ 200.000,00) à quatre cent mille euros (€ 400.000,00), par la création de mille actions nouvelles, sans mention de valeur nominale, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux résultats de la société à partir de leur création.

Ces actions nouvelles seront immédiatement souscrites en espèces, au prix de deux cents euros (€ 200,00) chacune, et entièrement libérées à la souscription.

2. Souscription par tous les actionnaires, proportionnellement à la partie du capital que représentent leurs actions, et libération des actions nouvelles.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

4. Modification de l'article 5 des statuts, pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital.

5. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires doivent produire un certificat constatant qu'ils ont effectué le dépôt de leurs titres au siège social ou à tout autre endroit à désigner par le conseil, au moins six jours avant la date fixée par l'assemblée générale. Ils pourront se faire représenter par un autre actionnaire, porteur d'un mandat spécial. (34634)

**Ancienne Compagnie brésilienne, société anonyme,  
rue de Manchester 32-34, 1080 Molenbeek-Saint-Jean**

R.C. Bruxelles 261339 — T.V.A. 402.195.751

Assemblée générale le 17.11.2004, à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (83577)

**« Blow Authentic Decoration », naamloze vennootschap,  
Plaanstraat 1B, 9810 Eke**

H.R. Gent 164273 — BTW 446.582.159

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 12.11.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2004. 3. Bestemming van het resultaat per 30.06.2004. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Artikel 633 en artikel 634 van het Wetboek van vennootschappen. 6. Herbenoeming van bestuurders. 7. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83578)

**Bonny Interieur, naamloze vennootschap,  
Legeweg 135-137, 8020 Oostkamp**

BTW 455.812.896

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (83579)

**Bouw-Service Lode Weygers, naamloze vennootschap,  
Diestersteenweg 274, 3510 Hasselt (Kermt)**

H.R. Hasselt 71235 — BTW 435.245.136

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 19 uur, op het zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83580)

**« Cadelstor », société anonyme,  
à 7700 Mouscron, boulevard Industriel 100**

Inscrite au registre des personnes morales  
sous le numéro 0419.765.322  
Ressort du tribunal de commerce de Tournai  
Taxe sur la valeur ajoutée 419.765.322

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 20 octobre 2004, n'étant pas en nombre, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire de la société le 15 novembre 2004, à 14 h 30 m, en l'étude du notaire Ludovic Du Faux, à Mouscron, rue de la Station 80, laquelle délibérera valablement quelque soit le nombre d'actions représenté sur l'ordre du jour suivant :

1. Expression du capital en euro, soit deux millions six cent septante mille et onze euro cinquante-huit cents (2.670.011,58 EUR). 2. Rapport du conseil d'administration et rapport du réviseur d'entreprises sur l'apport en nature. 3. Augmentation de capital à concurrence de trois cent vingt-neuf mille neuf cent quatre-vingt-huit euro quarante-deux cents (329.988,42 EUR) pour le porter de deux millions six cent septante mille et onze euro cinquante-huit cents (2.670.011,58 EUR) à trois millions d'euros (3.000.000 EUR), par création de deux mille deux cent trente et une (2.231) actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, à attribuer en rémunération d'un apport en nature consistant en immeubles bâtis et non bâtis. Ces actions nouvelles seront identiques aux actions existantes et auront droit de jouissance à compter de la date de l'augmentation de capital. 4. Apport - rémunération. 5. Autorisation statutaire à accorder au conseil d'administration pour constituer un comité de direction conformément à l'article 524bis du Code des sociétés et réglementation statutaire de la représentation externe de la société lorsqu'agit le comité de direction. 6. Règlement de l'exercice du droit préférentiel de souscription lors d'une augmentation de capital lorsque les actions sont grevées d'usufruit. 7. Modifications aux statuts pour les adapter aux décisions prises et à la législation actuellement en vigueur, en particulier en ce qui concerne le vote par correspondance pour les actionnaires, la prise de décision par écrit au sein de l'assemblée générale et du conseil d'administration, la prorogation de l'assemblée générale et l'usage des nouveaux moyens de télécommunication entre la société, les administrateurs et les actionnaires. (83581)

Le conseil d'administration.

**Cleandienst, naamloze vennootschap,  
Pathoekeweg 48, 8000 Brugge**

BTW 416.739.318 — RPR Brugge

*Bericht aan de aandeelhouders*

In uitvoering van de beslissing van de jaarvergadering van 29.10.2004, wordt er een bruto-dividend uitgekeerd van € 116,00 per aandeel. Uitbetaling gebeurt vanaf heden tegen afgifte van coupon nr. 3 aan de loketten van Fortisbank te Brugge, Vlamingsstraat 78. (83582)

De raad van bestuur.

**« Container Dynamics », naamloze vennootschap,  
Min. Schollaertstraat 35-37, 2170 Merksem**

Ondernemingsnummer 0417.734.062

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (83583)

**H. Lemenu, naamloze vennootschap,  
Meenseweg 124, 8900 Ieper**

BTW 405.495.038 — RPR Ieper

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83584)

**Hazlacha, naamloze vennootschap,  
Pelikaanstraat 116, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 295411 — BTW 449.077.336

Jaarvergadering op 17.11.2004, te 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (83585)

**Immo Weelde, naamloze vennootschap,  
Weeldestraat 95, 2381 Ravels (Weelde)**

H.R. Turnhout 72082 — BTW 450.497.692

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting accountant. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83586)

**Imofra, société anonyme,  
avenue Hamoir 33, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 545276 — NN 443.705.516

Assemblée générale ordinaire le 17.11.2004, à 16 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Décision, date et montant du coupon n° 11.7. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (83587)

**Livaco, naamloze vennootschap,  
Leuvensesteenweg 1188, 1200 Brussel**

Ondernemingsnummer 0457.614.029

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17.11.2004, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming van het resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (83588)

**« Nolim Molding Projects », naamloze vennootschap,  
Europalaan 7, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 102007 — BTW 466.580.886

Jaarvergadering op 12.11.2004, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Artikelen 633, 634 en 96, § 6, Wet. venn. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83589)

**Pegran, naamloze vennootschap,  
Heirweg 8, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 144976 — BTW 464.740.658

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Bijzonder verslag van de bestuurders inzake tegenstrijdige belangen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004. 4. Kwijting aan de raad van bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Statutaire benoemingen. 7. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders de aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf dagen voor de dag van de algemene vergadering. (83590)

*(Rechtzetting van onze editie van 8/10 en/of 19/10 en/of 11/10 en/of 20/10. Deze publicatie annuleert en vervangt de publicatie verschenen onder de naam van Railpaint, naamloze vennootschap)*

**Ralpaint, naamloze vennootschap,  
Westdijk 139, 2830 Willebroek**

H.R. Mechelen 64063 — BTW 432.903.773

Bijzondere algemene vergadering der aandeelhouders op 29.10.2004, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Omzetten van aandelen aan toonder naar aandelen op naam. (83591)

**Roblamag, naamloze vennootschap,  
Boeberg 35, 3700 Tongeren**

Ondernemingsnummer 0448.664.392

Jaarvergadering op 17.11.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2004, met bestemming van het resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. (83592)

**Struyf, naamloze vennootschap,  
Ter Stratenweg 22, 2520 Ranst**

BTW 403.799.419

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 17.11.2004, te 11 uur. — Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening 30.06.2004. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (83593)

**Ventilec, naamloze vennootschap,  
Woestijnstraat 11, 2880 Bornem**

RPR Mechelen — BTW 454.166.173

Jaarvergadering op 12.11.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslag/benoeming. Bezoldigingen. Kwijting bestuurders. Verslag artikelen 633-634 Wet. venn. Zich richten naar de statuten. (83594)

**Vivany, naamloze vennootschap,  
Luikersteenweg 272, 3500 Hasselt**

RPR Hasselt 0459.384.278 — BTW 459.384.278

Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van 25 oktober 2004, het vereiste aanwezigheidsquorum niet werd gehaald, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op maandag 15.11.2004, om 14 uur, in het kantoor van notaris Marc Van der Linden, Leopoldplein 17, te 3500 Hasselt, met als dagorde : 1° Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2° Verslag van de raad van bestuur en de bedrijfsrevisor. 3° Opheffing van het voorkeurrecht. 4° Kapitaalverhoging door inbreng in geld met creatie van nieuwe aandelen, uit te geven tegen dezelfde fractiewaarde als de bestaande aandelen, met afstand van eventuele waardeverschillen door de aandeelhouders. 5° Vaststelling van de kapitaalverhoging. 6° Herformulering van de statutaire clausules betreffende de naam, de zetel, het doel en de duur, het kapitaal en de aandelen, het bestuur en het toezicht, de algemene vergadering, de jaarrekening en de winstverdeling, en de ontbinding en de vereffening van de vennootschap. 7° Aanneming van nieuwe statuten

overeenkomstig de voorgaande beslissingen en aangepast aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen. 8° Machtiging aan de notaris tot coördinatie van de statuten. (83595)

**Gilson, naamloze vennootschap,  
Eekhoutstraat 11, 8000 Brugge**

Brugge RPR 0405.114.560

Jaarvergadering op 16/11/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (34771)

**STM, naamloze vennootschap,  
weg naar Zwartberg 46/2, 3530 Houthalen-Helchteren**

Hasselt RPR 0441.896.663

Jaarvergadering op 15/11/2004 om 20 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de vergoedingen aan de bestuurders. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Dechargeverlening aan de Raad van Bestuur. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Allerlei. (34772)

**Verbo-Invest, naamloze vennootschap,  
Oude Bruggestraat 107, 8750 Wingene**

Brugge RPR 0446.854.947

Jaarvergadering op 15/11/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (34773)

**Voeders Pauwelyn, naamloze vennootschap,  
Vlamertingseweg 33, 8970 Poperinge**

Ieper RPR 0423.648.290

Jaarvergadering op 17/11/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Lezing jaarverslag. Bespreking jaarrekening per 30/06/2004. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (34774)

**Plating partners, naamloze vennootschap,  
Zandstraat 105, 3550 Heusden-Zolder**

Hasselt RPR 0457.438.043

Jaarvergadering op 17/11/2004 om 20u op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag. (34775)

**International Rug Factory, naamloze vennootschap,  
Karreweg 17, 9870 Zulte**

Gent RPR 0476.298.902

Jaarvergadering op 15/11/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (34776)

**Labeur, naamloze vennootschap,  
Donksesteenweg 212, 2930 Brasschaat**

Antwerpen RPR 0459.567.489

Jaarvergadering op 15/11/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (34777)

**Vilimmo, naamloze vennootschap,  
Leuvensestraat 36, 1800 Vilvoorde**

Brussel RPR 0451.631.307

Jaarvergadering op 15/11/2004 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslagen van art. 523 van Venn. Wetb. Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (34778)

**Naamloze Vennootschap Temco,  
Grote Markt 4, 8870 Izegem**

RPR 0434.542.479 - BTW 434.542.479 - Ger. Arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 16 november 2004 om 15.00 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. De raad van bestuur. (34779)

**Naamloze Vennootschap Aartco,  
Gentsestraat 61, 8870 Izegem**

RPR 0422.039.476 - BTW 422.039.476 - Ger. Arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15 november 2004 om 9.30 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. De raad van bestuur. (34780)

**JILL, naamloze vennootschap,  
Steenstraat 80, 8820 Torhout**

Brugge RPR 0458.312.528

Jaarvergadering op 17/11/2004 om 17u00. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (34781)

**Jasinvest, naamloze vennootschap,  
Processieweg 34, 3980 Tessenderlo**

Hasselt RPR 0412.107.468

Deze buitengewone algemene vergadering zal plaatsvinden op dinsdag, 16 november 2004 om 10u00 's morgens voor notaris Derache, met standplaats te Tessenderlo. Agenda : 1. 1.1 het fusievoorstel. 1.2 het verslag van de raad van bestuur. 1.3 het verslag van de bedrijfsrevisor. 1.4. bespreking van de eventuele. belangrijke vermogenswijzigingen. 2. besluit tot fusie, naamloze vennootschap, JASINVEST, naamloze vennootschap JANSEN MARCEL. 3. Kapitaalverhoging. 4. wijziging van het maatschappelijk doel. 5. verwezelijking van de fusie en definitieve ontbinding van de overgenomen vennootschap. 6. bepaling van de overdrachtsvoorwaarden. 7. vaststelling boekjaar. 8. vaststelling datum jaarvergadering. 9. andere aanpassingen aan het nieuw Wetboek van vennootschappen. 10. benoeming en kwijting bestuurders. 11. machtiging bestuurders. 12. Wijziging maatschappelijke zetel. (34782)

**Garage-Carrosserie Lagrou, naamloze vennootschap,  
Veurnseweg 6, 8900 Ieper**

Ieper RPR 0405.492.761

Jaarvergadering op 16.11.2004 om 15 uur op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/04. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (34783)

**SAS-Immobiliën, naamloze vennootschap,  
Oudestraat 11, 1910 Kampenhout**

Brussel RPR 0447.888.095

Jaarvergadering op 16/11/2004 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (34784)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Stad Nieuwpoort**

Het stadsbestuur van Nieuwpoort gaat over tot de aanleg van een werfreserve voor de functie van beroepskorporaal bij de brandweer.

Korporaal bij de brandweer in statutair verband (m/v)

1. Voorwaarden om zich kandidaat te kunnen stellen voor de functie van beroepskorporaal :

1. onderdaan zijn van een lid-Staat van de Europese Gemeenschap;
2. ten minste 18 jaar oud zijn;
3. blootvoets ten minste 1,60 meter groot zijn;
4. van goed zedelijk gedrag zijn en genieten van de burgerlijke en politieke rechten;

5. houder zijn van het diploma hoger secundair onderwijs (A2) in één van de volgende specialiteiten : mechanica, automechanica, elektro-mechanica, elektriciteit, elektronica;

6. houder zijn van het rijbewijs C;

7. houder zijn van het brevet ambulancier;

8. houder zijn van het brevet van brandweerman /vrouw.

Selectieprogramma :

- lichamelijke proef (35 p.)

- schriftelijke proef (45 p.)

- mondelinge proef (20 p.)

Inschrijvingsvoorwaarden :

De uitdaging is groot en u bent gemotiveerd ?

Stuur dan uw kandidatuur uiterlijk op maandag 15 november 2004, een afschrift van uw diploma en een attest van goed gedrag en zeden, aangetekend aan het college van burgemeester en schepenen, Marktplaats 7, 8620 Nieuwpoort, of geef ze af tegen ontvangstbewijs bij de dienst personeel, Willem De Rooiaan 90, 8620 Nieuwpoort.

Indien u voldoet aan de aanwervingsvoorwaarden en de bijzondere voorwaarden zal het college van burgemeester en schepenen u graag uitnodigen voor het examen voor de aanleg van een werfreserve. (34635)

**Gemeente Mol**

Het gemeentebestuur Mol werft aan (m/v) met wervingsreserve :

Een bibliothecaris, niveau A in voltijds en vast dienstverband

Diplomavoorwaarden :

- houder zijn van een eindexamen van een volledige universitaire cyclus;

- slagen voor de vastgestelde selectieproeven;

- voldoen aan de psychologische onderzoeken die voor het niveau zijn voorgeschreven.

Bent u kandidaat ?

Kandidaturen met uitgebreid cv kunnen van 25 oktober 2004 tot en met 19 november 2004, aangetekend gestuurd worden naar het college van burgemeester en schepenen, t.a.v. personeelsdienst, administratief centrum, Molenhoekstraat 2, 2400 Mol, samen met volgende bewijsstukken :

- kopie gevraagd diploma;

- bewijs van goed gedrag en zeden.

Meer info : Suzanne Vanarwegen, tel. 014-33 09 45 of e-mail : [suzanne.vanarwegen@gemeentemol.be](mailto:suzanne.vanarwegen@gemeentemol.be). (34636)

**Gemeente Brecht**

Het gemeentebestuur van Brecht gaat over tot de aanwerving (m/v) in vast dienstverband van :

1 dienstleider POB (A1-3) - 38/38

De functiebeschrijving en toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen bij het gemeentebestuur (personeelsdienst) Gemeentepark 1, 2960 Brecht, (tel. 03-660 25 50) of terug te bekijken op [www.brecht.be](http://www.brecht.be) (personeelsdienst).

De schriftelijke kandidaturen dienen samen met een kopie van de diploma's zoals vermeld in de bijzondere aanwervingsvoorwaarden per aangetekend schrijven of tegen afgifte van een ontvangstbewijs toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, uiterlijk op 18 november 2004. (34637)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement  
Infractions liées à l'état de faillite*

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, achtste kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 september 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde van 13 november 2002 werd :

Jacobs, Gaston Petrus, gepensioneerd, geboren te Moorsel op 31 januari 1935, wonende te 9200 Dendermonde, Brusselsestraat 71/2,

beklaagd van :

als dader of mededader,

A. valsheid in geschriften,

2. te Lebbecke op 6 januari 1999;

B. gebruik valse stukken,

2 te Lebbecke, in de periode van 6 januari 1999 tot op heden;

C. (1 t/m 23) meermaals, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk als zaakvoerder van de B.V.B.A. V.H.C. Trans Express, met maatschappelijke zetel te Lebbecke, D'Helst 3, ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde onder het nummer 50825, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, bij vonnis de dato 15 april 1999,

te Lebbecke op niet nader te bepalen data in de periode van 6 januari 1999 tot 30 april 1999;

H. als werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, geen personeelsregister te hebben opgemaakt te Aalst vanaf 15 februari 1999 tot 28 april 1999;

I. als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, de boekhouding niet alle verrichtingen, bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen, van welke aard ook te hebben laten omvatten;

als bestuurder van de N.V. A.T.I.M., met maatschappelijke zetel te USA, Delaware 19810, New Castle Country, 701 Renner Road, 2nd floor, en met exploitatiezetel in België te Opwijk, Kalkestraat 126,

te Aalst vanaf 15 februari 1999 tot 28 april 1999;

verwezen wegens :

A2 B2 C1 t/m C23 H I tot een hoofdgevangenisstraf van drie maanden met gewoon uitstel van drie jaar en

een geldboete van  $(300 \times 200/40,3399) = 1.478,36$  EUR of drie maanden met gewoon uitstel drie jaar;

tien EUR x 5,5 = 55 EUR (Slachtofferfonds)

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 18 oktober 2004.

De Griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (34638)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 8e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 september 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Dendermonde van 13 november 2002 werd :

Van Heck, Clement, chauffeur, geboren te Aalst op 6 april 1957, wonende te 1745 Opwijk, Kalkestraat 126,

beklaagd van :

als dader of mededader,

A. valsheid in geschriften,

1. te Lebbecke op een niet nader te bepalen datum in de periode van 7 juli 1998 tot 8 maart 2000;

2. te Lebbecke of, bij samenhang, elders in het Rijk op 6 januari 1999;

B. gebruik valse stukken,

1. te Lebbecke in de periode van 7 juli 1998 tot op heden;

2. te Lebbecke of, bij samenhang, elders in het Rijk, in de periode van 6 januari 1999 tot op heden;

C. (1 t/m 24) meermaals, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk als zaakvoerder van de B.V.B.A. V.H.C. Trans Express, met maatschappelijke zetel te Lebbecke, D'Helst 3, ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde onder het nummer 50825, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, bij vonnis de dato 15 april 1999,

te Lebbecke op niet nader te bepalen data in de periode van 6 januari 1999 tot 30 april 1999;

D. als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk, als zaakvoerder van de B.V.B.A. V.H.C. Trans Express, met maatschappelijke zetel te Lebbecke, D'Helst 3, ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde onder het nummer 50825, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, bij vonnis de dato 15 april 1999,

te Lebbecke ten laatste op 1 februari 1999;

E. (1, 2) meermaals als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk door als zaakvoerder van de B.V.B.A. V.H.C. Trans Express, met maatschappelijke zetel te Lebbecke, D'Helst 3, ingeschreven in het handelsregister te Dendermonde onder het nummer 50825, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, bij vonnis de dato 15 april 1999,

te Lebbecke in de periode vanaf ten laatste 1 januari 1999 tot 15 april 1999;

F. uitgifte cheques zonder dekking,

1. a. te Lebbecke op 14 november 1998;

b. te Lebbecke op 3 maart 1999;

c. te Lebbecke op 8 april 1999;

d. te Lebbecke op 9 april 1999;

2. te Lebbecke op 2 april 1999;

G. als trekker, wetens en willens het fonds van een cheque of enig ander door deze wet met de cheque gelijkgesteld waardepapier geheel of ten dele te hebben teruggenomen tijdens de aanbiedingstermijn,

te Lebbeke op 29 november 1998;

H. als werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, geen personeelsregister te hebben opgemaakt te Aalst vanaf 15 februari 1999 tot 28 april 1999;

I. als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, de boekhouding niet alle verrichtingen, bezittingen, vorderingen, schulden en verplichtingen, van welke aard ook te hebben laten omvatten;

Als bestuurder van de N.V. A.T.I.M., met maatschappelijke zetel te USA, Delaware 19810, New Castle Country, 701 Renner Road, 2nd floor, en met exploitatiezetel in België te Opwijk, Kalkestraat 126,

te Aalst vanaf 15 februari 1999 tot 28 april 1999, verwezen wegens :

A1 A2 B1 B2 C1 t/m C24 DE1 E2 F1 F2 GHI tot een hoofd-gevangenisstraf van twaalf maanden met gewoon uitstel van vijf jaar en een geldboete van  $(500 \times 200/40,3399) = 2.478,94$  EUR of drie maanden;

Legt verbod op om, persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een B.V.B.A. of een C.V., enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen gedurende een termijn van vijf jaar;

Legt verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen gedurende een termijn van vijf jaar;

10 EUR x 5,5 = 55 EUR (Slachtofferfonds);

werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 18 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Voor de hoofdgriffier : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (34639)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 4e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 september 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, d.d. 21 mei 2003, werd :

Albrecht, Frank Willy René, receptionist, geboren te Oostende op 10 oktober 1957, wonende te 8450 Bredene, Spanjaardstraat 10, thans zonder gekende woon- of verblijfplaats in België of in het buitenland

beklaagd van :

C.1, C.2, C.3 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : diefstal door middel van braak, inklimming of valse sleutels;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 1.10.1998 tot 4.1.1999 :

D.1 tot en met D.56 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht,

misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : oplichtingen;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 1.10.1998 tot 4.1.1999 :

E.1, E.2 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : diefstallen;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 25.12.1998 tot 4.1.1999 :

F.1 tot en met F.32 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : wetens en willens, uitgifte cheques zonder dekking :

1. te Drongen op 24.12.98
2. te Drongen op 31.12.98
3. te Brugge op 24.12.98
4. te Drongen op 4.1.99
5. te Drongen op 10. 12.98
6. te Drongen op 17.12.98
7. te Evergem op 24.12.98
8. te Drongen op 24.12.98
9. te Brugge op 23.12.98
10. te Oudenaarde op 2.1.99
11. te Drongen op 16.12.98
12. te Drongen op 23.12.98
13. te Drongen op 16.12.98
14. te Drongen op 30.12.98
15. te Brugge op 1.12.98
16. te Berchem op 3.1.99
17. te Brugge op 2.1.99
18. te Brugge op 2.1.99
19. te Zeebrugge op 7.12.98
20. te Brugge op 16.12.98
21. te Brugge op 21.12.98
22. te Brugge op 2.1.99
23. te Drongen op 29.12.98
24. te Brugge op 31.12.98
25. te Brugge op 31.12.98
26. te Drongen op 29.12.98
27. te Brugge op 29.12.98
28. te Brugge op 21.12.98
29. te Brugge op 16.12.98
30. te Brugge op 23.12.98

31. te Brugge op 17.12.98

32. te Brugge op 2.1.99;

G : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : opzettelijk landelijke of stedelijke afsluitingen uit welke materialen ook gemaakt, geheel of ten dele te hebben vernield;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 25.12.1998 tot 4.1.1999 :

H.2 : valse naamdracht;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk meermaals in de periode van 1.10.1998 tot 4.1.1999 :

1.2 : als feitelijk bestuurder van de N.V. LITHOPRINT, ingeschreven in het H.R. te Brugge nr. 89177, met zetel te Drongen, Industriepark 2E, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, op 5.2.99, doch instaat van virtueel faillissement sedert 30.9.1998, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement;

- te Gent op 30.10.1998 :

J.2 : als feitelijk bestuurder van de N.V. LITHOPRINT, ingeschreven in het H.R. te Brugge nr. 89177, met zetel te Drongen, Industriepark 2E, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, op 5.2.99, doch instaat van virtueel faillissement sedert 30.9.1998, verzuimd te hebben, zonder daartoe wettig verhinderd te zijn de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven;

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 5.2.1999 tot 5.3.1999 :

L : persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België vlg. de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar te hebben uitgeoefend, ondanks een rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen :

- te Gent en elders in het Rijk in de periode van 17.9.1998 tot 5.2.1999 (faling) :

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een gevangenisstraf van vier jaar en een geldboete van  $(1\,000 \times 200 / 40,3399) = 4.957,87$  EUR of 3 maanden;

tien EUR  $\times 5,5 = 55$  EUR (Slachtofferfonds);

- verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België vlg. de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen en om een persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een periode van tien jaar;

- bevel publicatie in *Belgisch Staatsblad* bij uittreksel op kosten van de veroordeelde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro Justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 21 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (34640)

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 4<sup>e</sup> kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 28 september 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, d.d. 21 mei 2003, werd :

Larivière, Dirk Herman Magda, werkzoekende, geboren te Merchtem op 8 januari 1956, wonende te 1785 Merchtem, Molenbaan 38,

beklaagd van :

D.1 tot en met D.56 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of -zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : oplichtingen

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 1.10.1998 tot 4.1.1999

F.1 tot en met F.32 : Om de misdaad of het wanbedrijf uitgevoerd te hebben of om aan de uitvoering ervan rechtstreeks medegewerkt te hebben, door enige daad, tot de uitvoering zodanige hulp verleend te hebben dat zonder zijn bijstand het misdrijf niet kon gepleegd worden door giften, beloften, bedreigingen, misbruik van gezag of van macht, misdadige kuiperijen of arglistigheden, dit misdrijf rechtstreeks uitgelokt te hebben of om, hetzij door woorden in openbare bijeenkomsten of plaatsen gesproken, hetzij door enigerlei geschrift, drukwerk, prent of -zinnebeeld, aangeplakt, rondgedeeld of verkocht, te koop geboden of openlijk tentoongesteld, het feit rechtstreeks uitgelokt te hebben : wetens en willens, uitgifte checks zonder dekking

1. te Drongen op 24.12.98

2. te Drongen op 31.12.98

3. te Brugge op 24.12.98

4. te Drongen op 4.1.99

5. te Drongen op 10.12.98

6. te Drongen op 17.12.98

7. te Evergem op 24.12.98

8. te Drongen op 24.12.98

9. te Brugge op 23.12.98

10. te Oudenaarde op 2.1.99

11. te Drongen op 16.12.98

12. te Drongen op 23.12.98

13. te Drongen op 16.12.98

14. te Drongen op 30.12.98

15. te Brugge op 1.12.98

16. te Berchem op 3.1.99

17. te Brugge op 2.1.99

18. te Brugge op 2.1.99

19. te Zeebrugge op 7.12.98

20. te Brugge op 16.12.98

21. te Brugge op 21.12.98

22. te Brugge op 2.1.99  
 23. te Drongen op 29.12.98  
 24. te Brugge op 31.12.98  
 25. te Brugge op 31.12.98  
 26. te Drongen op 29.12.98  
 27. te Brugge op 29.12.98  
 28. te Brugge op 21.12.98  
 29. te Brugge op 16.12.98  
 30. te Brugge op 23.12.98  
 31. te Brugge op 17.12.98  
 32. te Brugge op 2.1.99  
 H.3 : valse naamdracht

te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk meermaals in de periode van 1.10.1998 tot 4.1.1999

1.3 : als feitelijk bestuurder van de N.V. LITHOPRINT, ingeschreven in het H.R. te Brugge nr. 89.177, met zetel te Drongen, Industripark 2E, in falend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent op 5.2.99, doch instaat van virtueel faillissement sedert 30.9.1998, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement

- te Gent op 30.10.1998

J.3 : als feitelijk bestuurder van de N.V. LITHOPRINT, ingeschreven in het H.R. te Brugge nr. 89.177 met zetel te Drongen, Industripark 2E, in falend verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent op 5.2.99, doch instaat van virtueel faillissement sedert 30.9.1998, verzuimd te hebben, zonder daartoe wettig verhinderd te zijn de verplichtingen gesteld bij art. 53 van de faillissementswet na te leven

- te Gent en/of bij samenhang elders in het Rijk in de periode van 5.2.1999 tot 5.3.1999

- nadat werd gezegd dat de straf die hij reeds bij het in kracht van gewijsde gegaan vonnis van 16.5.2002 van Kamer 8C van de correctionele rechtbank te Antwerpen niet volstaat als bestraffing voor het geheel van de misdrijven

werd beklaagde verwezen wegens voormelde feiten samen tot

een bijkomende hoofdgevangenisstraf van twee jaar - vijf jaar uitstel voor één jaar

en

een geldboete van  $(1\,000 \times 200 / 40,3399) = 4.957,87$  EUR of 3 maanden tien EUR  $\times 5,5 = 55$  EUR (Slachtofferfonds)

- verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België vlg. de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen en om een persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen voor een periode van tien jaar

- bevel publicatie in *Belgisch Staatsblad* bij uittreksel op kosten van de veroordeelde

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro Justitia.

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 21 oktober 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (34641)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Par jugement du 2 octobre 2003, rendu contradictoirement par la quarante-neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

Voss, Ferdinand, consultant, né à Uccle le 23 février 1948, domicilié à 1050 Ixelles, square Valère-Gille 13/1er,

étant commerçant ou dirigeant de droit ou de fait de la société Voss Immo S.A. (R.C. Bruxelles 490290), société commerciale, déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 2 juin 1994;

étant commerçant ou dirigeant de droit ou de fait de la société S.A. Immobilière du Président (anciennement dénommé Voss and Co. S.A.), société commerciale en état de faillite depuis le 4 mai 1989, déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 1<sup>er</sup> août 1994;

a été condamné :

à un emprisonnement de un an

et une amende de mille euros.

L'amende de 1.000 euros, étant portée, par application de la loi sur les décimes additionnels, à 5.000 euros et pouvant, à défaut de paiement dans le délai légal, être remplacée par un emprisonnement subsidiaire de deux mois - dit qu'il sera sursis pendant trois à l'exécution du présent jugement, en ce qui concerne la totalité de la peine d'emprisonnement d'un an, dans les termes et conditions de la loi concernant la suspension, le sursis et la probation;

au paiement d'une somme de  $1 \times 10$  euros augmentée des décimes additionnels, soit  $1 \times 10 \times 5 = 50$  euros, à titre de contribution au Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violences;

au paiement d'une indemnité de vingt-cinq euros en vertu de l'arrêté royal du 29 juillet 1992, mod. par l'arrêté royal du 23 décembre 1993 et 11 décembre 2001;

aux frais de l'action publique, taxés au total actuel de 281,47 euros;

dit que le présent jugement sera, suivant les prescriptions de l'article 490 du Code pénal, publié par extraits dans le journal le *Moniteur belge* et ce aux frais du condamné;

du chef de :

comme auteur ou co-auteur,

faux en écritures et usage;

escroquerie;

avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif de la société;

dans l'intention de retarder la déclaration de faillite, avoir omis de faire l'aveu de la faillite dans le délai d'un mois prescrit par l'article 9 de la loi sur les faillites;

émis un chèque bancaire ou tout autre titre assimilé au chèque bancaire par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1961, sans provision préalable, suffisante et disponible;

ne pas avoir tenu régulièrement les livres prévus.

Jugement coulé en force de chose jugée.

Bruxelles, le 31 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) J. Biront. (34642)

## Tribunal de première instance de Namur

Par jugement contradictoire du 15 septembre 2004 de la 12<sup>e</sup> chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Namur, le nommé Pirmez, Christian Henri Marcel Ghislain, né à Farciennes le 20 septembre 1957, ouvrier, domicilié à 6224 Fleurus, section de Wanfercée-Baulet, rue Reine Elisabeth 11, a été condamné :

- à une peine complémentaire à celle prononcée par la Cour d'appel de Liège, le 10 avril 2003, de 1 an d'emprisonnement et à une amende de 100 euros divisés par 40,339 multipliés par 200 soit 495,79 euros ou 15 jours d'emprisonnement subsidiaire, avec un sursis de 3 ans pour l'ensemble des peines, du chef de :

- faux et usage de faux - abus de confiance;

- étant dirigeant de fait ou de droit de la société BOS IMMO, en état de faillite depuis le 30 juin 1995 mais déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Namur, le 5 février 1998, avoir détourné ou dissimulé une partie de l'actif;

- avoir contrevenu aux dispositions des articles 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

- avoir omis d'inscrire dans le registre du personnel, selon les modalités et dans les délais prescrits, deux travailleurs et y porté des mentions inexactes ou incomplètes concernant la date d'entrée de 13 travailleurs;

- avoir omis d'établir et de transmettre à l'Office national de la Sécurité sociale, la déclaration trimestrielle justificative des cotisations dues du chef de l'occupation aux 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trimestres 1977 de 4 travailleurs;

- avoir établi de manière inexacte et/ou incomplète et transmis à l'ONSS les déclarations trimestrielles justificatives des cotisations dues en ce qui concerne notamment les mentions relatives aux prestations effectuées, aux sommes payées ou dues pour les travailleurs;

- avoir omis de tenir le compte individuel de 4 travailleurs occupés en 1977 selon les modalités et dans les délais prescrits;

- avoir tenu de manière inexacte et/ou incomplète le compte individuel des années 1995, 1996 et 1997 en ce qui concerne les données relatives aux jours prestés et aux sommes dues pour les travailleurs;

- avoir omis de contracter une assurance contre les accidents de travail;

- avoir fait travailler des ouvriers de la construction, les samedi, dimanche, jour férié ou jour de remplacement du jour férié;

- avoir fait travailler des ouvriers de la commission paritaire de la construction pendant les repos compensatoires fixés au sein de ce secteur;

- avoir fait ou laissé travailler une personne non ressortissante d'un état membre de l'Espace économique européen sans autorisation;

- omis de délivrer d'initiative aux travailleurs mis en chômage temporaire effectif le formulaire C.3.2. au plus tard le premier jour de chômage effectif du mois avant l'heure normale de début de travail;

- fait des déclarations inexactes ou incomplètes soit pouvant donner lieu au paiement d'allocation de chômage auxquelles le travailleur ne peut prétendre, soit concernant la mise en chômage temporaire;

- omis de payer les timbres fidélité/intempéries conformément aux articles 2 à 6 de la Convention collective de Travail du 28 avril 1988 concernant le Fonds de Sécurité d'existence.

(Faits commis à Sambreville et dans l'arrondissement de Charleroi, entre le 16 décembre 1994 et mars 1998 et le 1<sup>er</sup> mai 1998.)

- à 85 % des frais liquidés à 1.499,23 euros;

- à verser 10 euros multipliés 5,5, soit 55 euros, conformément à l'article 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985, mod. par les articles 2 à 4 Loi du 26 juin 2000;

- au paiement d'une indemnité de 25 euros (A.R. 11 décembre 2001).

Le tribunal a en outre prononcé à sa charge l'interdiction d'exercer personnellement ou par personne interposée les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une S.P.R.L. ou une société coopérative, ni des fonctions lui conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés, pendant une période de cinq ans.

Le tribunal a enfin ordonné la publication, par extrait, aux frais du condamné, du jugement au *Moniteur belge*.

Cette décision est actuellement passée en force de chose jugée.

Pour extrait conforme délivré à M. le procureur du Roi.

Namur, le 21 octobre 2004.

Le greffier-chef de service, (signé) Chr. Godfurnon. (34643)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*  
*Désignation d'administrateur provisoire*

Vredegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis, d.d. 21 oktober 2004, van de plaatsvervangend vrederechter van het eerste kanton Aalst verklaart Boquez, Herwig, geboren te Aalst op 11 november 1955, wonende te 9340 Lede, Spoorstraat 1, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mr. Quintyn, Reine, advocaat te 9300 Aalst, Leo De Béthunelaan 119 (1<sup>e</sup> verdieping).

Aalst, 25 oktober 2004.

De griffier, (get.) Luc Renneboog. (69520)

Vredegerecht van het kanton Asse

Vonnis, d.d. 12 oktober 2004, verklaren Mevr. De Smedt, Maria, wonende te 1730 Asse, Gasthuisstraat 2, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Peeters, Maria Louisa, wonende te 1730 Asse, Hoogstraat 36.

Asse, 22 oktober 2004.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (69521)

Vonnis, d.d. 12 oktober 2004, verklaren de heer Mogal, Jean Pierre, wonende te 1742 Sint-Katherina-Lombeek, Meersstraat 65A, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder : Mevr. De Nil, Karina, advocaat te 1780 Wemmel, Brusselsesteenweg 123.

Asse, 25 oktober 2004.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (69522)

## Vredegerecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 20 oktober 2004, werd Loyen, Hubertus, geboren te Tongeren op 22 februari 1959, wonende te 3620 Lanaken, Bessemerstraat 547, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Eycken, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 oktober 2004.

Bilzen, 21 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Dupont. (69523)

## Vredegerecht van het kanton Genk

Vonnis d.d. 18 oktober 2004:

verklaart Schöpping, Irma, geboren te Maastricht (Nederland) op 24 oktober 1916, verblijvende in het Rusthuis Herfstvreugde, te 3600 Genk, Schaapsdries 2, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vanhoutte, Elisabeth Marcelina Lea, geboren te Aalst (Oost-Vlaanderen) op 25 maart 1950, verpleegster, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Pikkeleerstraat 53.

Genk, 22 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (69524)

## Vredegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt van 22 oktober 2004 wordt over Henckens, Jacomina, geboren te Wijgmaal op 7 augustus 1923, wonende te 3500 Hasselt, Martelarenlaan 15, aangesteld als voorlopige bewindvoerder: Heynen, Joannes, wonende te 3930 Achel, De Leonaerdtlaan 24.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique. (69525)

## Vredegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 14 oktober 2004, werd Bynens, Maria Juliana Godefrida, geboren te Zonhoven op 7 februari 1915, wonende te 3520 Zonhoven, Rusthuis H. Catharina, Engstegeneweg 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Rutten, Jaak Pierre Jozef, boekhouder, wonende te 3970 Leopoldsburg, Faytlaan 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 2 september 2004.

Houthalen-Helchteren, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Vrolix, Marleen. (69526)

## Vredegerecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 15 oktober 2004, werd Durnez, Jean, geboren op 28 januari 1946, gedomicilieerd en verblijvende te 1702 Groot-Bijgaarden, Rustlaan 18, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 6 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Van Bever, Lena. (69527)

## Vredegerecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 21 oktober 2004:

verklaart Billiau, Antoinetta Maria, geboren te Bierbeek op 17 september 1913, gepensioneerd, wonende te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, niet in staat zelf de goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vanhaelewijck, Josée, geboren te Leuven op 25 juli 1941, zonder beroep, wonende te 8434 Lombardsijde, Essex Scottishlaan 70/105.

Leuven, 21 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina. (69528)

## Vredegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 21 oktober 2004, werd Pyckhout, Kris, geboren te Lokeren op 23 oktober 1968, wettelijk gedomicilieerd te 2100 Deurne (Antwerpen), De Francqueslei 189, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Scheltjens, Jean. (69529)

## Vredegerecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 13 oktober 2004, werd de heer Decoorne, Roland, geboren te Egem op 9 februari 1959, landbouwer, wonende te 8740 Egem, Egemveldweg 10, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Bekaert, Paul, advocaat, wonende te 8700 Tielt, Hoogstraat 34.

Tielt, 22 oktober 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (69530)

## Vredegerecht van het kanton Waregem, zetel Oostrozebeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, met zetel te Oostrozebeke, verleend op 21 oktober 2004, werd Destoop, Albert-Gerard-Joseph, geboren te Waregem op 15 mei 1925, gepensioneerd, weduwnaar van Bernice Delmotte, wonende te 8790 Waregem, 't Ware Heem, Holstraat 50, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn dochter: Destoop, Betty-Maria-Agnes, geboren te Waregem op 22 september 1954, wonende te 8790 Waregem, Peiskeshof 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 6 juli 2004.

Oostrozebeke, 25 oktober 2004.

De griffier, (get.) Samyn, Marijke. (69531)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,  
siège de Beauraing

Suite à la requête déposée le 27 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, rendue le 14 octobre 2004, Mme Saiselet, Marcelle, veuve François, Désiré, née à Winenne le 23 avril 1926, domiciliée à 5570 Beauraing (Winenne), rue des Ardennes 535, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Bodt, Elisabeth, clerc de notaire, domiciliée rue d'Houdremont 64, à 5555 Bièvre.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Englebert, Joseph. (69532)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 13 octobre 2004, la nommée Gouverneur, Véronique, épouse de Mighri, Laroussi, née à Charleroi le 12 juillet 1966, domiciliée à Charleroi, ex-Monceau-sur-Sambre, place Joseph Hanrez 2/01/1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Gouverneur, Jean, pensionné, domicilié à Charleroi, ex-Roux, rue de l'Estacade 1.

Requête déposée le 23 septembre 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (69533)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 5 octobre 2004, a déclaré Mme Mommen, Lydie, née le 29 mai 1924 à Saint-Nicolas, « Résidence Bois d'Avroy » à 4000 Liège, rue Julien d'Andrimont 27-29, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, de nationalité belge, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 22 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude. (69534)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 13 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 8 octobre 2004, De Wilde, Aline, née à Melle le 29 août 1921, domiciliée à Grimbergen, Jozef Van Elewijckstraat 96, bte 12, mais résidant à Molenbeek-Saint-Jean, hôpital « Scheutbos », rue de la Vieillesse Heureuse 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Balthazar, avocat, boulevard de Waterloo 95, à 1000 Bruxelles.

Le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (69535)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 20 octobre 2004, Mme Met, Esther Francine, née le 18 septembre 1919 à Anderlecht, domiciliée « Résidence Lasnoise », rue du Champ des Vignes 22, à 1380 Lasne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Genicot, Jean, avocat de résidence chaussée de Bruxelles 11, à 1300 Wavre.

Le greffier en chef, (signé) Vanpé, Marc. (69536)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 21 octobre 2004, le nommé Van Herck, Olivier Philippe André M., né à Etterbeek le 9 juin 1983, résidant et domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Adolphe Lacomblé 40/19, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : son père, Van Herck, Jean-Claude Gabriel J., né à Banga Bola (Congo belge) le 17 août 1954, veuf Chevalier, Anne, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Adolphe Lacomblé 40/19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (69537)

Justice de paix du canton de Soignies-Le Rœulx, siège de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le-Rœulx, siège de Soignies, du 21 octobre 2004, sur requête déposée le 5 octobre 2004, le nommé M. Moetwil, Nicolas, né le 27 juin 1983 à Bruxelles, domicilié rue Ansiau 2, à 7061 Casteau, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Moetwil, Philippe, né le 13 mars 1951 à Bruxelles, médecin, domicilié rue Ansiau 2, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (69538)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mercredi 20 octobre 2004, M. Deleuze, Joseph Hyppolite Louis Ghislain, veuf de Marquet, Marie, né à Harzé le 24 mars 1919, domicilié et résidant rue de Bastogne 24, à 4920 Aywaille (Harzé), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Mme Deleuze, Christiane, enseignante, domiciliée Hameau de Xhignesse 10, à 4180 Hamoir.

Sprimont, le 25 octobre 2004.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (69539)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 15 octobre 2004, en suite de la requête déposée le 4 octobre 2004, M. Legrand, Jacques Marie Michel, né à Etterbeek le 23 septembre 1938, pensionné, domicilié à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Hoofstraat 16, résidant à l'établissement « La Ramée », avenue de Boetendaël 34, à 1180 Bruxelles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Leclerc, Patrick, avocat, dont le cabinet est situé à 1030 Bruxelles, avenue E. Cambier 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (69540)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 12 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 18 juillet 2002, M. Debie, Jean-Pierre, domicilié à 1400 Nivelles, allée Fonds Avaux 4, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Jarnigon, Chantal, domiciliée à 1400 Nivelles, allée Fonds Avaux 4.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (69541)

## Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 22 octobre 2004, rep. 4091, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Van Den Eng, Jacqueline Jovita Françoise, de nationalité belge, née à Schaerbeek le 26 novembre 1919, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue de Tervueren 264B, a été déclaré inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : sa fille, Mme Edith Libion, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue Général de Longueville 20.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (69542)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Vredegerecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 20 oktober 2004, verklaren Mevr. Piron, Jeannine, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Asse, op 22 april 1999 (rolnummer 99B33 - Rep.R. 687/99) tot voorlopig bewindvoerder over de heer Piron, Lodewijk (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1999, blz. 20824, en onder nr. 63600), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 25 oktober 2004.

De afgevaardigde adjunct-griffier : (get.) Bruylant, Nico. (69543)

## Vredegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 25 oktober 2004, verklaren Wouters, Hugo, chauffeur, wonende te 9160 Lokeren, Sterrestraat 198, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren, op 8 februari 1999, tot voorlopig bewindvoerder over Torfs, Lucia, gepensioneerd, geboren te Borsbeek op 29 augustus 1911, laatst wonende te 9160 Eksaarde, Eksaardedorp 88 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 1999, blz. 4607), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Lokeren op 26 september 2004.

Lokeren, 25 oktober 2004.

De griffier : (get.) Rasschaert, Christine. (69544)

## Vredegerecht van het kanton Meise

Beschikking d.d. 22 oktober 2004, verklaart de heer De Boeck, Patrick, Huttert 74, te 1785 Merchtem, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Meise, op 22 september 2004 (rolnummer 04A438 - Rep.R. 1647) tot voorlopig bewindvoerder over De Boeck, August, O.C.M.W. Merchtem, Gasthuisstraat 19 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2004) met ingang van 17 oktober 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Meise (Wolvertem), 22 oktober 2004.

De hoofdgriffier : (get.) Peeters, Lieve. (69545)

## Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 25 oktober 2004, verklaart Corteenray, Conny, huishoudster, wonende te 3800 Sint-Truiden, Luciëndallaan 39, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 3 oktober 1997 (rolnummer 97B8778 - Rep.R. 3177/1997) tot voorlopig bewindvoerder over Corteenray, Danny, geboren te Sint-Truiden op 17 augustus 1965, wonende te 3800 Sint-Truiden, Middenlaan 70, op heden ontslagen van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (69546)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 19 octobre 2004, il a été mis fin au mandat de Lamy, Jean-Paul, domicilié à 1000 Bruxelles, boulevard de Charlemagne 45, en sa qualité d'administrateur provisoire de Henry, Ghislain, né le 23 juillet 1921, domicilié à 1030 Schaerbeek, Grande Rue au Bois 156.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (69547)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

## Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 22 oktober 2004, werd een einde gesteld aan de opdracht van Meert, Patrick, wonende te Aalst, Nieuwbeekstraat 44, als voorlopig bewindvoerder over Gavel, Brigitta, geboren op 3 januari 1933, verblijvende te Lokeren, Luikstraat 96w3, gedomicilieerd te Aalst, Hertshage 27/1.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Vermeulen, Benjamin, advocaat, Leopoldlaan 32a, Aalst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (69548)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 30 december 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Bilabel, Folkhart, geboren op 15 oktober 1941, wonende te 9890 Gavere, W.Z.C. Mariahuis, Kloosterstraat 6, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Bilabel, Folkhart : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69549)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 23 januari 1998, tot voorlopig bewindvoerder over De Bruyn, Gerard, geboren te Oplinter op 4 september 1967, wonende te 9000 Gent, Jozef Guislainstraat 43, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Bruyn, Gerard : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69550)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 20 juni 2002, tot voorlopig bewindvoerder over De Pauw, Magdalena, geboren te Gent op 23 april 1921, wonende te 9000 Gent, R.V.T. Avondvrede, Kalvermarkt 1, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Pauw, Magdalena : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69551)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 6 februari 2003, tot voorlopig bewindvoerder over De Waegemaeker, Henriette, geboren te Sint-Amandsberg op 11 februari 1921, wonende te 9000 Gent, R.V.T. Toevlucht van Maria, Coupure 275, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Bruyn, Gerard : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69552)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 26 april 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Fournau, Mariette, geboren te Gent op 13 februari 1917, wonende te 9000 Gent, R.V.T. Avondvrede, Kalvermarkt 1, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Bruyn, Gerard : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69553)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd Sebrechts, Hans, wonende te 9700 Oudenaarde, Diependale 52, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde, op 18 januari 2001, tot voorlopig bewindvoerder over Degavre, Florette, geboren te Ronse op 20 november 1973, wonende te 9000 Gent, Hoogstraat 55/B, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Degrave, Florette : Van Vlaenderen, Frank, advocaat te 9000 Gent, Krijgslaan 47.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69554)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 23 november 1999, tot voorlopig bewindvoerder over Roels, Roland, geboren te Wetteren op 13 augustus 1955, wonende te 9260 Schellebelle, Hoogstraat 106, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Roels, Roland : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69555)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 25 maart 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Vanderwee, Rosette, geboren te Gent op 29 januari 1968, wonende te 9000 Gent, Vlasgaardstraat 32, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vanderwee, Rosette : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69556)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 oktober 2004, werd De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangewezen bij onze beschikking, d.d. 17 april 2002, tot voorlopig bewindvoerder over Van Parys, Denise, geboren te Tielt op 31 december 1944, wonend te 9850 Nevele, R.V.T. Ter Lenen, Graaf van Hoornestraat 26, ontlast van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Parys, Denise : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (69557)

## Vrederegerecht van het kanton Mol

Beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 12 oktober 2004, verklaart Reymen, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 10 juli 2002 (rolnummer 02B550 - Rep.R. 2987 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2002, blz. 33334, en onder nr. 66127), als voorlopig bewindvoerder over Donckers, Hans, geboren te Keulen (Duitsland) op 31 juli 1978, wonende te 2400 Mol, Wateringstraat 121, ontheven van zijn opdracht.

Beslist ter vervanging van de heer Reymen, Geert, als nieuwe voorlopige bewindvoerder toe te voegen aan de beschermde persoon Donckers, Hans: Luyten, Ariane, advocaat, kantoorhoudende te 2400 Mol, Wezel 46, met algehele bevoegdheid.

Mol, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (69558)

Beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 12 oktober 2004, zegt voor recht dat ter vervanging van wijlen Mevr. Verwimp, Maria Joanna Justina, in leven wonende te 2470 Retie, Brasel 5, en overleden te Turnhout op 29 augustus 2004, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Neerpelt, op 29 maart 1995 (rolnummer 950015 - Rep.R. 950744 - gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 april 1995, blz. 9493, en onder nr. 6568), als nieuwe voorlopige bewindvoerder wordt toegevoegd aan de beschermde persoon Van Gestel, Guy Eduard Ivonne, geboren te Mol op 19 februari 1975, gedomicilieerd te 2470 Retie, Brasel 5, verblijvende in het Nursinghome « De Witte Mol », Galbergen 21, te 2400 Mol: Van Gestel, Karel August Victor, autobestuurder, geboren te Retie op 21 augustus 1943, wonende te 2470 Retie, Brasel 5, met algemene bevoegdheid.

Mol, 25 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans. (69559)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 21 oktober 2004, werd Mr. Nicole Delforge, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Baron Dhanisstraat 10, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Mevr. De Cauwer, Marie Suzanne, geboren te Sint-Niklaas op 17 mei 1959, thans wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dalstraat 69, bus 3, in vervanging van de heer Kristjan Bernburg, wonende te 9160 Lokeren, H. Geestmolenstraat 120, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 16 juli 2001.

Sint-Niklaas, 21 oktober 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (69560)

## Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 12 octobre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 19 octobre 2004, Me Françoise Girouard, avocat à Liège, rue Gilles Demarteau 8, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de M. Perin, Francis, né le 14 février 1974 à Verviers, ouvrier « Aux Gaillettes », célibataire, domicilié rue d'Oultremont 26, 4630 Soumagne, résidant rue Sur les Charneux 363, à Fraipont, en remplacement de Mme Abad Y Garcia, Anna, née le 19 novembre 1969 à Hermalle-sous-Argenteau, domiciliée rue d'Oultremont 26, 4630 Soumagne.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (69561)

## Justice de paix du canton de Soignies-Le Roeulx, siège de Soignies

Suite à la requête déposée le 17 septembre 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies-Le Roeulx, siège de Soignies, rendue le 15 octobre 2004, Me Bouton, Christian, avocat, domicilié à 7050 Masnuy-Saint-Jean (Jurbise), chemin du Prince 467, administrateur provisoire des biens de Mme Buss, Marcelle, domiciliée Maison Marie Immaculée, Grand Chemin 61, à 7063 Neufvilles, déclarée incapable d'assumer la gestion de ses biens, en vertu d'une ordonnance rendue le 25 juin 1993, par le susdit juge de paix du canton de Soignies-Le Roeulx, siège de Soignies, a été déchargé de son mandat et remplacé par: Me Rizzo, Dominique, avocate, rue Brunehault 75, 7022 Mesvin.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (69562)

## Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

## Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Bij verklaring gedaan ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 1 oktober 2004, hebben Anseeuw, Lies en Lena, beiden minderjarig, wonende te 8000 Brugge, Komvest 21, en vertegenwoordigd door hun voogd ad hoc, Mevr. Mia Vanhie, wonende te 8310 Brugge (Assebroek), Daverlostraat 43, de nalatenschap van hun moeder, Mevr. Allemeersch, Ann Maria, geboren te Brugge op 2 mei 1966, echtgenote van de heer Stefaan Anseeuw, laatst wonende te 8000 Brugge, Komvest 21, overleden te Brugge op 3 mei 2004, aanvaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden na onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven, aan het kantoor van notaris Steven Fieuws, te Brugge, Sint-Jorisstraat 6, gelast met de vereffening en verdeling van de nalatenschap.

(Get.) S. Fieuws, notaris.

(34644)

Bij verklaring, afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 18 oktober 2004, heeft Mevr. Poels, Marie Louise, geboren te Leuven op 1 maart 1961, wonende te 3020 Herent, Tildonksesteenweg 137, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarige kinderen, met haar wonende, te weten: jongeheer Maes, Sven, geboren te Leuven op 22 januari 1988, en Mej. Maes, Annelies Rumpa, geboren te Guwahati (India) op 2 september 1994, de nalatenschap van wijlen de heer Maes, Guillaume Eliza Edward, geboren te Leuven op 22 oktober 1958, en overleden te Leuven op 16 januari 2004, laatst wonende te 3020 Herent, Tildonksesteenweg 137, aanvaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Karel Lacquet, te 3020 Herent, Onze-Lieve-Vrouwplein 75.

Herent, 25 oktober 2004.

(Get.) Lacquet, Karel, notaris.

(34645)

## Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op vijftiengint oktober tweeduizend en vier, hebben :

Bakker, Madeleine, geboren te Delft op 5 augustus 1955, wonende te 2640 Morsel, Mechelsesteenweg 130;

Bakker, Willemina Elisabeth, geboren te Delft op 25 september 1956, wonende te 1450 Chastre (Cortil-Noirmont), rue Gaston Delvaux 143;

Bakker, Annemieke Alida, geboren te Morsel op 10 juni 1960, wonende te 2600 Berchem, Karel Coggestraat 67;

Bakker, Annette Cornelia, geboren te Ekeren op 10 oktober 1963, wonende te 2930 Brasschaat, De Dies 37;

Overman, Wilhelmina, geboren te Rotterdam op 21 juni 1929, wonende te 2930 Brasschaat, De Dries 37,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bakker, Willem Karel, geboren te Rotterdam (Nederland) op 3 december 1921, in leven laatst wonende te 2930 Brasschaat, De Dries 37, en overleden te Siena (Italië) op 7 juni 2004.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris De Decker, Hans, kantoorhoudende te 3930 Brasschaat, Donksesteenweg 33.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, vijftiengint oktober tweeduizend en vier.

De griffier, (get.) M. Peeters. (34646)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op zesentwintig oktober tweeduizend en vier, hebben :

Verschoore, Jacques Henri Ferdinand Paul, geboren te Gent op 25 juni 1945, wonende te Malaga (Spanje), 29649 Mijas Costa, Ctra de Cadiz Km 206, Urbanizacion Marina del Sol, handelend in eigen naam;

Verschoore, Philippe Pierre Arthur Edmond, geboren te Gent op 11 juli 1947, wonende te Lochristi (Beervelde), Hanselaarstraat 33, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verschoore, Jacques Edouard Jean Louis, geboren te Kortrijk op 5 april 1914, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Tijgerstraat 16C, en overleden te Gent op 1 augustus 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van Mr. Cécile Vandercruyssen, notaris te 9000 Gent, Clarissenstraat 36.

Gent, 26 oktober 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Benedikte Steurbaut. (34647)

## Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op tweeëntwintig oktober tweeduizend en vier, blijkt dat Laukens, Gerty, geboren op 28 mei 1950, wonende te 3900 Overpelt, Kremersstraat 28, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij bevelschrift verleend door de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, d.d. 23 december 2003, over de goederen van Verdonck, Alice, geboren te Lommel op 4 augustus 1919, verblijvende en gedomicilieerd te 3910 Neerpelt, rusthuis Sint-Jozef, Kloosterhof 1, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Laukens, Michiel Jacobus Cornelius, geboren te Neerpelt op 31 maart 1931, in leven laatst wonende te 3910 Neerpelt, Kloosterhof 1, en overleden te Neerpelt op

28 april 2004, te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen op de studie van notaris Cuppens, Willy, Brouwersstraat 16, 3930 Hamont-Achel.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 22 oktober 2004.

De griffier, (onleesbare handtekening). (34648)

## Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Op negenentwintig maart tweeduizend en vier, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Voor ons, S. Nietvelt, afgevaardigd adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Van Cauter, André, advocaat te Anderlecht, Koning Soldaatlaan 30, handelend als gevolmachtigde van :

Vanderhulst, Anne-Marie Andrée, geboren te Brussel op 31 mei 1932, wonende te 1750 Lennik, Karenbergstraat 7;

handelend ingevolge de bijzondere machtiging van de vrederechter van het kanton Braine-l'Alleud, de dato 22 september 2003, als draagster van het ouderlijk gezag over haar dochter, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de dato 21 september 1976, te weten :

Gordts, Michèle, geboren te Etterbeek op 26 mei 1954, wonende te 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac, rue Sart Moulin (Village n° 1) 1.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, dat zijn lastgeefster in haar vermelde hoedanigheid en ingevolge voormelde bijzondere machtiging, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap aanvaardt van wijlen Gordts, Joseph, geboren te Holsbeek op 8 september 1928, in leven laatst wonende te 2322 Minderhout (Hoogstraten), Minderhoutdorp 21, en overleden te Sint-Niklaas op 24 september 2002.

Tot staving van zijn verklaring, heeft de comparant ons een onderhandse volmacht, de dato 20 oktober 2003, en een kopij van de beschikking van de vrederechter van het kanton Braine-l'Alleud, de dato 22 september 2003, overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, afgevaardigd adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) S. Nietvelt; André Van Cauter. (34649)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2004, le 26 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Seleck, Christel, née à Verviers le 6 septembre 1973, domiciliée à Louveigné-Sprimont, rue de la China 15, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

Ansenne, Jennifer, née à Liège le 5 juillet 2000, domiciliée avec la mère,

autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du 13 octobre 2004, ordonnance qui est produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ansenne, Eric Noël Alphonse, née à Hermalle-sous-Argenteau le 10 septembre 1965, de son vivant domiciliée à Trooz, rue Fonds de Forêt 57/7, et décédée le 9 août 2004 à Trooz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude du notaire Meunier, Alain, rue Henri Francotte 59, à Dalhem.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signé) J. Diederer. (34650)

L'an 2004, le 26 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Me Cécile Delbrouck, avocat à Liège, Mont-Saint-Martin 74, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Cao, Maria Letizia, née à Seraing le 7 janvier 1969, domiciliée à Fléron, avenue des Martyrs 184/A2, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

Imbergamo, Gaetan, né à Chênée le 26 juillet 1991, domicilié à Romsée, rue Namont 26,

et à ce autorisée par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron du 1<sup>er</sup> juillet 2004, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré es qualités

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Imbergamo, Gaetano, né à Favara le 31 janvier 1948, de son vivant domicilié à Romsée, rue du Colonel Piron 15, et décédé le 26 décembre 2003, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, Mont-Saint-Martin 74.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier chef de service, (signé) J. Diederer. (34651)

L'an 2004, le 26 octobre.

au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Missotten, Nicole, née à Bressoux le 18 octobre 1947, domiciliée rue Walthère Lallemand 66, à 4030 Grivegnée, clerc de notaire de Me Lahaye, Josette, notaire à Beyne-Heusay, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Danhier, Francine, née à Baudour le 16 août 1960, domiciliée rue de Gueldro 1, à 4610 Beyne-Heusay, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Bissot, Henri, né à Romsée le 16 juillet 1940, domicilié rue Vallée 4, à 4624 Fléron, mais résidant Au Jardin du Cœur, rue de Magnée 82, à Fléron.

Désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Fléron, rendue en date du 31 mars 2004, ordonnance qui est produite en copie et restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré es qualités :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Demoulin, Marie Catherine, née à Romsée le 9 janvier 1911, de son vivant domiciliée à Fléron, rue Vallée 4, et décédée le 6 avril 2004 à Fléron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Lahaye, Josette, notaire, rue Albert 1<sup>er</sup> 44, à 4610 Beyne-Heusay.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signé) J. Diederer. (34652)

L'an 2004, le 26 octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège,

a comparu :

Me Cécile Delbrouck, avocat à 4000 Liège, Mont-Saint-Martin 74, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Cao, Maria Letizia, née à Seraing le 7 janvier 1969, domiciliée à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 184/A2, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur d'âge :

Imbergamo, Gaëtan Luigi, né à Chênée le 26 juillet 1991, domicilié à 4624 Romsée, rue Namont 26.

A ce autorisée par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron rendue en date du 1<sup>er</sup> juillet 2004, ordonnance produite en copie conforme.

Laquelle comparante a déclaré es qualités : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de D'Anna, Antonina, née à Favara (Italie) le 24 janvier 1924, de son vivant domiciliée à Fléron, rue des Onhons 3, et décédée le 9 décembre 2003 à Fléron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son cabinet à 4000 Liège, Mont-Saint-Martin 74.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) J. Diederer. (34653)

#### Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le 25 octobre 2004,

Mme Peetermans, Gilberte Simonne, née à Ecaussinnes-Lalaing le 22 octobre 1926, domiciliée à 7190 Ecaussinnes, rue de Famillereux 3, agissant en son nom personnel;

M. Warzynski, Jean-Claude, née à Mons le 3 septembre 1954, domicilié à 7110 La Louvière, chaussée de Bracquegnies 45, agissant en son nom personnel;

M. Warzynski, Daniel Pierre, né à Mons le 8 mai 1958, domicilié à 7110 La Louvière, chaussée de Bracquegnies 45, agissant en son nom personnel;

M. Warzynski, Patrick, né à Mons le 5 janvier 1960, domicilié à 7190 Ecaussinnes, rue de Famillereux 3, agissant en son nom personnel;

ont déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Warzynski, Christian Alfred Jean, né à Ecaussinnes-Lalaing le 6 mai 1952, en son vivant domicilié à Ecaussinnes, rue de Familleureux 3, et décédé le 3 juillet 2004 à Ecaussinnes.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Debouche, Gérard, notaire de résidence à 7181 Feluy, place du Trichon 3.

Le greffier, (signé) Christian Berlanger. (34654)

#### Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 04-463 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 22 octobre 2004 :

Olivier, Marie-Paule Ghislaine, née à Renaix le 11 novembre 1957, domiciliée à 7912 Frasnes-lez-Anvaing, rue Emile Deltenre 23, agissant en nom personnel et en qualité de mandataire de :

Olivier, André, né à Renaix le 17 novembre 1954, domicilié à 7760 Velaines (Celles), rue de la Cure 8;

Olivier, Luc, né à Renaix le 4 octobre 1956, domicilié à 7911 Montrœul-au-Bois, chaussée de la Libération 21;

Olivier, Anne-Marie, née à Renaix le 2 novembre 1959, domiciliée à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, rue du Carme 7;

Olivier, Christian, né à Renaix le 16 novembre 1961, domicilié à 7910 Arc-Ainières, rue d'Ainières;

Olivier, Philippe, né à Renaix le 23 octobre 1962, domicilié à 7912 Dergneau, rue du Grand Canton 19.

En vertu de 5 procurations qui resteront annexées à l'acte.

Ledent, Rita Nicole Georgette, née à Anvaing, le 17 avril 1957, domiciliée à 7500 Tournai, rue du Nord 9, agissant en qualité de mère et administratrice légale de son enfant mineur :

Olivier, Antoine, né à Tournai le 12 mai 1989, domicilié avec sa mère autorisée par ordonnance prononcée le 14 octobre 2004 par M. le juge de paix du premier canton de Tournai et en qualité de mandataire de :

Olivier, Vincent, né à Renaix le 16 juillet 1979, domiciliée à 7500 Tournai, rue de Marvis 20/10;

Olivier, Laurent, né à Tournai le 7 janvier 1982, domicilié à 9600 Renaix, chaussée de Leuze 169/102.

En vertu de deux procurations qui resteront annexées à l'acte.

Lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Olivier, Camille, né le 22 janvier 1927 à Saint-Sauveur, en son vivant domicilié à Saint-Sauveur, rue de l'Epinette 2, décédé à Frasnes-lez-Anvaing le 26 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Albert Loix, notaire de résidence à Tournai.

Tournai, le 22 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (34655)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2004, le 12 octobre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Me Patrick Taquet, avocat, dont les bureaux sont situés à Welkenraedt, rue Mitoyenne 905, agissant en qualité d'administrateur provisoire de la nommée :

Mlle Collin, Catherine, née à Thimister le 7 novembre 1960, célibataire, domiciliée à Seraing, résidence « Les Lilas », rue de la Boverie 484, fille de la défunte,

désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Verviers-1 Herve, siège de Verviers-1, en date du 3 juin 1999,

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Verviers-1 Herve, siège de Verviers-1, en date du 6 octobre 2004, laquelle restera ci-annexée.

lequel comparant a déclaré, ès dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Bettenhausen, Joséphine Hubertine, née à Montzen le 15 avril 1919, divorcée, domiciliée à Andrimont, résidence « Le Châtelet », rue du Châtelet 41, et y décédée le 14 juillet 2004.

Dont acte signé, lecture faite, par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation sous bénéfice d'inventaire au *Moniteur belge*.

(Signé) P. Taquet; M. Solheid. (34656)

## Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 21. Oktober 2004 hat das Handelsgericht Eupen der A.G. Genorm, mit Sitz in 4770 Amel, Schoppen, Industriepark 53, eingetragen unter der Unternehmensnummer 0422.786.079, den definitiven Zahlungsaufschub gewährt.

Der definitive Zahlungsaufschub endet im Jahre 2006 am 20. Oktober, unter Vorbehalt einer eventuellen Verlängerung, vorgesehen gemäß Artikel 34, Absatz 2, des Gesetzes über den gerichtlichen Vergleich.

Die Durchführung des Sanierungsplans und des gerichtlichen Vergleichs steht unter der Aufsicht und Kontrolle des Zahlungsaufschubkommissars, Herrn J. Souren, Buchprüfer und Steuerberater, Vervierser Straße 3, 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, hauptbeig. Greffier. (34657)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a accordé un sursis définitif à la A.G. Genorm, ayant son siège social à 4770 Amel, Schoppen, Industriepark 53, inscrite sous le n° d'entreprise 0422.786.079.

Ce sursis définitif expirera le 20 octobre 2006, sous réserve de la prorogation prévue à l'article 34, alinéa 2 de la loi sur le concordat judiciaire.

M. J. Souren, expert comptable et conseil fiscal, Vervierser Strasse 3, 4700 Eupen, commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de redressement ou de paiement et du concordat.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier adjoint principal. (34657)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 21. Oktober 2004 hat das Handelsgericht Eupen der A.G. Gepat, mit Sitz in 4770 Amel, Schoppen, Industriepark 53, eingetragen unter der Unternehmensnummer 0451.756.714, den definitiven Zahlungsaufschub gewährt.

Der definitive Zahlungsaufschub endet im Jahre 2006 am 20. Oktober, unter Vorbehalt einer eventuellen Verlängerung, vorgesehen gemäß Artikel 34, Absatz 2, des Gesetzes über den gerichtlichen Vergleich.

Die Durchführung des Sanierungsplans und des gerichtlichen Vergleichs steht unter der Aufsicht und Kontrolle des Zahlungsaufschubkommissars, Herrn J. Souren, Buchprüfer und Steuerberater, Vervierser Straße 3, 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, hauptbeig. Greffier. (34658)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a accordé un sursis définitif à la A.G. Gepat, ayant son siège social à 4770 Amel, Schoppen, Industriepark 53, inscrite sous le n° d'entreprise 0451.756.714.

Ce sursis définitif expirera le 20 octobre 2006, sous réserve de la prorogation prévue à l'article 34, alinéa 2 de la loi sur le concordat judiciaire.

M. J. Souren, expert comptable et conseil fiscal, Vervierser Strasse 3, 4700 Eupen, commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de redressement ou de paiement et du concordat.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier adjoint principal. (34658)

#### Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 21. Oktober 2004 hat das Handelsgericht Eupen der PGmbH Meubles Pröhl, mit Sitz rue de l'Eglise 5, in 4852 Plombières, und Verkaufssitz in 4710 Lontzen, Lütticherstrasse 196, eingetragenen unter der Unternehmensnummer 0419.102.158, den definitiven Zahlungsaufschub gewährt.

Der definitive Zahlungsaufschub endet im Jahre 2006 am 20. Oktober, unter Vorbehalt einer eventuellen Verlängerung, vorgesehen gemäß Artikel 34, Absatz 2, des Gesetzes über den gerichtlichen Vergleich.

Die Durchführung des Sanierungsplans und des gerichtlichen Vergleichs steht unter der Aufsicht und Kontrolle des Zahlungsaufschubkommissars, Frau A. Heyen, steuerjurist, Kalterbergstrasse 16A, 4750 Elsenborn.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) Danielle Wetzels, hauptbeig. Greffier. (34659)

#### Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a accordé un sursis définitif à la PGmbH Meubles Pröhl, ayant son siège social rue de l'Eglise 5, à 4852 Plombières, et son siège d'exploitation à 4710 Lontzen, Lütticherstrasse 196, inscrite sous le n° d'entreprise 0419.102.158.

Ce sursis définitif expirera le 20 octobre 2006, sous réserve de la prorogation prévue à l'article 34, alinéa 2 de la loi sur le concordat judiciaire.

Mme A. Heyen, juriste fiscal, Kalterbergstrasse 16A, 4750 Elsenborn, commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de redressement ou de paiement et du concordat.

Pour extrait conforme : (signé) Danielle Wetzels, greffier adjoint principal. (34659)

#### Faillissement – Faillite

##### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Van Dyck, Walter Adolphe Pierre, geboren te Merksem op 26 juli 1950, « Ten Schawijcke », Schawijkplasweg 14, 2520 Ranst, ondernemingsnummer 0628.394.803, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde niet verschoonbaar werd verklaard.

De curator: Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen),

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34660)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Iglesias-Fernandez, José-Manuel, geboren te Naveces (Spanje) op 17 maart 1951, Dr. M. Timmermanslaan 44, 2170 Merksem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0516.779.376, gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

De curator: Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen),

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34661)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Cormo, François Elisabeth Jozef, geboren te Antwerpen op 13 maart 1944, onder de benaming « Correct », Eric Sasselaan 11, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0501.212.559, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

De curator: Mr. Meerts, Jan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34662)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Greenstamps B.V.B.A., Wiegstraat 11, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0414.688.559, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: B.V.B.A. Greenstamps, Wiegstraat 11, 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34663)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Sphere Time N.V., Lange Leemstraat 372, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0466.481.512, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars: de heren Yves Cassen, Pater Daminaanstraat 58, 2610 Wilrijk, en Michel Cassen, Goudvinklaan 11, 2610 Wilrijk.

De curatoren: Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1, en Mr. Lannoy, Catherine, advocaat, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34664)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Clebo B.V.B.A., Lange Lobroekstraat 87, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0441.503.715, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Marco Cleys, Heiveldstraat 119A, 9120 Beveren-Waas.

De curator: Mr. Vanhoucke, Guy, advocaat, Anselmostraat 2, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34665)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Adviesburo Vastgoed C.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 211, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0458.713.394, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Augustus Vanderhaegen, Esdoornlaan 5, 9130 Kieldrecht.

De curator: Mr. Van Raemdonck, Marc, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (34666)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van All-Kamo B.V.B.A., Dorpsplaats 17, 2390 Malle, ondernemingsnummer 0420.322.774, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Denise Van Giel, Dorpsplaats 7, 2390 Malle.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34667)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Axelnick B.V.B.A., Frankrijklei 29, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0433.690.859, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Mario Verschuere, Gammel 43, 2310 Rijkevorsel.

De curator : Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34668)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Sofie Colsult N.V., Klarenstraat 8, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0444.582.573, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Marianne Vergotte, Lange Klarenstraat 8, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. De Ferm, Patrick, advocaat, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34669)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Arizona B.V.B.A., Zenobe Grammestraat 52, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0404.683.208, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Julienne Bavegems, Gemeentestraat 15, 2060 Antwerpen.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34670)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Antwerpse Transport Combinatie B.V.B.A., in het kort : « A.T.C. », Statiestraat 127, 2600 Berchem (Antwerpen), ondernemingsnummer 0444.723.422, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Ludo Van Linden, Laurentia Poststraat 6, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Van Der Hofstadt, Serge, advocaat, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34671)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van C & E B.V.B.A., Dorpsstraat 94, 2950 Kapellen (Antwerpen), ondernemingsnummer 0414.559.687, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jan De Ridder, Dorpsstraat 94, 2950 Kapellen.

De curator : Mr. Mattheessens, Pieter, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34672)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Gebroeders Peffer P.V.B.A., Doornstraat 277, 2610 Wilrijk (Antwerpen), ondernemingsnummer 0414.281.357, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Albert Peffer, Bisschoppenhoflaan 297, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Schoeseters, Luc, advocaat, Justitiestraat 33, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34673)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Macton-Co B.V.B.A., Anneessensstraat 10, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0452.634.068, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Carlton-Anthony Mc Kenzie, Anneessensstraat 21, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34674)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Indus-Clean N.V., Viaduct-Dam 104-106, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0448.980.138, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : N.V. Skid Steer Europe, Jan Welterlaan 13, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34675)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Modern Shop B.V.B.A., Aimée De Graevestraat 4, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0403.780.217, gesloten bij vereffening.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Jeanne Arnalsteen, Grensbeeklaan 7, 2640 Mortsel.

De curator : Mr. Bosmans, Hendrik, advocaat, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34676)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Jet-Set B.V.B.A., Koningin Astridplein 31, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0428.905.690, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Philippe De Kock, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator : Mr. Mertens, Ilse, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34677)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Mail 2 B.V.B.A., Kioskplaats 115, 2660 Hoboken (Antwerpen), ondernemingsnummer 0434.888.810, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Margot Saman, August Van Putlei 36, 2150 Borsbeek.

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34678)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Frip-Wear N.V., Schupstraat 15, bus 24, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0451.877.864, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Linda Hertoghs, Schupstraat 15, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34679)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Ciao B.V.B.A., Demanstraat 70, 2100 Deurne (Antwerpen), ondernemingsnummer 0445.514.664, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jeroen Straeter, Rubbensstraat 119, bus 8, 2300 Turnhout.

De curator : Mr. Kips, Marc, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34680)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van A.W. N.V., Breughelstraat 40, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0435.398.059, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : Mevr. Myriam Boonstra, Buizerd 33, Heerenveen, (Nederland); Firma Eelco, Buizerd 33, Heerenveen, (Nederland).

De curator : Mr. Van Praet, Koen, advocaat, Sint-Katelijnevest 54, bus 15, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34681)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Tiscon N.V., Britselei 42, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0475.151.431, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaars : Jabaass, Heilig Hartstraat 48, 2300 Turnhout; B.V. Tiscon, Dasse Mussestraat 3, Chaam, (Nederland).

De curator : Mr. De Roy, Frans, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34682)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van De Horlogemaker B.V.B.A., Pelikaanstraat 130, 2018 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0474.845.682, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Juan Antonio Olano Rodriguez, Jozef Posenaerstraat 4, 2140 Borgerhout.

De curator : Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat, J. Van Rijswijcklaan 164, 2020 Antwerpen-2.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34683)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Martinique B.V.B.A., Antwerpsestraat 240/4, 2845 Niel, ondernemingsnummer 0443.399.866, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Hildegard De Graeve, Kouter 25, 9240 Zele.

De curator : Mr. Teughels, Yves, advocaat, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34684)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Doay B.V.B.A., De Bosschaertstraat 255, 2020 Antwerpen-2, ondernemingsnummer 0472.314.873, gesloten bij ontoereikend actief.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Richard Barclay, Boleystraat 174, GB London 124 VN OOT, (U.K.).

De curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, advocaat, Maria-Henrietalei 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34685)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Liessens, Ferdinand Rosa Eduard, geboren te Antwerpen op 21 januari 1946 (zie F. 18825), Kronenburgstraat 70, 2000 Antwerpen, en Liessens, Sven, geboren te Antwerpen op 7 september 1978 (zie F. 18824), Kronenburgstraat 72, 2000 Antwerpen, gesloten werd bij vonnis van heden dezer rechtbank bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerden verschoonbaar werden verklaard.

De curator : Mr. Greeve, Erik, advocaat, Tolstraat 83, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34686)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 26 oktober 2004, werd het faillissement van Willems, Yolande, geboren te Charleroi, café « Horseradish », Leopoldplaats 1, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0502.245.214, gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

De curator : Mr. Aernaudts, Linda, advocaat, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34687)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Mike B.V.B.A., in vereffening, Klapdorp 93, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0464.490.735, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. J. Meerts, Mechelsesteenweg 12/6, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 26 oktober 2004.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34688)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Pat's Trading Center B.V.B.A., in vereffening, Sint-Elisabethstraat 38A, 2060 Antwerpen-6, ondernemingsnummer 0462.125.222, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Van Den Cloot, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 26 oktober 2004.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34689)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Z en K International B.V.B.A., in vereffening, Klapdorp 73, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0454.042.449, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Vereffenaar : Mr. W. Dejosse, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 26 oktober 2004.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34690)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Buyl Business C.V.B.A., in vereffening, Henri Van Heurckstraat 15, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0439.084.950, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ootereikend actief.

Vereffenaar : Mr. A. Van Den Cloot, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen.

Datum der staking van betaling : 26 oktober 2004.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34691)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is De Foyer N.V., Dokter Van De Perrelei 126, 2140 Borgerhout (Antwerpen), restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0476.011.365, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Du Chastellei 45, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34692)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Carpentier V.C.G. B.V.B.A., in vereffening, Kaasstraat 1, bus 20, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0420.034.348, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Dejosse, Wim, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34693)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Aubrya B.V.B.A., Galifortlei 55, 2100 Deurne (Antwerpen), restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0478.109.436, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Pretre, Luc, Lodewijk Gerritslaan 18, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34694)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Intro-Market International B.V.B.A., Louis Janssensstraat 29, 2150 Borsbeek (Antwerpen), managementactiviteiten van holdings, ondernemingsnummer 0461.220.152, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Devroe, Dirk, Beatrislaan 46, 2050 Antwerpen-5.

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34695)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Kiek B.V.B.A., Kerkhoflei 2, 2520 Ranst, restaurant, ondernemingsnummer 0861.890.431, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34696)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Antwerp Window Line N.V., Ter Stratenweg 40, 2520 Ranst, schrijnwerkerij van hout of van kunststof, ondernemingsnummer 0454.403.131.

Opening faillissement na beëindiging voorlopige opschorting.

Curator : Mr. Haaren, Anne-Marie, Peter Benoitlaan 15, 2550 Kontich.

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (34697)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 26 oktober 2004, is Antwerp Auto N.V., Oude Bareellei 60, 2170 Merksem (Antwerpen), detailhandel in motorvoertuigen, ondernemingsnummer 0449.166.913, op bekentenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 26 oktober 2004.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 25 november 2004.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 22 december 2004, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (34698)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 26 oktober 2004, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Cooldown, gewone commanditaire vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8301 Knokke-Heist, Ooststraat 11, met ondernemingsnummer 0859.948.451, voor de uitbating van een drankgelegenheid met handelsnaam « Cooldown ».

Datum van staking van betalingen : 26 oktober 2004.

Curator : Mr. Hendrik Geerts, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nestor de Tierestraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 26 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 6 december 2004, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)  
L. Demets. (Pro deo) (34699)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 20 oktober 2004, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Jofama, met zetel gevestigd te 8211 Zedelgem (Aartrijke), Brugsestraat 49/1, met ondernemingsnummer 0476.502.305, met handelsuitbating te 8820 Torhout, Zeeweg 42 (tot 28 augustus 2003), en met als handelsactiviteit restaurant van het traditionele type, café-restaurant, verkoop aan de toeg van eetwaren en dranken die ter plaatse verbruikt worden in het algemeen in wegwerpverpakking, onder de benaming « Restaurant Charbon ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 20 oktober 2004.

Tot curator werd aangesteld: Mr. Hugo Dekeyzer, advocaat te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 20 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 3 december 2004, om 17 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (Pro deo) (34700)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 25 oktober 2004, werd Lesley's Music Store B.V.B.A., kleinhandel in audio- en videoapparatuur, Victoriestraat 44, 9120 Kallo (Beveren-Waas), ondernemingsnummer 0464.461.635, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: M. Evelyne Martens.

Curator: Mr. Alain Cleymans, Parklaan 14, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen: 25 oktober 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op vrijdag 10 december 2004, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
C. Borms. (34701)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 25 oktober 2004, werd Vermeulen Maintenance Services B.V.B.A., algemene metaalbewerking, Geeraard De Cremerstraat 96, 9150 Kruibeke, ondernemingsnummer 0462.059.894, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: M. Herman De Cuyper.

Curator: Mr. Guy Van Den Branden, Colmarstraat 2A, bus 1, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen: 25 oktober 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op vrijdag 10 december 2004, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
C. Borms. (34702)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 25 oktober 2004, werd M.K.M. B.V.B.A., groothandel in verpakkingen, Heiveldstraat 119A, 9120 Beveren-Waas, ondernemingsnummer 0474.921.304, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: Mevr. Evelyne Martens.

Curator: Mr. Herman Willems, Tereken 91, 9100 Sint-Niklaas.

Datum staking van betalingen: 25 oktober 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op vrijdag 10 december 2004, te 11 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
C. Borms. (34703)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 25 oktober 2004, werd Paul Pieters en Co B.V.B.A., vervaardigen van veevoerders, Galgenbergstraat 54, 9290 Berlare, ondernemingsnummer 0426.375.871, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris: M. Marc Tackaert.

Curator: Mr. Albert Coppens, Capucijnenlaan 63, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen: 25 oktober 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen: op vrijdag 10 december 2004, te 10 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
C. Borms. (34704)

*Verbeterend bericht*

Rechtbank van koophandel te Gent

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 376 van 25 oktober 2004, blz. 73413, bericht nr. 33985, betreffende faillissement Grosswald, Sara, moet gelezen worden: « De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard. » (34705)

## Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 22 oktober 2004 werd het faillissement van Bourgois, Nancy, Bavikhooftsestraat 148, te 8502 Kuurne, geboren op 11 mei 1969, ondernemingsnummer 0678.264.382, afgesloten wegens gebrek aan activa.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (34706)

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 22 oktober 2004 werd het faillissement van Goovaerts, Jean Pierre, Burgemeester Pyckestraat 23/A12, te 8500 Kortrijk, geboren op 8 september 1945, ondernemingsnummer 0574.896.630, afgesloten wegens gebrek aan activa.

De gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (34707)

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 22 oktober 2004 werd het faillissement van Budgets B.V.B.A., Hendrik Consciencestraat 20, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0471.252.625, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Patrick Dewulf, wonende te 8500 Kortrijk, Gasstraat 2.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (34708)

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 22 oktober 2004 werd het faillissement van Jolifina N.V., Hammestraat 2, te 8800 Roeselare, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Lieven Vandorpe, wonende te 8800 Roeselare, Brugsesteenweg 52.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (34709)

Bij vonnis van de derde kamer d.d. 22 oktober 2004 werd het faillissement van Hindrickx, Kristien Maria, Wilgenstraat 67, te 8800 Roeselare, geboren op 29 november 1943, ondernemingsnummer 0530.865.756, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (34710)

## Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van Mevr. Van Hoeylandt, Anneke, voorheen wonende te 2890 Sint-Amands, Romain Steppestraat 107/B, thans wonende te 2880 Bornem, Barelstraat 19/1, met ondernemingsnummer 0646.297.340, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34711)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de heer Dijkmans, Marc, voorheen wonende te 2500 Lier, Guldensporenlaan 12/C, en thans in Spanje, Tenerife, Avenida del Sur 205, met ondernemingsnummer 0702.620.389, en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34712)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. Dirk Trans, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Kempenarestraat 62, met ondernemingsnummer 0435.788.534, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Jacobs, Aline, wonende te 2845 Niel, Emiel Dewitestraat 50/B5.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34713)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Eurobooster, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Tervuursesteenweg 404bis, met ondernemingsnummer 0452.476.195, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : de heer Jansen, Ronald, wonende te 2800 Mechelen, Tervuursesteenweg 404.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34714)

Bij vonnis d.d. 11 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard ingevolge vereffening, het faillissement van de N.V. Landmeterskantoor LZK, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Bosstraat 97, bus 5, met ondernemingsnummer 0475.767.281, en werd vastgesteld dat de gewezen zaakvoerder van de voornoemde gefailleerde vennootschap, de heer De Swert, Frank, overleden is op 27 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34715)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de N.V. Reflekt Management Ondernemingsvervanging, met maatschappelijke zetel te 2812 Mechelen, Muizen, Willendriesstraat 9.ter, met ondernemingsnummer 0461.238.958, en werd vastgesteld dat de gewezen gedelegeerd bestuurder van voornoemde gefailleerde, de N.V. VK International, met maatschappelijke zetel te 2812 Mechelen, Muizen, Willendriesstraat 9.ter, reeds in staat van faillissement werd gesteld bij vonnis van deze rechtbank d.d. 23 december 2002, en dit faillissement werd gesloten wegens ontoereikend actief bij vonnis van deze rechtbank in datum van heden.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34716)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de B.V.B.A. AML Euro, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Leuvensevest 3, met ondernemingsnummer 0446.904.140, en werd vastgesteld dat de gewezen zaakvoerder van voornoemde gefailleerde, de C.V.O.H.A. Centrum voor Administratief Beheer, in het kort C.A.B., met zetel te 2500 Lier, Leuvensevest 3, reeds in staat van faillissement werd gesteld bij vonnis van deze rechtbank d.d. 20 oktober 1997, en dit faillissement werd gesloten bij gebrek aan actief bij vonnis van deze rechtbank d.d. 25 mei 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34717)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief het faillissement van de N.V. VK International, met maatschappelijke zetel te 2812 Mechelen, Muizen, Willendriesstraat 9.ter, met ondernemingsnummer 0461.090.092, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Depae, Lea, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kleinveldstraat 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34718)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Infojura, elektronische en mecanografische verwerking van gegevens voor derden, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Kruisbogenhofstraat 27, met ondernemingsnummer 0437.810.785.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 oktober 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. Switsers, Gino, advocaat, kantoorhoudende te 2500 Lier, Donk 54.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 november 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 20 december 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34719)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Mevr. Van Hoof, Monique Irma Francina, geboren te Merchtem op 20 oktober 1954, verschaffen van logies voor kortstondig verblijf, wonende en handeldrijvende te 2890 Sint-Amands, Kuitgemstraat 47, met ondernemingsnummer 0720.430.381.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 oktober 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. Vannueten, Nancy, advocaat, kantoorhoudende te 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver, Dijk 21/2.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 november 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 20 december 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34720)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de N.V. Fedima, vervaardigen van metalen constructiewerken, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Binnenweg 13, met ondernemingsnummer 0401.307.707.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 oktober 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. Sablon, Yolanda, advocaat, kantoorhoudende te 2570 Duffel, Kasteelstraat 23.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 november 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 20 december 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34721)

Bij vonnis d.d. 25 oktober 2004 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Esan, renovatie- en restauratiewerken, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Meysbrug 25/1, handeldrijvende onder de benaming Hoenraet Gevelrenovatie, met ondernemingsnummer 0452.030.391.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 25 oktober 2004.

Tot curator werd benoemd : Mr. Coeckelbergh, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden uiterlijk op 22 november 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7.

Proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen wordt afgesloten op 20 december 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (34722)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 21 oktober 2004, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Manel, met zetel te 9600 Ronse, Fr. Rooseveltplein 15, bus 0101, met als ondernemingsnummer 0473.220.339, voor de uitbating van een café.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 21 oktober 2004.

Rechter-commissaris : Valcke, Fred, voorzitter in handelszaken.

Curator : Mr. Heerman, Ali, advocaat te 9700 Oudenaarde, Broekstraat 157.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 21 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 16 december 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (34723)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 26 oktober 2004, werd, op aangifte, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Piezema, met zetel te 9700 Oudenaarde, Wijngaardstraat 10, en met uitbating te 9700 Oudenaarde, Broodstraat 26, met als ondernemingsnummer 0476.148.353, voor een kleinhandel in nachtkledij en lingerie.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 23 oktober 2004.

Rechter-commissaris : Tack, Denis, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Vancoillie, Christophe, advocaat te 9700 Oudenaarde, Deinzestraat 1.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 26 november 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 9 december 2004, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Verheyen, Ingrid. (34724)

#### Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 26 octobre 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a prononcé, sur aveu, la société privée à responsabilité limitée « Noema », dont le siège social est statutairement établi à 5650 Walcourt, section de Pry, rue du Moulin 2, mais qui exploite exclusivement à 5630 Cerfontaine, rue Au Delà de l'Eau 27, 27a et 27b, un centre de remise en forme et une salle de musculation, B.C.E. 0466.751.528, R.C. Dinant 47290, T.V.A. 466.751.528.

Le même jugement désigne, en qualité de curateur, Me Laurent Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1; invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours; fixe au mardi 14 décembre 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, 1<sup>er</sup> étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) D. Simon. (34725)

## Handelsgericht Eupen

Konkurs AG Transports Deutz, mit Gesellschaftssitz und Niederlassung, rue du Château 49, in 4730 Raeren, unter der Unternehmensnummer 0402.327.492.

Durch Urteil vom 8. Oktober 2004 dat das Handelsgericht Eupen Hern Rechtsanwalt Ch. Heindrichs, rue Mitoyenne 905, in 4840 Welkenraedt, als zusätzlichen Konkursverwalter bezeichnet.

Für gleichlautenden Auszug: hauptbeig. Greffier, (gez.) D. Wetzels. (34726)

## Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite de AG Transports Deutz, ayant son siège social et d'exploitation, rue du Château 49, à 4730 Raeren, B.C.E. 0402.327.492.

Par jugement du 8 octobre 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a désigné Me Ch. Heindrichs, rue Mitoyenne 905, 4840 Welkenraedt, comme co-curateur.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) D. Wetzels. (34726)

## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L.U. Transports Eurovans dont le siège social et le siège d'exploitation sont sis à 5300 Andenne, rue Président Kennedy 3, ayant pour activité commerciale le transport de colis de moins de 500 kilos, B.C.E. 0462.971.963, R.C. Namur 78772.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 octobre 2004 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire: M. François, Christian, juge consulaire.

Curateur: Me Dehant, Xavier, rue Pépin 32, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 16 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (34727)

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Kozet, dont le siège social est sis à Namur, avenue Reine Astrid 30, exploitant à Saint-Servais, rue de Tivoli 1, sous la dénomination « Le Chat Bleur », un restaurant, débit de boissons, B.C.E. 0460.431.977, R.C. Namur 72631.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 octobre 2004 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire: M. Pestiau, Freddy, juge consulaire.

Curateur: Me De Neve, Marie-Thérèse, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombreffe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 16 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (34728)

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Floor Concept, dont le siège social est sis à 5002 Saint-Servais, chaussée de Perwez 251, B.C.E. 0467.477.840, R.C. Namur 90142.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 octobre 2004 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire: M. François, Christian, juge consulaire.

Curateur: Me Geubelle, Anne-Catherine, rue Patenier 57, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 16 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (34729)

Par jugement du 21 octobre 2004, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Authélet, Michel, Reynold, né à Cologne le 22 avril 1958, domicilié à Floriffoux, rue des Communes 1/A, exploitant à Jambes, chaussée de Marche 330B, une activité d'encadrement, de fabrication de cadres et moulures, B.C.E. 0718.276.090, R.C. Namur 72066.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 21 octobre 2004 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire: M. Pestiau, Freddy, juge consulaire.

Curateur: Me De Callatay, Brigitte, rue du Manoir 1, 5081 Bovesse.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 16 décembre 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme: le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (34730)

## Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift de dato 8 oktober 2004 hebben de heer Van Rossem, Jan Maria Lucia, zaakvoerder, geboren te Opwijk op 22 mei 1954, en zijn echtgenote, Mevr. De Buyser, Jeanne Martha, bediende, geboren te Londerzeel op 23 oktober 1952, samenwonende te 1861 Wolvertem (Meise), Kleinendries 53, gevraagd aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de homologatie van hun akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hilde Fermon, te Opwijk, op 8 oktober 2004, inhoudende de inbreng door de heer Jan Van Rossem, voornoemd, van een woning met aanhorigheden, op en met grond gelegen, Heirbaan 81, te 1745 Opwijk, gekadastraerd volgens titel en volgens huidige kadastrale legger sectie B, nummers 707/D/2 en 707/T met een oppervlakte van zeven aren zevenenzeventig centiaren (777 m<sup>2</sup>), in het gemeenschappelijk vermogen, wat door Mevr. Jeanne De Buyser, voornoemd, wordt aanvaard.

Namens de echtgenoten de heer Van Rossem, Jan en Mevr. De Buyser, Jeanne, (get.) H. Fermon, notaris. (34731)

De heer Enis, Olivier Rachel Simon, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Dua, An Jullie José Ghislaine, bediende, samen verblijvende en gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Tiensesteenweg 156, laten weten dat zij middels een verzoekschrift van 1 oktober 2004 de rechtbank van eerste aanleg te Leuven verzocht hebben om de wijziging van hun huwelijksstelsel te willen homologeren, waarbij een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens werd bekomen door de inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

(Get.) David Hollanders de Ouderaen, notaris. (34732)

Bij verzoekschrift van 8 oktober 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten Danny Arthur Vandenberghe, sanitair installateur, en zijn echtgenote, Marleen Georgette Demeyere, bediende, samenwonende te Zwevegem (Hees-tert), Molenstraat 18, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 3 september 2004. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Demeyere Marleen Georgette.

Voor de partijen, (get.) Bernard Denys, notaris. (34733)

Volgens vonnis uitgesproken op 6 september 2004 door de zevende kamer der rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lequeue, Dirk en Mevr. Belsack, Ilse, samenwonende te Halle, Jozef Debusscherstraat 43, verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 6 mei 2004, gehomologeerd.

Halle, 26 oktober 2004.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (34734)

Volgens vonnis uitgesproken op 6 september 2004 door de zevende kamer der rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Nerom, Guy, en Mevr. Dehaeseleer, Greta, samenwonende te Halle, Maasdal 125, verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle, op 3 mei 2004, gehomologeerd.

Halle, 26 oktober 2004.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (34735)

Op verzoek van de heer Maurits Maria Lapere, vrachtwagenchauffeur, en zijn echtgenote, Mevr. Marijke Rolanda Messelier, arbeidster, wonende te 8480 Ichtegem, Veldstraat 77A, werd een verzoekschrift ondertekend op 22 oktober 2004, dat zal ingediend worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, strekkende tot homologatie van de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Eveline De Vlieger, te Ichtegem, op 22 oktober 2004.

(Get.) Eveline De Vlieger, notaris. (34736)

Bij verzoekschrift van 19 februari 2004 hebben de heer Rutten, Gert Theo Denise, en Mevr. Verwielen, Martina, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Arkstraat 9, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 19 februari 2004. Deze wijziging betreft de inbreng van een onroerend goed en de inbreng van een som geld door de vrouw en de toevoeging van het keuzebeding.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (34737)

De echtgenoten Gert Gaby Lieven Roebben-Hendrickx Edelberga Hilda Evrarda, wonende te 3000 Leuven, 's Hertogenwijngaard 8, dienden op 25 oktober 2004 een verzoekschrift in bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven tot homologatie van een akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Eric Gilissen, te Hasselt op 27 september 2004.

(Get.) Eric Gilissen, notaris. (34738)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren d.d. 15 september 2004, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lipkens, Mathias Jacob Maria Jozef, gepensioneerde, geboren te Neeroeteren op 3 maart 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Janssen, Lucia Elisabeth Maria, huisvrouw,

geboren te Maaseik op 23 augustus 1949, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3680 Maaseik (Neeroeteren), Diestersteenweg 43, verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik op 1 juni 2004, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Charles Van Cauwelaert, notaris. (34739)

Bij verzoekschrift van 26 juli 2004 hebben de echtgenoten, de heer Peters, Raf Henrie, dakwerker, geboren te Maaseik op 22 maart 1977, en zijn echtgenote, Mevr. Haeldermans, Monika, bediende, geboren te Maasmechelen op 7 februari 1979, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3650 Dilsen-Stokkem (Dilsen), Lemmenshoefstraat 36, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Tongeren een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Charles Van Cauwelaert, te Maaseik op 26 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) de echtgenoten Peters-Haeldermans. (34740)

Bij verzoekschrift van 20 september 2004 hebben de heer Ceyssens, Joseph Aldagonda Cornelius, dokter in de geneeskunde, geboren te Luluabourg Saint Joseph (Kongo) op 31 december 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Godelieve Liliane Augusta, bediende, geboren te Sint-Truiden op 9 mei 1955, samenwonende te 3440 Zoutleeuw, Nieuwstraat 3A, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoek ingediend tot homologatie van hun akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 26 oktober 2004, waarbij een eigen goed van de heer Ceyssens, Joseph, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Bernard Indekeu, notaris. (34741)

Bij verzoekschrift van 26 oktober 2004, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, de heer De Blaere, Geert Willy, geboren te Kuurne op 30 november 1964, (identiteitskaartnummer 208 0067559 44, nationaal nummer 641130 254 74), en zijn echtgenote, Mevr. Thienpont, Hilde Sonja Wivine, geboren te Kortrijk op 7 juni 1966, (identiteitskaartnummer 208 0058848 63, nationaal nummer 660607 298 47), samenwonende te 8530 Harelbeke, Arendsstraat 37, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, de homologatie aangevraagd van een akte verleden voor notaris Francis Vlegels, te Ingelmunster op 29 september 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, doch met behoud van het stelsel en in het bijzonder inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het eigen onroerend goed van Mevr. Hilde Thienpont.

Ingelmunster, 26 oktober 2004.

Voor de echtgenoten Geert De Blaere-Hilde Thienpont, (get.) Francis Vlegels, notaris. (34742)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 22 december 2003 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Philip Adriaens, te Hoegaarden op 19 mei 2003 waarbij de heer Steenwinckel, Nico Laurentius Marie, geboren te Tienen op 26 augustus 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Taverniers, Hilde Flora Fernande Jeanne, geboren te Tienen op 1 januari 1973, samenwonend te Hoegaarden (Outgaarden), Korenstraat 1A, beiden van Belgische nationaliteit, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben door een onroerend goed toebehorend aan de heer Steenwinckel in de gemeenschap te brengen.

Namens de echtgenoten, (get.) Philip Adriaens, notaris. (34743)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 12 januari 2004 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, verleden voor notaris Philip Adriaens, te Hoegaarden op 26 mei 2003 waarbij de heer Kestermans, Arthur Auguste, geboren te Tienen op 11 oktober 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Vanermen,

Elfride Joséphine Elvire, geboren te Landen op 29 juli 1945, samenwonend te Landen, Tiensestraat 20, beiden van Belgische nationaliteit, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd hebben door een onroerend goed toebehorend aan Mevr. Vanermen, in de gemeenschap te brengen.

Namens de echtgenoten, (get.) Philip Adriaens, notaris. (34744)

Bij beschikking van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 20 oktober 2004 werd gehomologeerd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Jozef Coppens, te Vosselaar op 3 mei 2004 tussen de heer Goyvaerts, Johnny Petrus Elisabeth, geboren te Turnhout op 1 maart 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Versmissen, Carina Esther Adrienne, geboren te Turnhout op 5 mei 1963, samenwonende te Turnhout, Waterloopstraat 57.

Voormelde akte houdt de inbreng in van het eigen vermogen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Goyvaerts-Versmissen, (get.) J. Coppens, notaris. (34745)

Bij verzoekschrift van 26 oktober 2004, hebben de heer Walter Martens en Mevr. Jeanine Balliu, samenwonende te Eeklo, Van Hoorebekeplein 9/4, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Anton Sintobin, te Zelzate, op 26 oktober 2004 inhoudende de wijziging van het wettelijk stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen waarbij de tot het gemeenschappelijk vermogen behorende goederen, zowel roerende als onroerende goederen, worden toebedeeld aan de respectievelijke eigen vermogens van de heer en Mevr. Walter Martens-Jeanine Balliu.

Namens de echtgenoten Walter Martens-Jeanine Balliu, (get.) Anton Sintobin, notaris. (34746)

Bij vonnis van 22 september 2004, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Ingrid Voeten, ter standplaats Lichtaart op 7 juli 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Matthys, Toon Alfons Maria, kraanman, en zijn echtgenote, Mevr. De Peuter, Kristien, bediende, samenwonende te 2250 Olen, Krentzen 40/E, door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Matthys Toon in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Ingrid Voeten. (34747)

Bij verzoekschrift van 15 oktober 2004 hebben de echtgenoten, de heer Everaerts, Marc André Germaine, geboren te Leuven op 9 november 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Van Tongerloo, Ilse Louis Dimphna, geboren te Geel op 12 september 1971, samenwonende te 2440 Geel, Olenseweg 96, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 15 oktober 2004, inhoudende overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) L. Moortgat, notaris. (34748)

Krachtens vonnis verleend op 1 oktober 2004 door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Bert Vandamme-Feryn Katleen, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe) op 5 mei 2004, gehomologeerd.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt, met name en onder meer : de inbreng door de heer Bert Vandamme, van het hem persoonlijk toebehorend onroerend goed te Geluwe, Oude Ieperstraat 38, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Dirk Dewaele, notaris. (34749)

Bij verzoekschrift van 28 september 2004 hebben de echtgenoten de heer Roger Omer André Mol, en Mevr. Georgette Marie Elise Van Nevel, samenwonende te Brugge, Sint-Kruis, Pijpeweg 97, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge een vraag ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door akte verleden voor notaris Els Van Tuyckom, te Brugge, Sint-Kruis, op 28 september 2004 en inhoudende :

overgang naar het stelsel der algehele gemeenschap van goederen

inbreng door de heer Roger Mol van :

1) een woonhuis te Brugge, Sint-Kruis, Pijpeweg 97, sectie B nr. 28 / D/5, groot : 1.040 m<sup>2</sup>

2) het appartement C3 in de residentie Moby Dick te Brugge, Zeebrugge, Tijdokstraat 1, met 42/1 000sten in de gemene delen

3) alle roerende goederen, zicht- en depositorekening, aandelen en liggend geld ter uitzondering van zijn persoonlijke kleding, linnen, juwelen en persoonlijke voorwerpen in de algehele gemeenschap van goederen

inbreng door Mevr. Georgette Van Nevel van :

alle roerende goederen, zichtrekening, auto en liggend geld, ter uitzondering van haar persoonlijke kleding, linnen, juwelen en persoonlijke voorwerpen in de algehele gemeenschap van goederen.

(Get.) E. Van Tuyckom, notaris. (34750)

Ingevolge vonnis uitgesproken in openbare terechtzitting van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in dato 6 september 2004, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, namelijk behoud van het stelsel van wettelijke gemeenschap met inbreng door de beide echtgenoten van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen, en verdeling van het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer Van Hemelrijck, Pieter Jozef, gepensioneerde, geboren te Wolvertem op 16 mei 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderstraeten, Joanna Maria Luciana Josepha, gepensioneerde, geboren te Malderen op 30 september 1931, samenwonende te Londerzeel (Malderen), Kouterbaan 33, verleden voor het ambt van notaris An Robberechts, te Londerzeel verblijvende, in dato 15 april 2004, gehomologeerd.

Londerzeel, 25 oktober 2004.

Voor de echtgenoten Van Hemelrijck-Vanderstraeten, (get.) An Robberechts, notaris. (34751)

Bij verzoekschrift van 20 oktober 2004 hebben de heer Govaert, Philip Marcel Madeleine, operator, geboren te Dendermonde op 18 mei 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Moens, Kristel, verpleegster, geboren te Dendermonde op 2 maart 1974, samenwonend te Dendermonde (Grembergen), Veldlaan 7, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Paul Flies, te Hamme op 6 oktober 2004, waarbij de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen voorzien werd.

Namens de echtgenoten, (get.) Paul Flies, notaris. (34752)

Suivant jugement prononcé le 18 octobre 2004, par le tribunal de première instance séant à Huy, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Chapelle, René (René Robert Constant Ghislain), gérant de banque et son épouse, Mme Loly, Jocelyne (Jocelyne Marie Louise Alberte Julienne), employée, domiciliés à Wanze, rue Lucien Poncelet 7, dressé par Me Frantz Gilmant, notaire à Huy et Me Denis Grégoire, notaire associé à Moha, le 14 mai 2004 a été homologué.

(Signé) Frantz Gilmant, notaire. (34753)

Par requête déposée au greffe du tribunal de première instance séant à Liège, le 23 septembre 2004, M. Leruth, Corneille Marie Servais, né à Melen le 19 juin 1944, NN 440619 125 77, de nationalité belge, et son épouse, Mme Fraiture, Dominique Josée, née à Verviers le 2 décembre 1959, NN 591202 196 97, de nationalité belge, tous deux demeurant et domiciliés à Soumagne (Crexhe-Heuseux), rue de la Laiterie 31, ont demandé l'homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 16 septembre 2004, par Me Hervé Randaxhe, notaire à Fléron.

Aux termes de cet acte, les époux ont déclaré faire apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant au patrimoine propre de M. Leruth.

Pour les époux, (signé) Hervé Randaxhe, notaire. (34754)

Par requête datée du 25 octobre 2004, les époux ci-après nommés ont sollicité du tribunal de première instance de Verviers, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Robert Ledent de résidence à Malmedy le 25 juin 2004.

M. Servais, Michel Clément Eugène, agent de police, né à Malmedy le 14 mars 1968, (numéro national 68 03 14 217-36), époux de Mme Adrien, Isabelle, employée, née à Stavelot le 15 mars 1970, demeurant et domicilié à 4960 Malmedy, rue d'en Amont 15.

Mme Adrien, Isabelle, employée, née à Stavelot le 15 mars 1970, épouse de M. Servais, Michel Clément Eugène, agent de police, né à Malmedy le 14 mars 1968, demeurant et domiciliée à 4960 Malmedy, rue d'en Amont 15.

La modification porte sur l'apport d'un bien propre à l'époux au patrimoine de communauté.

Malmedy, le 25 octobre 2004.

(Signé) Robert Ledent, notaire. (34755)

Suivant jugement prononcé le 10 mars 2004 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Metakides, George, né à Thessaloniki (Grèce), le 22 septembre 1945, numéro de carte d'identité P 095941, communiqué avec son accord exprès, et son épouse, Mme Roger, Chantal Joséphine Guillemine, née à Bruxelles, deuxième district, le 3 avril 1955, numéro national 55 04 03 062-61, communiqué avec son accord exprès, domiciliés à Etterbeek, avenue de l'Yser 34, dressé par acte du notaire Jean-François Poelman, à Schaerbeek, en date du 8 novembre 2002, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens.

(Signé) J.-F. Poelman, notaire. (34756)

Par jugement rendu le 16 septembre 2004, la septième chambre civile du tribunal de première instance de Nivelles a homologué en sa forme et teneur la modification apportée aux termes d'un acte reçu le 24 février 2004 par le notaire Marc Bombeeck, de résidence à Walhain-Saint-Paul, au régime de la séparation de biens pure et simple existant aux termes d'un contrat de mariage reçu le 17 avril 2003 par le notaire Pierre Dandoy, de résidence à Perwez, entre les époux M. Minne, Benoît Liliane Jean Ghislain, né à Namur le 22 juillet 1976 et Mme Junion, Valérie Claire Patricia, née à Brasschaat le 12 janvier 1977, tous deux domiciliés à Incourt, rue Alphonse Robert 3.

Ceux-ci ont contracté mariage à Incourt le 28 mai 2003.

Aux termes de ce contrat modificatif les époux Minne-Junion ont déclaré adjoindre à leur régime de la séparation de biens une société annexe et y apporter un immeuble propre à M. Benoît Minne.

(Signé) M. Bombeeck, notaire. (34757)

Suivant jugement prononcé le 18 octobre 2004, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Damsin, Philippe Fernand, né à Landenne le 27 novembre 1968 (NN 681127-221-86), et son épouse, Mme Scholl, Christine Patricia Victorine Georgette, née à

Waremme le 28 mai 1973 (NN 730528-048-01), domiciliés et demeurant ensemble à 4000 Liège (Rocourt), rue du Village 343, dressé par Me Pierre Delmotte, notaire à la résidence de Liège-Rocourt, le 11 juin 2004, a été homologué.

Pour extrait conforme, (signé) Pierre Delmotte, notaire. (34758)

Suivant jugement rendu le 15 septembre 2004 par la troisième chambre civile du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Fabrice Lamury, né à Namur le 18 juillet 1976, et son épouse, Mme Virginie Lambotte, née à Namur le 18 juin 1980, domiciliés à 5100 Andoy (Wierde), rue du Perseau 51, a été homologué. Le contrat modificatif contient l'apport à la communauté d'un bien propre appartenant à Mme Virginie Lambotte.

Pour extrait conforme : pour les requérants, (signé) Louis Jadoul, notaire. (34759)

Par requête en date du 22 juin 2004, M. Foucart, Jean-Pierre René Ghislain (né à Tournai le 22 décembre 1953), et son épouse, Mme Dewaele, Chantal Raymonde Hélène (née à Tournai le 3 novembre 1961), ensemble domiciliés à 7500 Tournai, rue du Crampon 3.

Ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte du notaire Anne Gahylle, à Tournai, en date du 2 juin 2004.

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime de communauté et l'apport par M. Foucart, Jean-Pierre d'un bien propre au patrimoine commun, étant l'immeuble sis à Tournai, rue du Crampon 3, servant de logement familial.

Le tribunal de première instance de Tournai a prononcé l'homologation des modifications en date du 22 septembre 2004.

(Signé) A. Gahylle, notaire. (34760)

Par requête daté du 21 octobre 2004, M. Nef, Ludovic Charles Joseph Ghislain, biologiste, né à Tournai le 20 octobre 1929, et son épouse, Mme Delneuve, Andrée Marie Octavie Thérèse, née à Liège le 17 avril 1938, demeurant à 1300 Wavre, chemin des Maréchaux 27, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Bruxelles, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Jean-Luc Snyers, à Alken en date du 21 octobre 2004.

Le contrat de mariage modificatif effectue apport au patrimoine commun de la pleine propriété d'un immeuble sis à Tournai, rue du Bourbon Saint Jacques 15, appartenant à l'origine à M. Nef.

(Signé) Jean-Luc Snyers, notaire. (34761)

Suivant jugement prononcé le 16 septembre 2004 par le tribunal de première instance de Charleroi, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial, conclu entre les époux Petre, Emmanuel Bernard Etienne, né à Mons le 30 août 1969, et Mme Fadier-Rotsaert, Florence Simone Marie-Louise, née à Soignies le 24 mars 1962, dressé par acte du notaire Xavier Bricout, de résidence à Soignies, le 10 mai 2004 et visant à apporter à la communauté existant entre eux un immeuble sis à Binche (Waudrez), rue de Merbes 207, appartenant en propre à Mme Fadier-Rotsaert, a été homologué.

Pour extrait conforme, (signé) X. Bricout, notaire. (34762)

Par jugement prononcé le 18 octobre 2004, le tribunal de première instance de Liège, a homologué l'acte reçu en date du 4 août 2004 par Me Dominique Voisin, notaire de résidence à Soumagne, contenant modification du régime matrimonial de M. Van Wijnendaele, Firmin Willy, né à Neerharen le 25 janvier 1935, et son épouse, Mme Baiwir, Aimée Marie Joséphine, née à Micheroux, le 3 janvier 1931, demeurant et domiciliés ensemble à Soumagne-Ayeneux, rue des Carmes 169.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens pure et simple.

Pour extrait conforme, (signé) D. Voisin, notaire. (34763)

L'acte modificatif du régime matrimonial entre M. Lozet, Roland André Marie Ghislain, indépendant, né à Aye le 11 août 1964, et son épouse, Mme Matagne, Chantal Marie Ghislaine, ouvrière, née à Aye le 15 juin 1969, domiciliés ensemble à Aye (Marche-en-Famenne), rue Grande 15, reçu par le notaire Jean-François Piérard, à Marche-en-Famenne, le 19 juin 2004, a été homologué par le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, suivant jugement du 2 septembre 2004.

L'acte modificatif confirme le maintien du régime de la séparation de biens, se limite l'adjonction d'une société accessoire limitée à un immeuble avec ensuite l'apport à cette société d'un immeuble propre à l'époux.

Marche-en-Famenne, le 26 octobre 2004.

Pour extrait conforme, (signé) Jean-François Piérard, notaire. (34764)

L'acte modificatif du régime matrimonial entre M. Bachtarzi, Tewfik, commerçant ambulant, né à El Biar (Algérie), le 10 septembre 1979, et son épouse, Mme Lievens, Débora Marie Béatrice, couturière non établie, née à Liège le 23 mai 1971, domiciliés ensemble à Juzaine (Bomal/Durbuy), rue des Ardennes 146, reçu par le notaire Jean-François Piérard, à Marche-en-Famenne, le 7 mai 2004, a été homologué par le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, suivant jugement du 2 septembre 2004.

L'acte modificatif confirme le maintien du régime légal existant et se limite à la modification du patrimoine commun par l'apport d'un immeuble propre à l'épouse.

Marche-en-Famenne, le 26 octobre 2004.

Pour extrait conforme, (signé) Jean-François Piérard, notaire. (34765)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance du 13 octobre 2004, le tribunal de première instance de Tournai a déclaré vacante la succession de Mme Marie-Thérèse Delaby, née à Tournai le 29 septembre 1936, en son vivant domiciliée à 7500 Tournai, place du Cabaret Wallon 3, dont le décès a été constaté le 5 septembre 2002.

Me Anne-Sophie Vivier, avocate à 7640 Antoing, Grand Rue 28, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

Antoing, le 26 octobre 2004.

(Signé) Anne-Sophie Vivier, avocat. (34766)

Par ordonnance du 11 octobre 2004, rendue par le tribunal de première instance de Verviers (3<sup>e</sup> chambre civile, chambre du conseil), Me Geneviève Halleux, avocat, rue du Palais 33, à 4800 Verviers, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Marie Noldus, née à La Calamine le 17 août 1922, veuve de Paul Elie Oscar Derouaux, de son vivant domiciliée à Verviers, rue Auguste Dupont 12.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître au curateur, par avis recommandé, dans le mois de la présente publication.

(Signé) Geneviève Halleux, avocat. (34767)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Un jugement de la première chambre civile rendu sur requête le 14 octobre 2004 :

a déclaré vacante la succession de Fournier, André Joseph Ghislain, né à Châtelineau le 30 septembre 1917, en son vivant domicilié à 6200 Châtelet, place Wilson 85, et décédé le 1<sup>er</sup> mars 2003;

a désigné Me Myriam Houyet, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 79, en qualité de curateur de ladite succession.

Charleroi, le 25 octobre 2004.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (34768)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 8 oktober 2004 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Ria Hens, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2930 Brasschaat, Bredabaan 161, bus 1, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Ridder, Philip Denise André, geboren te Sint-Niklaas op 3 maart 1967, laatst wonende te 2930 Brasschaat, Sint-Jobsesteenweg 103, en overleden te Gent op 23 december 2002.

De griffier, (get.) Beyers, K. (34769)

Op 8 oktober 2004 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. L. Aernauts, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Justitiestraat 18, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Schram, Marcellus Florimondus Maria Antonius, geboren te Borgerhout op 11 april 1899, laatst wonende te 2018 Antwerpen, Van Peltstraat 25, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 20 september 2002.

De griffier, (get.) Beyers, K. (34770)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 3 november 2004 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 3 novembre 2004

#### Katholieke Hogeschool Kempen

##### Nevenactiviteiten onderwijzend personeel 2004-2005

Het decreet betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap d.d. 13 juli 1994, zoals gewijzigd d.d. 28 maart 1995 (artikelen 147 t/m 150) en het besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen van de Vlaamse Gemeenschap d.d. 3 mei 1995 beschrijven de nieuwe regeling inzake de toegestane cumulatie van het onderwijzend personeel van de hogescholen.

Artikel 3 van voornoemd uitvoeringsbesluit stipuleert dat het hogeschoolbestuur verplicht is om beslissingen, waarbij afwijkend van de in het besluit gestelde onverenigbaarheden gesteld wordt dat de beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten toch verenigbaar worden geacht met de voltijdse functie nominatief en met bijhorende motivatie bekendgemaakt worden via een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De raad van bestuur van de v.z.w. Katholieke Hogeschool Kempen heeft op 21 oktober 2004 beslist aan volgende voltijdse leden, en dit in afwijking van artikel 1, de machtiging te verlenen om de vermelde nevenactiviteiten op te nemen.

Deze machtigingen worden verleend steunend op een gemotiveerd verzoek van het betrokken lid van het onderwijzend personeel, waarbij de beschikbaarheid voor de hogeschool en de relevantie voor de hogeschoolopdracht als beoordelingscriteria golden.

\* Daens, Willy, auteur publicaties inz. douane en zelfstandig lesgever over douaneaangelegenheden.

Betrokkene is in de hogeschool o.a. belast met lesopdrachten “fiscale wetgeving, BTW, douane- en accijnswetgeving”, “douane en accijnzen” en “BTW”. Naast deze onderwijsopdracht bevat zijn opdracht ook een aantal organisatorische en coördinerende taken. Zowel zijn nevenactiviteit van auteur, als zijn opdracht van lesgever in douaneaangelegenheden sluiten rechtstreeks aan bij zijn opdracht binnen de hogeschool. Bovendien blijft werknemer door deze activiteiten nauw verbonden met het werkveld en kan zo de ontwikkelingen in zijn vakgebied goed opvolgen, hetgeen de kwaliteit van zijn opdracht in de hogeschool ten goede komt. Deze nevenactiviteiten vormen geen belemmering voor zijn voltijdse activiteit in de hogeschool.

\* Hines, Tessa, beëdigd vertaler.

Haar lesopdracht in de hogeschool bestaat uit het doceren van Business English, algemene Economie en Nederlands. Verder begeleidt zij een project algemene vakken : schrijf-, lees-, spreek- en luistervaardigheid en doet zij stage- en eindwerkbegeleiding.

De nevenactiviteit van beëdigd vertaler betreft vertalingen (E/N, N/E) die enkel kunnen gemaakt worden door iemand die kennis van economie heeft en een native speaker is. Door deze gespecialiseerde vertalingen toetst betrokkene haar vakkennis aan de praktijk, waardoor de vakken die zij geeft een meerwaarde krijgen.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen enkele belemmering voor haar opdracht bij de KHK.

\* Pauwels, Eric, occasioneel lesgever informatica.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten informatica. Tevens begeleidt hij studenten bij stages en eindwerken.

Als nevenactiviteit geeft hij occasioneel les informatica voor de VDAB. Deze gelegenheidsactiviteit vloeit rechtstreeks voort uit zijn opdracht bij de KHK.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Aerts, Jan, zelfstandig lesgever,

Betrokkene geeft in de hogeschool de lesopdrachten lassen, labo uitvoeringstechnieken en labo materiaalbeproeving. Hij begeleidt een aantal studenten in hun stage en is verantwoordelijk voor het magazijnbeheer van zijn labo. Tevens voert hij laswerken uit voor andere labo's.

De nevenactiviteit van lesgever lassen aan de KVL-T-GION sluit nauw aan bij zijn opdracht aan de hogeschool en vormt geen belemmering voor zijn beschikbaarheid in de hogeschool.

\* Aerts, Rudi, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor tuinbouwsector.

Betrokkene is in de hogeschool belast met een lesopdracht groenteteelt, plantenbescherming en openbaar groen. Hij is verantwoordelijk voor de stagebegeleiding en heeft een coördinerende taak in het projectmatig onderzoek dat de hogeschool verricht in dit vakgebied.

Zijn nevenactiviteiten als zelfstandig lesgever binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de beroepssector tuinbouw, vloeien rechtstreeks voort uit zijn opdracht bij de KHK. Het komt de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool zeker ten goede. Het bevordert ook de contacten met het werkveld en het bedrijfsleven.

Gezien het beperkt aantal uren van de nevenactiviteit en het tijdstip (vooral 's avonds en soms in een verlofperiode), vormt ze geen enkele belemmering van zijn opdracht bij de KHK.

\* De Vos, Leander, zelfstandig expert bij gerechtszaken.

Betrokkene heeft in de hogeschool lesopdrachten in sierboomteelt, bloementeelt, fruitteelt, economisch beleid, tuinbouwmachines en plantenvoeding. Daarbuiten staat hij in voor de eindwerkbegeleiding van een aantal studenten en is hij verantwoordelijk voor de plaatsingsdienst van de studenten van het 4e jaar landbouw.

Zijn nevenactiviteit als lesgever en als gerechtsexpert betreffende land- en tuinbouwaangelegenheden leunen nauw aan bij zijn hoofdopdracht aan de hogeschool. Zij bedragen slechts 45 uren per jaar en vormen aldus geen probleem voor de volledige beschikbaarheid in de hogeschool. Bovendien geven deze nevenactiviteiten beroepservaring aan betrokkene en bevorderen ze de uitstraling van de hogeschool.

\* Dekelver, Jan, afgevaardigd bestuurder Porta Capena.

Betrokkene is in de hogeschool verantwoordelijk voor de ICT-projecten voor de dienst projecten. Hij verzorgt de externe relaties naar lokale, Vlaamse en Europese overheidsinstanties, initieert nieuwe projecten op Vlaams en Europees niveau en verzorgt de coördinatie en de voortzetting van bestaande ICT- projecten.

De nevenactiviteit van afgevaardigd beheerder van de firma Porta Capena, dat zich situeert binnen deze ICT-sector, biedt hem de mogelijkheid om voeling te houden met de snel evoluerende technologie in deze branche. De besteding van een halve dag per week aan deze nevenactiviteit is zeker geen bezwaar voor de volledige beschikbaarheid in de hogeschool.

\* Geeraerts, Guido, zaakvoerder Rabbits Ballooning b.v.b.a.

Betrokkene geeft in de hogeschool les in informaticavakken. Daarbuiten staat hij nog in voor eindwerk- en stagebegeleiding van studenten en cursusontwikkeling.

De nevenactiviteit als zaakvoerder van Rabbits Ballooning b.v.b.a. bedraagt slechts 100 uren/jaar en gebeurt hoofdzakelijk tijdens schoolvakanties en weekends.

In de huidige situatie is er geen probleem voor wat betreft de volledige beschikbaarheid in de hogeschool.

\* Geerinckx, Marc, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor land- en tuinbouwers.

Door deze nevenactiviteit heeft betrokkene een goed contact met de land- en tuinbouwsector en staat hij hier ten dienste van. Hiermee doet hij ook aan ervaringsuitwisseling die nuttig is om zijn voltijdse taak in de hogeschool vorm te geven. Deze voltijdse taak bestaat uit een beleids-taak als adjunct-departementshoofd en het doceren van vakken als bedrijfseconomie, recht en specifieke agrarische wetgeving. Door deze nevenactiviteit draagt hij de goede naam van de hogeschool uit binnen de land- en tuinbouwsector.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Grauwen, Paul, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor land- en tuinbouwers

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten sierteelt, tuinbouwmachines en groenbeheer. Tevens is hij binnen deze vakgebieden teeltverantwoordelijke. Zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de beroepssector land- en tuinbouw en groenbeheer, biedt hem de mogelijkheid contact te houden met en op de hoogte te blijven van nieuwe ontwikkelingen binnen de beroepssector. Een troef die de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool ten goede komt. Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Janssens, Juul, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor de land- en tuinbouwers.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten land- en tuinbouwmechanisatie. Tevens is hij binnen dit vakgebied verantwoordelijk voor het onderhoud en de uitbouw van de praktijkuitrusting land- en tuinbouwmachines van de hogeschool. Door zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever in hetzelfde vakgebied binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de beroepssector land- en tuinbouw, blijft hij in contact met de beroepssector en volgt hij nieuwe ontwikkelingen op de voet. Een troef die de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool ten goede komt.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Lommelen, Alfons, adviseur en lesgever beroepsvorming aan land- en tuinbouwers.

Als lesgever in algemene voedingsleer, economisch bedrijfsbeleid, ingenieurstechnieken melk en zoötechnie, aangevuld met eindwerkbegeleiding van een aantal studenten is betrokkene volledig beschikbaar in de hogeschool.

De nevenactiviteit van adviseur en lesgever beroepsvorming aan land- en tuinbouwers leunt nauw aan bij zijn lesopdracht in de hogeschool, is beperkt tot 90 uren per jaar en vormt aldus geen belemmering voor de volledige beschikbaarheid in de hogeschool.

\* Marien, Herman, zelfstandig lesgever en dienstverlener aan de agrarische en aanverwante sectoren.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten tuinbouwtechnieken. Tevens is hij verantwoordelijk voor de uitbouw van de agrarische praktijkinfrastructuur van de hogeschool. Binnen zijn opdracht werkt hij ook actief mee aan praktijkgericht onderzoek op vraag van de beroepssector. Zijn nevenactiviteit als zelfstandige in hetzelfde vakgebied maar binnen bijscholingsinitiatieven voor de beroepssector land- en tuinbouw vloeit rechtstreeks voort uit bovengenoemde opdracht bij de KHK.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Pauwels, Jan, zelfstandig lesgever aan beroepskwekers en tuinliefhebbers.

Betrokkene wordt als lesgever door de verschillende verenigingen gevraagd o.w.v. zijn jarenlange praktische ervaring en de ruime specifieke kennis m.b.t. de land- en tuinbouw, zowel in de beroepssector als in de particuliere.

Deze lessen liggen in het verlengde van wat de dagtaak en de opdracht binnen de KHK omvat. Daar staan immers de vakgebieden bemesting, bodemkunde, platenziekten, plantenbescherming,... ingevuld als de voornaamste lesopdrachten.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Valkenborghs, Gustaaf, zaakvoerder van een ingenieursbureau.

De diverse activiteiten, hoofdzakelijk studies en raadgevingen, zijn gelegen in het domein van de automatisering en toepassingen in de elektriciteit in de breedste zin. Het zijn vooral kleinere K.M.O.'s die hiervan gebruik wensen te maken.

Daar de opdracht van betrokkene binnen de hogeschool bestaat in het overbrengen van kennis in de domeinen automatisering en toegepaste elektriciteit, zijn deze activiteiten belangrijk voor het contact met de praktijk en dragen ze bij tot een meerwaarde voor de studenten.

Gezien de beperkte duur van de nevenactiviteiten (max. 20 u./j.) is er geen probleem voor wat betreft de volledige beschikbaarheid in de hogeschool.

\* Van Deun, Robert, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor de voedingsindustrie.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten levensmiddelentechnologie, productontwikkeling en kwaliteitszorg in de voedingsindustrie. Tevens is hij binnen dit vakgebied verantwoordelijk voor stagebegeleiding. Zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever in hetzelfde vakgebied binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de voedingsindustrie, vloeit rechtstreeks voort uit zijn opdracht bij de KHK. De ervaring die hij op deze manier opdoet binnen de voedingsindustrie komt de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool ten goede.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Van Thielen, Jozef, geven van voordrachten.

Betrokkene doceert aan de KHK o.a. het vak Intensieve Veehouderij. Als gevolg van zijn specialisatie wordt hij soms gevraagd om over een bepaald onderwerp binnen de intensieve veehouderij een avondlezing te geven voor varkenshouders.

Gezien het tijdstip en de beperkte hoeveelheid geeft dit geen probleem voor de beschikbaarheid binnen de KHK.

\* Ver Berne, Alfons, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor fruittelers.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten fruitteelttechnieken. Tevens is hij verantwoordelijk voor het onderhoud en de uitbouw van de praktijkinfrastructuur van de fruitteelt in de hogeschool. Zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever in hetzelfde vakgebied binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de beroepssector fruit, biedt hem mede de mogelijkheid contact te houden met het toekomstige werkveld van de studenten fruitteelt. Een troef die de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool ten goede komt.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Ver Elst, Jan, zelfstandig lesgever branderscursus.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten toegepaste thermodynamica, toegepaste mechanica, energietechnieken en labo verwarmingsstechnieken. Tevens is hij verantwoordelijk voor stagebegeleiding. Zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever leunt nauw aan bij deze lesopdrachten.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Vermeiren, Dirk, zelfstandig melkveehouder en lesgever in bijberoep.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten veevoeding en veehouderij. Tevens is hij binnen dit vakgebied verantwoordelijk voor praktijkbegeleiding en stages. Door zijn nevenactiviteit als zelfstandig melkveehouder en lesgever in bijberoep blijft hij heel sterk betrokken bij de sector en biedt hem de mogelijkheid op de hoogte te blijven van nieuwe ontwikkelingen. Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren ('s morgens en tijdens het weekend), vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Wauters, Serge, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor landbouwers.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten akkerbouwteelten, teelttechnieken en planten-fysiologie. Tevens is hij teeltverantwoordelijke voor de landbouwteelten binnen de praktijkinfrastructuur van de hogeschool. Hij werkt ook actief mee aan veldproeven die op de hogeschool worden opgezet op vraag van de beroepssector. Zijn nevenactiviteiten als zelfstandig lesgever in akkerbouwteelttechnieken en vennoot in een landbouwvennootschap vloeien rechtstreeks voort uit bovengenoemde opdracht bij de KHK en zijn een verrijking en verdieping van het beroepsveld. Door deze nevenactiviteiten heeft hij een betere binding met de praktijk en een goede praktische basis voor de opleiding in de school. Daarnaast draagt het de goede naam van de school in de sector bij.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Weckx, Bert, zelfstandig lesgever in bijscholingsactiviteiten voor land- en tuinbouwers.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten toegepaste technieken land- en tuinbouw, klimatisatie en constructies. Tevens is hij binnen dit vakgebied verantwoordelijk voor stagebegeleiding. Door zijn nevenactiviteit als zelfstandig lesgever in hetzelfde vakgebied binnen bijscholingsinitiatieven georganiseerd door de beroepssector land- en tuinbouw, houdt hij contact met de beroepssector en volgt hij nieuwe ontwikkelingen op de voet. Een troef die de kwaliteit van zijn voltijdse opdracht binnen de hogeschool ten goede komt. Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit en het tijdstip van uitvoeren, vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* De Bot, Liesbet, zelfstandig psycholoog.

Tot haar takenpakket behoort het geven van algemene psychologie, statistiek, sociale vaardigheden, ergotherapie, deontologie, ethiek en wetgeving. Bovendien is zij medeverantwoordelijk voor de psycho-sociale begeleiding in de hogeschool en helpt zij bij de organisatie van de universiteit van de derde leeftijd. De nevenactiviteit is belangrijk om voeling te houden met de praktijk. De therapeutische ervaringen helpen haar ook om tijdens de lessen relevante en realistische voorbeelden aan te halen.

Deze nevenactiviteit vormt geen belemmering voor haar opdracht bij de KHK.

\* Van Deun, Koen, zelfstandig deskundige toegepaste toxicologie en lesgever.

Betrokkene heeft in de hogeschool lesopdrachten in medische biologie (hematologie en pathologie) en labo biochemie. De nevenactiviteit van lesgever en adviseur in toxicologie leunt hierbij aan en is een dienstverlening aan het arbeidsveld van de afgestudeerden van het departement G&C van de hogeschool.

Deze nevenactiviteit vormt geen enkele belemmering voor zijn opdracht in de hogeschool en geeft betrokkene een bredere kijk op wetenschappelijk vlak en op het werkveld.

\* Kris De Backer, occasioneel lesgever ICT.

Betrokkene is in de hogeschool belast met lesopdrachten binnen het vakgebied ICT in het departement Technische Wetenschappen. Tevens begeleidt hij studenten bij stages en eindwerken.

Als nevenactiviteit geeft hij occasioneel les informatica. Deze gelegenheidsactiviteit vloeit rechtstreeks voort uit zijn opdracht bij de KHK.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Dillen, Leo, onbezoldigd medewerker in vennootschap.

Beperkte nevenactiviteiten - maximum 20 à 30 uren op jaarbasis - in vennootschap met specialisatie in elektrische studies. Deze sluiten nauw aan bij de voltijdse lesopdracht van betrokkene in de hogeschool - departement Technische Wetenschappen.

Vooral de voeling met het beroepsveld laat betrokkene toe deze ervaringen als meerwaarde te gebruiken in de vakken theorie en laboratorium elektriciteit.

\* Mertens, Guido, lesgever.

De opdracht van betrokkene in de hogeschool bestaat uit lesgeven technische vakken (Autocad + Tekenen, Werktuigonderdelen, Onderhoudstechnieken, Werkplaatstechnieken, Sterkteleer, Toegepaste Mechanica) en stagebegeleiding.

Als nevenactiviteit geeft hij in hetzelfde vakgebied les voor VIK en Vigon. Hij leert zo extra bij wat ten goede komt van de studenten.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen enkele belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Verhaert, Patrick, zelfstandige webdesign.

Betrokkene is in de hogeschool lesgever multimedia-webdesign en doet het onderhoud en de ontwikkeling van de website binnen de KHK.

Als zelfstandige onderhoudt hij contacten met de industrie, volgt de vernieuwingen op het vlak van webdesign op de voet en doet praktische ervaring op via projecten.

Deze nevenactiviteit vormt geen belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Agten, Joannes, lesgever.

Buiten zijn lesopdracht in Sociaal Werk en het begeleiden van de studenten in hun (buitenlandse) stages is betrokkene verantwoordelijk voor de internationalisering van het departement Sociaal Werk.

In het kader van deze internationalisering sluit zijn nevenactiviteit van lesgever Macec (Master in Comparative European Social Studies) te Maastricht nauw aan bij zijn opdracht bij de hogeschool.

In de huidige situatie is er geen probleem wat betreft de volledige beschikbaarheid in de hogeschool.

\* De Waele, Dinora, geven van communicatietrainingen en studietrainingen.

Betrokkene is voor 75 % praktijklector in de hogeschool. Dit houdt in : stagebegeleiding, seminarie motiveren (3e jaar), coördinatie praktijk 2e jaar, basismethodiek 1e jaar (communiceren, vergaderen).

Wat betreft de relevantie van deze activiteiten is deze nevenactiviteit belangrijk om voeling te houden met de praktijk. Wat betreft de beschikbaarheid is de taakbelasting voor het academiejaar 2002-2003 berekend op 75 %. De nevenactiviteiten geven geen problemen voor de beschikbaarheid.

\* Minne, Erik, in bijberoep trainer/consultant.

Betrokkene heeft binnen de KHK een onderwijsopdracht in organisatiekunde, personeelsbeleid en groepsdynamica. De nevenactiviteiten liggen volledig in de lijn van de vakken die betrokkene geeft. Bovendien leidt het contact met de beroepswereld tot meer expertise in de lessen. De nevenactiviteiten geven geen problemen voor de beschikbaarheid.

\* Geysels, Alfred, in bijberoep, communicatie- en vertaalbureau.

Betrokkene heeft binnen de KHK een onderwijsopdracht in Engelse Communicatie, Communicatie en Groepsdynamica en geeft een seminarie Engels vertalen-tolk.

De nevenactiviteiten liggen volledig in de lijn van de vakken die betrokkene geeft. Bovendien leidt het contact met de beroepswereld tot meer expertise in de lessen.

De nevenactiviteiten geven geen problemen voor de beschikbaarheid.

\* Haest, Benoit, zelfstandig marketing consulent.

Betrokkene heeft binnen het departement HWBK-T een lesopdracht van 75 % in de afdeling bedrijfsbeheer : optie marketing.

Zijn nevenactiviteiten geven hem de gelegenheid voeling te houden met het bedrijfsleven en de nieuwe tendensen en veranderingen die zich voordoen en de manier waarop bedrijven daarop reageren vooral op het gebied van marketing, verkoop, strategie, personeelsbeleid.

Deze kennis is nodig om de cursussen die hij geeft aan te passen aan de dagdagelijkse realiteit, draagt bij tot contact met bedrijven in het licht van stageplaatsen, onderwerpen voor eindwerken, projectmatige samenwerking tussen bedrijven en onderwijs, plaatsing van afgestudeerden, ontwikkelen van concrete gevallenstudies, illustreren van de cursussen met recente voorbeelden, enz.

\* Leysen, Dirk, onbezoldigd bestuurder en zelfstandig lesgever.

Betrokkene is in de hogeschool lesgever in het vak management accounting in de hogeschool. Hij begeleidt ook stageairs in dit domein.

Als nevenactiviteit geeft hij een aantal lessen management accounting. Dit vloeit rechtstreeks voort uit zijn opdracht in de KHK.

Gezien het beperkt aantal uren van deze nevenactiviteit vormt ze geen belemmering voor zijn opdracht bij de KHK.

\* Van Rompuy, Helena, onbezoldigd zaakvoerder.

Betrokkene heeft binnen het departement HWBK-T een fulltime lesopdracht in de afdeling bedrijfsbeheer. Haar opdracht varieert van fiscale wetgeving tot informaticatoepassingen.

De omvang van haar nevenactiviteiten beperkt zich tot een administratieve en boekhoudkundige controle op kwartaalbasis en is beperkt tot 1 dag per maand. Via de b.v.b.a. blijft ze up-to-date op het gebied van geautomatiseerde administratieve toepassingen en opleidingen in die sector. Deze nevenactiviteit levert geen belemmering voor de beschikbaarheid aan de hogeschool.

\* Binon, Karel, stafid Faculteit voor Mens en Samenleving.

Betrokkene werkt 30 % voor de KHKempen en is 60 % gedetacheerd naar de nascholingsdienst van het VVKO.

Bij de KHK is hij werkzaam als nascholer. Hierbij staat het begeleiden van schoolteams centraal, alsook het coachen van directies. De counselopleiding als nevenactiviteit is een permanente bron van verdieping in deze materie. Bovendien bezorgt de counselopleiding een nuttige ervaring in de sessies i.v.m. persoonlijke leiderschap aan de opleiding 'professionalisering schoolleiders'.

Gezien de beperkte tijdsinvestering van zes dagen per jaar brengt deze nevenactiviteit de beschikbaarheid voor de hogeschool niet in het gedrang.

\* Michiels, Alfons, adviseur Cera Holding.

Betrokkene is in de hogeschool belast met een lesopdracht wiskunde en begeleiding van studenten in de lerarenopleiding. Participatie aan het maatschappelijk, cultureel leven is één van de basiscompetenties die van een leerkracht verwacht wordt. De activiteiten liggen in het verlengde van zijn opdracht in de hogeschool en vormen er geen belemmering voor.

\* Frans, Roger, zaakvoerder van b.v.b.a. Fragiël.

Betrokkene is verantwoordelijk voor de algemene coördinatie van het labo informatica. Daarbuiten geeft hij ook advies over de inhoud van informaticalesen.

De b.v.b.a. Fragiël heeft als hoofdactiviteit het verkopen van cursussen informatica (enkel de commerciële activiteiten). Deze activiteit kadert volledig in zijn opdracht in de hogeschool en bedraagt slechts een half uur, per week.

Ze vormt aldus geen enkele belemmering voor zijn hoofdopdracht in de hogeschool.

\* Thijs, Erik, zelfstandige in bijberoep in de ICT-sector.

Betrokkene is in de hogeschool netwerkbeheerder in de technische labo's en verzorgt ook de ondersteuning van de technische labo's. Zijn activiteiten als zelfstandige situeren zich hoofdzakelijk in de weekends of op weekavonden, zijn beperkt en zullen in geen geval de 20 % cumuloerschrijden.

(19650)

**Limburgs Universiteit Centrum***Leden van de raad van bestuur*

In uitvoering van artikel 21, § 4, van het decreet betreffende het Limburgs Universitair Centrum en de Hoge Raad voor het Hoger Onderwijs in Limburg, heeft de raad van bestuur de leden van de raad van bestuur voor de periode van 1 oktober 2004 tot 30 september 2008 aangesteld :

Voorzitter : Theo Kelchtermans.

Ondervoorzitter : prof. dr. Ludo Gelders.

Rector : prof. dr. Luc De Schepper.

Vice-rector : prof. dr. Mieke Van Haegendoren.

Beheerder : Willy Goetstouwers.

Regeringscommissaris : prof. dr. Jan de Groof.

Inspecteur van Finaniën : Eric De Prycker.

Leden van de provincieraad :

Frank Smeets.

Lieve Theunis.

Piet Schiepers.

Riet Leynen.

Bob Lavigne.

Peter Vanaken.

Leden aangeduid door de sociale sector :

Roger Liesenborghs.

Hilde Vandeweyer.

Mathieu Verjans.

Leden aangeduid door de economische sector :

Patrick Buteneers.

Johann Leten.

Etienne Winters.

Vertegenwoordiger van het ZAP : prof. dr. Freddy Dumortier.

Vertegenwoordiger van het AAP : Thea Versleegers.

Vertegenwoordiger van het ATP : Agnes Delsaer.

Studentvertegenwoordiging :

Andy Serdons.

Jan Fabry.

Frederik Verbrugge.

Faculteitsvoorzitter wetenschappen : prof. dr. Erna Nauwelaerts.

Faculteitsvoorzitter geneeskunde : prof. dr. Emmy Van Kerkhove.

Faculteitsvoorzitter TEW : prof. dr. Georges Heeren.

Decaan/vice-decaan tUL-Schools :

prof. dr. Marc Gyssens.

prof. dr. Paul Steels.

(19649)